



37 jours

Jours de
fête à
Namur et
Gracefield
— page 13



Tennis:
McEnroe
détrône
Bjorn
Borg
— page 21

Le NPD
divisé
après le
congrès
— page 5



Ciel
variable

Max. (aujourd'hui) 28
Minimum (cette nuit) 18
Maximum (demain) 28

LE DROIT

69e ANNEE — No 83

LUNDI 6 JUILLET 1981

LE NUMERO: 25°

édition
du
matin



Plaisirs d'été

Les plaisirs de l'été sont nombreux et variés, mais ce sont très souvent les plus simples auxquels on s'adonne avec le plus de plaisir et de satisfaction, comme le font Mélyan Ga-

gné, 3 ans (à gauche) et sa sœur Sophy, 5 ans. Les deux fillettes habitent Sudbury et visitent présentement leurs grands-parents à Cumberland. La scène a été croquée au Marché By.

(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

• Emeute raciale en Angleterre 120 policiers blessés

LIVERPOOL (AP) — La police a annoncé ce matin qu'elle avait repris le contrôle du quartier d'immigrés de Toxteth après avoir lâché des gaz lacrymogènes et chargé à la matraque les jeunes émeutiers et pillards noirs et blancs.

A l'aube, un porte-parole de la police a annoncé que les forces de l'ordre revenaient dans le secteur qu'elles avaient été contraintes d'évacuer devant une foule de jeunes armés de cocktails Molotov, de pierres et de diverses armes de fortune. Les incidents ont duré plus de sept heures.

"Nous les scindons en petits groupes que nous pouvons traiter", a déclaré un policier à propos des émeutiers. "Maintenant que nous contrôlons mieux la situation, nous avons changé de priorité. Les hommes appréhendent et arrêtent les bandes de pillards qui circulent".

Les forces de l'ordre annoncent plus de 120 blessés dans leurs rangs. Avec les incidents semblables mais moins violents de la nuit précédente, les policiers auront eu plus de 190 blessés dans ce quartier.

Affrontements de Toxteth à Liverpool

Des incidents violents avaient éclaté dans ce quartier, dans la nuit de samedi à dimanche, mais le calme avait pu être rétabli dans la matinée. Cependant, dimanche, vers 20h30 GMT, de nouveaux affrontements débutaient entre jeunes de Toxteth et les forces de l'ordre.

Des barricades ont été érigées et incendiées. Les émeutiers ont forcé les policiers à se retirer de plusieurs points du quartier où de nombreux immeubles et magasins ont alors été incendiés et pillés,

selon les témoins.

Plus de 300 policiers se trouvaient sur place où ils tentaient par roulements de reprendre le contrôle de la rue.

Le ton montait ce matin parmi les commerçants dont les magasins ont été pillés ou totalement détruits par des incendies. L'un d'eux ne cachait pas qu'il était d'humeur à aller chercher son fusil.

Un porte-parole de la police a estimé que jamais des scènes de destruction d'une telle importance n'avaient été vues depuis la guerre.

Des enfants de cinq ans ont été vus participant à des pillages de magasins. Les émeutiers, très jeunes, ne manquent pas d'audace. L'un d'eux, qui voulait mettre le feu à une camionnette de laitier, après l'avoir renversée, n'a pas hésité à demander du feu à des journalistes présents. Ceux-ci ayant refusé, il est parti pour revenir quelques minutes plus tard muni d'allumettes.



Champ de bataille

Le quartier de Toxteth, à Liverpool était un véritable champ de bataille dimanche soir. Les témoins faisaient état de nombreux jets de cocktails molotov, de briques et d'autres projectiles sur les policiers. Les forces de police, qui

disposaient de plus de 200 hommes sur place ont fait appel à des renforts dans les comtés voisins après avoir été forcé d'abandonner certains points de Toxteth, en raison de la violence des incidents.

(Photolaser PA)

• Samedi, dimanche

La terre a tremblé quatre fois à Cornwall

CORNWALL (PC) — Un séisme de magnitude trois sur l'échelle de Richter s'est produit en fin d'après-midi, hier, dans la région de Cornwall, en Ontario. C'était la quatrième secousse en deux jours.

La secousse tellurique, qui est survenue à 17 heures 47, n'a pas causé de dégâts matériels et elle était la quatrième à secouer au cours du week-end cette région de l'Ontario, située dans la vallée du Saint-Laurent et de la rivière des Outaouais.

Les secousses n'ont pas tant causé la panique que suscité la curiosité des habitants de la région.

Un porte-parole du ministère fédéral des Ressources naturelles, Mlle Anne Stevens, a indiqué que la première secousse d'une magnitude de 3.5 sur l'échelle de Richter avait été enregistrée à 19h16, samedi. Elle avait été suivie d'une autre faible secousse trois minutes plus tard et une autre, hier à 12h40.

La dernière secousse, en fin de journée, hier, n'avait pas plus d'ampleur que les autres.

Pour Patrick Wheeler, de Saint-Andrews-est, à 12 kilomètres au nord de Cornwall, ces secousses ne sont pas grand-chose à comparer au tremblement de terre de 1945 qui avait causé pour \$1 million de dommages.

"J'ai mis ma main sur un des murs de la maison et j'ai pu clairement sentir le tremblement", a-t-il déclaré en parlant de la première secousse de samedi.

La police de Valleyfield, au nord-est de Cornwall, a reçu plusieurs appels de citoyens mais personne ne s'est plaint de dommages causés à la propriété.

• L'Arctic Explorer coule

Les sauveteurs recherchent cinq marins

HALIFAX (d'après CP) Refusant de cesser d'espérer, les sauveteurs continuaient à rechercher, ce matin, les cinq membres manquants de l'équipage de 32 hommes du navire hydrographique Arctic Explorer coulé vendredi matin dans les eaux glacées de la côte nord de Terre-Neuve.

Dix neuf marins ont pu être sauvés et huit cadavres ont été repêchés.

Hier après-midi, le garde-côte Grenfell a porté secours à 19 membres de l'équipage dans un radeau de sauvetage, repérés plus tôt du haut des airs.

Sept sont demeurés à bord du Grenfell, mais 12 ont immédiatement été transportés par hélicoptère à l'hôpital de St. Anthony, à 1,100 kilomètres au nord-ouest de Saint-Jean.

Aucun des 19 survivants n'est en danger.

Cause

M. Joe Lawrence, administrateur de l'hôpital, a dit que des survivants lui ont raconté que le bâtiment a coulé en

moins de 20 minutes.

Personne ne connaît la cause de l'accident, mais on pense qu'il peut s'agir de l'un des nombreux icebergs dans la région.

Le navire avait quitté St. Anthony à 5 heures, vendredi matin, pour aller faire des relevés dans le détroit de Belle-Isle.

L'Arctic Explorer appartient à Carino, de Dildo à Terre-Neuve.

Participent aux recherches: deux avions Buffalo, de Summerside, Ile-du-Prince-Edouard; un Aurora de Greenwood, Nouvelle-Ecosse; un appareil de Shearwater, Nouvelle-Ecosse; deux hélicoptères de Gander, Terre-Neuve; et trois garde-côtes.



L'Arctic Explorer ancré dans le port de Saint-Jean, Terre-Neuve, en mars 1980, à l'occasion de la bénédiction de la flotte.

(Photolaser PC)

sommaire

Annonces classées ..	27 à 31
.....	36 à 38
Bandes dessinées	10
Cinéma-spectacles	16-17
Editorial	6
Economie	18-19
Horoscope	10
Hull et Québec	13-14-15
Mot caché	10
Mots croisés	30
Nécrologie	26
Page sociale	8
Sports	21 à 25



Une douche forcée

La température a eu l'effet d'une douche froide, c'est le cas de le dire (ou de l'écrire?) sur les personnes qui avaient décidé de profiter de leur samedi après-midi pour faire des emplettes sur le marché By. Pendant de nombreuses et intermi-

nables minutes, la pluie s'est abattue (au grand plaisir des légumes sans doute) sur tout l'Outaouais et en a forcé plus d'un à trouver refuge le long des magasins ou sous le parapluie d'un aimable voisin. (Photo LE DROIT, par Gilles Benoit)

• Raid contre les missiles syriens Israël ne renoncera pas à ses menaces

NEW YORK (AP) — Le premier ministre israélien, M. Menahem Begin, a déclaré hier dans une interview depuis Jérusalem à la chaîne de télévision américaine ABC, qu'Israël ne renoncera pas à ses menaces de raid contre les missiles syriens au Liban — et ceci sans tenir compte de qui gouvernera.

M. Begin a par ailleurs affirmé qu'il avait formé une coalition qui donnerait à son bloc, le Likoud, suffi-

samment de voix au Parlement pour lui permettre de former un nouveau gouvernement en deux semaines, ou peut-être moins.

M. Begin, dont c'était la première interview depuis les élections du 30 juin, a salué la brillante mission diplomatique de M. Habib, l'envoyé américain au Proche-Orient, ajoutant cependant: "Hélas, les missiles sont toujours là et nous pourrions les détruire en deux minutes". Mais Israël ne l'a pas fait, a expliqué le premier ministre, par respect pour les efforts diplomatiques américains et parce que nous ne voulons pas la guerre.

M. Begin a affirmé que la disparition des missiles, par la force si nécessaire, était une question de consensus national. L'opposition conduite par M. Pères a la même vision, a-t-il dit.

METRO MISE AU POINT

Dans la circulaire Métro, pour la semaine se terminant le 11 juillet 1981, vous auriez dû lire:

OLIVES FARCIES
Monzarella, Gattuso
500 mL 1.69

WILFRID MANELLI
DENTUROTHEPEUTE
LUNDI AU JEUDI 9 a.m. — 5 p.m.
261 ch. Marier, Vanier, Ontario
749-5397

Apprendre une langue étrangère, ce n'est pas du chinois! Essayez cet été!

Chez Berlitz, nous donnons nos cours spéciaux d'été par petits groupes. Vous apprenez à vous exprimer dans cette nouvelle langue au tout début des cours... de sorte qu'à la fin elle vous sera déjà familière. Pensez à réserver tout de suite.

BERLITZ

350, rue Sparks, Bureau 201, Ottawa
Tél.: (613) 232-5343

Immersion Totale® et leçons particulières.
Service de traduction et d'interprétation.
Les frais de tous les programmes sont déductibles de l'impôt.

*Berlitz et "Immersion Totale" sont des marques déposées des Ecoles Berlitz — Langues vivantes du Canada.

• Dans l'Outaouais et la Haute-Gatineau 5 morts dans des accidents

OTTAWA — Cinq personnes ont perdu la vie au cours de la fin de semaine dans les régions de l'Outaouais et de la Haute-Gatineau.

Trois accidents de la route ont fait autant de victimes. Jacques Henri, 23 ans, de Gracefield, a été tué au cours d'une collision frontale survenue hier près de cette municipalité.

Laurette Turner, 50 ans, de Châteaufort, a perdu la vie, samedi, lorsqu'elle a été happée par une voiture alors qu'elle marchait en bordure de la route 148. Le conducteur de la voiture qui a quitté les lieux de l'accident a été appréhendé par des policiers de Pembroke, près de cette municipalité.

Jacques Parent, 21 ans, d'Ottawa, a perdu la vie au volant de son automobile alors qu'il circulait sur la route 17, près de Plantagenet. La victime a perdu le contrôle de son véhicule qui est allé s'échouer sur le bas-côté de la route. L'accident est survenu à environ un kilomètre à l'ouest de la sortie de Plantagenet, vers 01h 10 samedi.

Le passager qui l'accompagnait, Bob Behan, de Rockland, n'a subi quant à lui que des blessures légères.

Les deux autres victimes sont Jean-François Nadeau, six ans, de

Charny, près de Québec et Mme Hélène Lecavalier-Brousseau, 27 ans, de Chomedey, Ville de Laval.

Jean-François Rousseau a perdu la vie lorsque la chaloupe à bord de laquelle il prenait place en compagnie de son père et de ses deux sœurs a été heurtée de plein fouet par un bateau à moteur. L'accident est survenu vers 20h 45, hier, au Lac des Plages. Selon le rapport de la police, deux jeunes hommes faisaient la course dans des bateaux à moteur. L'un d'eux aurait aperçu trop tard la chaloupe qui lui barrait la route et n'aurait pu éviter la collision. La jeune victime prenait place à l'avant de la chaloupe. Le père et les deux sœurs, qui prenaient place derrière n'auraient subi que de légères blessures.

La dernière victime, Mme Hélène Lecavalier-Brousseau, est morte asphyxiée dans la nuit de samedi à hier. La victime qui faisait du camping sur les terres du club Mengo, dans le comté de Montcalm au nord de Mont-Laurier serait morte durant son sommeil, asphyxiée par des émanations de gaz propane. Le corps de la victime a été découvert vers 13h 00 dimanche par des voisins et des parents.

• Au Conseil de presse

Le Citizen lavé de tout blâme

par Guy Lacombe

HAWKESBURY — Selon le Conseil de presse de l'Ontario, le quotidien «The Ottawa Citizen» n'a pas manqué à l'éthique journalistique dans sa couverture de la grève des employés d'Amoco Fabrics l'an dernier, et il a rejeté les plaintes qu'avait formulées à l'endroit du journal, l'animateur social, Richard Hudon.

Ce dernier s'est dit déçu du jugement du Conseil de presse et «vexé dans ses droits». Aussi a-t-il décidé de remettre tout le dossier à l'Association des droits civils d'Ottawa.

Dans un éditorial publié le 6 août 1980, le Citizen avait dénoncé le rôle de l'animateur Hudon dans cette grève. Le qualifiant de chat au milieu de pigeons (les grévistes en l'occurrence),

et l'éditorialiste avait recommandé au collège Algonquin de retirer son animateur de ce conflit.

Certains articles subséquents avaient aussi provoqué le mécontentement de Hudon alors qu'on avait écrit qu'il avait été congédié («fired») par le syndicat, et que les grévistes avaient accordé leur appui à ce renvoi.

Richard Hudon a expliqué au Conseil de presse qu'il n'a jamais été congédié par le syndicat puisqu'il n'était pas son employé et donc qu'il n'était pas payé par lui; il a aussi ajouté qu'il n'était pas exact de prétendre que les grévistes avaient appuyé son renvoi puisque lors de cette assemblée il n'y avait que 70 grévistes sur 540. D'une façon générale, de dire Hudon,

le Citizen ne s'est intéressé qu'aux négatifs de la grève et s'était donné la mission de détruire l'animateur du collège Algonquin.

Dans un premier temps, Hudon avait d'abord tenté une poursuite en diffamation contre le quotidien, mais sur l'avis de son conseiller juridique il s'est ravisé à cause des coûts prohibitifs d'une telle poursuite.

Aussi, sur l'avis de son avocat, a-t-il décidé de porter sa plainte au Conseil de presse de l'Ontario, ce qui lui aura quand même coûté environ \$700, même si le Conseil a défrayé ses frais de voyage et de séjour à Toronto.

Mais le Conseil de presse a rejeté les plaintes de l'animateur et a exonéré le Citizen de tout blâme. Richard Hudon s'est dit déçu du fonctionnement de cet organisme et de son jugement. «J'aurais de graves réserves à utiliser cette structure dans le futur», a-t-il dit.

Commentant sur les frais qu'il a encourus dans cette démarche, il a affirmé que \$700, «c'est beaucoup pour se faire dire que le Citizen a fait du bon reportage».

• Urée formaldéhyde Poursuites: les propriétaires ne doivent pas tarder

MONTREAL (PC) — Tous les propriétaires de maisons qui ont subi des dommages attribuables à l'isolation avec la mousse d'urée-formaldéhyde devraient, pour préserver leurs droits futurs, intenter eux-mêmes de toute urgence, des poursuites contre le fabricant, le poseur ou même les gouvernements.

C'est ce qu'a affirmé au cours d'une entrevue à un quotidien montréalais un porte-parole de l'organisation des victimes de l'isolation au formaldéhyde (OVIF) Mme Roxane Ménard.

Sur la foi d'un récent avis juridique formulé par Me Claude Masse, professeur en droit de la consommation à l'Université de Montréal, l'OVIF soutient que les délais de prescription très courts risquent de priver les victimes de tout recours légal si jamais les requêtes en recours collectif devaient être rejetées.

Les délais de prescription pourraient être d'à peine quelques semaines après que la victime aura connu à la fois l'ampleur de ses dommages et leur cause réelle, a expliqué Mme Ménard.

Même si chaque cas devra être étudié au mérite par les tribunaux, plusieurs consommateurs pourraient déjà voir leurs recours juridiques compromis à cause de la prescription" lorsque des dommages substantiels ont pu être constatés au cours des années 1978 et 1979 et que la cause du dommage avait alors été identifiée", soutient Me Masse dans l'avis qu'il a fait parvenir aux procureurs de l'OVIF.

Prolonger les délais
Selon Roxane Ménard, la requête en recours collectif pourrait avoir pour effet de prolonger certains délais de prescription si jamais elle est acceptée par la Cour supérieure.

Cette protection ne vaudrait cependant que pour les deux manufacturiers visés par les actions en recours collectif déjà présentées, c'est-à-dire Rapco Foam et Borden.

Même dans la meilleure hypothèse, cela n'a donc aucun effet sur les délais de prescription qui frappent des poursuites contre d'autres fabricants, contre les installateurs vendeurs

ou contre les gouvernements.

Les délais de prescription demeurent aussi inchangés pour tous ceux qui veulent obtenir un dédommagement pour les dommages à leur santé ou pour les autres inconvénients subis.

Et si jamais la Cour supérieure, la Cour d'appel ou la Cour suprême devaient décider, dans plusieurs années, que le recours collectif n'est pas le recours approprié dans ce cas, les délais normaux de prescription auraient été depuis longtemps dépassés et les victimes seraient alors frustrées de tout recours.

Pour sa part, Mme Masse a déclaré que l'acheteur d'un produit est soumis aux dispositions du code civil lorsqu'il veut poursuivre le vendeur ou le fabricant pour vice caché. Or, le "délai raisonnable" mentionné a souvent été réduit à quelques mois (trois, environ) ou même à quelques semaines dans la jurisprudence récente. Dans le cas de dommage corporel, le délai est d'un an.

Ces délais commencent à courir dès que le consommateur connaît "l'ensemble des dommages" et qu'il en connaît la cause. Or, il apparaît difficile de plaider ignorance du danger de l'isolation à l'urée-formaldéhyde depuis que l'usage de cette mousse a été formellement interdit au

Canada, à la fin d'avril.

Des milliards

Me Masse a aussi déploré la "confiance excessive" que les consommateurs semblent placer dans les poursuites en recours collectif qui ont été présentées à la Cour supérieure du Québec.

Jamais, dit-il, une poursuite en recours collectif n'a mais en jeu des sommes d'une telle ampleur; il est question ici de plusieurs milliards de dollars.

Contrairement aux autres causes du genre où chaque plaignant n'avait été frustré que de montants minimes, les dommages peuvent atteindre ici plusieurs dizaines de milliers de dollars par consommateur.

"C'est même le plus grave problème de consommation qui se soit jamais posé au Canada", a-t-il dit.

En outre, il est difficile à chaque consommateur de prouver que le vendeur a bien posé dans ses murs le produit annoncé ou encore de démontrer que le produit a été utilisé de la même façon dans tous les cas et qu'il a le même effet indépendamment du type de maison.

Pour toutes ces raisons, dit-il, il est fort possible que la requête collective soit finalement refusée.

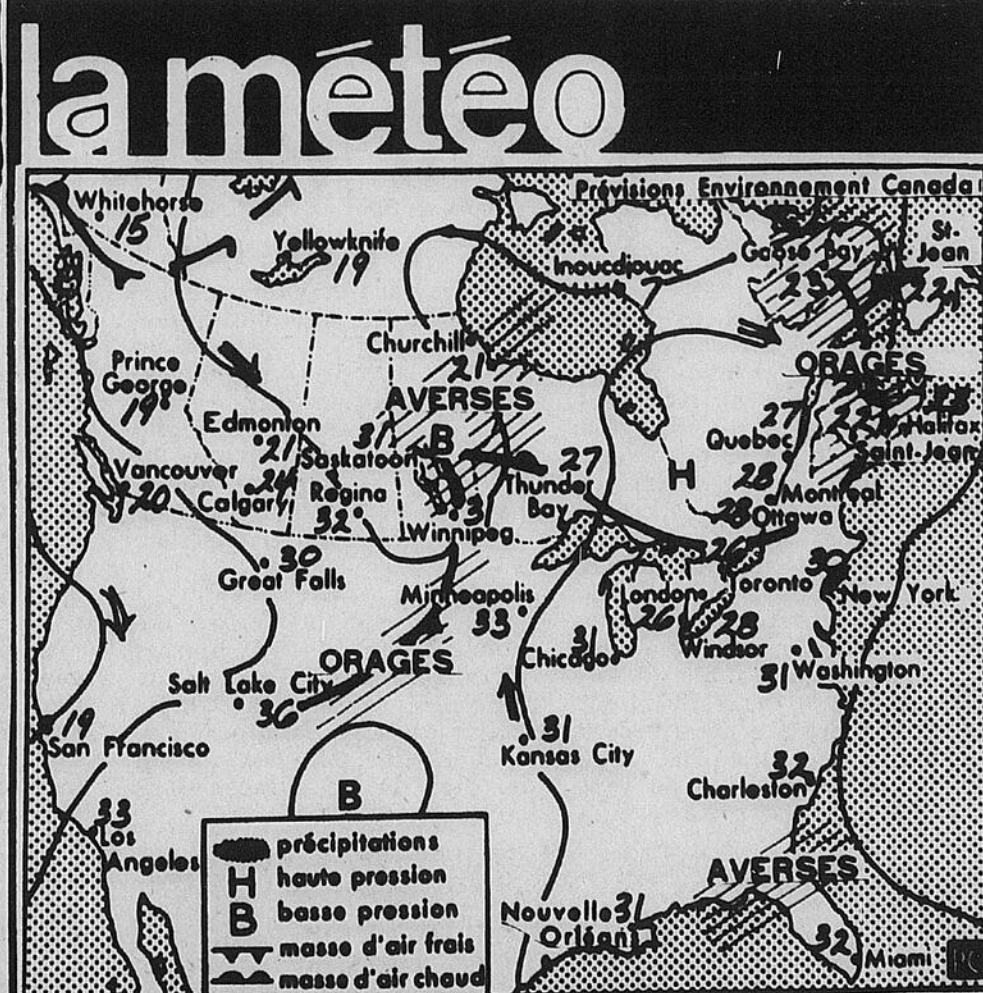
Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du Droit Ltee, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales: contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: \$62.00 par année; 6 mois: \$31.00; trois mois: \$15.50; un mois: \$5.25; une semaine: \$1.25. Tarif de l'abonnement servi par la poste: \$100 par année; six mois: \$50.00; trois mois: \$25.00; un mois: \$8.50. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE

- Tous les services (613) 560-2500
- Abonnements 560-2525
- Annonces classées 560-2750
- Information 560-2711



Les jours se suivent et se ressemblent... Environnement Canada à Uplands nous annonce un temps ensoleillé «agréable» de périodes nuageuses, et cela pour aujourd'hui et demain. Ce sera tout aussi humide au cours des prochains jours. Le maximum sera de 28 les deux jours et le minimum la nuit prochaine de 18. Mercredi, les météorologues prévoient un ciel variable et possiblement des averse.

Minimum normal: 13
Maximum normal: 24

Minimum record: 7,8 en 1965
Maximum record: 32,8 en 1946

Températures en degrés centigrades enregistrées dans quelques villes d'Amérique du Nord:
Vancouver 14 21

Edmonton	11	23
Calgary	11	24
Regina	16	36
Winnipeg	18	31
Timmins	13	29
Toronto	20	24
Kingston	19	25
Montréal	19	28
Québec	19	28
Moncton	15	26
Halifax	17	24
Charlottetown	17	25
Chicago	18	29
Detroit	18	29
Boston	18	25
New York	20	28
Washington	21	28
Pittsburg	18	27
Atlanta	22	31
Tampa	23	32
Miami	24	33
N. Orléans	26	32
Los Angeles	21	27
San Francisco	16	27
Dallas	23	33

• Quatre séismes, mais pas de dommages

La terre a tremblé à Cornwall

CORNWALL (PC) — Un séisme de magnitude trois sur l'échelle de Richter s'est produit en fin d'après-midi, hier, dans la région de Cornwall, en Ontario. C'était la quatrième secousse en deux jours.

La secousse tellurique, qui est survenue à 17 heures 47, n'a pas causé de dégâts matériels et elle était la quatrième à secouer au cours du week-end cette région de l'Ontario, située dans la vallée du Saint-Laurent et de la rivière

des Outaouais.

Les secousses n'ont pas tant causé la panique que suscité la curiosité des habitants de la région.

Un porte-parole du ministère fédéral des Ressources naturelles, Mlle Anne Stevens,

a indiqué que la première secousse d'une magnitude de 3.5 sur l'échelle de Richter avait été enregistrée à 19h16, samedi. Elle avait été suivie d'une autre faible secousse trois minutes plus tard et une autre, hier à 12h40.

La dernière secousse, en fin de journée, hier, n'avait pas plus d'ampleur que les autres.

Pour Patrick Wheeler, de Saint-Andrews-est, à 12 kilomètres au nord de Cornwall, ces secousses ne sont pas grand-chose à comparer au

tremblement de terre de 1945 qui avait causé pour \$1 million de dommages.

"J'ai mis ma main sur un des murs de la maison et j'ai pu clairement sentir le tremblement", a-t-il déclaré en parlant de la première secousse de samedi.

Ciel variable

Max. (aujourd'hui)..... 28
Minimum (cette nuit) 18
Maximum (demain) 28

LE DROIT

69e ANNEE — No 83

LUNDI 6 JUILLET 1981

LE NUMERO: 25°

Dernière édition

• L'Arctic Explorer coule Les sauveteurs recherchent cinq marins

HALIFAX (d'après CP) Refusant de cesser d'espérer, les sauveteurs continuaient à rechercher, ce matin, les cinq membres manquants de l'équipage de 32 hommes du navire hydrographique Arctic Explorer coulé vendredi matin dans les eaux glacées de la côte nord de Terre-Neuve.

Dix neuf marins ont pu être sauvés et huit cadavres ont été repêchés.

Hier après-midi, le garde-côte Grenfell a porté secours à 19 membres de l'équipage dans un radeau de sauvetage, repérés plus tôt du haut des airs.

Sept sont demeurés à bord du Grenfell, mais 12 ont immédiatement été transportés par hélicoptère à l'hôpital de St. Anthony, à 1,100 kilomètres au nord-ouest de Saint-Jean.

Aucun des 19 survivants n'est en danger.

Cause

M. Joe Lawrence, administrateur de l'hôpital, a dit que des survivants lui ont raconté que le bâtiment a coulé en

moins de 20 minutes.

Personne ne connaît la cause de l'accident, mais on pense qu'il peut s'agir de l'un des nombreux icebergs dans la région.

Le navire avait quitté St. Anthony à 5 heures, vendredi matin, pour aller faire des relevés dans le détroit de Belle-Isle.

L'Arctic Explorer appartient à Carino, de Dildo à Terre-Neuve.

Participent aux recherches: deux avions Buffalo, de Summerside, Ile-du-Prince-Edouard; un Aurora de Greenwood, Nouvelle-Ecosse; un appareil de Shearwater, Nouvelle-Ecosse; deux hélicoptères de Gander, Terre-Neuve; et trois garde-côtes.



(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

Plaisirs d'été

Les plaisirs de l'été sont nombreux et variés, mais ce sont très souvent les plus simples auxquels on s'adonne avec le plus de plaisir et de satisfaction, comme le font Mélanie Ga-

gné, 3 ans (à gauche) et sa sœur Sophy, 5 ans. Les deux fillettes habitent Sudbury et visitent présentement leurs grands-parents à Cumberland. La scène a été croquée au Marché By.

• Emeute raciale en Angleterre 120 policiers blessés

LIVERPOOL (AP) — La police a annoncé ce matin qu'elle avait repris le contrôle du quartier d'immigrés de Toxteth après avoir lâché des gaz lacrymogènes et chargé à la matraque les jeunes émeutiers et pillards noirs et blancs.

A l'aube, un porte-parole de la police a annoncé que les forces de l'ordre revenaient dans le secteur qu'elles

avaient été contraintes d'évacuer devant une foule de jeunes armés de cocktails Molotov, de pierres et de diverses armes de fortune. Les incidents ont duré plus de sept heures.

"Nous les scindons en petits groupes que nous pouvons traiter", a déclaré un policier à propos des émeutiers. "Maintenant que nous

contrôlons mieux la situation, nous avons changé de priorité. Les hommes appréhendent et arrêtent les bandes de pillards qui circulent".

Les forces de l'ordre annoncent plus de 120 blessés dans leurs rangs. Avec les incidents semblables mais moins violents de la nuit précédente, les policiers auront

eu plus de 190 blessés dans ce quartier.

Des incidents violents avaient éclaté dans ce quartier, dans la nuit de samedi à dimanche, mais le calme avait pu être rétabli dans la matinée. Cependant, dimanche, vers 20h30 gmt, de nouveaux affrontements débutaient entre jeunes de Toxteth et les forces de l'ordre.

Des barricades ont été érigées et incendiées. Les émeutiers ont forcé les policiers à se retirer de plusieurs points du quartier où de nombreux immeubles et magasins ont alors été incendiés et pillés, selon les témoins.

Plus de 300 policiers se trouvaient sur place où ils tentaient par roulements de reprendre le contrôle de la rue.

Le ton montait ce matin parmi les commerçants dont les magasins ont été pillés ou totalement détruits par des incendies. L'un d'eux ne cachait pas qu'il était d'humeur à aller chercher son fusil.

Un porte-parole de la police a estimé que jamais des scènes de destruction d'une telle importance n'avaient été vues depuis la guerre.

Des enfants de cinq ans ont été vus participant à des pillages de magasins. Les émeutiers, très jeunes, ne manquent pas d'audace. L'un d'eux, qui voulait mettre le feu à une camionnette de laitier, après l'avoir renversée, n'a pas hésité à demander du feu à des journalistes présents. Ceux-ci ayant refusé, il est parti pour revenir quelques minutes plus tard muni d'allumettes.



(Photolaser PA)

Champ de bataille

Le quartier de Toxteth, à Liverpool était un véritable champ de bataille dimanche soir. Les témoignages faisaient état de nombreux jets de cocktails molotov, de briques et d'autres projectiles sur les policiers. Les forces de police, qui

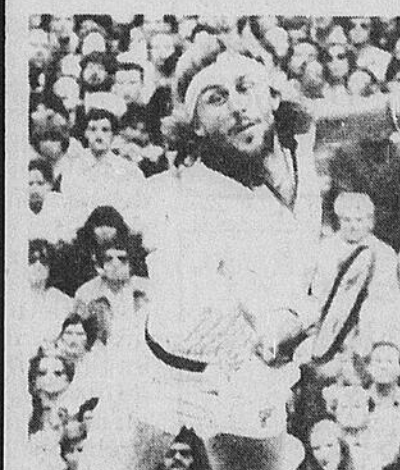
disposaient de plus de 200 hommes sur place ont fait appel à des renforts dans les comtés voisins après avoir été forcés d'abandonner certains points de Toxteth, en raison de la violence des incidents.



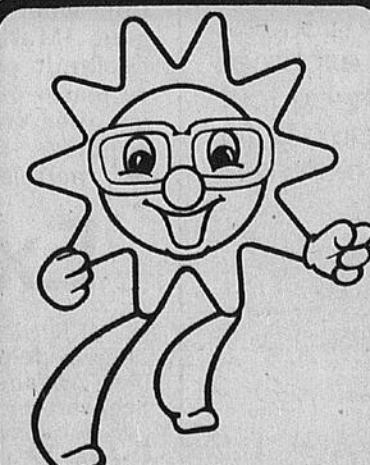
L'Arctic Explorer en mars 1980

Jours de fête à Namur et Gracefield
— page 13

Le NPD divisé après le congrès
— page 5



Tennis: McEnroe détrône Bjorn Borg
— page 21



37 jours

sommaire

Annonces classées .. 27 à 31
..... 36 à 38
Bandes dessinées 10
Cinéma-spectacles 16-17
Editorial 6
Economie 18-19
Horoscope 10
Hull et Québec 13-14-15
Mot caché 10
Mots croisés 30
Nécrologie 26
Page sociale 8
Sports 21 à 25



Une douche forcée

La température a eu l'effet d'une douche froide, c'est le cas de la dire (ou de l'écrire?) sur les personnes qui avaient décidé de profiter de leur samedi après-midi pour faire des emplettes sur le marché By. Pendant de nombreuses et intermi-

nables minutes, la pluie s'est abattue (au grand plaisir des légumes sans doute) sur tout l'Ottawa et en a forcé plus d'un à trouver refuge le long des magasins ou sous le parapluie d'un aimable voisin.

(Photo LE DROIT, par Gilles Benoit)

Raid contre les missiles syriens Israël ne renoncera pas à ses menaces

NEW YORK (AP) — Le premier ministre israélien, M. Menahem Begin, a déclaré hier dans une interview depuis Jérusalem à la chaîne de télévision américaine ABC, qu'Israël ne renoncera pas à ses menaces de raid contre les missiles syriens au Liban — et ceci sans tenir compte de qui gouvernera.

M. Begin a par ailleurs affirmé qu'il avait formé une coalition qui donnerait à son bloc, le Likoud, suffi-

samment de voix au Parlement pour lui permettre de former un nouveau gouvernement en deux semaines, ou peut-être moins.

M. Begin, dont c'était la première interview depuis les élections du 30 juin, a salué la brillante mission diplomatique de M. Habib, l'envoyé américain au Proche-Orient, ajoutant cependant: "Hélas, les missiles sont toujours là et nous pourrions les détruire en deux minutes". Mais Israël ne l'a pas fait, a expliqué le premier ministre, par respect pour les efforts diplomatiques américains et parce que nous ne voulons pas la guerre.

M. Begin a affirmé que la disparition des missiles, par la force si nécessaire, était une question de consensus national. L'opposition conduite par M. Pères a la même vision, a-t-il dit.

METRO MISE AU POINT

Dans la circulaire Métro, pour la semaine se terminant le 11 juillet 1981, vous auriez dû lire:

OLIVES FARCIES
Monzarella, Gattuso
500 mL **1.69**

WILFRID MANELLI
DENTUROTHEPEUTE
LUNDI AU JEUDI 9 a.m. — 5 p.m.
261 ch. Marier, Vanier, Ontario
749-5397

Apprendre une langue étrangère, ce n'est pas du chinois! Essayez cet été!

Chez Berlitz, nous donnons nos cours spéciaux d'été par petits groupes. Vous apprenez à vous exprimer dans cette nouvelle langue au tout début des cours... de sorte qu'à la fin elle vous sera déjà familière. Pensez à réserver tout de suite.

BERLITZ

350, rue Sparks, Bureau 201, Ottawa
Tél. (613) 232-5343

Immersion Totale* et leçons particulières.
Service de traduction et d'interprétation.
Les frais de tous les programmes sont déductibles de l'impôt.

Berlitz et Immersion Totale sont des marques déposées des Ecoles Berlitz — Langues vivantes du Canada.

Dans l'Ottawa et la Haute-Gatineau 5 morts dans des accidents

OTTAWA — Cinq personnes ont perdu la vie au cours de la fin de semaine dans les régions de l'Ottawa et de la Haute-Gatineau.

Trois accidents de la route ont fait autant de victimes. Jacques Henri, 23 ans, de Gracefield, a été tué au cours d'une collision frontale survenue hier près de cette municipalité.

Laurence Turner, 50 ans, de Chapeau, a perdu la vie, samedi, lorsqu'elle a été happée par une voiture alors qu'elle marchait en bordure de la route 148. Le conducteur de la voiture a été arrêté par des policiers de Pembroke, près de cette municipalité.

Jacques Parent, 21 ans, d'Ottawa, a perdu la vie au volant de son automobile alors qu'il circulait sur la route 17, près de Plantagenet. La victime a perdu le contrôle de son véhicule qui est allé s'écraser sur le bas-côté de la route. L'accident est survenu à environ un kilomètre à l'ouest de la sortie de Plantagenet, vers 01h10 samedi.

Le passager qui l'accompagnait, Bob Behan, de Rockland, n'a subi quant à lui que des blessures légères.

Les deux autres victimes sont Jean-François Nadeau, six ans, de

Charny, près de Québec et Mme Hélène Lecavalier-Brousseau, 27 ans, de Chomedey, Ville de Laval.

Jean-François Rousseau a perdu la vie lorsque la chaloupe à bord de laquelle il prenait place en compagnie de son père et de ses deux sœurs a été heurtée de plein fouet par un bateau à moteur. L'accident est survenu vers 20h45, hier, au Lac des Plages. Selon le rapport de la police, deux jeunes hommes faisaient la course dans des bateaux à moteur. L'un d'eux aurait aperçu trop tard la chaloupe qui lui barrait la route et n'aurait pu éviter la collision. La jeune victime prenait place à l'avant de la chaloupe. Le père et les deux sœurs, qui prenaient place derrière n'auraient subi que de légères blessures.

La dernière victime, Mme Hélène Lecavalier-Brousseau, est morte asphyxiée dans la nuit de samedi à hier. La victime qui faisait du camping sur les terres du club Mengo, dans le comté de Montcalm au nord de Mont-Laurier serait morte durant son sommeil, asphyxiée par des émanations de gaz propane. Le corps de la victime a été découvert vers 13h00 dimanche par des voisins et des parents.

• Policiers et ville de Gatineau

Il n'y aura pas de négociations mercredi

par Michel Beauparlant

GATINEAU — Il n'y aura pas de séance de négociations entre la ville de Gatineau et l'association de ses policiers, mercredi.

Cela, parce que les policiers ont décidé de maintenir les moyens de pression engagés il y a une quinzaine, contrairement à la condition préalable que posait vendredi la partie à la reprise des pourparlers.

Le président de l'association, le sergent Marcel Proulx déclarait pour sa part ce matin qu'un sondage effectué en fin de semaine révèle que les policiers exigent

une preuve de bonne foi de la part de la ville avant de surseoir aux moyens de pression.

Cette preuve, selon M. Proulx consisterait en une ou deux séances productives de négociation sur les clauses normatives.

De son côté, le négociateur patronal et directeur général, M. Normand Racicot, déclarait après avoir décommandé la rencontre qu'«on s'en va où ils (les policiers) veulent. C'est eux qui ont demandé l'arbitrage» le 2 avril, de rappeler M. Racicot.

M. Racicot a par ailleurs exprimé l'avis que l'attitude des

policiers est illogique. «S'ils sont de bonne foi qu'ils viennent à la table de négociation. Mais pourquoi cette épée au-dessus de nos têtes...» commente-t-il sans plus dire.

Les policiers de Gatineau, on le sait, ont cessé il y a une quinzaine de donner des billets de contravention aux règlements municipaux et ils se laissent pousser la barbe depuis la semaine dernière. Si le conflit perdurait, ils refuseraient, comme troisième moyen de pression, de faire du temps supplémentaire pendant l'affluence des Jeux du Québec.

Exécuté

VENISE (AFP) — Le cadavre de Giuseppe Talerio, le dirigeant de la «Motedison» enlevé par les Brigades rouges le 20 mai dernier, a été découvert ce matin près de Venise, annonce l'agence italienne Ansa.

Les brigades rouges avaient indiqué par un coup de téléphone anonyme à l'agence de presse où se trouvait le cadavre.

C'est la première fois que les Brigades rouges exécutent un de leurs otages depuis la mort de M. Aldo Moro.



• Urée formaldéhyde Poursuites: les propriétaires ne doivent pas tarder

MONTREAL (PC) — Tous les propriétaires de maisons qui ont subi des dommages attribuables à l'isolation avec la mousse d'urée-formaldéhyde devraient, pour préserver leurs droits futurs, tenter eux-mêmes de toute urgence, des poursuites contre le fabricant, le poseur ou même les gouvernements.

C'est ce qu'a affirmé au cours d'une entrevue à un quotidien montréalais un porte-parole de l'organisation des victimes de l'isolation au formaldéhyde (OVIF) Mme Roxane Ménard.

Sur la foi d'un récent avis juridique formulé par Me Claude Masse, professeur en droit de la consommation à l'Université de Montréal, l'OVIF soutient que les délais de prescription très courts risquent de priver les victimes de tout recours légal si jamais les requêtes en recours collectif devaient être rejetées.

Les délais de prescription pourraient être d'à peine quelques semaines après que la victime aura connu à la fois l'ampleur de ses dommages et leur cause réelle, a expliqué Mme Ménard.

Même si chaque cas devra être étudié au mérite par les tribunaux, plusieurs consommateurs pourraient déjà voir leurs recours juridiques compromis à cause de la prescription lorsque des dommages substantiels ont pu être constatés au cours des années 1978 et 1979 et que la cause du dommage avait alors été identifiée, soutient Me Masse dans l'avis qu'il a fait parvenir aux procureurs de l'OVIF.

Prolonger les délais

Selon Roxane Ménard, la requête en recours collectif pourrait avoir pour effet de prolonger certains délais de prescription si jamais elle est acceptée par la Cour supérieure.

Cette protection ne vaudrait cependant que pour les deux manufacturiers visés par les actions en recours collectif déjà présentées, c'est-à-dire Rapco Foam et Borden.

Même dans la meilleure hypothèse, cela n'a donc aucun effet sur les délais de prescription qui frappent des poursuites contre d'autres fabricants, contre les installateurs vendeurs

ou contre les gouvernements.

Les délais de prescription demeurent aussi inchangés pour tous ceux qui veulent obtenir un dédommagement pour les dommages à leur santé ou pour les autres inconvénients subis.

Et si jamais la Cour supérieure, la Cour d'appel ou la Cour suprême devaient décider, dans plusieurs années, que le recours collectif n'est pas le recours approprié dans ce cas, les délais normaux de prescription auraient été depuis longtemps dépassés et les victimes seraient alors frustrées de tout recours.

Pour sa part, Mme Masse a déclaré que l'acheteur d'un produit est soumis aux dispositions du code civil lorsqu'il veut poursuivre le vendeur ou le fabricant pour vice caché. Or, le «délai raisonnable» mentionné à souvent été réduit à quelques mois (trois, environ) ou même à quelques semaines dans la jurisprudence récente. Dans le cas de dommage corporel, le délai est d'un an.

Ces délais commencent à courir des que le consommateur connaît l'ensemble des dommages et qu'il en connaît la cause. Or, il apparaît difficile de plaider ignorance du danger de l'isolation à l'urée-formaldéhyde depuis que l'usage de cette mousse a été formellement interdit au

Canada, à la fin d'avril.

Des milliards

Me Masse a aussi déploré la «confiance excessive» que les consommateurs semblent placer dans les poursuites en recours collectif qui ont été présentées à la Cour supérieure du Québec.

Jamais, dit-il, une poursuite en recours collectif n'a mais en jeu des sommes d'une telle ampleur; il est question ici de plusieurs milliards de dollars.

Contrairement aux autres causes du genre où chaque plaignant n'avait été frustré que de montants minimes, les dommages peuvent atteindre ici plusieurs dizaines de milliers de dollars par consommateur.

«C'est même le plus grave problème de consommation qui se soit jamais posé au Canada», a-t-il dit.

En outre, il est difficile à chaque consommateur de prouver que le vendeur a bien posé dans ses murs le produit annoncé ou encore de démontrer que le produit a été utilisé de la même façon dans tous les cas et qu'il a le même effet indépendamment du type de maison.

Pour toutes ces raisons, dit-il, il est fort possible que la requête collective soit finalement refusée.

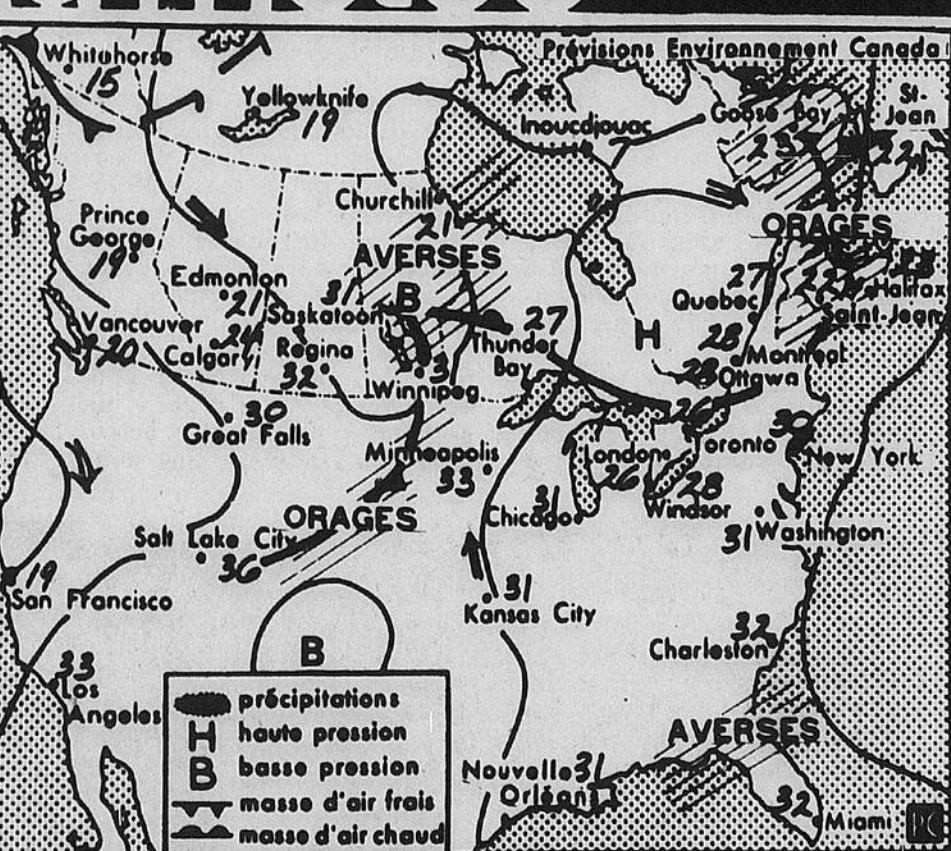
Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du Droit Ltee, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de reproduction de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuters dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: \$62.00 par année; 6 mois: \$31.00; trois mois: \$15.50; un mois: \$5.25; une semaine: \$1.25. Tarif de l'abonnement servi par la poste: \$100 par année; six mois: \$50.00; trois mois: \$25.00; un mois: \$8.50. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE
— Tous les services (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Information 560-2711

la météo



Les jours se suivent et se ressemblent... Environnement Canada à Uplands nous annonce un temps ensoleillé «agréable» de périodes nuageuses, et cela pour aujourd'hui et demain. Ce sera tout aussi humide au cours des prochains jours. Le maximum sera de 28 les deux jours et le minimum la nuit prochaine de 18. Mercredi, les météorologues prévoient un ciel variable et possiblement des averses.

Minimum normal: 13
Maximum normal: 24

Minimum record: 7.8 en 1965
Maximum record: 32.8 en 1946

Températures en degrés centigrades enregistrées dans quelques villes d'Amérique du Nord:

Vancouver 14 21

Edmonton	11	23
Calgary	11	24
Regina	16	36
Winnipeg	18	31
Timmins	13	29
Toronto	20	24
Kingston	19	25
Montréal	19	28
Québec	19	28
Moncton	15	26
Halifax	17	24
Charlottetown	17	25
Chicago	18	29
Detroit	18	29
Boston	18	25
New York	20	28
Washington	21	28
Pittsburg	18	27
Atlanta	22	31
Tampa	23	32
Miami	24	33
N. Orléans	26	32
Los Angeles	21	27
San Francisco	16	27
Dallas	23	33

Budget des routes

De Bané menace de soustraire \$200 millions

GASPE (PC) — Le gouvernement fédéral pourrait cesser d'aider le Québec à entretenir et à construire ses grandes routes et relier plutôt les \$200 millions affectés à ses travaux au ministre des Pêches, M. Roméo Leblanc afin qu'il rénove et construise les quais de pêche du gouvernement canadien au Québec.

C'est la menace qu'a laissée planer, samedi après-midi, le ministre fédéral de l'Expansion économique régionale et député fédéral de Matapédia-Matane aux Communes.

M. Pierre De Bané assistait à l'inauguration du chantier maritime de Gaspé, que les Pêcheurs-unis du Québec ont reconstruit après l'incendie du 20 février 1979.

Ce sont les propos du ministre québécois responsable des Pêches, M. Jean Garon, qui ont irrité M. De Bané qui a choisi d'ignorer son discours officiel pour s'en prendre, d'un ton indigné, aux attaques de M. Garon contre l'inaction d'Ottawa.

M. Garon avait plutôt affirmé que le fédéral devrait aider tout autant les pêches du Québec que celles des autres provinces, particulièrement dans le secteur des subventions à la construction et au renouvellement des bateaux de pêche.

Peu de subventions

Sur la cinquantaine de nouveaux bateaux construits récemment, 14 seulement ont été subventionnés par Ottawa et ces subventions sont maintenant passées de 35 à 20 pour cent seulement du coût total a soutenu le ministre québécois.

De plus, M. Garon a dit que c'était un scandale de voir comment le fédéral ne s'occupe pas de ses quais, qui seraient, selon le ministre dans un état avancé de délabrement.

Il a demandé à M. De Bané de l'aider à faire comprendre à son collègue Roméo Leblanc de retirer les permis de chalutage inactifs encore au nom de vieux pêcheurs de 80 ou de 85 ans pour les redistribuer à de jeunes Québécois qui veulent pêcher.

M. Garon a toutefois rappelé ne pas vouloir d'escarmouches avec Ottawa. Il croit cependant que les 74 députés fédéraux québécois qui ont dit qu'ils "parleraient fort", devraient s'occuper davantage des pêches québécoises.

Finalement, le ministre s'inquiète, contrairement aux députés fédéraux du Québec, de la décision de Roméo Leblanc de déménager la direction québécoise de son ministère de Québec à Moncton et de la confier à un anglophone unilingue.

La réplique

Outré du style de discours

prononcé auparavant par le ministre du Québec, M. De Bané, d'une voix émue, a publiquement semoncé M. Garon devant plus d'une centaine d'invités, lui apprenant que "toutes choses peuvent être dites, mais, dépendant des occasions".

"C'était une belle et magnifique fête, où tout le monde était fier. C'est regrettable, car la situation est déplacée pour en faire une tribune politique", a poursuivi M. De Bané.

Le ministre fédéral a précisé que dans le cas du quai de Sainte-Thérèse de Gaspé, par exemple, le gouvernement du Québec avait préféré suggérer aux pêcheurs locaux d'aller accoster à Grande-Rivière alors qu'Ottawa est prêt à construire un quai.

Concernant le programme québécois de subventions des bateaux, M. De Bané a rappelé la situation des années 1970 alors que la ressource était limitée et que les usines de transformation du Québec ne fonctionnaient qu'à 25 pour cent de leur capacité. "C'est pour cela que le fédéral, fort de cette expérience, ne subventionne que le remplacement des actuelles unités de pêche", a précisé M. De Bané.

Finalement, M. De Bané a déclaré qu'il n'existait plus de permis fantômes de chalutage au Québec depuis deux ans et que tous les permis étaient utilisés.

C'était à contrecœur que je réplique à M. Garon en cette si belle fête. Plutôt que d'attaquer basement Ottawa, j'aurais préféré entendre M. Garon nous parler de la décentralisation à Gaspé", a terminé le ministre De Bané.

Un journaliste a tenté de joindre M. De Bané après son discours pour avoir plus de précisions sur sa déclaration voulant qu'il donnera à son collègue Roméo Leblanc les \$200 millions de la contribution du fédéral au réseau routier québécois, mais le ministre a quitté tôt, après avoir serré plusieurs mains.

Pour sa part, M. Garon, qui est demeuré un peu plus longtemps sur les lieux, a dit qu'avec une telle manne d'Ottawa pour la construction de quais, il écrirait à Roméo Leblanc pour lui demander de réserver quelques millions de dollars afin de rénover le vieux quai Murphy, dans sa circonscription de Lévis.

Logo pour Ottawa

La ville a reçu plus de quatre cents suggestions

OTTAWA — Le concours de la ville d'Ottawa pour le choix d'un logo distinctif s'est terminé, hier, avec plus de 400 candidatures ou suggestions diverses, a déclaré hier Mme Anne Thibaut du Service du greffe.

Elle comptait 382 candidatures à 16h, quand le concours,

qui offre un premier prix de \$500, n'était pas terminé mais devait vraisemblablement en apporter d'autres avant la clôture officielle à minuit.

La ville aura normalement choisi son logo et le vainqueur du prix pour le mois de septembre.

Manitoba

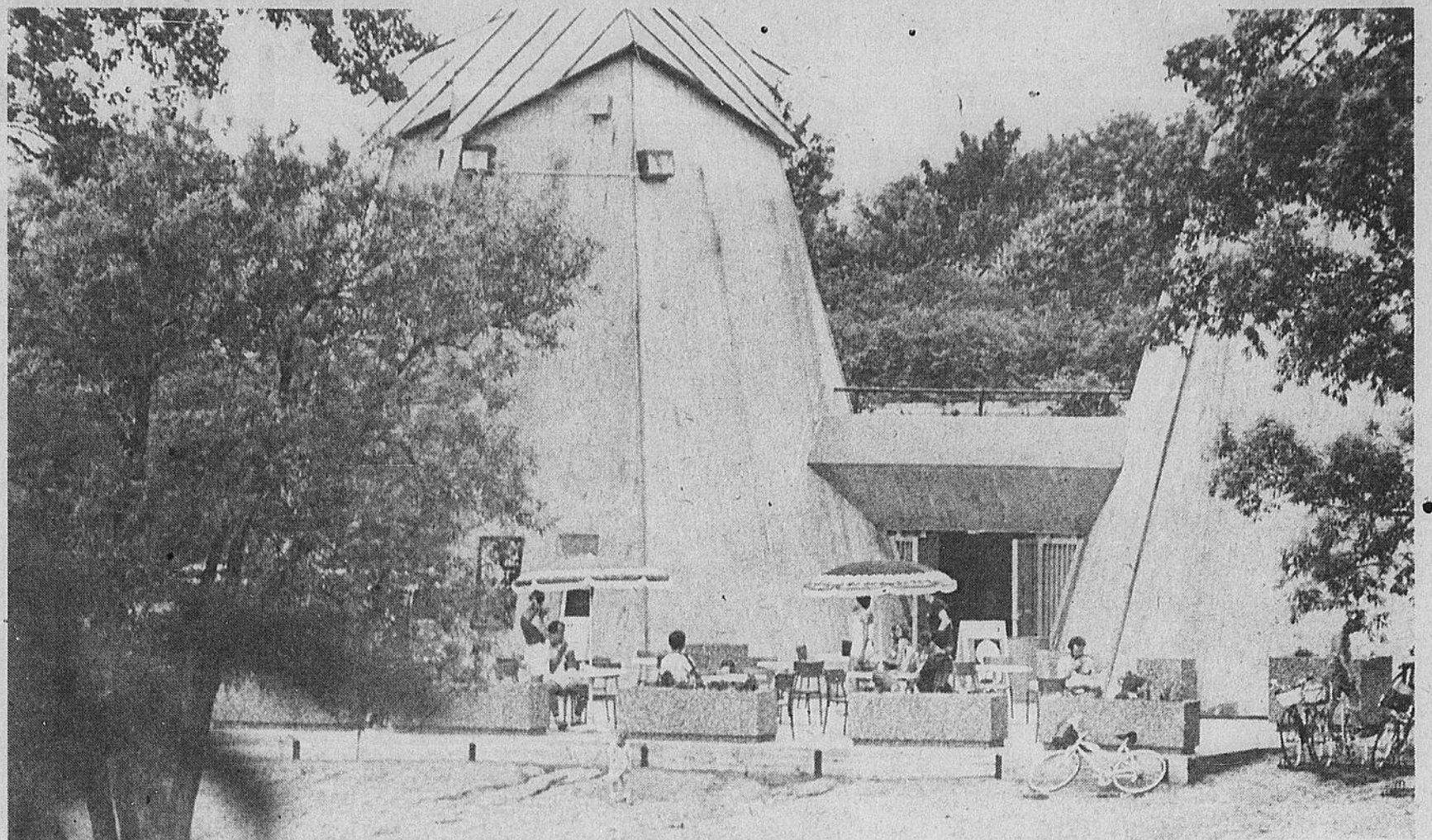
Des jugements en français pour le code de la route

WINNIPEG (PC) — Les jugements pour des infractions mineures au code pénal manitobain se feront en français, à partir du 19 octobre, lorsque cela sera nécessaire, annonçait-on à Winnipeg.

L'adjoint au procureur-général de la province, M. Gil Goodman, a expliqué qu'un juge bilingue, un procureur de la cou-

ronne et un greffier seront disponibles à certaines dates afin d'offrir des services entièrement en français dans le cas notamment d'infractions au code de la route.

C'est, indique-t-on, sous la pression de la communauté francophone que cette décision a été prise.



Un endroit où flâner l'été

(Photo LE DROIT, par Gilles Benoit)

Le Kitchissippi Café

Un endroit tranquille avec l'illusion de la mer

par Germain Dion

OTTAWA — D'une idée, on a fait une réalité. De la réalité, on se prépare maintenant, pour une deuxième année consécutive, à faire un succès.

Le Café Kitchissippi a ouvert ses portes à la plage Westboro d'Ottawa l'an passé. Il reste encore cet été un endroit où il est possible de manger un sandwich ou un repas léger, le midi, tout en ayant l'illusion d'être près de «la mer».

Evidemment, il faut faire preuve d'imagination. La mer dans ce cas n'est que la rivière Outaouais, confortablement polluée, les baigneurs en savent quelque chose, puisque le Dr Steve Corber a interdit les baignades à la plage Westboro.

Mais le café Kitchissippi — un nom indien évidemment, dont on n'a pu nous donner une origine sûre — espère maintenant continuer son ascension en se taillant une nouvelle clientèle du midi.

Doit-il s'inquiéter d'ailleurs? Il ne semble pas. Pas le moins du monde.

«En étant ouvert seulement les fins de semaine, depuis la Fête de la reine, nous avons déjà rentré des recettes brutes de \$4,000 en comparaison avec les \$7,000 des deux mois de l'été passé», déclare Nicholas Pope, âgé de 23 ans, qui dirige tout ce petit monde d'étudiants comme lui.

En plus d'étudier en commerce à l'université Carleton, il revendique cinq ans d'expérience dans la restauration et l'hôtellerie: une passion chez lui.

«Le Café a déjà sa réputation. C'est vraiment un bon endroit pour converser», affirme M. David Byrne-Corrigan, qui accompagne ce midi-là un fonctionnaire de la ville.

«Il y a beaucoup de personnes âgées dans les alentours qui viennent ici pour se délasser et pour prendre un café. L'endroit leur plaît parce qu'il est bien tranquille», ajoute M. Lucien Lévesque, âgé de 70 ans, qui habite depuis vingt-sept ans la rue Lochaber toute proche.

Il est membre de l'Institut canadien-français, ancien peintre à la retraite et raconte qu'il lui arrive assez régulièrement de prêter ses échafauds à l'association communautaire Westcom pour effectuer de menus travaux au Café. Encore aujourd'hui, il vient de finir de peindre un jeu de backgammon géant de 16 pieds carrés: sûrement pas une dimension de salon.

Pour sa part, M. Pierre Bujold, instituteur de 29 ans, est parti le matin, de près du marché By dans la Basse-ville et il affirme que c'est «un bon endroit pour se restaurer».

«C'est vers la fin de l'été passé que je l'ai découvert», confie-t-il. Torse nu et maillot de cycliste, il vient de faire le tour du parc de la Gatineau et il paraît étonné qu'on lui pose une question sur la longueur de son trajet. «Je suis habitué», répond-il en souriant.

Clientèle variée

On trouve de tout dans la clientèle, à la vérité clairesemée, du Café, le midi de sa deuxième journée d'ouverture pour le plein horaire quotidien d'être une dame de Kanata, qui s'y est arrêtée avec ses deux enfants; des passants qui s'assoient et qui partent; des employés qui se font bronzer; et deux jeunes qui nous disent regretter qu'on ne vende pas de bière. Ils risquent d'attendre longtemps...

De fait, M. Pope déclare que le Café est ouvert jusqu'au 31 août tous les jours de 11h à 21h et qu'on a même déjà prévu pour cette année une liste d'événements spéciaux.

Parce que le «Kitchissippi» veut être un centre de ralliement pour les familles, et qu'il veut en même temps se distinguer de tous les «fast-foods» du coin, il ne sert pas de friture. Les amateurs de pommes de terre frites devront donc en faire leur deuil.

Mais on peut y trouver d'excellents sandwiches, des saucissons de style européen — pour correspondre à l'appellation de «café européen» que se donne d'ailleurs l'établissement — et des carrés aux dattes, biscuits et chaussons aux pommes que l'on peut avec crème glacée déguster comme dessert.

A compter de cette semaine, on se prépare à ajouter au menu la soupe et les salades.

Nombreuses ethnies

Pour sa part, M. Ron Paskovich, un fonctionnaire polonais du ministère fédéral des Communications dont la femme est française, a révélé dans une entrevue antérieure avoir eu l'idée du café Kitchissippi «pour répondre aux besoins des nombreux groupes ethniques dans le quartier».

Au passage, on nous en note au moins cinq: les Allemands, les Autrichiens, les Polonais, les Ukrainiens et les Francophones, «qui sont loin d'être absents», déclare M. Lévesque.

Malheureusement pour les désirs des jeunes de tantôt, il semble bien que la bière ne s'ajoutera pas de sitôt au menu puisque M. Paskovich qualifie celle-ci d'«indésirable» et de «con-

traire à l'esprit familial recherché».

La Café souffrira-t-il plus toutefois de la fermeture de la plage Westboro — environ un mille à l'ouest du pont Champlain, sur la Promenade — qui fut providentiellement ouverte l'an passé, après dix ans de fermeture, après que le Café eut lui-même décidé d'ouvrir?

M. Paskovich refuse de jouer aux prophètes de malheur. «La baignade est interdite, mais la plage est encore ouverte», jette-t-il dans une boutade pour se convaincre. «Nous allons réformer notre programme, attirer la clientèle du midi...»

Le Café florissant depuis un an, l'association communautaire ne craint plus d'avancer.

Dépliants distribués

Dans la même veine, M. Pope déclare que des dépliants seront distribués à Tunney's Pasture et dans les édifices fédéraux avoisinants afin d'inciter les fonctionnaires fédéraux à venir s'y régaler le midi.

Les profits, s'il y en a à la fin de l'été, retourneront comme en 1980 à l'association communautaire Westcom.

Le terrain du Café et de la plage appartient à la Commission de la capitale nationale. La ville a construit les trois huttes d'allure indienne, où le restaurant est installé, et qui n'avaient servi initialement que de salle de déshabillage. Elle a fourni aussi une subvention de \$20,000 en 1980 et de \$30,000 en 1981, pour l'aménagement.

«Il est à noter, déclare enfin Nicholas Pope, que la plage Westboro est la seule accessible aux handicapés physiques.»



Un café aux allures européennes

(Photo LE DROIT, par Gilles Benoit)



Destruction en douze secondes

Les sept étages de l'hôtel Devonshire, du centre-ville de Vancouver, ont été réduits en un tas de débris en douze secondes, hier matin à sept



heures. Le nouvel immeuble de la Banque de Colombie-Britannique sera construit sur l'emplacement ainsi libéré par l'hôtel vieux de 57 ans. (Photolaser PC)

• Le dialogue Nord-Sud

Un moyen d'assurer la paix, dit Suzuki

TOKYO (d'après CP) — Le premier ministre Zenko Suzuki a déclaré que le Japon était «très intéressé» à poursuivre le dialogue Nord-Sud lors du sommet qui aura lieu ce mois-ci, à Ottawa, parce que c'était la manière «d'assurer la paix et la stabilité à travers le monde».

En parlant des représentants du Canada, des États-Unis, de la Grande-Bretagne, de la France, de l'Allemagne de l'Ouest et de l'Italie qui participeront aussi à ce sommet, M. Suzuki a dit espérer que ces chefs reconnaîtront aussi que le facteur-clé réside dans l'expansion de l'économie et le rejet du protectionnisme.

Participant à une entrevue qui avait été organisée en prévision du sommet, qui aura lieu les 20 et 21 juillet, M. Suzuki a indiqué aux cinq journalistes canadiens qu'il était d'accord avec le premier ministre Trudeau sur le fait que l'Ouest devrait démontrer «un grand intérêt à l'égard d'une meilleure relation Nord-Sud», et donc entre les pays riches et les pays pauvres du monde.

Selon M. Suzuki, le fait que la faim, la pauvreté et le chômage ne soient pas contrôlés dans les pays du Tiers-Monde «entraînerait inévitablement des instabilités sociales et économiques» qui conduiraient à du désordre. Sous ce rapport, le premier ministre a ajouté que «certains éléments» — il faisait alors allusion à l'Union soviétique — pourraient essayer de tirer avantage de la situation.

Avec réticence, le gouvernement japonais a accepté de restreindre les exportations

d'automobiles vers le Canada, les États-Unis et certains pays européens et, sous ce rapport, M. Suzuki a fait remarquer que la clé d'une plus grande croissance mondiale résidait dans l'expansion des importations et non dans la restriction des exportations.

D'après lui, les pays de l'Ouest devraient en effet coopérer avec les pays plus pauvres, particulièrement ceux qui ont une grande population et des ressources inexploitées, pour aider ces pays à renforcer leur base économique.

A long terme, M. Suzuki a laissé entendre que les pays pauvres deviendraient ainsi plus riches, qu'ils seraient ainsi capables d'acheter plus et que cela contribuerait à revitaliser l'économie du monde entier. Pour sa part, le premier ministre a rappelé qu'il était, de par sa constitution, interdit au Japon de contribuer à la paix mondiale par le biais de la puissance militaire.

Même si le pays est «dans une position fiscale extrêmement difficile» et que le gouvernement essaye de réduire ses dépenses dans d'autres secteurs, M. Suzuki a souligné que le Japon avait toutefois accru son aide étrangère d'une manière substantielle. Entre 1978 et 1980, le premier ministre a rappelé que les dépenses annuelles du Japon à ce chapitre avaient doublé et il a ajouté que l'aide étrangère devrait aussi, entre 1981 et 1986, être le double de ce qu'elle a été dans les cinq années précédentes si les projets actuels se réalisent.

Au cours de cette entrevue d'une heure, qui ne devait au départ que durer 45 minutes, M. Suzuki s'est aussi dit d'accord avec M. Trudeau pour que soit créé un «forum international de gestion de la crise» par le biais duquel les principaux pays de l'Ouest pourraient coordonner leurs réactions à cette crise mondiale.

LE GROS LOT. EST GAGNÉ!

\$1,118,043.00

TIRAGE DU 4 JUILLET 1981

5	7	13	24	30	35	NUMÉRO BONTÉ	19
LES NUMÉROS RÉGULIERS CI-DESSUS GAGNENT DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE							APPLICABLE SEULEMENT AU 2 ^e PRIX

PRIX	NOMBRE DE PRIX	VALEUR DU PRIX
GROS LOT 6 SUR 6 NUMÉROS RÉG.	1	\$1,118,043.00
2 ^e PRIX 5 SUR 6 PLUS BONTÉ	24	\$7,371.10
3 ^e PRIX 5 SUR 6	396	\$893.80
4 ^e PRIX 4 SUR 6	14,791	\$23.90
5 ^e PRIX 3 SUR 6	187,386	\$5.00

NOMBRE TOTAL DE PRIX	VALEUR TOTALE DES PRIX À GAGNER
202,598	\$2,939,329.10

PROCHAIN TIRAGE
LE SAMEDI 11 JUILLET 1981

LOTTARIO

• La Baie James citée en exemple Les Indiens doivent se méfier des accords avec les gouvernements

KAMLOOPS, C.B. (PC) — Le vice-président du Grand conseil des Cris du Nord québécois a conseillé aux United Native Nations, au cours du week-end, de se méfier des accords conclus avec les gouvernements fédéral et provinciaux.

Prendant la parole au 5e congrès annuel, M. Philip Awashish a cité en exemple le traité de la Baie James de 1975, dans lequel il a joué personnellement un rôle de premier plan.

Selon lui, les gouvernements ne négocient avec les autochtones que lorsqu'ils ont quelque chose à gagner.

Les indigènes doivent donc s'assurer que les gouvernements procurent les fonds nécessaires pour appliquer les accords.

Dans le cas de la Baie James, les 7,000 Cris du Québec ont vendu des terres au gouvernement québécois pour \$136 millions, afin de rendre l'exploitation hydro-électrique de cette région possible.

Mais, a affirmé M. Awashish, «il y a des problèmes pour mettre certaines clauses en vigueur depuis 1975».

Avantages
«Nous attendons toujours, a précisé M. Awashish, certains avantages qu'on nous a promis.»

M. Awashish a blâmé Ottawa, en particulier, de ne pas avoir tenu sa promesse d'établir un comité local de santé. Quant au Québec, a-t-il dit, il ne s'est pas occupé des soins de la santé.

M. Awashish a rappelé que le Grand conseil a perdu deux poursuites judiciaires, qui avaient pour but d'obliger les gouvernements à respec-

ter leurs engagements.

L'exécutif des United Native Nations, d'un autre côté, a fait circuler un document de travail, dans lequel il est dit que le projet constitutionnel du premier ministre Trudeau «n'enchâsse réellement pas les droits des autochtones».

«Les droits des autochtones, explique le document de travail, doivent être définis par les indigènes eux-mêmes et doivent être protégés contre les lois souvent racistes des gouvernements non indigènes.»

• Grève des postes

Une loi spéciale est inévitable, selon Stevens

OTTAWA (PC) — La fin de la grève postale au moyen d'une loi spéciale est inévitable si le service est trop longtemps paralysé.

C'est du moins l'opinion exprimée par l'ex-président du Conseil du Trésor dans le cabinet Clark, M. Sinclair Stevens.

Le critique financier de l'opposition conservatrice à la Chambre des communes a ajouté que le premier ministre Trudeau n'est pas tout à fait candide lorsqu'il affirme qu'il ne saurait être question de procéder par voie législative pour mettre fin à la grève.

Par ailleurs, M. Stevens s'est refusé à dire si son parti appuierait le gouvernement Trudeau si celui-ci décidait de faire volte-face et présentait une loi pour forcer le retour au travail des 23,000 postiers en grève depuis près d'une semaine.



ALGONQUIN

Vous avez une carrière en tête?
Vous aimeriez fréquenter le collège?
Alors pourquoi ne pas vous présenter à l'une des

SESSIONS D'INFORMATION
suivantes concernant —

- Les conditions d'admission
- Les places encore disponibles
- L'aide financière
- Le counselling

lundi le 6 juillet — 19h 30 à 21h 30 —
Edifice F, pièce 38 du campus Woodroffe en anglais

lundi le 13 juillet — 19h 30 à 21h 30 —
Edifice F, pièce 38 du campus Woodroffe en français

lundi le 20 juillet — 14h 00 à 16h 00 —
Pièce C346 du campus Woodroffe en anglais

lundi le 27 juillet - 14h 00 à 16h 00 —
Pièce C346 du campus Woodroffe en français

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS

Bureau des admissions Service de Counselling Bureau d'aide financière
Tél: 725-7432 Tél: 725-7211 Tél: 725-7210

Veuillez découper et conserver

Liquidation

Grandes réductions jusqu'à 50%

et plus

une occasion très rare —
comme d'habitude
lors de notre liquidation
semi-annuelle
Des réductions incroyables
sur robes, ensembles,
manteaux et tenues sport

Aucune reprise • Aucun échange
• Toutes les ventes sont finales

Regency Dress Salon

Cent trente rue Slater angle Metcalfe

Ouvert lundi au vendredi de 9h 30 à 5h p.m. — Fermé le samedi



40% DE RABAIS

Sur tous nos services de vaisselle anglaise:

Royal Doulton, Wedgwood, Royal Crown Derby, Minton, Royal Worcester, Aynsley.

Quand un événement semblable arrive chez Birks, il faut ouvrir grand les yeux. Vaisselle anglaise réputée, choix de décor, offerte présentement à 40% de rabais sur nos prix courants.

A cause d'une pénurie à la manufacture même, la livraison de certains décors pourrait prendre plusieurs mois; dans un tel cas, nous regrettons que ces commandes ne puissent se faire qu'à un prix en vigueur lors de la livraison moins 40%.

(excluant les motifs inactifs et importés)
Bayshore Billings Bridge, 101, rue Sparks, St-Laurent

BIRKS

JOAILLIERS

PLUS DE CHANCES DE GAGNER		CASH FOR LIFE		Les gagnants du tirage du	
que toutes les autres loteries de l'Ontario		La Loterie Du Million		MOIS	ANNÉE
				4 juillet	07 81
GROS LOT		1 MILLION \$ ou plus			
COMPOSE DE 50 000 \$ PAR AN POUR LA VIE					
LA SÉRIE		6 3 3 6 1 6			
REMPORTE 5 000 \$ EN ESPÈCES		6 3 3 6 1 6			
REMPORTE 1 000 \$ EN ESPÈCES		3 3 6 1 6			
REMPORTE 500 \$ EN ESPÈCES		3 6 1 6			
REMPORTE 100 \$ EN ESPÈCES		6 1 6			
REMPORTE 50 \$ EN ESPÈCES		1 6			
REMPORTE 25 \$ EN ESPÈCES					
REMPORTE 10 \$ EN ESPÈCES					
REMPORTE 5 \$ EN ESPÈCES					
REMPORTE 2 \$ EN ESPÈCES					
REMPORTE 1 \$ EN ESPÈCES					
REMPORTE 500 \$ EN ESPÈCES		6 3 3 6 1 6			
REMPORTE 1 000 \$ EN ESPÈCES		3 3 6 1 6			
REMPORTE 500 \$ EN ESPÈCES		3 6 1 6			
REMPORTE 100 \$ EN ESPÈCES		6 1 6			
REMPORTE 50 \$ EN ESPÈCES		1 6			
REMPORTE 25 \$ EN ESPÈCES					
REMPORTE 10 \$ EN ESPÈCES					
REMPORTE 5 \$ EN ESPÈCES					
REMPORTE 2 \$ EN ESPÈCES					
REMPORTE 1 \$ EN ESPÈCES					
REMPORTE 500 \$ EN ESPÈCES		6 3 3 6 1 6			
REMPORTE 1 000 \$ EN ESPÈCES		3 3 6 1 6			
REMPORTE 500 \$ EN ESPÈCES		3 6 1 6			
REMPORTE 100 \$ EN ESPÈCES		6 1 6			
REMPORTE 50 \$ EN ESPÈCES		1 6			
REMPORTE 25 \$ EN ESPÈCES					
REMPORTE 10 \$ EN ESPÈCES					
REMPORTE 5 \$ EN ESPÈCES					
REMPORTE 2 \$ EN ESPÈCES					
REMPORTE 1 \$ EN ESPÈCES					
REMPORTE 500 \$ EN ESPÈCES		6 3 3 6 1 6			
REMPORTE 1 000 \$ EN ESPÈCES		3 3 6 1 6			
REMPORTE 500 \$ EN ESPÈCES		3 6 1 6			
REMPORTE 100 \$ EN ESPÈCES		6 1 6			
REMPORTE 50 \$ EN ESPÈCES		1 6			
REMPORTE 25 \$ EN ESPÈCES					
REMPORTE 10 \$ EN ESPÈCES					
REMPORTE 5 \$ EN ESPÈCES					
REMPORTE 2 \$ EN ESPÈCES					
REMPORTE 1 \$ EN ESPÈCES					

LE TIRAGE SERA DIFFUSÉ EN DIRECT AU RESEAU DE TELEVISION GLOBAL, À 20 H 30, SAMEDI, LE 1^{er} AOÛT

• Constitution: 63% des délégués approuvent Broadbent

Le NPD sort divisé du congrès

par Claude Papineau

VANCOUVER (PC) — Les néo-démocrates ont dû reconnaître, ce week-end à Vancouver, qu'il existe au sein de leur parti des divergences fondamentales sur la question constitutionnelle, mais une majorité de délégués (63 pour cent) ont entériné l'appui que leur leader, M. Ed Broadbent, a accordé au projet unilatéral de révision constitutionnelle du gouvernement Trudeau.

Même si M. Broad-

bent estimait que les questions de relations internationales et de politique économique devaient être au centre des délibérations du congrès, c'est la question constitutionnelle qui a soulevé le plus de passion et d'intérêt.

C'est par un vote de 769 à 453 que le congrès a adopté une résolution présentée par le premier ministre de la Saskatchewan, M. Allan Blakeney, qui demandait que

la politique constitutionnelle fédérale soit soumise à l'approbation des provinces représentant au moins 80 pour cent de la population canadienne.

Outre la délégation de la Saskatchewan, celles de l'Alberta et du Québec (cette dernière se limitant à 15 délégués) ont voté en faveur de la résolution Blakeney.

En guise de compromis, le leader Ed Broadbent avait précédem-

ment déclaré que si la Cour suprême juge non valide le projet de résolution dont elle est actuellement saisie, le NPD cesserait d'appuyer la démarche unilatérale d'Ottawa et exigerait la reprise immédiate des négociations fédérales-provinciales.

M. Broadbent a déclaré en conférence de presse, au terme du congrès, qu'il ne considérerait pas que la dissidence des 37 pour cent des délégués vis-à-vis sa position constitutionnelle remettait en cause son leadership.

Il a indiqué que cela ne faisait que reconnaître le droit à la divergence dont se prévalent le gouvernement de la Saskatchewan ainsi que les quatre députés fédéraux qui se sont déjà dissociés de la ligne du parti à cet égard.

Par ailleurs, le congrès a adopté une série de résolutions, dont l'une concerne notamment l'arrêt de tout nouveau projet d'exploitation nucléaire, en dépit de l'opposition d'une forte proportion de la délégation de la Saskatchewan, qui est le plus important producteur d'uranium au pays.

Le congrès, d'autre part, s'est prononcé contre le principe de la représentation proportionnelle, que M. Broadbent a maintes fois appuyé pour élargir la base électorale du NPD, notamment dans les provinces où il y a peu ou pas de néo-démocrates élus.

Ce sont les délégués des provinces de l'Ouest qui ont dénoncé la représentation proportionnelle, soutenant qu'elle ne contribuerait qu'à ressusciter le Parti libéral dans des provinces où il n'est déjà plus représenté.

De plus, le congrès a adopté une politique énergétique, concernant plus particulièrement la fixation du prix du pétrole, et qui prévoit entre autres l'achat par la société Petro-Canada de la plus importante compagnie pétrolière au pays, l'Imperial Oil.

La résolution, qui a été adoptée pratiquement sans opposition, affirme que les prix du pétrole doivent être négociés entre le gouvernement fédéral et les provinces productrices, sans que l'un ou l'autre des deux niveaux de gouvernement ne puisse imposer un règlement.

Au cours du débat sur la constitution, le leader parlementaire du NPD, M. Stanley Knowles, a fait valoir qu'on ne faisait que stopper l'enchaînement des droits dans la constitution, si on appuyait la position des dissidents exigeant que la politique constitutionnelle fédérale obtienne l'appui d'un nombre de provinces représentant au moins 80 pour cent de la population canadienne.

Le chef du NPD de Colombie-Britannique, M. Dave Barrett, qui déclare que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique ne l'empêche pas de dormir, a défendu avec ardeur le projet de charte des droits fédérale, expliquant qu'il ne faisait aucunement confiance aux provinces dans ce domaine.

Rose Mary Brown, qui était arrivée deuxième dans la course au leadership contre Ed Broadbent, en 1975, estime quant à elle qu'on doit faire une priorité absolue de la charte des droits et appuyer par conséquent le projet de résolution du gouvernement Trudeau, même s'il va à l'encontre de certaines positions du NPD, comme, par exemple, lorsqu'il maintient le droit de veto du Sénat.

Le parrain de la résolution dissidente au congrès, le premier ministre Blakeney, chef du gouvernement de la seule



Politique étrangère

Le chef du Nouveau Parti démocratique, Ed Broadbent, discute avec Guillermo Ungo, du Front révolutionnaire démocratique du El Salvador, quelques instants avant que le révolution-

naire ne prenne la parole devant les délégués du parti réunis en congrès à Vancouver au cours de la fin de semaine.

(Photolaser PC)



Broadbent réélu

Le chef du Nouveau Parti démocratique, Ed Broadbent, a été réélu sans opposition à la tête de sa

formation pan-canadienne au cours du dernier jour du congrès du parti, en fin de semaine, à Vancouver.

(Photolaser PC)

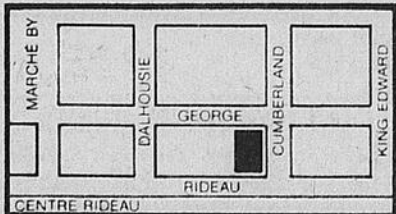
MIEUX
ENCORE
SUR LE
MARCHÉ



JUSQU'À 11 000 PIEDS CARRÉS
DE LOCAUX POUR BUREAUX

Libres immédiatement, Place Cumberland, 400 rue Cumberland, angle Rideau, tout près du secteur revitalisé du Marché By et du nouveau Centre Rideau.

Renseignements: 238-2881



La Corporation Cadillac Fairview Limited

255, rue Albert, Suite 804, Ottawa, Ontario. K1P 6A9

Halifax • Montréal • Ottawa • Toronto • Winnipeg • Calgary • Edmonton • Vancouver

Dissensions
à cause
de la GRC

HALIFAX (PC) — Le président de la Fédération des policiers de Québec, M. André Nadon, a accusé le gouvernement de la Nouvelle-Ecosse de se servir de la Gendarmerie royale du Canada pour créer des dissensions pendant la grève des policiers de Halifax.

M. Nadon a indiqué qu'il comprenait que les policiers fédéraux n'aient pas d'autre choix que d'obéir. Il a toutefois ajouté que les policiers de Halifax devraient eux-mêmes assurer les services essentiels.

M. Nadon qui est également un des vice-présidents de l'Association canadienne des Policiers a fait cette déclaration vendredi à Halifax au cours d'une interview.

Depuis le début de la grève le 29 mai, la GRC prête main-forte aux officiers qui assurent les services de police à Halifax.



BIO-
TRANSFORMATION
CANADA LTEE

149½, ch. Montréal, Vanier, Ont.

741-6800

vous invite à rencontrer
une nouvelle personne...

VOUS!

LA REGION D'OTTAWA-HULL a maintenant un centre qui vous offre tout ce dont vous avez besoin pour perdre du poids prudemment, sans médicaments ou injections, et plus rapidement que vous ne le pensez.

Vous perdez des pouces en 2 heures seulement! Par un procédé naturel contenant plus de 54 minéraux et herbes.

La méthode Murphy d'élimination de gras est disponible pour vous dans la région d'Ottawa-Hull. Notre personnel compétent vous conseillera quant à un programme approprié pour vous, en appuyant surtout sur les parties du corps qui présentent des problèmes de réduction (ex. hanches et cuisses). Vous verrez des résultats immédiatement!

CE N'EST PAS TOUT!

Nous vous montrerons aussi à ne pas reprendre ces livres en trop en vous donnant des conseils en alimentation.

Nous voulons vous présenter à une nouvelle personne, quel qu'un que vous avez toujours voulu rencontrer... une personne en meilleure santé, plus heureuse, plus mince... Vous!

Téléphonez-nous aujourd'hui même au (613) 741-6800 pour un rendez-vous ou passez au 149½, chemin Montréal, Vanier, Ont., et nous serons heureux de répondre à vos questions au sujet de ce procédé.

6 36 NUMÉROS GAGNANTS PEU IMPORTE L'ORDRE					
9	10	12	23	32	33
6 sur 6	GAGNANTS 0	LOP 204 686,00\$	N° COMPLÉMENTAIRE S'APPLIQUE SEULEMENT AU 5 SUR 6 + 20 VENTES TOTALES. 2 132 144\$		
5 sur 6	146	1 261,70\$			
4 sur 6	5,936	86,20\$			
5 sur 6+	8	15 351,30\$			
GROS LOT			418 000\$		
Approximatif vendredi					

Provincial	
5468726	500 000\$
468726	50 000\$
68726	1 000\$
8726	100\$
726	25\$
26	10\$

Date: 03-07-81	
Numéro	Possibilité de
658475	4 Gagnants de 50 000\$
58475	30 Gagnants de 5 000\$
8475	305 Gagnants de 250\$
475	3051 Gagnants de 50\$
75	30510 Gagnants de 10\$

LOTO-QUÉBEC
commandite cette année
plus de 60 événements
populaires, sportifs ou de plein
air au Québec



ENCASSEMBLEMENT: Tous les billets gagnants sont encassemblés, au comptant ou par chèque, au siège social de Loto-Québec, 2 000, rue Saint-Jacques, 121 405. Les billets gagnants de 1 000\$, 250\$, 100\$, 50\$, 25\$ et 10\$ sont encassemblés à toute succursale de la BNC. Les billets de Provincial ainsi encassemblés seront automatiquement enregistrés et inscrits pour les tirages subséquents, jusqu'à échéance. On peut également encassembler les billets gagnants de 10\$ chez le détaillant, à l'échéance seulement.

Les sommets ne sont jamais calmes

Pendant que l'on met la dernière main aux préparatifs du sommet d'Ottawa, au cours duquel l'aide au Tiers monde tiendra une place de choix, fort opportunément, l'Organisation de l'Unité africaine se réunissait à Nairobi, au Kenya, pour baliser le terrain et tenter d'obtenir une convergence de vues sur les problèmes qui divisent ses membres. Jusqu'à ces dernières années, ceux-ci menaçaient de se sauter à la gorge. Cette année, les 50 pays membres de cette organisation pan-africaine ont accompli des progrès remarquables sur la voie de la conciliation, même ces derniers restent aléatoires.

Le colonel Khadafi songe à réaliser son rêve de prendre la direction des pays islamiques qui ont quelques raisons de s'en méfier.

La réunion de Nairobi n'est qu'un exercice préparatoire au congrès de Tripoli, sous la présidence du Colonel Khadafi, qui n'est pas, jusqu'à preuve du contraire, le type du pacificateur. Si l'Afrique reste un continent déchiré, le bouillant chef d'Etat libyen porte sa lar-

ge part de responsabilité. En Egypte, le président Sadate l'a mis à la porte à cause de son influence brouillonne sur les masses islamiques. Le président soudanais l'a déjà accusé de comploter contre la sécurité de l'Afrique et de soutenir le terrorisme international.

Par ailleurs, les troupes libyennes occupent le Tchad, et sa voisine, la République Centrafricaine, a fait appel à l'armée française pour ne pas être avalée à son tour par l'ogre mégalomane. Il aurait fait, cependant, d'importantes concessions aux partenaires de l'OUA pour s'assurer la présidence de la réunion de l'an prochain et réaliser son rêve de prendre la direction des pays islamiques. Ceux-ci ont quelques raisons de s'en méfier.

En son nom, le ministre libyen des Affaires étrangères a annoncé que le colonel Khadafi était prêt à retirer du Tchad ses forces armées et ses chars. La situation politique y est trop précaire pour laisser libre cours aux rivalités locales entre le président Goukouni Oueddeye et le chef des maquisards, Hissène Habré. Le comité des «sages» de l'OUA a consenti à ce que les troupes libyennes d'occupation soient remplacées par celles de trois pays afri-

cains. Comme par hasard, ces troupes appartiennent toutes à des gouvernements considérés comme gauchistes.

S'il est un sujet explosif en Afrique du Nord, c'est celui du Sahara, où se dressent, l'un contre l'autre, le Maroc, puissance qui occupe ce territoire depuis le départ des colonisateurs espagnols, et les troupes nomades insurgées du Polisario, soutenues par l'Algérie.

Le souverain marocain, Hassan II, a consenti à ce que les Sarahouis décident de leur sort par référendum sous contrôle international.

Le roi Hassan II a produit un véritable coup de théâtre, tout d'abord, en tendant la main à son adversaire algérien, le président Chadli, puis en proposant un règlement durable du conflit qui a coûté tant d'argent et tant de sang. Le souverain marocain a consenti à ce que les Sarahouis décident de leur sort par référendum sous contrôle international. On ne sait pas encore comment pourra se réaliser cette consultation au sein de populations sans cesse en mouvement, analphabètes, et dont on ignore le nombre qui pourrait varier entre 75,000 et 750,000. Le pays est administré par les

autorités marocaines qui jouissent de la confiance séculaire des chefs traditionnels.

On voit rarement une conférence du Tiers monde se dérouler sans une attaque contre les Américains. Cette fois encore on a dénoncé l'Amérique à cause de la sympathie qu'elle témoigne pour le gouvernement apartheid de Pretoria. Il est vrai, comme on l'a constaté, que les émeutes au Soweto ont été réprimées grâce aux Alouettes françaises et aux Landrovers britanniques, mais on a voulu mettre le président Reagan en garde contre le danger de s'immiscer dans les affaires africaines.

Dans la conjoncture internationale étonnante, le bilan de la réunion de l'OUA à Nairobi est encourageant. L'Afrique s'efforce de régler ses conflits intérieurs sans intervention étrangère. En passant l'éponge sur les différends passés, l'OUA, qui en est à la deuxième génération depuis qu'elle s'est débarrassée du joug colonial, pense, sans doute, aux problèmes beaucoup plus sérieux et plus urgents, la faim, la misère, la maladie et, le sous-développement, problèmes sur lesquels les pays industrialisés devront se pencher demain.

Fulgence CHARPENTIER

Les doubles partielles

Les conservateurs se frottaient les mains à l'avance. Joliette, comté de Roch LaSalle, belle victoire en perspective. Brian Mulroney s'y promène, et répondra à l'appel d'un Joe Clark, lequel préfère prendre les devants que de se faire prendre de revers par le président de l'Iron Ore.

Déjà, le chef de l'Opposition se voyait-il, à la rentrée d'automne, accomplissant en gloire, seul devant la nation — et sous les yeux des toriers qui ne cessent de vouloir sa peau — le rite de la présentation de son député québécois à la Présidente. Un leader magnanime et triomphant, introduisant dans la place son rival lors de la course au leadership, preuve symbolique qu'il se sent assez fort pour récupérer maintenant la contestation...

Mais voici qu'il y a un «hic». Joe

Clark ne sera pas seul, ni le premier à officier au sacre d'un nouveau député. Les libéraux ont promu le député torontois, Peter Stollery, au Sénat, pour faire place à l'alter ego de Pierre Trudeau, Jim Coutts. Celui qui veillait sur la santé politique de son patron à titre de secrétaire principal, celui qui réglait le ballet du parti ministériel pour lui éviter les chutes, l'Albertain à élire en Ontario, l'adversaire de Joe Clark depuis les bancs d'école, voilà qu'il sortira en pleine lumière, jetant de l'ombre sur la possible percée des conservateurs au Québec.

Diaboliques comme toujours, ce sont les libéraux qui ont voulu prendre les devants en prenant tout le monde par surprise. Comme dirait l'autre, le calcul vaut le travail!

P.T.

la presse anglaise

Un rattrapage nécessaire

The Halifax Herald

On ne peut qu'applaudir au fait que le cabinet fédéral... a songé à faire de 1982 l'année de l'économie au Canada.

Cette décision ne vient certainement pas trop tôt. Notre pays est le seul parmi les nations industrielles occidentales à n'avoir pas encore absorbé un prix se rapprochant du prix mondial pour l'énergie d'hydrocarbure, dont les Canadiens sont les plus grands utilisateurs au monde, compte tenu de la population. Et pourtant, paradoxalement, il semble que nous soyons la seule nation d'Occident à prévoir une hausse du taux d'inflation l'année prochaine...

Le problème économique dominant, c'est l'inflation, et le ministre des Finances, M. Al-

lan MacEachen, dit qu'il n'existe pas de solution rapide. Bien que cette observation soit vraie, elle n'en est pas moins à côté de la question: rien n'empêche en effet le gouvernement de prendre les mesures à long terme pour diminuer l'inflation, mesures qui sont bien connues....

Ceux qui prétendent que le fait de réduire les dépenses ou d'augmenter les taxes équivaut à «combattre l'inflation sur le dos des pauvres» feraient aussi bien de noter que durant les périodes passées d'hyperinflation ce sont les pauvres, ceux qui n'ont pas les moyens de profiter des abris fiscaux, qui ont toujours souffert le plus de la baisse du pouvoir d'achat, tandis que les riches ont supporté la tempête,

et souvent même en ont profité, en plaçant leur argent dans des valeurs sûres.

Il est possible que l'on connaisse les idées du cabinet sur la lutte contre l'inflation, lors de la réunion au sommet des leaders occidentaux, à Ottawa, sera dominée par ce sujet et en particulier par la politique de l'administration Reagan qui consiste à réduire l'expansion monétaire par la hausse des taux d'intérêt. Le Canada, le Japon, la France et l'Allemagne de l'Ouest ont tous critiqué la politique américaine qui leur a imposé des taux élevés d'intérêt. Ottawa, comme les autres, a déclaré être en faveur d'utiliser des moyens fiscaux, c'est-à-dire de réduire les dépenses ou de hausser les taxes, pour combattre l'inflation.... Le 17 juin

Ce qui est bon pour l'un...

The Gazette

Il y a une bonne part d'hypocrisie dans les réactions provinciales au projet de loi qui permettrait à Ottawa d'exproprier du terrain pour l'installation de lignes à haute tension internationales, tout comme il peut le faire actuellement pour les pipe-lines de pétrole et de gaz.

Dans l'Est du Canada, il appert qu'on exproprierait du terrain appartenant au Québec pour transmettre l'électricité de Terre-Neuve aux Etats-Unis. Québec, comme on pouvait s'y attendre, est furieux et Terre-Neuve est aussi contente que ce gouvernement grincheux peut consentir à l'être de quoi que ce soit que décide le gouvernement fédéral.

Mais la nature même de ces deux réactions égoïstes fait ressortir la raison pour laquelle

le la décision d'Ottawa sera peut-être nécessaire....

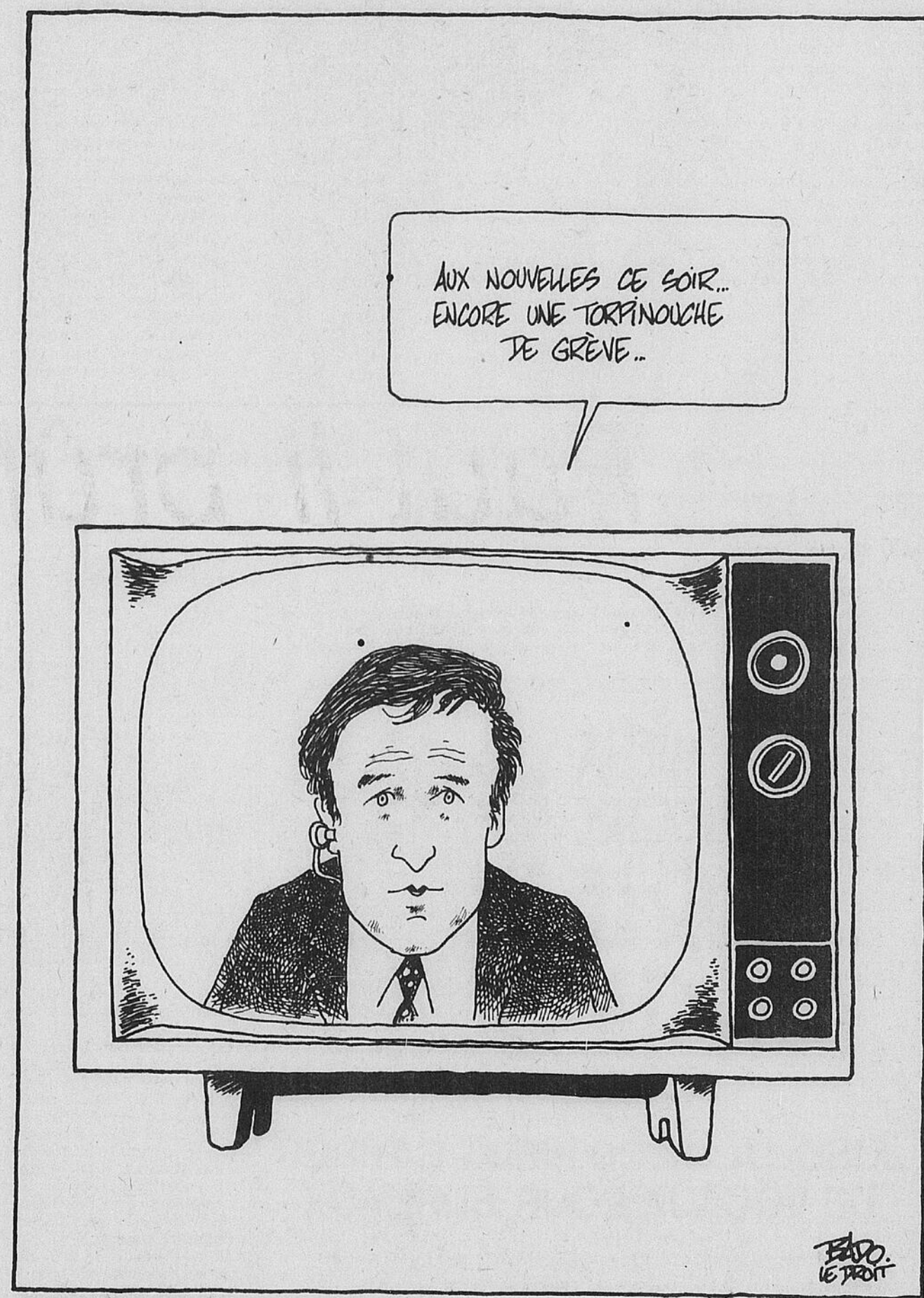
Terre-Neuve veut avoir le droit de transmettre l'énergie du projet hydro-électrique de Lower Churchill, en passant par le Québec pour l'exporter aux Etats-Unis. Québec, par ailleurs, veut répéter le marché avantageux qu'il avait négocié sur Upper Churchill (un marché pour lequel Terre-Neuve, à l'époque, fut on ne peut plus reconnaissant), et en vertu duquel il achète l'électricité du Labrador et la revend aux Etats-Unis, recueillant les profits s'il y a lieu.

Le premier ministre Lévesque enveloppe son opposition au nouveau projet de loi d'Ottawa dans les plis du drapeau québécois, et proclame qu'il serait impensable que quiconque exproprie le territoire sacré de la province. Mais on

peut aussi présumer qu'il a un oeil fermement fixé sur le précédent établi par les énormes profits réalisés par le Québec sur l'accord initial de Churchill Falls, et qui sont une des principales raisons pour lesquelles Hydro-Québec fait maintenant plus de profits que toute autre compagnie au Canada....

Mais supposons qu'on parle de pétrole et de gaz, plutôt que d'électricité. Là, le gouvernement de Terre-Neuve refuse obstinément d'admettre que le gouvernement fédéral ait un rôle quelconque à jouer.

Le Québec, par ailleurs, pousserait les hauts cris si l'Ontario prétendait avoir le droit de s'approprier le gaz naturel de l'Alberta à la frontière du Manitoba, pour le revendre ici au prix le plus fort possible.... Le 25 juin



correspondance

Un danger imminent

Lettre adressée aux entreprises de camionnage Brazeau Excavation Ltée, Viau Transport Ltée et Lavallée, Gérard Construction.

J'adresse aujourd'hui une lettre identique à celle-ci aux deux autres compagnies nommées ci-haut, qui tout comme vous, ont quotidiennement sur la route d'énormes camions lourdement chargés, qui empruntent les rues principales des villages des environs.

Plusieurs chauffeurs de ces camions négligent couramment de respecter les limites de vitesse, même dans les zones scolaires. Leurs excès posent un danger imminent dont toute la population est consciente. Or, sinon par civisme, tout au moins par esprit d'affaire, il me semble que vous auriez intérêt à vous attarder sans délai à ce problème.

D'une part, la population locale constitue la clientèle même dont vous dépendez et vous lui devez bien quelque respect; d'autre part, chaque

fois que l'un de vos camions file imprudemment sur nos rues, c'est votre nom peint sur la portière que l'on associe au danger et à la colère que l'on ressent. Simple question de relations publiques donc! Voyez-y donc, avant que ne se produise un accident fâcheux. Il en va de la sécurité et de la qualité de la vie, dans nos

villages... et du respect le plus élémentaire dont vous devez faire preuve à l'égard de votre clientèle.

J'ose croire que nous aurons bientôt sur nos rues la preuve de votre bonne volonté.

Jacqueline PELLETIER
Clarence Creek, Ont.

Le 21 juin 1981

A la défense du fleurdelisé

Lettre adressée à M. Gilles Rocheleau, député à l'Assemblée nationale.

Je m'adresse à vous en tant que député de Hull à l'Assemblée nationale. Depuis que vous avez quitté la mairie de notre ville, les choses se sont rapidement gâtées. Imaginez-vous qu'au 24 juin dernier le nouvel hôtel de ville de Hull n'arborait aucun drapeau fleurdelisé visible du côté d'Ottawa pour marquer notre fête nationale.

Vous avez déjà eu le courage

pour aider la cause des Franco-Ontariens. Par conséquent, je suis convaincu que les citoyens de Hull ainsi que tous les francophiles d'Ottawa pourront compter sur vous pour convaincre le nouveau maire de Hull, M. Michel Lévesque, de voir à ce que notre ville marque de façon appropriée notre fête nationale l'année prochaine.

Charles CASTONGUAY
Hull

Le 29 juin 1981

les coulisses de l'actualité

par Sennen Andriamirado

Soixante-six ou plus de deux cents morts à Casablanca. Victimes de la hausse des prix. Gouvernement et opposition divergent sur le bilan des émeutes qui ont enflammé la capitale économique du Maroc ce samedi 20 juin qui restera comme le samedi noir, plus les jours suivants. Les victimes? Un étranger lapidé par une foule en colère mais surtout des manifestants pour la plupart tombés sous les balles de policiers épaulés par des soldats. Enjeu de cette bataille sanglante: le pain devenu subitement trop cher pour des salaires trop bas. Car si Casablanca a explosé le 20 juin, un peu partout à travers le Maroc, des manifestations avaient laissé prévoir que le vase allait déborder.

Fin mai, un communiqué laconiquement publié par la MAP — agence de presse officielle — a annoncé le relèvement des prix de certains produits de première nécessité. Les formations d'opposition et les syndicats se mobilisent. Le gouvernement recule en réduisant les augmentations et en annonçant un dérisoire relèvement des salaires. Mais la comparaison des chiffres ne fera que renforcer le ressentiment de la population. Les manifestations se transforment en grèves puis en émeutes. La CDT — Confédération démocratique du travail, syndicat proche de l'USFP (Union socialiste des forces populaires) — appelle à la grève générale. Les mots d'ordre sont entendus à telle enseigne que l'autre centrale, l'UMT (Union marocaine de travail) qui s'est rangée ces dernières années, se sent elle-même poussée par sa base et tente de désamorcer le mouvement de colère en appelant à des grèves tournantes. Le processus est néanmoins déclenché. Samedi 20 juin, les manifestations tournent au drame. La répression s'abat. Schéma classique, tragique. Le même jour à Rabat, des

• A l'origine de bien des explosions sociales dans le Tiers monde, les «recettes» de bonne gestion du Fonds monétaire international

Quand la «vérité des prix» déclenche l'émeute



Violentes manifestations au Caire en janvier 77.

incidents ont eu lieu, sans conséquences trop graves. Mais la réaction du gouvernement se caractérise par une fermeté qui va frapper les syndicats. L'USFP et la CDT annoncent l'arrestation d'une centaine de syndicalistes. Le Premier ministre, Maâti Bouabid, affirme que les manifestations ont été «télégui-

dées de l'étranger».

De l'étranger? Oui, si on entend par là ces financiers internationaux qui ont mis le feu aux poudres. En demandant aux dirigeants marocains de «rétablir la vérité des prix», c'est à dire de les laisser s'envoler au lieu de les écraser artificiellement. Les experts du FMI (Fonds

monétaire international) appelés au chevet d'une économie malade ont davantage creusé les inégalités sociales. Subitement, les plus pauvres se sont aperçus que désormais certains produits élémentaires allaient leur être interdits. Les plus riches, eux, allaient payer un peu plus cher mais n'en souffri-

raient nullement. Cela s'appelle l'assainissement économique.

En fait d'assainissement, le FMI a empoisonné le malade. Mais sûr, comme à son habitude, d'être le dernier recours des Etats en banqueroute — comme le décrit ci-après l'article de Sophie Bessis — le FMI a posé au Ma-

roc ses conditions: des crédits par centaines de millions de dollars contre «la vérité des prix» et le blocage des salaires. Un rigorisme qui fait fi des réactions populaires et encouragerait presque la dictature pour prévenir les révoltes.

Le Maroc n'est pas un cas isolé. En janvier 1977, l'Egypte, à l'instigation, elle du FMI, a connu des émeutes; le gouvernement d'Anouar El-Sadate a dû reculer et renoncer à augmenter les prix. Au Zaïre, littéralement sous la tutelle économique du FMI, les dévaluations successives de la monnaie — la dernière de 40% date du 20 juin 1981 — n'ont pas masqué aux yeux de la population son appauvrissement; mais le président Mobutu n'a d'autres moyens que d'écouter le FMI et de faire taire les manifestants éventuels. Ailleurs, on essaie de résister aux pressions du FMI. La Tanzanie, par exemple, a bénéficié des crédits convoités sans avoir chargé davantage le fossé entre les prix et les salaires. Le Sénégal également n'a pas cédé: le gouvernement refuse de ne plus subventionner les prix des produits de consommation courante tant que les revenus des Sénégalais n'auront pas augmenté. A la Côte-d'Ivoire, sans doute mieux lotie grâce à la solidité de son appareil économique et à son enrichissement antérieur, le FMI a néanmoins demandé de renoncer à plusieurs projets d'investissements (donc à des milliers d'emplois), de bloquer les dépenses de fonctionnement de l'Etat (donc de bloquer en partie les salaires). Mais tous les pays n'ont pas les moyens de renoncer aux crédits du FMI ni de résister aux pressions de cette «banque des banques». Il leur reste alors à choisir entre la banqueroute et la révolte. Voici deux ans, le président du Libéria, William Tolbert s'était risqué sur la seconde voie. Il en est mort.

Faut-il brûler le FMI?

par Sophie Bessis

Un vent de révolte souffle en Afrique contre le FMI. Même les gouvernements se soulèvent contre la «dictature» des technocrates. Ceux-ci, c'est bien connu, ne font pas de politique. Pour eux, un chiffre est un chiffre et si l'humain n'est pas quantifiable, on n'en tiendra pas compte. Armés de leurs vérités numériques, certains vont même jusqu'à reprocher aux hommes politiques... ne n'être pas des technocrates. Tout serait si simple si ceux-là parlaient leur langage!

Ainsi pensent, dans leurs bureaux capitonnés de H Street à Washington, les fonctionnaires du Fonds monétaire international, cette institution mal connue souvent, redoutée presque toujours, qui tend depuis quelques années à devenir une sorte de banque centrale à l'échelle mondiale. Son rôle: maintenir les grands équilibres financiers par le contrôle et la réduction des déficits des balances des paiements des pays membres. «Nous ne sommes ni des théoriciens du développement ni des économistes, aiment-ils à répéter, mais des financiers pour qui la rigueur de gestion est le critère essentiel pour juger si une économie est saine».

Pour ces spécialistes du redressement, la gestion d'un pays ressemble à celle d'un porte-monnaie: quand il n'y a plus d'argent, on ne peut plus dépenser, et si l'on s'est trop endetté à l'extérieur, il faut faire des économies, donc des sacrifices, pour rembourser au plus vite ses créanciers. L'austérité budgétaire doublée d'une stricte orthodoxie monétaire constitue la base des fameuses «recettes» que le FMI «conseille» à tous les pays qui sont appelés à lui quand leurs caisses sont vides.

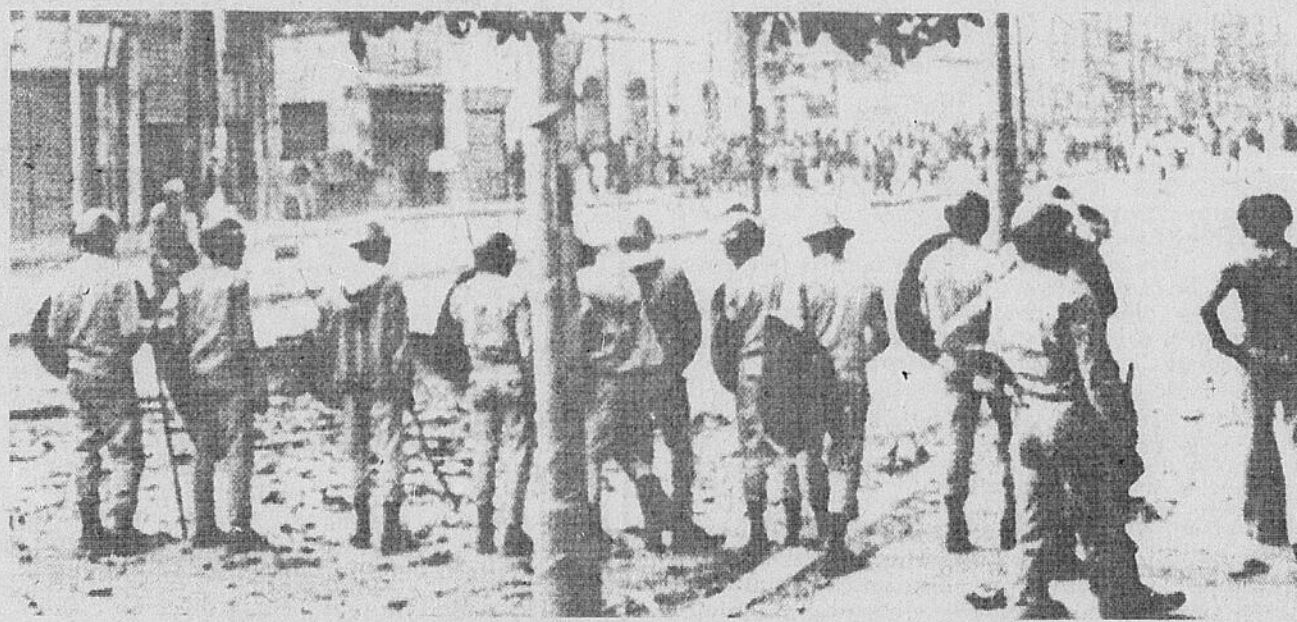
Compte tenu du contexte économique mondial dominé par les règles du marché qu'il ne s'agit absolument pas de modifier, et dont le Fonds est au contraire le gardien jaloux, les mesures préconisées sont à peu près les mêmes partout. C'est d'abord la dévaluation de la monnaie nationale qui doit théoriquement rétablir l'équilibre entre les prix intérieurs et étrangers, favoriser les exportations et réduire les importations, ce qui permet de résorber le déficit de la balance commerciale. Second remède: la réduction des dépenses de l'Etat qui est, comme chacun sait, partout budgétivore, dans le Tiers monde plus encore qu'ailleurs.

Faute d'existence d'un secteur privé digne de ce nom, il est en effet le principal investisseur du pays; il finance des entreprises publiques à la rentabilité douteuse et qui constituent de véritables gouffres financiers; il distribue enfin une masse monétaire considérable sous forme de salaires à une fonction publique souvent pléthorique et de subventions à la consommation de masse.

Tout cela entraîne une inflation qu'il faut à tout prix juguler. L'Etat doit donc comprimer ses dépenses en reprivatisant le secteur public — ce qui signifiera l'arrêt de mort des entreprises non rentables et donnera un coup de fouet aux autres —, supprimer les subventions à la consommation par le rétablissement de la «vérité des prix», et bloquer les salaires pour donner un coup d'arrêt à la consommation, donc à l'inflation. Le blocage des salaires signifie également une stabilisation des coûts de production des produits industriels, ce qui attire les investissements étrangers; le faible coût de la main-d'œuvre est en effet un des fameux «avantages comparatifs» dont jouit le Tiers monde aux yeux des industriels occidentaux.

Enfin, bien que les effets immédiats en termes d'équilibre budgétaire ne soient pas évidents, le Fonds préconise aux pays qui sollicitent son aide d'observer dans leurs échanges une liberté quasi-totale, permettant théoriquement de rendre leur économie compétitive dans la jungle du marché mondial, en fait de se soumettre à la loi du plus fort.

La médication est rude et a mis plus d'une fois en péril la stabilité intérieure de nombreux pays du «Sud» à l'économie particulièrement vulnérable. Aujourd'hui en effet, la quasi-totalité des Etats qui appellent le FMI au secours de leurs finances publiques sont des pays en développement. Du Pérou à



Le Caire: des morts et des blessés et des millions de dollars de dégâts.

la Tanzanie, de la Jamaïque au Zaïre, du Maroc au Ghana, rares sont actuellement ceux qui ne font pas face à d'insurmontables problèmes de balance de paiements. Même la prospère Côte d'Ivoire connaît de douloureux lendemains de miracle, et a frappé récemment à la porte de la «banque des banques».

Devant cette croissance préoccupante de leur endettement, et la difficulté de plus en plus grande qu'éprouvent ces pays à honorer leurs échéances, on se doute bien que les grandes banques privées ne montrent aucun enthousiasme à jouer les créanciers non payés. L'aide publique au développement n'étant qu'une goutte d'eau dans l'océan (en 1981 elle ne dépasse pas 25 milliards de dollars alors que la dette globale des pays en développement non producteurs de pétrole atteint, elle, 350 milliards de dollars), la seule solution reste alors de faire appel au FMI. Mais celui-ci, tirant l'essentiel de ses ressources des quote-parts versées par les pays les plus riches du monde qui détiennent de ce fait la majorité des votes au conseil d'administration, ne prête qu'à condition que le pays emprunteur opère dans les plus brefs délais un redressement spectaculaire. «Peu importe la façon dont le gouvernement égyptien, sénégalais ou marocain compte s'y prendre pour y parvenir», précisent les experts du Fonds. «Nous faisons des propositions au pays qui fait appel à nous, il est libre de les suivre ou pas. L'essentiel est qu'il nous présente au fil des mois un budget et une balance des paiements en voie d'équilibre; c'est alors qu'il peut tirer les tranches sur la ligne de crédit que nous lui ouvrons».

Bien entendu, il n'y a selon lesdits experts aucune différence de traitement entre pays «progressistes» et «modérés», les critères du Fonds n'ayant aucun caractère politique. Voire. Sans compter que certains de ses remèdes ne sont pas adaptés aux pays en développement — ainsi les dévaluations du zaïre ou dirham n'ont aucune incidence sur les exportations de cuivre zaïrois ou de phosphates marocains dont le prix est fixé en dollars —, les retombées sociales de certaines mesures sont parfois catastrophiques.

Il existe d'ailleurs une singulière analogie dans l'évolution des pays qui ont dû passer par les fourches caudines du FMI: les Etats qui s'efforcent d'appliquer ses recettes opèrent en général un spectaculaire virage à droite, une libéralisation sauvage de leur économie succédant à des velléités sociales, comme c'est le cas dans de nombreux pays d'Amérique latine et des Caraïbes. De telles mesures provoquent souvent un important mécontentement populaire auquel ils peuvent répondre de deux façons: par la répression, ou en reculant devant les protestations.

Ainsi, le président Sadate dut-il en janvier 1977 faire précipitamment machine arrière et rétablir les subventions aux produits alimentaires de base qu'il avait supprimées peu avant: le peuple du Caire était descendu dans la rue pour réagir contre l'envolement des prix du pain, du sucre et de l'huile, alors que les salaires, eux, n'augmentaient pas.

Aux mêmes causes, les mêmes effets: quatre ans plus tard, le gouvernement marocain vient de vivre une mésaventure analogue. Appliquant à la lettre les conseils du FMI qui lui a récemment ouvert un crédit, les principaux ministres intéressés décident à la fin du mois dernier d'augmenter d'environ 60 à 95% selon les produits à la consommation du pain, de l'huile, du sucre, de la farine, du beurre et du lait. Le résultat ne se fait pas attendre: le mécontentement éclate aussitôt de Tétouan à Agadir, en passant par les principales villes du pays. Les syndicats eux-mêmes sont dépassés par l'ampleur et le caractère spontané du mouvement.

Le gouvernement revient en partie sur sa décision: dès le 7 juin, il annonce la réduction de moitié des hausses des prix décidées quelques jours auparavant. Les prix réels des denrées de base n'augmenteront donc «que» de 30 à 40% selon les produits. Simultanément, le communiqué officiel annonce une augmentation générale des salaires de... 8%. Mesures tardives qui n'ont pas désamorcé la tension puisque les syndicats se sont mobilisés, la CDT (Confédération démocratique du travail) appelant à une grève générale pour le 20 juin et l'UMT (Union marocaine du travail) organisant une série de grèves tournantes à partir du 18 juin. Des grèves qui ont été largement suivies et particulièrement celle organisée par la CDT. Un samedi 20 juin sanglant puisqu'il y a eu, à Casablanca, deux cents morts parmi les manifestants selon le syndicat, une soixantaine selon les officiels. A Washington, on doit déplorer que tous les hommes politiques ne sont pas des banquiers...

Quels que soient leurs a priori idéologiques aboutissant à la sacralisation d'un classicisme économique digne des pères fondateurs du libéralisme, les experts du FMI n'ont cependant pas tout à fait tort quand ils affirment qu'un Etat ne peut pas vivre éternellement au-dessus de ses moyens. Que le Zaïre soit victime depuis près de vingt ans d'une incroyable gabegie financière, que l'on confonde allègrement dans les cercles dirigeants des caisses de l'Etat avec le portefeuille personnel n'est ni par personne. Que les recettes de la plupart des pays africains soient englouties dans le fonctionnement de l'appareil d'Etat et des entreprises parapubliques, au lieu d'être investies dans des activités gé-

nératrices de croissance, est tout aussi indéniable.

Qu'il soit indispensable dans de nombreux cas de redresser la barre n'a donc rien d'étonnant. Tout le problème est de savoir qui sera sacrifié sur l'autel de l'austérité. Si l'on ne touche ni aux intérêts étrangers ni aux fortunes locales de peur d'effrayer d'éventuels investisseurs, si l'on ne s'attaque pas aux racines du mal puisqu'il n'est pas question de bouleverser les structures de l'économie, et si rien n'est fait au niveau international pour stopper la détérioration des prix des produits de base, il paraît difficile d'éviter que les couches populaires fassent les frais de la remise en ordre. Il n'est pourtant pas impossible d'envisager d'autres solutions.

Il semble qu'une nouvelle génération de négociateurs africains soient en train de voir le jour. Ainsi, en 1980, les autorités tanzaniennes ont discuté à priori les conditions d'octroi d'un prêt du FMI de 200 millions de dollars: ayant obtenu que la Tanzanie limite ses dépenses courantes et fasse un effort pour accroître l'efficacité du secteur public, celui-ci a renoncé à exiger la diminution des importations et la «vérité des prix». Cette année, le Sénégal, qui avait déjà augmenté en 1980 les prix des denrées alimentaires courantes de 15% à 60%, a refusé à son tour d'appliquer les recommandations de l'organisation internationale bien que dans un premier temps il les eût entérinées. Celle-ci a dû promettre d'envoyer à Dakar d'autres experts plus compréhensifs qui feront de nouvelles propositions... En fait, plutôt que de souscrire à des diktats qu'il est pratiquement impossible de respecter par la suite, ou de renoncer à garder la maîtrise de leur appareil économique, c'est aux Etats qu'il revient d'utiliser au mieux des intérêts nationaux la marge de manœuvre que leur laisse la situation... quitte à remettre en question quelques situations acquises.

La pratique des subventions, catastrophe économique et cible favorite du FMI, mais impératif social, est-elle à cet égard incontournable? Elles favorisent pour l'instant l'exode rural et la consommation de denrées alimentaires importées comme le riz ou le blé, au détriment de la production locale. La fiscalité et la politique des prix en vigueur presque partout décourage par ailleurs la constitution d'une épargne nationale à partir de l'agriculture, qui stagne à tel point que les importations alimentaires atteignent cette année des niveaux records. Une réforme à l'impôt jointe à une diminution progressive des subventions qui sont de véritables subsides aux importations permettrait dans bien des cas, sinon de le résoudre rapidement, du moins de s'attaquer en profondeur au problème.

D'autres préconisent en revanche une augmentation des salaires planchers qui avantageraient les plus démunis, au lieu que les subventions profitent à l'ensemble des consommateurs, même aisés. C'est oublier que dans nos pays, les salariés constituent des privilégiés au sein de la population urbaine dont une grande partie vit de petits travaux généralement non déclarés.

Certains exemples récents montrent que la ferme vis-à-vis du FMI s'avère payante, d'autant plus qu'il admet désormais le caractère structurel des déficits des économies des pays du Tiers monde et que son directeur général, Jacques de la Rosière, semble plus sensible que ses prédécesseurs aux problèmes du développement. L'octroi aux pays pauvres de facilités de tirage élargies au titre des financements compensatoires, et, depuis peu, de la sécurité alimentaire, en est l'un des plus sérieux indices. Les gouvernements africains peuvent donc résister avec succès aux pressions. Mais leur fermeté ne donnera accès aux coffres-forts que si elle s'accompagne d'une sérieuse remise en question du laxisme budgétaire et des incohérences économiques qui ont prévalu pendant de trop longues années.

Le FMI a raison de dire que les Mercedes coûtent trop cher; il a tort d'exhorter les pays africains à marcher à pied. Entre les deux, le champ des possibilités reste encore ouvert... Pas pour longtemps. (Jeune Afrique, juillet 81)

vie familiale et sociale

• L'avenir des Affaires sociales

«Faire plus et mieux avec moins»

LEVIS (PC) — Le ministère des Affaires sociales s'est donné comme défi pour les années à venir de «faire plus et mieux avec moins».

C'est en ces termes que s'est exprimé le ministre des Affaires sociales du Québec, M. Pierre-Marc Johnson, alors qu'il présidait à l'inauguration du séminaire de perfectionnement en gestion hospitalière.

Ce stage qui est sous l'égide de l'Ecole internationale de Bordeaux, un organisme qui relève de l'Agence de Coopération culturelle et technique, regroupe des représentants de 20 des 33 pays membres de l'ACCT.

Le ministre a souligné que le réseau hos-

pitalier québécois est aujourd'hui fort développé parce qu'entre autre chose, son émancipation survenue il y a dix ans s'était effectuée alors que le Québec était en période d'abondance.

Maintenant que les temps sont moins cléments, a-t-il poursuivi, l'Etat doit augmenter l'efficacité de son réseau hospitalier afin «que le contribuable en ait plus pour son argent».

«Cette attitude, a conclu M. Johnson, implique une remise en question de nos habitudes et de nos attitudes les plus ancrées et constitue le véritable défi des années à venir pour le monde de la santé.»

• Terre des Hommes

Les rosiers en fleurs plus que jamais

MONTREAL (RC) — Les rosiers sont en fleurs plus que jamais à Terre des Hommes. On compte pas moins de 25,000 roses, des jaunes subtils aux écarlates les plus flamboyants.

Jouissant d'un temps plus favorable que l'an dernier, a déclaré M. Pierre Bourque, directeur du Jardin botanique de Montréal, les jardins attendent les amateurs de calme et de volupté odorante.

Par ailleurs, le 10 juillet, le parc d'amusements de La Ronde recevra l'Américain Richard Rodriguez qui tentera de battre son propre record d'endurance (170 heures) à bord d'un manège mécanique.

Agé de 23 ans, M. Rodriguez est inscrit depuis quatre ans dans le livre des records Guinness pour des exploits accomplis en Floride et ailleurs, a révélé Mme Andrée Peltier, porte-parole de IDH.

Nouveau défi pour cet athlète d'un genre particulier, le «super-manège» de La Ronde comporte deux boucles à 360 degrés. M. Rodriguez aura droit à un repos de cinq minutes par heure en moyenne.

Depuis sa récente ouverture, l'édition 1981 de La Ronde a reçu presque un demi-million d'entrées.

En plus des roses, la partie florale de TdH offre aux visiteurs une foule d'espèces exotiques comme le palmier ou l'edelweiss (la fleur des glaciers). Cette dernière «va bientôt se faner», a admis M. Bourque, car elle a chaud ces temps-ci, à l'altitude du fleuve.

Le responsable des exhibits floraux (représentant la Grande-Bretagne, la France, l'Italie, le Québec, l'Ontario et Israël) de TdH a tenu à souligner le travail des 28 jardinières et jardiniers qui font l'entretien des plate-bandes et rocailles.

Les espèces des jardins de la France et de l'Italie «sont moins rustiques et plus exotiques» et ne peuvent donc affronter l'hiver montréalais, a ajouté M. Bourque, de sorte qu'ils sont rangés dans le pavillon de la France pendant la saison froide.

M. Bourque a précisé que beaucoup d'argent et d'efforts avaient été consacrés à l'amélioration des sols pour qu'ils retiennent mieux l'eau et les engrais. Plusieurs espèces vivaces européennes (éracacées) ont survécu aux rigueurs du dernier hiver «ce qui est très bon signe».

Parmi les nouveaux pavillons, celui de la France présente les concerts de la chorale Evera, formée d'amateurs québécois, ainsi qu'un exemplaire de la dernière automobile de la Régie Renault, la Fuego.

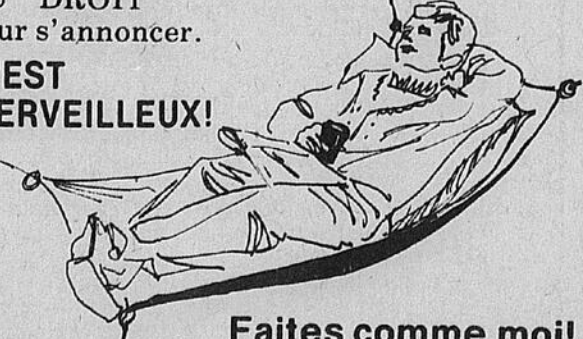
Du côté de l'Alberta, présente pour la première fois à TdH, on peut admirer, en plus des schémas sur l'industrie pétrolière, les œuvres du lithographe Patrick Hurst et même goûter de la vodka albertaine.

Au pavillon de l'Union soviétique, on a mis l'accent sur la protection de l'environnement et mis en exergue un article de la constitution de l'URSS disant que «les mesures nécessaires sont prises» pour combattre la pollution.

“Et je puis me payer ce luxe, aussi!”

Je puis maintenant me reposer parce que je me suis rendu compte qu'il en coûte moins cher de faire exécuter certains travaux par d'habiles artisans qui utilisent le guide de service des ANNONCES CLASSEES DU “DROIT” pour s'annoncer.

C'EST MERVEILLEUX!

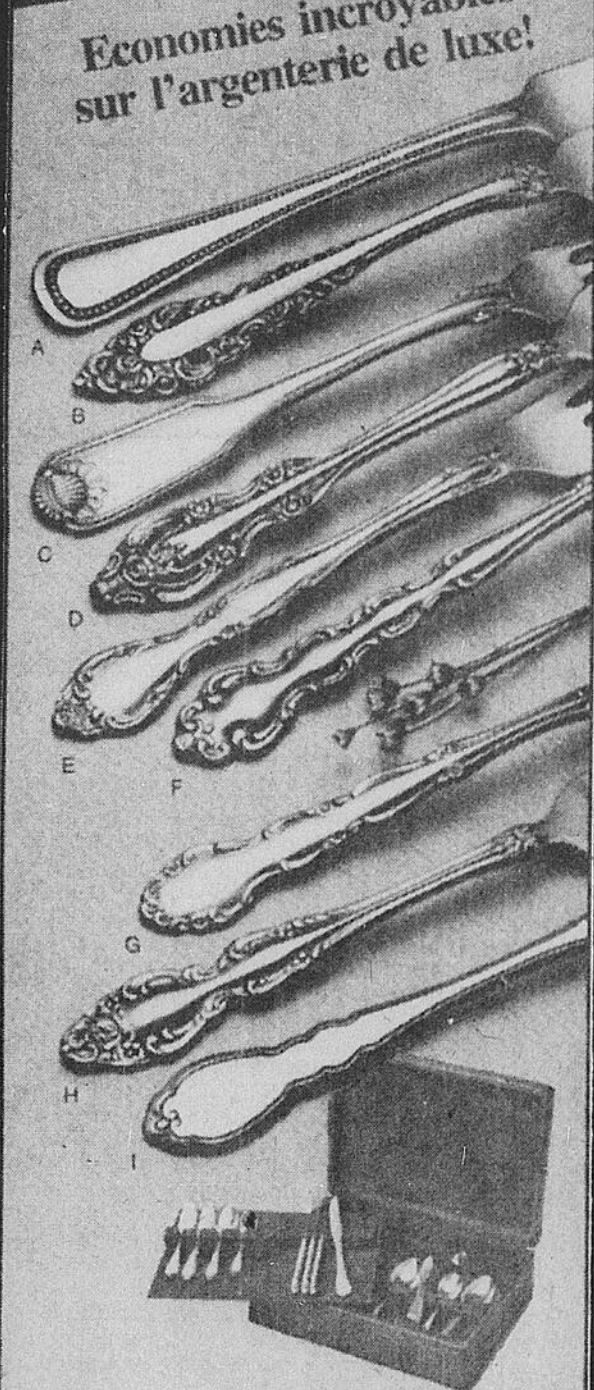


Faites comme moi!

ACHETEZ ET VENDEZ PAR LES ANNONCES CLASSEES 560-2750

McIntosh & Watts Ltd.

ONEIDA
Economies incroyables sur l'argenterie de luxe!



Service de 24 pièces pour 4
dans un coffret de luxe

Le service complet inclut:

- QUATRE COUVERTS DE 5 PIÈCES (4 fourchettes à salade, 4 fourchettes à dîner, 4 couteaux, 4 cuillères à dessert, 4 cuillères à thé)
- ENSEMBLE A SERVIR DE QUATRE PIÈCES (2 cuillères à table, 1 couteau à beurre, 1 cuillère à sucre)
- COFFRET DE BOIS SOLIDE AVEC DOUBLURE EN VELOURS ROUGE ANTI-TERNUSSURE Valeur de \$100!

ARGENTERIE COMMUNITY MD. \$299.00

Valeur totale si les articles sont achetés individuellement \$369.95
A. Patrician B. Royal Grandeur C. Classic Shell D. Artistry E. Affection F. Modern Baroque

ARGENTERIE 1881 ROGERS MD. \$249.00

Valeur totale si les articles ci-dessus sont achetés individuellement \$286.95
G. Flirtation H. Baroque Rose I. Amoresque

Disponible aussi dans le coffret! Community Rogers

Service de 44 pièces pour 8 \$499.00 \$389.00
Service de 64 pièces pour 12 \$699.00 \$529.00

QUANTITES LIMITEES!
MAGASINEZ MAINTENANT CHEZ

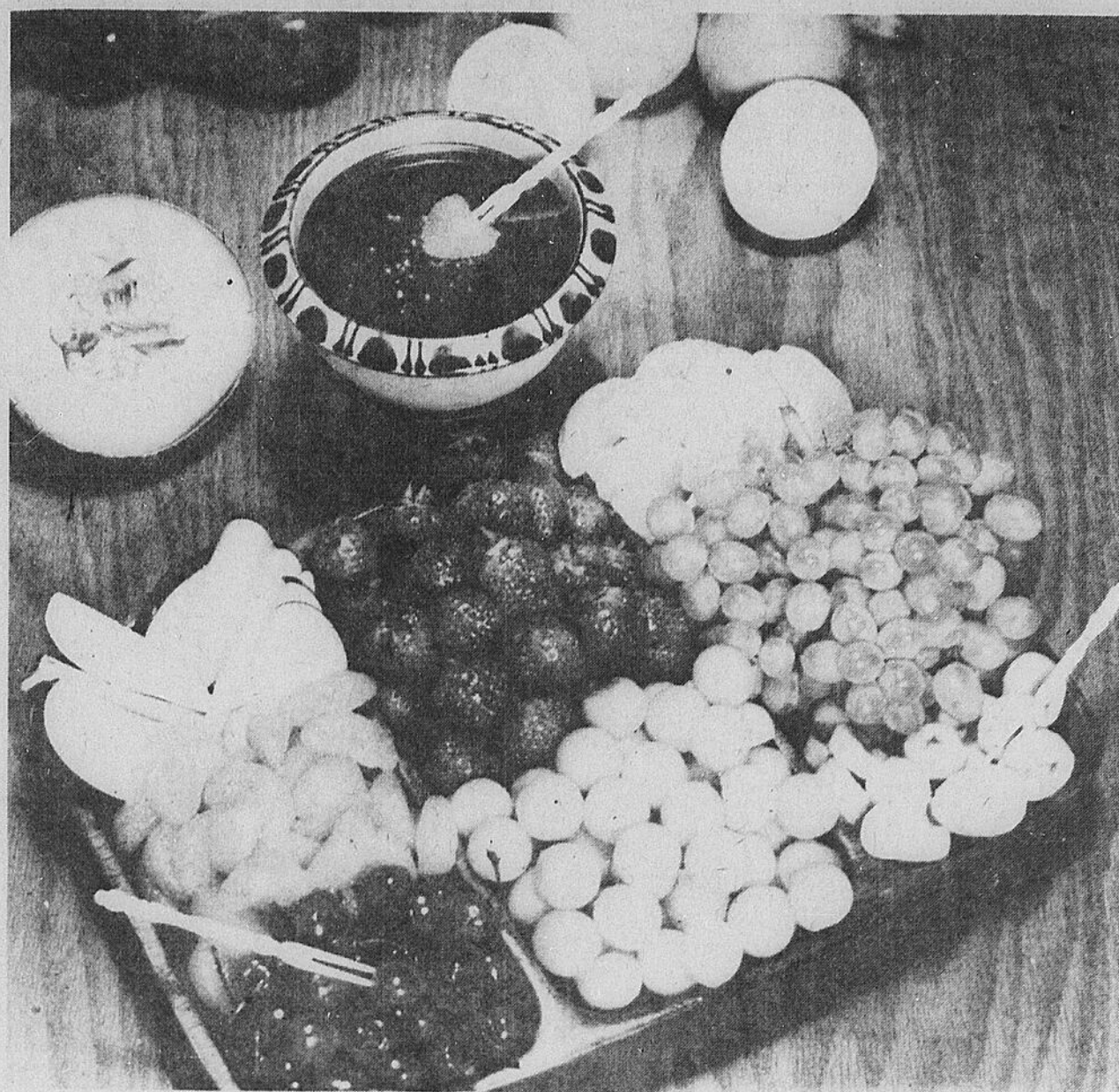
McIntosh & Watts Ltd.

CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT
745-9189

CENTRE COMMERCIAL BAYSHORE

193, MAIL DE LA RUE SPARKS

54, RUE ELGIN (ANGLE QUEEN)



La fondue au chocolat accompagnée de fruits choisis

C'est le temps des desserts aux fraises

OTTAWA — Cette année, ne laissez pas passer la saison des fraises. Elle est de si courte durée. Il reste une semaine à peine. Au Canada, les fermes auto-cueillette sont de plus en plus populaires. Mais si la ferme ne vous emballa pas trop, joignez-vous à la foule qui se rend au marché du quartier ou au magasin de fruits.

Lorsqu'on parle de fraises, on ne peut s'empêcher de penser immédiatement au shortcake aux fraises, à la tarte glacée aux fraises, aux fraises à la crème et bien sûr aux confitures aux fraises, les fraises congelées et les conserves de fraises. Les consommateurs savent profiter de la saison de ces petits fruits. Il y a aussi de nombreux recueils de recettes culinaires qui indiquent comment préparer les confitures, gelées, conserves de fraises. Entre autres: le Service des consommateurs de General Foods, C.P. 4019, Succursale A, Toronto M5W 1J6, offre une brochure «Du bonheur à tartiner» contenant des recettes de confitures et gelées de fraises.

Pour les personnes qui comptent les calories, une tasse de fraises ne contient que 60 calories mais ces petits fruits sont une excellente source de vitamine C et de fer. Une bonne salade d'été est tout indiquée: laitue, tranches de concombre, radis, tomates, sections d'oranges et fraises fraîches entières avec une mayonnaise diététique ou une délicieuse vinaigrette.

Pour l'hôtesse qui veut passer beaucoup de temps avec ses invités, la fondue au chocolat avec les fruits en saison est l'idéal, ou encore une gelée bavarise aux fraises.

Fondue au chocolat

Ingédients:

- 6 c. à soupe (100 mL) de beurre
- 1 tasse (250 mL) de sucre
- ¾ tasse (150 mL) de cacao ½ tasse (125 mL) de lait concentré
- 1 c. à thé (5 mL) de vanille
- (Donne environ 1 ½ tasse — 425 mL)
- Morceaux de banane, quartiers de mandarine,

fraises, cerises au marasquin, tranches de pomme, etc.

Faire fondre le beurre dans une casserole sur feu doux. Tamiser ensemble le sucre et le cacao; mélanger au beurre. Incorporer graduellement le lait concentré. Faire cuire à feu doux en brassant constamment jusqu'à ce que le sucre soit fondu et la sauce bien chaude. Ajouter la vanille. Pour servir chaud, transférer la sauce dans un petit caquelon à fondue à dessert et le placer au-dessus d'un réchaud à bougie pour le garder chaud.

Pour servir froid, laisser refroidir la sauce, incorporer ensuite en brassant 2 à 3 autres c. à soupe (30-45 mL) de lait concentré pour l'éclaircir à une consistance de trempette. Laisser refroidir pendant plusieurs heures ou pendant la nuit. Piquer les fruits à la fourchette et les tremper dans la fondue.

Bavarise aux fraises

- 1 sachet de 3 onces de poudre pour gelée aux fraises
 - 1 tasse d'eau bouillante
 - ½ tasse d'eau froide
 - 1 chopine de fraises équeutées
 - 1 enveloppe de garniture à desserts Dream Whip
- Dissoudre la poudre pour gelée dans l'eau bouillante. Ajouter l'eau froide; mettre au frais jusqu'à ce que le mélange ait légèrement épaissi. Couper les fraises en dés, et en mettre quelques-unes de côté pour la décoration. Préparer la garniture à desserts selon le mode d'emploi du paquet. En réserver ½ tasse pour la décoration. Incorporer la gelée au reste de la garniture à desserts. Y ajouter les fraises; verser à la cuillère dans un moule de 4 tasses. Mettre au frais jusqu'à consistance ferme, environ 3 h. Pour démouler, plonger le moule dans l'eau tiède une dizaine de secondes, puis le retourner sur un plat de service. Garnir avec la garniture à desserts et les fraises mises de côté. Donne environ 4 tasses ou 8 portions. On peut, si on le désire, doubler les portions. Dans ce cas-là, si le moule utilisé est plus grand, porter le temps de refroidissement à 5 h.



Un bouquet estival: fruits et légumes en saison

• Le problème continue de grandir au Canada

Comment lutter contre le racisme?

NDLR — Le gouvernement fédéral devra-t-il faire passer au second plan les libertés constitutionnelles pour combattre la discrimination raciale? Alors que le problème du racisme continue de grandir — surtout dans les plus grandes villes canadiennes — les groupes minoritaires exigent qu'Ottawa prenne des mesures plus strictes. Dans le dernier de deux articles sur le racisme en ce pays, Roger Smith, de la Presse canadienne, passe en revue des incidents récents et certains arguments avancés par le Ku Klux Klan, partisan de la suprématie de la race blanche.

par Roger Smith

OTTAWA (PC) — Le grand sorcier canadien du Ku Klux Klan, interviewé par téléphone à partir de son bureau de Toronto, nie qu'il déteste les Noirs ou les Juifs, ou qui que ce soit qui n'est pas blanc comme lys.

Mais Alexander McQuirter dirige ses invectives contre les "bien-pensants blancs libéraux" du gouvernement qui, dit-il, ont cédé à la pression exercée par

les groupes minoritaires et se servent de l'argent des contribuables blancs pour aider les non-blancs.

"Ce sont ces gens-là que je déteste", dit M. McQuirter.

L'objet de sa colère, ce jour-là, était un programme de \$1,5 million lancé par le gouvernement fédéral pour combattre le racisme. Une des raisons de ce programme, dit le ministre du Multiculturalisme,

M. Jim Fleming, c'est la hausse apparente des activités de groupes comme le Klan, qui préconise la suprématie de la race blanche et dont les racines racistes remontent aux persécutions des Noirs dans le Sud des États-Unis.

"C'est aux périodes de problèmes économiques et d'instabilité financière que les minorités visibles doivent parfois faire face aux attaques des organisations

d'extrême droite", dit M. Fleming.

Les adversaires de groupes comme le Klan suggèrent un éventail de méthodes pour y remédier.

Mieux vaut les ignorer

D'un côté, certains conseillent de rendre ces mouvements illégaux, comme le gouvernement l'avait fait autrefois à l'égard du Parti communiste. D'un autre, certains critiques disent que si les Canadiens, et en particulier les médias, les reconnaissent comme des "malades marginaux" et les ignorent totalement, ils tomberaient bientôt dans l'oubli total.

M. Gordon Fairweather, chef de la Commission canadienne des droits de la personne, dit qu'il serait trop radical d'interdire le Klan complètement, et que de toute façon ce serait illégal en vertu de la charte des droits que propose Ottawa.

Mais ce n'est pas suffisant non plus de les qualifier de groupes marginaux et de les ignorer, même si c'est ce qu'ils sont en réalité. "Si vous êtes noir ou brun ou si votre synagogue a été barbouillée de swastikas, cela ne vous sera pas d'un grand secours", a-t-il déclaré.

Avec le programme anti-racisme, le gouvernement espère en venir à un équilibre entre les deux extrêmes, en établissant des programmes visant à éduquer le public en créant une unité de recherches sur le racisme, et aussi en tenant une conférence pour discuter d'un renforcement éventuel des lois existantes sur la propagande haineuse.

Les groupes minoritaires et les défenseurs des libertés civiles disent également que les gouvernements devraient embaucher un plus grand nombre de non-blancs, et que les politiciens devraient prendre une position plus énergique contre le racisme.

Dans les grandes villes

M. Fleming dit que le racisme grandit principalement dans les trois plus grandes villes canadiennes — Montréal, Toronto et Vancouver.

Il est difficile de mettre des chiffres sur la violence et la propagande racistes, parce que la police ne peut pas toujours déterminer si par exemple les attaques sont inspirées par la

haine raciale ou par des motifs criminels.

Mais au cours des derniers mois, il s'est produit un certain nombre d'incidents qui ont poussé les groupes minoritaires à exiger d'Ottawa qu'il prenne les mesures nécessaires pour y remédier. Voici quelques exemples:

— environ 40 personnes ont assisté à une cérémonie de mise à feu de la croix, par le Klan, sur une plage de la vallée Fraser, non loin de Vancouver, au printemps. Une femme aurait déclaré: "Offrons une prière pour remercier Dieu de nous avoir créés à son image, pour nous avoir donné une peau blanche et un intellect supérieur."

— des maisons habitées par des familles estoniennes et pakistanaïses ont été attaquées à Winnipeg, poussant le maire de cette ville M. Bill Norris à créer un comité consultatif sur les relations raciales.

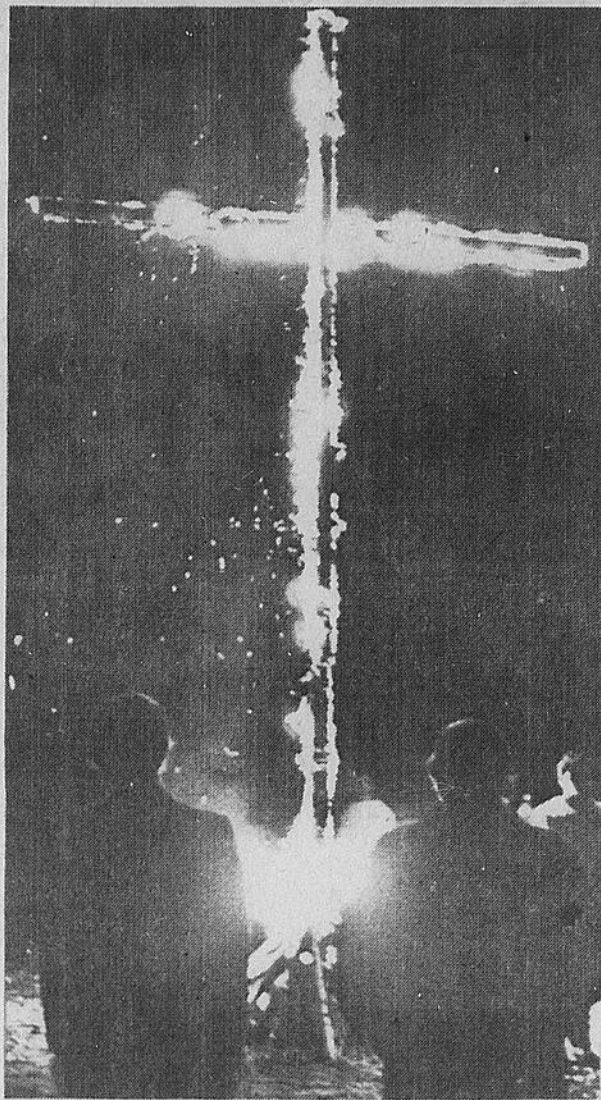
— M. Don McCrimmon, ministre des Affaires des Indiens, en Alberta, a soulevé l'indignation générale quand il a dit qu'on devrait refuser plus tôt de servir les Indiens dans les bars. Il s'est excusé plus tard.

— Un élève d'une école secondaire de Toronto s'est plaint du fait que deux membres du Ku Klux Klan, à qui on avait permis d'adresser la parole à une classe et à y distribuer de la documentation, ont dit aux élèves que Toronto était sur le point d'être "envahi par les minorités raciales".

Un problème plus grave

M. Alan Borovoy, avocat de l'Association canadienne des libertés civiles, dit qu'il est parfois trop facile de concentrer son attention sur les activités des groupes marginaux tout en ignorant la "discrimination générale" qui fait que les non-blancs ont plus de difficulté à trouver du travail.

Ainsi par exemple, l'association dont il est



Une des présumées 40 personnes qui auraient participé le printemps dernier, à la cérémonie de mise à feu de la croix du Ku Klux Klan sur une plage dans la Vallée Fraser, en Colombie-Britannique a lancé: «Remercions Dieu qui nous a créés à son image, qui nous a donné une peau blanche et une intelligence supérieure».

(Photo d'archives LE DROIT)

l'avocat a effectué un sondage auprès de 25 agences de placement, dans quatre villes, l'automne dernier. L'intervieweur, se faisant passer pour un cadre supérieur d'une compagnie américaine projetant d'ouvrir une usine dans la région, s'est informé des "services" que les agences assureraient.

Dix-sept des 25 agences ont consenti à rejeter les candidats de race noire et à n'envoyer que des blancs, dit M. Borovoy.

le plus d'attention. M. McQuirter a refusé de dire combien de membres le groupe possède au Canada, mais il déclare que le Klan a des bureaux publics à Toronto et à Vancouver. Il dit qu'il a également des bureaux secrets connus uniquement des membres, à Toronto, Vancouver, Ottawa, Kitchener et "dans de petites villes de la Colombie-Britannique".

M. McQuirter, qui affirme qu'il existe parmi les Canadiens "un sentiment profondément raciste", critique le gouvernement qu'il accuse d'ignorer la majorité blanche en mettant de l'argent dans des programmes pour venir en aide aux non-blancs.

Le Klan, soutient-il, ne hait pas les non-blancs, mais essaie seulement d'encourager les blancs "à aimer notre propre race".

Politiciens blâmés

M. Walter Tarnopolsky, professeur à l'Université d'Ottawa et président de l'Association des libertés civiles, blâme les politiciens pour n'avoir pas agi suffisamment contre le racisme.

Le problème, dit M. Tarnopolsky, est plus grave à Vancouver et à Toronto. Pourtant, les premiers ministres William Davis, de l'Ontario, et Bill Bennett, de la C.B., de même que les maires Art Eggleton de Toronto et Michael Harcourt de Vancouver "sont demeurés bien silencieux".

De telles déclarations sont importantes pour dire aux groupes minoritaires qu'ils ont des supporters, et pour avertir les racistes qu'ils feraient mieux de se surveiller, dit-il.

M. Tarnopolsky critique également les médias, particulièrement la télévision, pour s'adonner au sensationnalisme en ce qui regarde les activités de groupes comme le Klan. "Ce genre de réaction donne à ces malades plus de publicité qu'ils n'en méritent."

AVIS

message aux
VRAIS bâtisseurs

En raison des perturbations du service postal

ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

Votre rapport mensuel du mois de juin devra être déposé au bureau régional de l'O.C.Q. ou au centre de main-d'œuvre du Québec le plus rapproché, avant le 15 juillet.

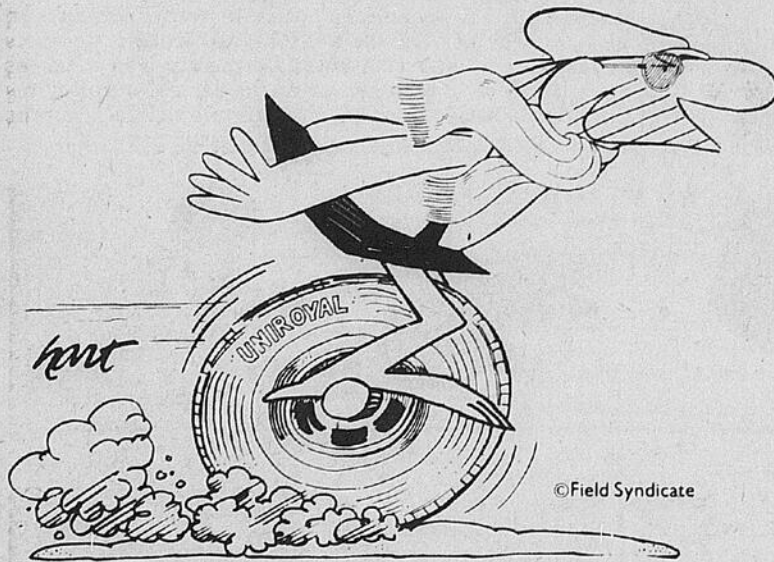
SALARIÉS DE LA CONSTRUCTION

Votre chèque de vacances a été posté plus tôt cette année en prévision de l'interruption du service postal. Si vous ne l'avez pas encore reçu, informez-vous auprès du bureau régional de l'O.C.Q.



Office
de la construction
du Québec

Un pneu racé pour les sportifs du volant.



Rallye® 180 - Radial ceinturé d'acier

De conception européenne et canadienne, ce pneu Rallye 180 possède un grand nombre des qualités du 240, mais il est réservé aux voitures plus petites. A été testé et éprouvé lors de rallyes. Dessin à 5 rangées avec nervure centrale offrant une excellente traction et un confort suprême.

\$77⁵⁵

Grandeur 155R13

Amortisseurs Monroe

Le summum en matière de confort! Et ils sont garantis pour la durée de vie de votre voiture. Amortisseurs Monroe-Matic: pour voitures compactes et standard

\$14⁹⁵ Chacun

Radial-Matic: pour voitures standard de modèle récent

\$22⁹⁵ Chacun

Super "500" ultra-robustes: pour grosses voitures

\$23⁹⁵ Chacun

Load Levellers: pour chargements importants

\$36⁹⁵ Chacun

Pose non comprise.

Offre expirant le 17 juillet 1981

Freins à tambour pour 2 roues

Installation de garnitures neuves sur les roues avant ou arrière et rectifiage de 2 tambours. Vérification des maîtres-cylindres, des ressorts de rappel et des joints. Essai routier du véhicule.

\$39⁹⁵

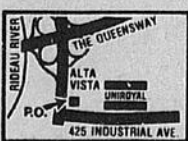
Pour la plupart des voitures nord-américaines. Pièces et main-d'œuvre incluses. Offre expirant le 17 juillet 1981



CENTRES UNIROYAL

Pneus. Freins. Amortisseurs. Pour rouler en douceur.

425 avenue Industrial, Ottawa, 521-8681
lundi-vendredi, 7h45-17h00, samedi fermé



ACHATS SPECIAUX

GRANDES SERVIETTES EN PAPIER

137

Paquet de 240 serviettes blanches de 33 x 34 cm (13 x 13.4"). Faites-en provision pour pique-nique, barbecues, repas quotidiens. 99-4504.

UN VRAI BON ACHAT

109

le pqt de 2

Papier essuie-tout Facelle. Indispensable pour les nombreux travaux de ménage chez soi, au chalet, etc. 99-3772



OTTAWA — 178, rue Kent (angle Laurier)
OTTAWA — 119, ch. Richmond
OTTAWA — 1170, ch. Heron
OTTAWA — 1375, Clyde (angle Baseline)
OTTAWA — 2160, av. Carling

VANIER — 248, ch. McArthur
BELLS CORNERS — 85, route 7 (angle Moodie)
HULL — 9, boul. Montclair
GATINEAU — 375, boul. Maloney
AYLMER — 171, rue Principale.





HOROSCOPE

Le mardi 7 juillet

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril
Ne lésinez pas s'il s'agit de vous dévouer en faveur d'un membre de votre famille. Efforcez-vous, d'ailleurs, de faire du bien aux vôtres. La journée de dimanche sera passablement semblable à la précédente.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai
Ne comptez pas trop sur l'appui des autres. Malgré tout, il y aura des heures agréables. C'est dans les relations familiales que vous pouvez le plus facilement vous rendre utile aujourd'hui.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin
La personne aimée sera casanière et semblera apprécier le confort. Vous auriez tort de vous montrer maussade, capricieux. Sachez refuser une sortie afin de protéger le climat sentimental.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet
Vous pourriez stabiliser puis améliorer votre situation matérielle en vous arrangeant pour ne pas commettre d'impair. Vous tenez à peine en place, vous voulez tout chambouler, tout transformer.

LION

du 23 juillet au 23 août
Essayez plutôt de faire preuve de tolérance et d'ouverture d'esprit. Vos intuitions sont bonnes et les perspectives de cette journée excellentes. Toutefois, redoublez d'ardeur dans l'accomplissement de votre besogne quotidienne.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.
La personne aimée semblera satisfaite de la monotonie de la vie quotidienne, ce qu'elle appelle la paix et le calme alors que vous, vous la trouverez ennuyeuse et d'une sagesse fort inutile. Votre affection est profonde.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.
Vous connaîtrez du bonheur et ferez même des envieux. Allez droit votre chemin sans trop vous préoccuper de ce que l'on dit ou de ce que l'on pense de vous.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.
Des sympathies spontanées et des amitiés nouées inopinément. Une rencontre sentimentale se déroulera selon vos désirs inconscients et vous gagnerez le cœur d'une personne chaleureuse; ce sera un amour durable.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.
Tension et incertitude en amour. Chassez vos idées noires car elles ne reposent sur rien de valable. Faites preuve de personnalité, agissez quelques fois selon vos goûts. L'être aimé appréciera votre dynamisme.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.
Votre impulsivité pourtant, ne peut être que mauvaise conseillère. On gagne toujours à réfléchir avant d'agir. Vous aurez toute latitude d'utiliser votre bon jugement pour faire prospérer vos affaires.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.
Vous n'en connaissez que plus de bonheur. Beaucoup d'incertitude aujourd'hui et il vaut sûrement mieux ne pas consacrer les prochaines heures à des tâches de première importance.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars
Si vous le pouvez vous devriez transformer la décoration de votre intérieur. Soyez résolument tourné vers l'avenir. La soirée devrait vous apporter une surprise agréable.

Réponse JUNE

LE MOT CACHE QUOTIDIEN

"LE DROIT"

5 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	E	C	R	I	N	M	A	I	S	T	U	S	R	F	E
2	N	N	O	R	M	A	L	A	A	R	U	S	O	N	S
3	V	I	D	E	R	O	N	T	C	O	U	R	S	E	S
4	I	D	E	U	I	G	E	E	T	U	T	O	E	E	O
5	E	S	E	T	R	E	P	L	I	E	R	L	N	S	U
6	R	S	O	S	E	E	I	S	V	C	E	R	T	E	S
7	T	R	O	I	S	O	R	I	E	Z	N	A	I	M	O
8	O	T	R	O	P	I	R	L	R	E	T	Y	R	E	N
9	R	O	I	S	O	E	L	E	V	B	R	O	E	R	N
10	I	E	I	R	R	E	V	O	I	R	E	N	T	R	E
11	S	R	I	O	M	E	T	R	E	E	R	S	A	M	N
12	E	M	N	E	L	I	E	D	S	O	U	S	I	U	V
13	E	T	N	U	O	M	R	R	O	L	E	S	O	O	I
14	T	T	O	N	I	Q	U	E	L	L	E	S	I	N	E
15	S	S	E	S	S	O	U	S	C	H	I	R	E	N	T

Activer

Certes

cours

courses

Ensorcellements

endurer

envie*

émis

entre

état

écru

être*

écran

Forte

Lois

Mire

mais

miroir

nids

nées

normal

Osée

ordre

orne

Plier

poil

Quelles

Remis

roles

rode

risée

rentrer

rues

rises

rase

riez

rayons

rois

rose

Sons

souscriter

sont

sonne

sang

soies

sire

soulever

sous*

sentir

semer

Tonique

trou

tous

trois

trop

tels

Voire

voir

videront

vieront

vies

Zèle

zèbre

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

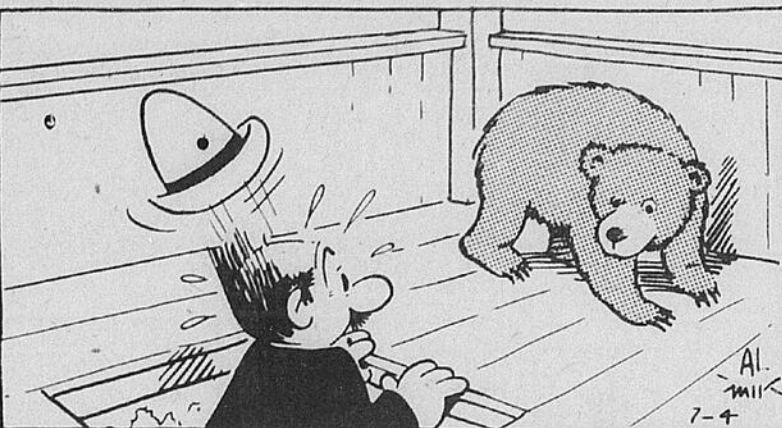
HAGAR DUNOR LE VIKING



LE FANTOME



FERDINAND



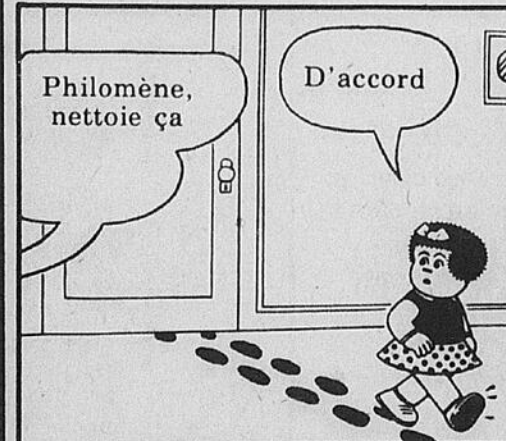
MONSIEUR ABERNATY



PEANUTS



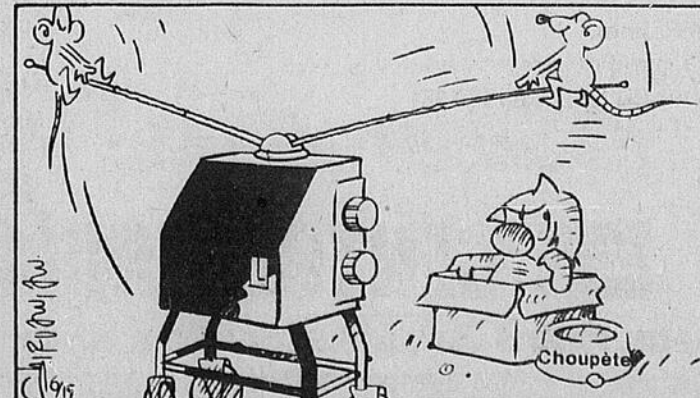
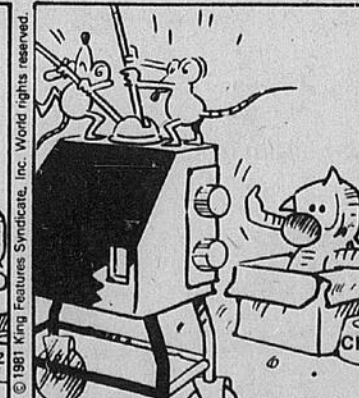
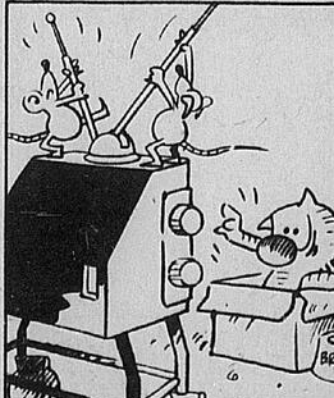
PHILOMENE



BLONDINETTE



"SANS COMMENTAIRE"



• Les pays en voie de développement ont changé

Le dialogue Nord-Sud se complique

par Françoise Côté

PARIS (PC) — L'idée d'une négociation globale Nord-Sud, comme le souhaite le Canada, est d'autant plus complexe à envisager pour les sept pays les plus industrialisés au sommet d'Ottawa et de Montebello, que "depuis dix ans les pays en voie de développement se sont profondément transformés".

Premier Canadien-Français appelé à présider depuis quatre ans le Centre de développement de l'OCDE, le professeur Louis Sabourin explique au cours d'une entrevue accordée à Paris que depuis le premier choc pétrolier de 1973, "nous sommes placés devant un Tiers monde qui, sur le plan global, demeure uni dans les instances internationales comme la conférence de l'ONU sur la science et la technologie. Mais en réalité, à cause de ses développements androgènes différents, on a créé au niveau des faits des situations particulières", dans plusieurs pays du Tiers monde.

Ainsi, on a des pays exportateurs de pétrole qui ont des surplus. Pas tous certes, car le Mexique, le Venezuela et l'Indonésie doivent encore emprunter pour satisfaire à leurs besoins de développement.

"Ils sont exportateurs de pétrole mais ils n'ont pas de surplus, alors que les pays du Golfe persique, comme le Koweït, l'Arabie saoudite, la Libye ont des surplus", dit le professeur Sabourin, qui note qu'il y a ainsi des pays du Tiers monde "qui jouent un rôle de plus en plus grand sur le plan économique dans le monde avec des ramifications sur le plan monétaire à cause de leurs investissements et sur le plan commercial à cause de la vente de leur pétrole tandis qu'en retour ils achètent pour le développement de leur pays et pour de l'armement".

Le professeur Sabourin, qui est surtout connu au Canada comme le fondateur de l'Institut de coopération internationale de l'Université d'Ottawa, mentionne les répercussions que ce commerce a sur les autres pays en voie de développement. "À côté des pays exportateurs de pétrole, on a donc les pays nouvellement industrialisés dont les plus importants sont la Corée du Sud, Singapour, Taiwan, le Brésil et le Mexique ainsi que quelques autres" (que l'on désigne en anglais comme les NICs (Newly industrialised countries)).

"Ces pays ont des capacités à tous points de vue, non seulement financier et technologique, mais ils ont aussi des ressources humaines pour assurer un proces-

sus d'innovation. Ces pays ont atteint des niveaux de vie qui dans certains cas dépassent même ceux de certains pays de l'OCDE; ainsi Singapour a un niveau de vie plus élevé que celui de la Grèce et de Turquie, explique M. Sabourin.

"Ces pays ont atteint un niveau d'industrialisation très avancé et exportent des produits qui sont maintenant en concurrence avec ceux des pays industrialisés", poursuit le professeur canadien, qui souligne que Singapour est non seulement exportateur de biens manufacturés mais qu'il est aussi devenu un centre de service très avancé et concurrence les pays industrialisés dans les domaines de services pour l'aviation, les communications, les assurances et les banques.

On trouve par ailleurs une autre catégorie de pays intermédiaires qui sont surtout en Amérique latine. "Ces pays ont un début d'industrialisation, mais la majeure partie de leurs ressources provient de l'exportation de matières premières, soit agricoles. Pour ces pays, il est important de tenter d'assurer une plus grande harmonie sur le plan de la matière première, tant au niveau de l'approvisionnement que des prix".

M. Sabourin, dont le Centre à l'OCDE a effectué plus de 400 études

dans le Tiers monde, affirme que "c'est sur ce problème des matières premières, que les pays industrialisés ont des positions différentes. Ainsi les pays européens, qui ont besoin de matières premières, ont une approche différente de celle du Canada qui possède beaucoup de matières premières".

Enfin, on a également les pays les plus pauvres du Tiers monde, ceux que l'on désigne de plus en plus comme les pays les moins avancés. Leur nombre varie, selon les clarifications, entre 27 et 37 pays. Ils feront l'objet d'une importante conférence de l'ONU à Paris, du 1er au 14 septembre prochain.

Lors de leur récente conférence ministérielle à Paris, les 24 pays de l'OCDE se sont engagés à augmenter leur aide aux pays les plus désavantagés, comme d'ailleurs ils se sont dits toujours en faveur de "négociations globales après des travaux préparatoires appropriés".

Pour sa part, le professeur Sabourin signale que "le problème vient de ce que plusieurs pays en développement accusent les pays industrialisés de favoriser le concept de l'interdépendance dans le but de satisfaire à leurs propres besoins alors que le Tiers monde ne se trouve pas en situation d'interdépendance mais toujours de dépendance". C'est d'ailleurs là une idée qui n'est pas nouvelle et que

l'on peut même trouver au Canada, avec des provinces plus favorisées que d'autres.

Il considère que ce qu'il faut rechercher présentement, "c'est un meilleur équilibre, non seulement à l'intérieur des pays et des continents mais de l'ensemble de la planète." Sans vouloir jouer au prophète, il croit que "l'on évolue graduellement en partant du niveau national et régional vers une certaine forme de redistribution de la richesse au niveau mondial".

"C'est le président de la Commission européenne, M. Gaston Thorn, qui a lancé un vibrant appel à l'OCDE pour "une négociation globale Nord-Sud" affirmant: "Nous ne pouvons pas être en bonne santé économique quand la plupart des pays en développement sont en mauvaise santé. Pour corriger les déséquilibres qui affectent nos économies et retrouver les voies d'une meilleure économie mondiale, nous avons besoin d'une meilleure stabilité de notre environnement international".



Des difficultés à prévoir

Le professeur Louis Sabourin, président du Centre de développement de l'OCDE, à Paris, et fondateur de l'Institut de coopération internationale de l'Université d'Ottawa estime que le dialogue Nord-Sud se complique de plus en plus à cause de la transformation des données économiques-politiques que l'on peut observer dans les pays en voie de développement.

(Photolaser PC)

• Circonscription de Joliette

Brian Mulroney renoncerait à se porter candidat

MONTREAL (PC) — Le président de la compagnie Iron Ore, M. Brian Mulroney, ne briguerait pas les suffrages pour le Parti conservateur à l'élection partielle du 17 août dans la circonscription de Joliette.

C'est ce qu'affirmait, hier, l'hebdomadaire Dimanche-Matin qui précisait que M. Mulroney avait eu plusieurs entretiens récemment avec le chef conservateur, M. Joe

Clark, et des dirigeants locaux du PC.

Le président de l'Iron Ore jugerait que l'organisation conservatrice dans Joliette est plutôt celle de l'ex-député Roch LaSalle.

Certains militants conservateurs de Joliette chercheraient d'ailleurs à convaincre M. LaSalle, candidat malheureux aux élections provinciales du 13 avril, de tenter un retour en politique fédérale.

Quoi qu'il fasse Brian Mulroney part perdant

par Marlene Orton

OTTAWA (PC) — Depuis sa défaite aux mains de M. Joe Clark, au congrès de direction du Parti conservateur de 1976, M. Brian Mulroney s'est contenté de son poste de président de l'Iron Ore, à \$250,000 par année.

Mais voilà que le déclenchement d'une élection partielle dans la circonscription québécoise de Joliette le replonge dans l'actualité.

Depuis longtemps, les amis de M. Mulroney le préviennent qu'il lui faut absolument occuper un siège aux Communes, s'il songe sérieusement à succéder à M. Clark.

M. Clark n'a pas parlé d'abandonner son leadership, bien sûr, mais les 34 pour cent de délégués au congrès de février dernier qui ont mis en doute sa compétence ne sont pas pour aider sa cause.

Ce manque de confiance était aussi prononcé que lorsque les conservateurs se sont débarrassés de M. John Diefenbaker, en 1967.

Perdant

Plusieurs signalent, cependant, que M. Mulroney part perdant, qu'il décide ou non de se porter candidat dans la circonscription laissée vacante par le saut de M. Roch LaSalle à la direction de l'Union nationale.

Si M. Mulroney décide de ne pas se présenter, il perd toute crédibilité et ses chances de succéder un jour à M. Clark sont réduites à néant.

S'il devient candidat du PC, d'un autre côté, M. Mulroney devra faire face à la puissante machine électorale du Parti libéral, qui possède déjà toutes les autres circonscriptions du Québec. Ses chances d'être élu sont plutôt minimes.

Parfait bilingue et âgé de seulement 42 ans, M. Mulroney serait pourtant un choix idéal comme remplaçant de M. Clark.

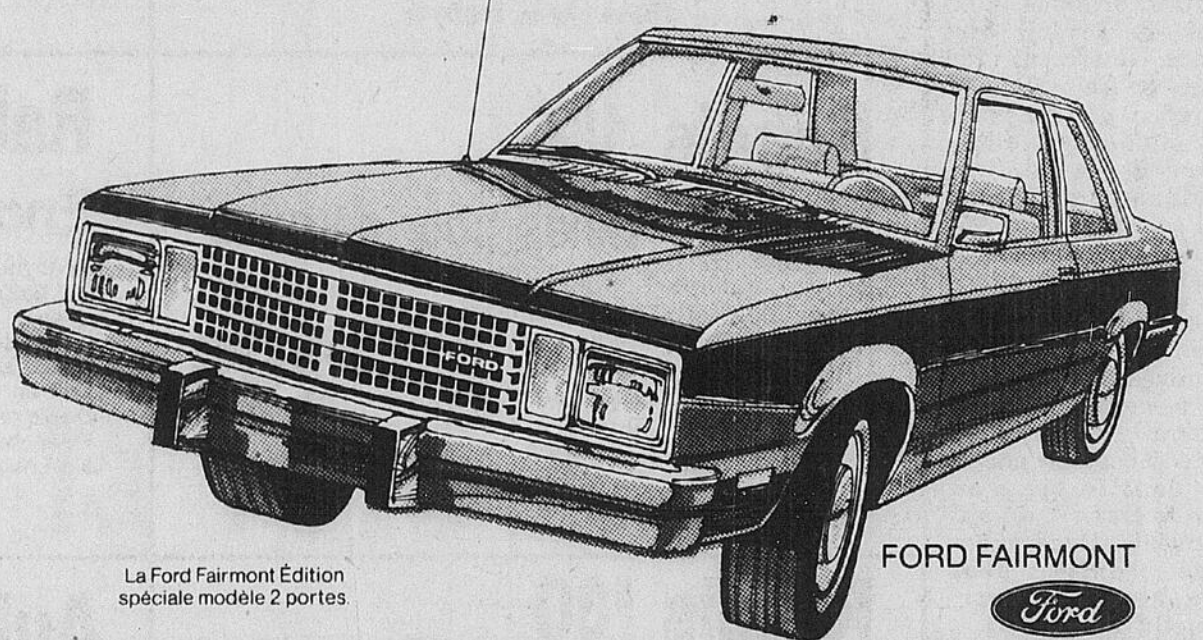
Né à Baie-Comeau, au Québec, il a fait ses études secondaires à Chatham, au Nouveau-Brunswick, avant de fréquenter l'université

Saint-François-Xavier à Antigonish, en Nouvelle-Ecosse.



Brian Mulroney

LA FORD FAIRMONT: \$1100 DE MOINS QUE LA CITATION*



La Ford Fairmont Édition spéciale modèle 2 portes

FORD FAIRMONT



\$6 995
PDSF**

LA FORD FAIRMONT:

L'Édition spéciale modèle 2 portes, moteur 4 cylindres, comprend: pneus à flanc blanc, radio AM et servodirection.

Les voitures Ford Fairmont "Édition spéciale" sont des valeurs sûres. Et elles ont encore bien plus à offrir! Elles sont vendues avec de l'équipement de série comme le dégivreur électrique de lunette arrière, les phares à halogène, les servofreins et les pneus radiaux à flanc blanc. Elles offrent aussi un intérieur spacieux qui permet à 5 passagers de voyager en tout confort. La Fairmont Édition spéciale: un équipement très complet, une valeur sûre et un prix inférieur de \$1100 au prix d'une Citation équipée de façon comparable. Chez le concessionnaire Ford, dès maintenant!

35 mi/gal
ville/
route
(8,1 L/100 km)

48 mi/gal
grand-
route
(5,9 L/100 km)

Guide de consommation de carburant de Transports Canada 1981, Édition II, à fins comparatives. En raison de l'état des routes et du véhicule, des habitudes de conduite et de la température, vos résultats ne seront pas nécessairement les mêmes.

*Comparez les caractéristiques puis comparez les prix.

	Ford FAIRMONT Édition spéciale Sedan 2 portes	Chevrolet CITATION 2 portes à arrière levant
Prix de détail suggéré par le fabricant **	\$6 995	\$7 508
Moteur 4 cylindres	De série	De série
Boîte manuelle à 4 vitesses	De série	De série
Servofreins	De série	103
Servodirection	De série	217
Dégivreur électrique de lunette arrière	De série	137
Phares à halogène	De série	33
Pneus ceinturés d'acier à flanc blanc	De série	137
Radio AM	De série	De série
TOTAL **	\$6 995	\$8 135

Le prix de la Ford Fairmont comparé à celui de la Citation: **\$1 140 DE MOINS!**

**Prix de détail suggéré par le fabricant. Frais de transport et de manutention ainsi que taxe de vente provinciale et plaque non inclus. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher.

LA FORD FAIRMONT:

Édition spéciale, modèles 2 et 4 portes et wagonnettes. Équipement facultatif pour tous les modèles Édition spéciale: moteur 6 cylindres avec boîte automatique.

UNE COMMANDITE DE
Weetabix
céréales de blé entier en bloc

ET



COUPON
DE PARTICIPATION

Expédiez à:
CJRC 115
681 chemin Belfast
OTTAWA (Ontario)
K1G 0Z4
Att: concours
"J'écoute CJRC"

Nom: _____

Adresse: _____

Tél.: _____

Règlements du concours disponibles à CJRC.

J'écoute
CJRC
115 L'OUTAQAIS
la Radio de l'Ontarien



Dubois déclaré coupable

MONTREAL (PC) — Le chanteur rock Claude Dubois, a été reconnu coupable, hier après-midi, de possession et de trafic d'héroïne.

A 18 hrs, hier, un jury composé de sept femmes et de cinq hommes, a déclaré le chanteur rock coupable du trafic de 50 grammes d'héroïne et de possession d'une autre quantité d'un gramme de cocaïne et d'héroïne trouvée sur lui au moment de son arrestation, le 8 avril dernier.

L'artiste âgé de 34 ans est en principe passible de l'emprisonnement à perpétuité, mais le juge Jacques Ducros, de la Cour supérieure, a immédiatement écarté cette possibilité, soulignant que l'accusé avait été "l'accessoire d'un véritable trafiquant professionnel."

Le président du tribunal a néanmoins tenu compte du double verdict de culpabilité en ordonnant l'incarcération immédiate de l'accusé sous l'oeil malheureux de son frère, Lucien Dubois, et d'une douzaine d'admirateurs étonnés.

La Cour a par ailleurs ordonné aux jurés de revenir entendre, mercredi, la "suite et fin" de cette affaire, c'est-à-dire les plaidoiries additionnelles de Me Serge Ménard, procureur de l'accusé, et de Me Daniel Bellemare, l'avocat de la Couronne.

Les jurés auront en effet à décider si Claude Dubois a commis le crime de "possession" du gramme d'héroïne et de cocaïne "dans le but d'en faire le trafic", ou s'il s'agissait d'une substance acquise "pour consommation personnelle".

Dubois avait été appréhendé le 8 avril après avoir livré un sac de 50 grammes d'héroïne à un agent double de la GRC, sur les instructions d'un certain Joseph Sabagh, que Dubois a décrit lui-même comme son fournisseur d'héroïne.

Son incarcération l'empêchera jusqu'à nouvel ordre de continuer à subir la cure de désintoxication qu'il avait commencée à subir au Centre Le Portage, au lendemain de sa libération sur cautionnement. Dubois avait été élargi moyennant une garantie de \$10,000 offerte par son frère Lucien, et l'ex-président de l'Assemblée nationale, M. Jean-Noël Lavoie, dont la fille Martine est l'amie de Claude Dubois.

Bien qu'affichant une mine triste, l'accusé semblait "accepter" la décision du jury et du juge Ducros. Il a disparu du box des accusés où il était entré librement, par la discrète porte grise conduisant aux cellules souterraines du Palais de justice de Montréal.

De là, il sera conduit au Centre de détention Parthenais.

vente d'entrepôt chez Sears

Avant-première de la vente lundi

Lundi est jour d'avant-première de la vente d'entrepôt à Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull. Vous trouverez plusieurs des grandes aubaines offertes dans notre cahier spécial de 24 pages encarté dans le journal du mardi 7 juillet.

*Avec des rabais spéciaux, des aubaines spéciales et les bas prix réguliers de Sears!

Emplettes en personne seulement

Voici quelques-unes des aubaines qui vous attendent

Aubaine!

Mobilier de chambre 4 pièces

Mobilier de chambre à coucher 4 pièces comprenant miroir vertical, chiffonnier à 4 tiroirs, commode triple et panneau de chevet. Fini chêne clair, poignées en métal antique. Cadres en bois franc, dessus et côtés de haute densité.

Table de chevet assortie. Rég. \$69.98

Rég. \$449.98

399⁹⁸

Rayon 1 — Meubles

Rabais 20%

Album à photos 40 pages

Épargnez en grand sur ce gros album à photos de 40 pages à reliure spiralée. Choix de couvertures à différents motifs panoramiques. Pratiques pages encollées. Idéal pour ranger et protéger vos photos préférées. Achetez immédiatement!

Rég. \$4.99

3⁹⁹

Rayon 3 — Papeterie

Bon achat!

Shorts à enfiler pour dames

Venez voir ce sensationnel assortiment de shorts à enfiler pour dames. Bon choix de couleurs et de mélanges de tissus. Tailles 10 à 18. Une aubaine à ne pas manquer! Profitez-en dès aujourd'hui!

2⁹⁹ et 4⁹⁹

Rayon 7 — Vêtements sport pour dames

Rabais 50%

Perruques Eva Gabor

Faites votre choix parmi un groupe sélectionné de perruques Eva Gabor de meilleure qualité. Super économies à moitié prix pendant la vente d'entrepôt Sears! Disponibles à Carlingwood seulement.

Rég. \$40-\$55

20⁰⁰ - 27⁵⁰

Rayon 8 — Hygiène et beauté

Super aubaine!

Manteaux d'hiver pour dames

C'est le temps de choisir votre manteau d'hiver. Manteaux de nylon à bourre 80% duvet/20% plumes ou manteaux de nylon piqué léger à bourre de fibrefill. Couleurs et modèles variés.

39⁹⁹

59⁹⁹

99⁹⁹

Rayon 17 — Manteaux/Ensembles pour dames

Rabais 50%

Aspirateur vertical

Aubaines à ne pas manquer sur cet aspirateur vertical. Un super nettoyeur pour tous vos tapis. Quantités limitées donc venez tôt pour ce bon achat! Emplettes en personne seulement s.v.p. 30 062.

Rég. \$159.98

79⁹⁹

Rayon 20 — Aspirateurs

Prix d'aubaine!

Tentures Thermalgard®

Remarquez le bas prix de ces tentures Thermalgard® à envers mousse. Attrayant motif de treillis tissé et envers Thermalgard® ménageant l'énergie. Laver à la main, suspendre pour sécher. Dimensions de 48 x 84" à 144 x 95".

24⁹⁹ - 79⁹⁹

Rayon 24 — Tentures

Rabais 50¢ le litre

Huile à moteur Sears 10W40

Épargnez 50¢ le litre sur l'huile à moteur 10W40 Spectrum Sears, une huile à moteur de qualité offerte à prix d'aubaine. Faites-en provision à bon prix pendant la vente d'entrepôt Sears. Ne manquez pas d'acheter au plus tôt!

Rég. \$1.79

1²⁹

Rayon 28 — Accessoires pour autos

Aubaine!

Tapis à rayures multicolores

Tapis à rayures multicolores attrayantes avec envers coussiné tenant. Environ 3.66 m (12 pieds) de large. En vente tant qu'il y en aura. Meilleur choix aux premiers arrivés.

Rég. \$8.39

5⁹⁹

Rayon 37 — Couvre-planchers

Rabais 1/3

Maillots-T variés pour garçons

Divers maillots-T nouveauté à super bas prix pour garçons. Certains avec manches rayées. Une aubaine fantastique! Ne manquez pas de magasiner tôt! Passez vite au magasin Sears le plus près et épargnez!

Rég. \$5.99

3⁹⁹

Rayon 40 — Vêtements pour garçons

Rabais \$15

Enceinte de baignoire

Épargnez sur notre enceinte de baignoire de la meilleure qualité avec cadre et portes-serviettes en aluminium anodisé antirouille, trempé et poli en un fini argenté luisant. Deux portes en verre trempé. Pour baignoires standard de 5". Environ 56" de haut.

Rég. \$114.98

99⁹⁸

Rayon 42 — Plomberie et chauffage

Bon achat!

Récepteur AM/FM stéréo

Récepteur AM/FM stéréo transistorisé avec lecteur/enregistreur à cassettes. Changeur de disques à même. Haut-parleurs de type suspendu. Remarquez les économies et hâtez-vous de passer chez Sears! 28 533.

reg. \$249.98

199⁹⁷

Rayon 57 — L'électronique chez Sears

Rabais \$30

Ouvre-porte de garage

Ouvre-porte de garage 1/2 hp à 3,375 possibilités de code numérique. La lumière s'allume et reste allumée 4 1/2 minutes après l'ouverture ou la fermeture de la porte. La porte repart en sens inverse si elle rencontre une obstruction. Peut être laissée mi-ouverte pour aérer ou permettre aux animaux familiers d'entrer. Commandes radio à longue portée 75'. Un émetteur.

Rég. \$269.98

239⁹⁸

Rayon 64 — Matériaux de construction

Aubaine!

Espadrilles Sonic pour hommes

Pour votre sport préféré ou pour accompagner vos tenues tout-aller, les espadrilles Sonic sont un choix parfait. Elles sont offertes à un prix très économique et vous avez le choix de modèles, pointures et couleurs variées. Venez vite!

Rég. \$14.99

9⁹⁹

Rayon 67 — Chaussures pour hommes

Rabais 1/3

Pantalons habillés pour filles

Venez voir le sensationnel assortiment de pantalons habillés pour filles, maintenant à 1/3 de rabais des prix réguliers. Plusieurs modèles et couleurs au choix, tous faits de mélanges d'entretien facile. Tailles 7 à 14.

Rég. \$9.98-\$18.98

6⁶⁶ - 12⁶⁶

Rayon 77 — Vêtements pour filles

Rabais \$2

Grand sac en canevas

Sac à jolie garniture, fait de canevas de rayonne. Semi-bandoulière double, poche à rabat pressionné au devant. Rouge avec beige ou naturel avec beige. Venez aussi voir l'assortiment de sacs à main en vinyle à 1/3 de rabais des prix d'origine!

Rég. \$8.99

6⁹⁹

Rayon 88 — Accessoires pour dames

Aubaine!

Sous-types de draps de bain

Faites provision à prix d'épargne de sous-types de très grands draps de bain faits d'un mélange de polyester/coton. Choix de couleurs variées. Passez vite au magasin Sears le plus près pour profiter de l'aubaine!

Si parfaits \$14.99

7⁹⁹

Rayon 96 — Serviettes/Literie

Rabais 25%

Tous les abat-jour en stock

Faites votre choix parmi un vaste assortiment d'abat-jour, y compris modèles plissés, froncés, en coquille, en tissu, en rotin et bien d'autres. Tous les abat-jour en stock sont offerts à 25% de rabais des prix réguliers. Ne manquez pas d'arriver tôt pour profiter du meilleur choix. Une autre super aubaine de la vente d'entrepôt Sears!

Rayon 34 — Appareils électriques

Simpsons-Sears Ltée. "Rég." ou "était" se rapporte aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 18 juillet, tant qu'il y aura de la marchandise. Ottawa/Hull: lun. à merc. et sam. de 9h 30 à 5h 30; jeu. et vend. de 9h 30 à 9h 00. Hull: sam. de 9h 00 à 5h 00.

Sears

en voici pour votre argent... et plus

**Les Micmacs
continuent
de tendre
leurs filets**
— page 14

**Labrador:
le conflit
devant les
tribunaux?**
— page 15

**Pourquoi
le PLQ
a-t-il connu
la défaite?**
— page 14

**Le Prix
du 3 juillet
est décerné
à Vigneault**
— page 17

**Les E.-U.
profitent
de la crise
du pétrole**
— page 18

l'outaouais québécois

LE DROIT, OTTAWA, LUNDI 6 JUILLET 1981 — 13

• *Le Festival western-pionnier de Gracefield*

Des débuts difficiles, mais...

par Michel Gauthier

GRACEFIELD — Comme on s'y attendait, la municipalité de Gracefield a été envahie par les visiteurs, en fin de semaine, alors que débutait le Festival western-pionnier. Mais, malgré cette affluence, ce fut un début

difficile, cette année, car la pluie est venue gâcher la journée de samedi et la chaleur torride en a incité plusieurs à rester quelque part à l'ombre, hier, plutôt que d'assister aux compétitions de bûcherons au Parc Richelieu.

C'est surtout la journée de samedi qui a fait mal au comité du festival. En après-midi, juste au moment où la compétition de poneys de halage commençait, la pluie s'est mise à tomber à verse. Le temps s'est ensuite calmé mais une autre mauvaise surprise attendait les organisateurs de la compétition de chevaux halage, en soirée, puisque encore une fois, juste au moment où les premiers attelages tiraient leur charge, la pluie s'est abattue sur le Parc Richelieu.

semaine prochaine, c'est deux grosses journées qui nous attendent.

Du monde

Quand le maire Lafrenière disait qu'il était satisfait malgré l'échec des deux compétitions de samedi, c'est avec raison qu'il le faisait puisqu'effectivement tout le reste a fonctionné comme prévu.

Le petit train à vapeur du Musée des sciences et de la technologie a à nouveau fait une arrivée remarquée en Haute-Gatineau. Des visiteurs sont venus de partout, d'Ottawa, de Montréal et de tous les coins de la Haute-Gatineau. Les commerçants ont fait des affaires d'or et nombreuses étaient les occasions de faire la fête.

Somme toute, il y a de quoi être confiant pour la prochaine fin de semaine, qui sera la plus importante du festival avec ses compétitions d'hommes forts et le grand rodéo Richelieu.

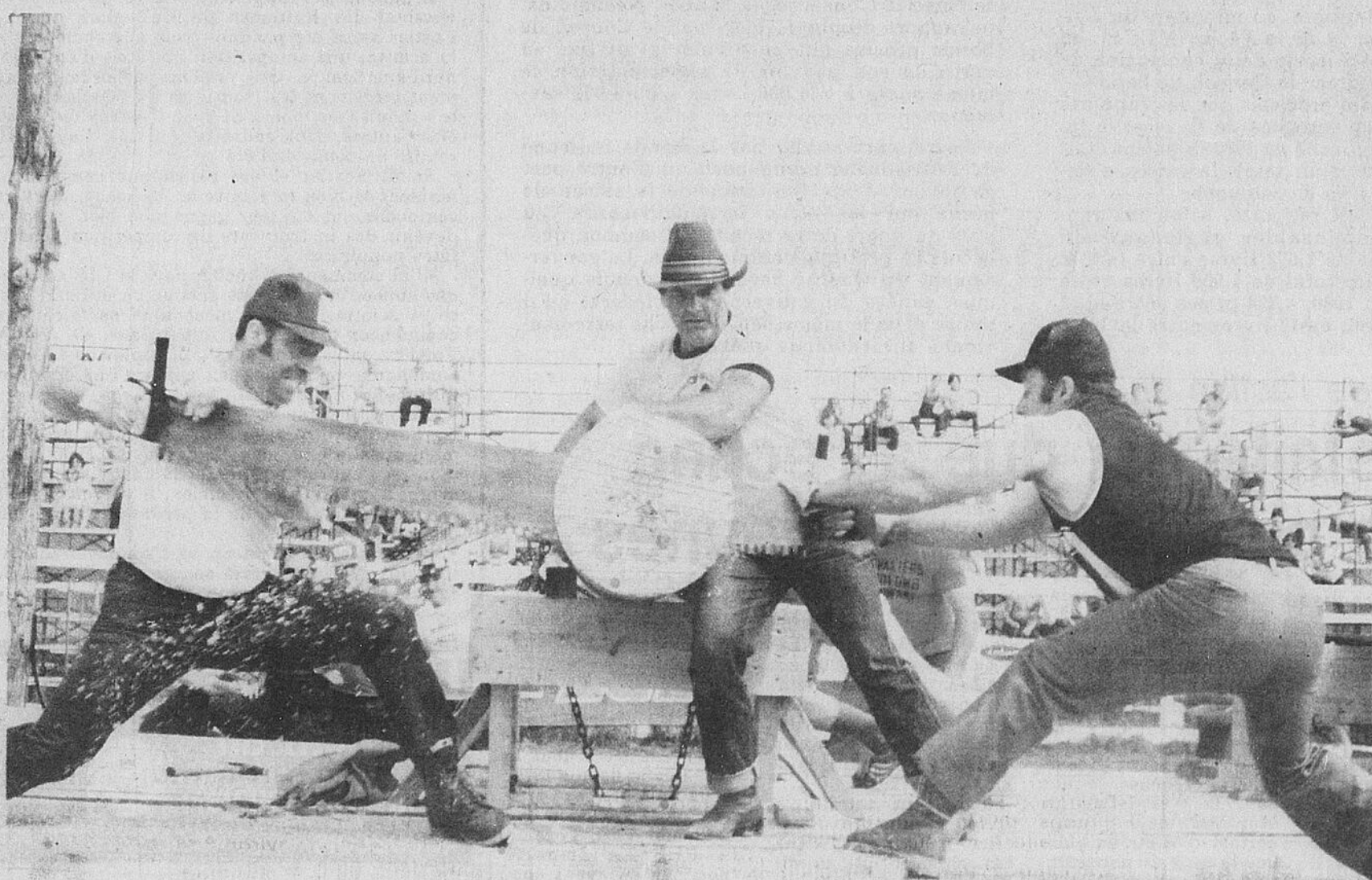
Mais entre-temps, le festival se poursuit durant toute la semaine car des activités sont organisées tous les jours. La vente-trottoir, sur la Place du Festival, durera jusqu'à samedi, et les kiosques seront ouverts toute la semaine. Aujourd'hui et demain, différentes compétitions sont prévues et elles se dérouleront en après-midi. Demain soir, les activités reprendront sous la grande tente où auront lieu une "soirée pionnière costumée" et un concours d'amateurs.

«Nous avons peut-être perdu \$15,000 à cause des caprices de la nature», a confié le maire de Gracefield, M. Jacques Lafrenière, «mais nous sommes quand même très satisfaits de notre première fin de semaine. Après tout, la grande tente du Parc était pleine pour le Bal des foins, tout comme les restaurants et les hôtels».

Il a d'ailleurs précisé que le comité d'organisation n'avait pas en tête de faire une fortune avec le festival, mais uniquement de stimuler l'économie touristique locale en attirant des milliers de visiteurs dans sa localité.

«Ce qui compte d'abord, c'est de rencontrer nos dépenses et de parvenir à payer ce que nous a coûté la construction des nouvelles estrades du Parc Richelieu», a-t-il dit.

«Pour l'instant, a-t-il ajouté, nous continuons à travailler fort car, en fin de



Une affaire de famille

Léo Fortier, de Blue Sea, s'est mérité les honneurs, hier, des compétitions de bûcherons tenues dans le cadre du programme du Festival western-pionnier de Gracefield. L'une des épreuves était le maniement du gogendard et M.

Fortier (à droite) a pu, avec son frère Germain, démontrer son talent. L'organisateur Jack Lalonde (au centre) retenait solidement la bille tout en encourageant les participants. Lire en page 14.

(Photo LE DROIT, par Michel Gauthier)

• *Avec le Festival des bûcherons de Namur*

Vivre au rythme de la fête du bois

par Colette Duhaime

NAMUR — Pour les gens de la Petite-Nation, le Festival des bûcherons qui s'est terminé hier aura été une occasion unique de se rappeler qu'une des premières industries de la région est l'industrie forestière et que nombre de villages du nord ont été défrichés par des travailleurs du bois attirés par les richesses forestières du coin.

Aujourd'hui, de nombreux bûcherons travaillent encore dans ce secteur et la fête qui s'est déroulée à Namur pendant deux semaines leur a rendu hommage et a reconnu le fait qu'ils sont un des éléments essentiels dans le développement économique de la région.

Namur, petit village bien spécial de la Petite-Nation, fondé il y a 111 ans, ne pouvait pas trouver de meilleure idée pour lancer une fête bien typique de la région et, pendant deux semaines, le village a battu au rythme de la fête du bois.

Car toutes les activités se voulaient un rappel de la vie aux chantiers et si l'on a dansé au son de la musique disco on n'en a pas oublié les danses traditionnelles et toutes les légendes et histoires ramenées des lointaines forêts par ces bûcherons qui s'absentaient parfois pendant de longs mois.

Tir de chevaux, rallye de canots, tir à l'arc, rallye de camionneurs, feu de joie, défilés de chars allégoriques, toutes les activités se sont voulues un hymne à la forêt et aux arbres de la Petite-Nation.

De nombreux visiteurs ont d'ailleurs assisté à ces fêtes du bûcheron et il n'y a pas de doute que, l'an prochain, les organisateurs feront une autre fête et, forts de l'expérience de cette année, sauront éviter les erreurs et trouver de nouvelles idées.

La première édition du Festival des bûcherons a été une véritable réussite et tous ceux qui ont assisté aux différentes fêtes se sont promis d'y retourner l'an prochain.

Même ceux pour qui l'expé-

rience n'a pas été des plus heureuses, comme ce citoyen de Montpelier qui s'est cassé la jambe en préparant le char allégorique de sa municipalité, s'en promettent bien pour l'an prochain et entendent participer encore plus activement à la deuxième édition du Festival des bûcherons.

Car l'initiative prise cette année par Namur correspond bien à une réalité régionale et, de tous les villages environnants, on est venu fêter dans cette municipalité du nord.

Plusieurs villages ont aussi collaboré de façon bien concrète au succès de la fête et, hier, on pouvait voir des chars allégoriques venant de Montpelier, Saint-André-Avellin et Chénéville. Des chars allégoriques qui rappelaient les joies de la vie dans les bois comme le camping ou le travail comme l'abattage du bois ou l'équarissage. D'autres, comme celui présenté par les pompiers volontaires de Saint-André-Avellin rappelaient cependant qu'un incendie peut être très vite allumé et détruire une maison ou une forêt en quelques minutes seulement.

Des forêts qui font la joie et l'orgueil des gens de la Petite-Nation qui en concevant une fête des bûcherons ont non seulement voulu rendre hommage aux premiers pionniers et défricheurs mais aussi souligner que cette industrie est encore l'une des plus importantes de la région et que de nombreux travailleurs gagnent encore leur vie en exploitant cette ressource naturelle essentielle pour le développement économique de la région.



Quelles magnifiques bêtes!

Pendant deux semaines, les bûcherons s'en sont donnés à cœur joie dans un petit village bien spécial de la Petite-Nation, Namur. Et pendant deux semaines, Namur a vibré au

rythme de la fête du bois avec ses nombreuses compétitions dont celle du tir de chevaux, rappelant la vie aux chantiers d'autan.

(Photo LE DROIT, par Gilles Benoit)

- **Restigouche: malgré l'expiration du délai pour la pêche au saumon**

Les Indiens continuent de tendre leurs filets

MONTREAL (PC) — Comme ils l'avaient annoncé précédemment, les Indiens de la réserve de Restigouche ont continué de tendre leurs filets de pêche, hier en fin de journée, bien que le délai imparti pour la pêche au saumon par le gouvernement provincial soit expiré depuis quelques heures.

C'est ce qu'a indiqué au cours d'une conversation téléphonique un agent de la Sûreté du Québec en poste à la Matapédia, qui a précisé que les policiers de la SQ avaient vu les pêcheurs indiens de la réserve Sainte-Anne-de-Restigouche tendre leurs filets au milieu de la journée, soit après l'expiration de leur droit légal de pêche, qui prenait fin avec la dernière marée haute, hier matin.

Dans une directive émise la semaine dernière, le ministre du Loisir, de la chasse et de la Pêche, M. Lucien Lessard, accordait aux Indiens le droit de pêcher trois jours par semaine: les jeudis, vendredis et samedis.

Toutefois, la Sûreté n'interviendra pas pour le moment, ont indiqué à La Presse canadienne des agents de la SQ aux postes de Rimouski et de la Matapédia. «Pour l'instant, on attend les ordres», a commenté l'un d'entre eux dans une conversation téléphonique.

Par ailleurs, la Sûreté du Québec a démenti une rumeur émanant du Nouveau-Brunswick et qui faisait état de rixes entre des Indiens de la réserve et des blancs.

D'autre part, le Conseil de bande de la réserve de Restigouche a divulgué, récemment, une étude du biologiste Allan Roy, de l'Union des Indiens de l'Ontario, qui affirme que les Micmacs n'ont à toutes fins uti-

les jamais atteint le quota de prises défini, soit dans les ententes avec le gouvernement, soit en vertu des règlements de pêche de la réserve elle-même.

L'étude en question précise qu'en 1980, la récolte de saumons s'est limitée à 1,200 prises sur la Restigouche, soit l'équivalent d'environ 12,000 livres de poissons.

Cette conclusion ajoute une nouvelle version sur le total des prises effectuées dans la Restigouche.

En effet, au lendemain de la publication d'une enquête sur cette question, le chef Alphonse Métallic affirmait que le total des prises de saumons en 1980 sur cette réserve était inférieur aux 6,000 livres saisies par les autorités gouvernementales l'an dernier sur les routes de Gaspésie.

On avait aussi retracé des ventes pour une autre quantité de 6,000 livres de saumons, effectuées à la poissonnerie Waldman's en 1980.

La semaine dernière, au ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (MLCP), on se montrait fort surpris de la conclusion de l'étude divulguée par le Conseil de bande.

Un porte-parole précisait que les rapports transmis par les autorités de la réserve indienne de Restigouche en 1980 faisaient état, le 3 juillet 1980, d'un total de prises s'élevant à 20,874 livres de saumons.

La bande aurait rapporté, selon ses rapports aux responsables régionaux du MLCP, un total de 1,678 livres entre le 2 et le 6 juin 1980, un total de 4,059 livres entre le 9 et le 13 juin 1980, 4,224 prises entre le 13 et le 15 juin 1980, 8,647 livres entre le 16 et le 25 juin 1980.

Un dernier rapport établi au 3 juillet 1980 parlait d'un autre total de 2,226 livres.

Le nombre de saumons capturés est cependant moins éloigné selon les versions du biologiste Roy et du MLCP. Le biologiste parle de 1,200 saumons capturés durant la saison alors que les rapports du conseil de bande aux autorités gouvernementales parlent de 1,477 prises.

L'évaluation du gouvernement

Le porte-parole du MLCP a néanmoins réaffirmé que le gouvernement du Québec continue d'évaluer à plus de 50,000 livres les prises totales de 1980 même si les rapports transmis par la bande, qui ont cessé de lui parvenir au début de juillet, totalisent environ 21,000 livres.

Le quota accepté par la bande de Restigouche en 1980 s'élevait à 25,000 livres, ce qui a été consigné dans une entente conjointe entre le Conseil et le MLCP. Néanmoins, le rapport divulgué, hier, par le Conseil de bande précise que ce dernier avait fixé en vertu de son pouvoir de réglementation ce même quota à "36,000 livres", ou 3,600 saumons.

Le rapport publié par la bande indienne de Restigouche prend position d'autre part en faveur d'une limitation de la saison de pêche sur les côtes terre-neuviennes, où près du quart de la récolte du saumon québécois se pratique chaque année. Le gouvernement du Québec revendique depuis quelques années du gouvernement fédéral qu'il limite dans le même sens la pêche terre-neuvienne aux saumons québécois.

• Analyse de l'action du PLQ

La défaite est due à l'échec d'une percée chez les jeunes

par Pierre Tourangeau

QUEBEC (PC) — La défaite du Parti libéral aux élections du 13 avril est due à l'échec de sa percée chez les jeunes et à la "concentration de ses appuis dans deux catégories électorales en décroissance, les anglophones et les personnes nées avant 1940."

Telle est la principale conclusion à laquelle on arrive en consultant un correspondant parlementaire à Québec du journal Le Devoir, M. Bernard Descôteaux, et un politologue de l'Université du Québec à Montréal, M. André Bernard, auteurs d'un ouvrage paru chez Hurtubise HMH dans la collection "Science politique" et intitulé "Québec: élections 1981".

Basant leur analyse sur l'étude des données démographiques et des clientèles des partis politiques québécois, les auteurs, à l'instar de plusieurs sociologues, estiment que la défaite libérale était prévisible à partir du moment où il était devenu évident que le PLQ avait décidé de concentrer ses efforts chez les anglophones et les personnes âgées.

"Après le scrutin de 1976, il était possible d'annoncer que, vers 1981, le Parti québécois aurait la majorité, à moins que le Parti libéral ne réussisse à contrer le sens de l'évolution, en portant son action sur les jeunes," écrivent les auteurs.

Malheureusement pour le PLQ, expliquent-ils, les tenants d'une stratégie "orientée en fonction des jeunes" et dont M. Raymond Garneau, ancien ministre des Finances sous le gouvernement Bourassa était le porte-parole au congrès du parti en 1978, ont été battus par l'établissement du parti dont le candidat vedette, M. Claude Ryan, n'eut aucune difficulté à se faire élire.

Le référendum Malgré tout, c'est tout de même le PLQ qui a remporté haut la main la bataille référendaire. Oui, admettent les auteurs, mais c'est justement l'ampleur de l'écart entre les partis qui a masqué plusieurs détails importants permettant ainsi à cette aggravation de l'érosion de l'électorat libéral de passer inaperçue.

Ainsi, fait-on remarquer, le 20 mai 1980, le

peut noter qu'en 1980, dans le West-Island, il y a eu près de 400,000 personnes d'inscrites sur les listes électorales alors qu'il n'y en avait que 357,000 en 1976, et qu'il n'y en a plus que 376,000 en 1981.

"On peut estimer à 20,000 le nombre d'inscrits inhabituels dans ces circonscriptions du West-Island en 1980: un excédent "provisoire" (et sans doute providentiel) de l'ordre de cinq pour cent des inscrits, qui ne s'est produit nulle part ailleurs au Québec, hormis dans certains secteurs dominés

par les électeurs de langue anglaise", précisent-ils.

Malgré tout, signalent les auteurs, le vote en faveur du PQ, aux élections comme au référendum, s'est accru dans le West-Island depuis 1976.

Les auteurs en arrivent à la conclusion que le 20 mai 1980, l'option du PLQ l'a emporté "non pas en ayant converti les électeurs habituels du Parti québécois, mais simplement grâce au vote massif des électeurs anglophones et des électeurs les plus âgés, dont le taux de participation, pour la première fois dans l'histoire du Québec, avait manifestement battu les records enregistrés déjà par les catégories sociales les plus actives et les plus impliquées socialement."

Choix de société De l'avis de M.M. Descôteaux et Bernard, plus encore que l'Union nationale, le PLQ est "celui qui a perdu le plus au scrutin du 13 avril."

TEST DE GROSSESSE JEAN LACHANCE

CLINIQUE MEDICALE DE L'ILE
Ouvert de 9h. a.m. à 9h p.m.
samedi de 9h. a.m. à 5h p.m.

15, rue STE-BERNADETTE Hull — 778-2026



PLACIDE CARPENTIER
Représentant



PLACIDE CARPENTIER "UN VRAI MAÎTRE"

Pour M. Carpentier cette mention est plus qu'un titre. C'est le fruit d'un travail constant et professionnel qui au cours des années lui a conféré expérience et intégrité. On a bien raison de dire aujourd'hui que Placide Carpentier est vraiment "un maître" dans

le domaine de la vente automobile. Donc n'hésitez pas à le consulter chez:

DU PORTAGE Mercury-Lincoln
Ventes Ltée.
949, boul. St-Joseph, Hull — 778-2751

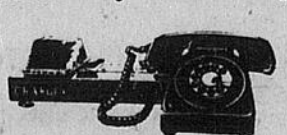
UNE FAÇON PRATIQUE ET FACILE DE PAYER VOS P'TITES ANNONCES



LES ANNONCES CLASSES VOUS PERMETTENT MAINTENANT D'UTILISER LE SYSTEME CHARGEX OU MASTER CHARGE

Composez 560-2750 lorsque vous annoncez, et donnez le numéro de votre carte Chargex ou Master Charge

UN SIMPLE COUP DE FIL ET TOUT EST REGLÉ.



EMMAÜS

Tout en faisant votre ménage du printemps, si vous voulez vous débarrasser de choses qui ne vous servent plus appelez-nous
771-5309 — 771-4565
Nous nous empressons d'aller cueillir linge, articles ménagers, meubles, etc. Ceci nous permettra d'aider les moins fortunés.

Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy — HULL

Lutte de bûcherons à Gracefield

par Michel Gauthier

GRACEFIELD — Rares sont les fêtes populaires, dans la région de l'Outaouais, où les compétitions de bûcherons ne sont pas inscrites au programme des activités. Et le Festival western-pionnier ne fait pas exception.

Ils étaient justement une quinzaine de bûcherons, hier, à Gracefield, pour manier la hache, la scie mécanique, la sciote ou le godendard.

De ce groupe, c'est Léo Fortier, de Blue Sea, qui s'est le plus fait remarquer en remportant trois des cinq épreuves de la journée. Son exploit a d'autant plus retenu l'attention qu'il était le favori de la foule. De plus, ses trois victoires ont été remportées de façon décisive: il ne lui a fallu que 4.41 secondes pour scier une bille de neuf pouces de diamètre, il a devancé par près de 24 secondes son plus proche adversaire au concours d'endurance et il a fait tomber son arbre exactement à l'endroit où il avait indiqué, à la coupe de précision.

Malgré tout, on s'attendait un peu à la victoire de Léo Fortier, même s'il devait affronter des compétiteurs aussi redoutables que Graham Labelle, Lester Cronier ou Lionel Charbonneau. Après tout, ce bûcheron émérite a tout un palmarès derrière lui.

Beaucoup se rappellent encore du temps du Festival des Raftsmen de Hull alors que Léo Fortier avait été pendant trois ans champion de la sciote, une compétition qui était d'envergure nord-américaine. Ses exploits débordent également largement les frontières de l'Outaouais; on le connaît très bien à St-Jean-Vianney et St-Tite, entre autres, deux endroits où il doit d'ailleurs se rendre au cours de l'été.

Si M. Fortier et ses principaux compétiteurs manient si bien la sciote ou la hache, c'est que ces outils ont été leur gagne-pain bien avant de devenir des instruments de compétition dans les fêtes populaires.

"J'ai commencé à bûcher pour la CIP au début des années 50 et à cette époque on utilisait encore la sciote. La scie mécanique ne faisait que commencer à faire son apparition", de dire M. Fortier, qui est toujours à l'emploi de la même compagnie mais qui est aujourd'hui opérateur d'un béliet mécanique.

Outre la bourse et le trophée qu'il s'est mérité, au Festival de Gracefield, il héritera probablement aussi d'une nouvelle casquette. Pour mieux montrer l'endroit où il entendait faire tomber son arbre, à la coupe de précision, il y avait placé sa casquette, au risque de la perdre si l'arbre tombait dessus.

"T'en fais pas p'pa on va t'en payer une autre", lui avait alors crié son gars, assis dans les estrades avec le "fan club" de son père.

Payez-vous une traite de plein air dans l'Outaouais québécois



ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE AVIS DE CONVOCATION

Le président et le conseil d'administration de la caisse d'entraide économique de Hull ont l'honneur de vous inviter à assister à la 3e assemblée annuelle des sociétaires qui aura lieu le:

7 JUILLET 1981 A: 19H 30 A L'ECOLE ST-RAYMOND
30, rue St-Raymond, Hull, Québec

Signé, Richard Hamelin, secrétaire

L'ÉQUIPE D'ÉTOILES 1981



Guy Emond
Outaouais



M. Legault
Papineauville



M. Francoeur
Fort-Coulonge



M. Courval
Hull



Mme Ménard
Aylmer



Jean-Paul Goulet
Shawinigan

À QUI LE PROCHAIN LOT?

À VOUS DE JOUER!

LOTO-BASEBALL
LOTÉRIE INSTANTANÉE



lévesque-marchand-boulanger & cie geo.a.welch & company

COMPTABLES AGREES

Jean-Paul Marchand, C.A.
Ronald-J. Bélisle, C.A.
Pierre Lamoureux, C.A.
Paul Roy, C.A.
Louise Brulé-Sirois, C.A.
Daniel Amyotte, C.A.
250, boul. St-Joseph, Hull, Québec J8Y 3X6 (819) 771-7381
344, boul. Maloney, Gatineau, Québec J8P 1C9 (819) 663-1593
Ottawa, Hull, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton.

J.-ROGER DESCHAMPS

COMPTABLE AGREE

460 O'Connor, pièce 215 Ottawa, K1S 5H3 (613) 233-9353

Marcil & Lavallée

Comptables agréés

J. Bernard Marcil, c.a. - Serge Lavallée, c.a.
325, rue Dalhousie, suite 440, Ottawa, Ontario K1N 7G2 Tél.: 232-1593

Séguin/Maheu, Noiseux, Roy

COMPTABLES AGREES

OTTAWA — 233, RUE GILMOUR
HULL — 25, RUE LAURIER
HAWKESBURY — 282 EST, RUE PRINCIPALE

ASSOCIÉS RESIDENTS
Pierre Séguin, c.a.
Jacques Lefebvre, c.a.
Joseph H. Cloutier, c.a.
F. Marc Chevrier, c.a.
Réal Forget, c.a.
Yvan Talbot, c.a.
Laurier Pommerville, c.a.
Gérard Préfontaine, c.a.
Paul Massé, c.a.
Jean Luc Poulin, c.a.
Richard G. Carbonneau, c.a.
Claude Cloutier, c.a.
Robert Chevrier, c.a.
Vincent Patenaude, c.a.
Gilles Henri, c.a.
Bernard Fleury, c.a.
Simon Proulx, c.a.
Bryan Murphy, c.a.
Gilles Gratton, c.a.

MAHEU NOISEUX — COLLINS BARROW
VANCOUVER, CALGARY, EDMONTON, WINNIPEG, TORONTO, OTTAWA, HULL
HAWKESBURY, MONTREAL, LAVALL, QUEBEC, LEVIS, HALIFAX

• Les frontières du Labrador

Le conflit pourrait bien finir devant les tribunaux

par Pierre Tourangeau

QUEBEC (PC) — Froide et larvée jusqu'à présent, la guerre du Labrador entre le Québec et Terre-Neuve pourrait bien déborder, dans les prochains mois, le cadre strict des relations intergouvernementales pour se retrouver devant les tribunaux.



Marc LALONDE

L'avant-projet de loi fédéral visant à doter l'Office national de l'énergie (ONE) du pouvoir d'exproprier au Québec un couloir permettant le passage vers les marchés étrangers de l'électricité produite par Terre-Neuve, a en effet remis à l'ordre du jour le poussiéreux dossier de la propriété du Labrador.

Jamais reconnue par les gouvernements québécois qui se sont succédés depuis que le comité judiciaire du Conseil

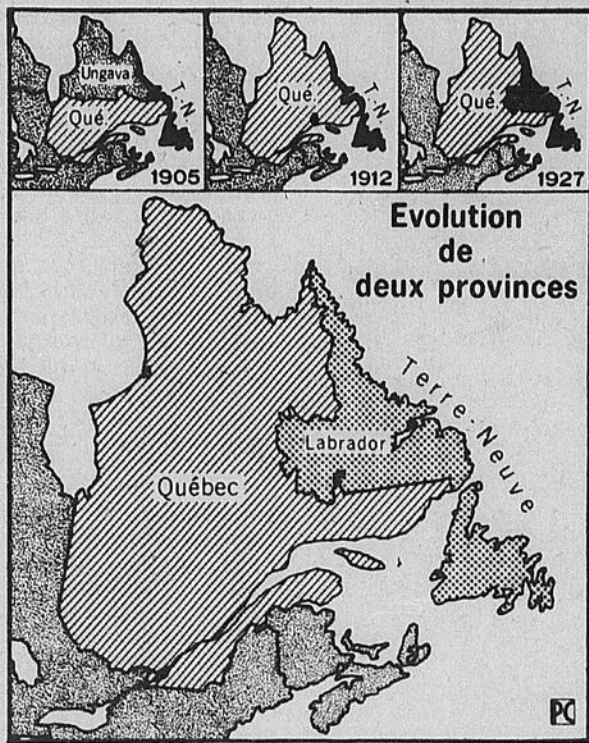
privé de Londres l'a décrétée en 1927, la cession du Labrador à Terre-Neuve pourrait facilement être contestée devant les tribunaux pour peu que le Québec le veuille.

Il lui suffirait, par exemple, d'accorder à un éventuel requérant par l'entremise de son ministère de l'Énergie et des Ressources (MER), un permis d'exploration pour un territoire se situant à l'intérieur des limites du Labrador.

Le gouvernement de Terre-Neuve demanderait immédiatement à la Cour suprême de condamner le geste du Québec et celle-ci n'aurait d'autre choix que de décider à qui appartient "réellement" le Labrador.

C'est d'ailleurs, apprenait-on récemment, ce qu'un groupe d'hommes d'affaires de Montréal a vainement tenté de faire, le Conseil des ministres ayant refusé cette avenue jugée périlleuse et prématurée.

Mais depuis le dépôt à Ottawa de l'avant-projet de loi par le ministre canadien de l'Énergie, M. Marc Lalonde, la situation a bien changé et le ministre québécois de l'Énergie et des Ressources, M. Yves Duhaime, ne se cache pas pour dire qu'il envisage maintenant ce recours.



Cette carte indique la fluctuation des frontières de cette région du pays, de 1905 à 1927 (rangée du haut), et comment elles sont demeurées depuis que Terre-Neuve s'est jointe au Canada en 1949.

(Graphique PC)

Le premier ministre René Lévesque lui-même, il y a quelque temps, bien qu'estimant qu'il était trop tôt pour penser à recourir à des mesures de représailles, n'écarterait pas du revers de la main une éventuelle contestation des frontières du Labrador.

Quoi qu'il en soit, si le gouvernement du Parti québécois allait de l'avant dans ce dossier, il ne ferait que respecter son pro-

gramme et se rendre aux arguments de plusieurs organismes nationalistes, comme la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, ce qui lui faciliterait sans doute la tâche.

Historique

De 1763, année de la cession à l'Angleterre par la France de tous les territoires du continent nord-américain, à l'adoption par Londres en 1871 de l'"Acte de l'Amérique du Nord britannique", tous les actes votés

par Londres et par lesquels le Labrador changeait de mains ne référaient qu'à ses côtes.

En 1871, l'adoption par le Parlement anglais de l'AANB établit clairement le principe voulant que les Communes canadiennes ne puissent modifier les frontières d'une province sans obtenir au préalable le consentement de celle-ci.

Ce principe fut appliqué en 1898 alors que le Parlement canadien et par la suite l'Assemblée législative du Québec, votèrent une loi modifiant les frontières du Québec qui s'étendaient désormais jusqu'à la baie de James et au fleuve Hamilton situé au Labrador et coulant vers l'Atlantique.

À nouveau en 1912, en vertu du même principe, Ottawa adoptait une loi modifiant les frontières du Québec en même temps que celles de l'Ontario et du Manitoba. À son tour, Québec adoptait une loi pour entériner ces modifications qui ajoutaient à son territoire ce que l'on appelait alors le "territoire d'Ungava" et les terres situées au nord du fleuve Hamilton, c'est-à-dire tout le Labrador actuel.

C'est donc en vertu de deux lois canadiennes votées en 1898 et 1912, et non désavouées par Londres qui en avait alors le pouvoir, que le Labrador est devenu partie intégrante du territoire québécois.

Mais à un certain moment, de la même façon que le MER québécois aurait pu en accorder un au groupe d'hommes d'affaires québécois dont il fut question plus haut, Terre-Neuve accorda un permis d'exploitation forestière dans la région du fleuve Hamilton.



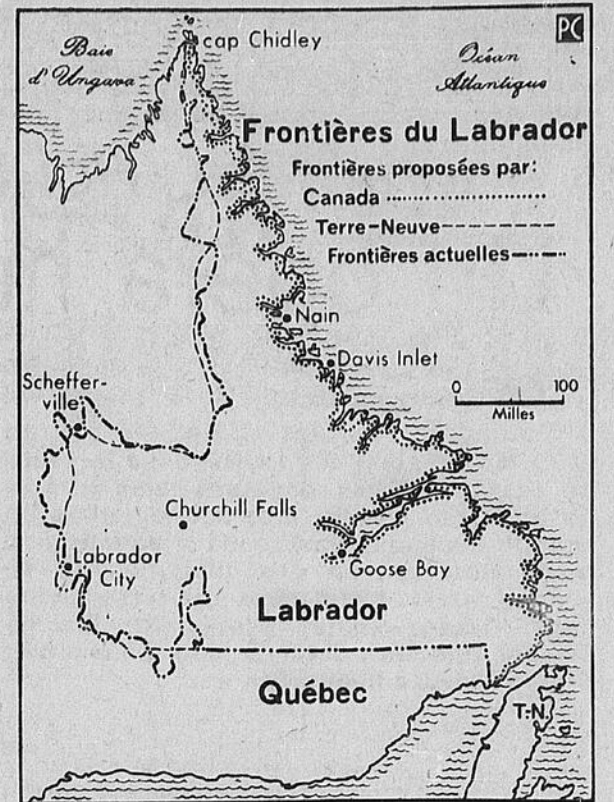
Yves DUHAIME
(Photo d'archives
LE DROIT)

Des pourparlers s'ensuivirent et, finalement, les gouvernements du Canada et du Dominion de Terre-Neuve décidèrent, sans consulter le Québec, de demander au Conseil privé de Londres de rendre une décision sur les frontières du Labrador.

C'est à partir de cette décision qu'on accordera finalement en 1927, illégalement prétendent plusieurs (et c'est là le fond du litige), le Labrador à Terre-Neuve.

Les questions

Si jamais un tribunal canadien venait à se pencher sur ce dos-



sier fort complexe, il est plusieurs questions auxquelles il devrait répondre.

La première et la plus importante est sans aucun doute celle-ci: Est-ce qu'Ottawa et Saint-Jean allaient à l'encontre de l'article 3 de l'AANB de 1871 en demandant l'opinion du Conseil privé de Londres sur les frontières d'une province, en l'occurrence le Québec, sans le consentement de celle-ci? Y discutait-on des frontières d'une province, ou plutôt des frontières nationales du Canada?

La deuxième: Le Conseil privé avait-il pour mandat de déterminer à qui appartenait le Labrador ou plus simplement de déterminer où passaient les limites intérieures de ce territoire?

La troisième: La décision du Conseil privé liait-elle les parties? Y a-t-il eu des mesures subséquentes donnant force de loi à cette décision? Ou y a-t-il eu un traité ou un accord renfermant les conclusions du Conseil?

Enfin: Le Conseil privé était-il en conflit d'intérêts, étant lui-même partie au litige? (Comme dominion, Terre-Neuve appartenait à l'Angleterre).

Toutes ces questions qui n'ont jamais été posées à un tribunal, ont toutefois été soulevées à maintes occasions et notamment lors du débat entourant l'entrée de Terre-Neuve dans la Confédération canadienne.

A cette époque, lors d'un débat sur le sujet aux Communes d'Ottawa, le député de Charlevoix-Saguenay, M. Frédéric Dorion, avait conclu son

intervention par la remarque suivante:

"À mon avis, il ne s'est jamais présenté un autre cas dans l'histoire du monde où une question de délimitation de frontières ait été soumise au tribunal d'une partie en cause." Il soulevait là un des arguments les plus souvent entendus dans la bouche des promoteurs du Labrador québécois.



Le premier ministre René Lévesque n'a jamais accepté la décision prise par le Conseil privé en 1927.

(Photo d'archives
LE DROIT)

Et il ajoutait: "Cette question n'est pas du tout réglée, et j'espère qu'on trouvera le moyen d'y apporter une solution définitive."

C'était le 6 février 1948.



Association Palmarès de Québec

• En Amérique.

Rencontre de francophones

QUEBEC (PC) — L'avenir des rencontres des francophones d'Amérique semble assuré et la quatrième rencontre aura été un nouveau départ, a déclaré samedi soir le premier ministre René Lévesque.

Le premier ministre portait la parole au banquet de clôture de la Quatrième rencontre des francophones d'Amérique du Nord, qui a pris fin samedi soir.

M. Lévesque a profité de l'occasion pour annoncer l'ouverture d'ici l'an prochain, sur la rue St-Pierre, d'un Centre de culture française à vocation internationale. Le centre servira à des rencontres mais surtout à la diffusion constante d'information sur la francophonie.

Le premier ministre a aussi salué la fondation, au cours de la Quatrième rencontre, de l'Association internationale des francophones Aînés.

C'est au cours de la rencontre de l'an prochain que sera fondée l'Association internationale des écrivains de langue française, a annoncé M. Lévesque.

Quand les rencontres ont été commencées, il y a quatre ans, a expliqué le premier ministre, on souhaitait voir s'il se trouvait en Amérique du Nord un certain nombre de francophones qui avaient le goût de revenir aux sources.

Nous avons tous été stupéfaits et profondément touchés devant l'enthousiasme spontané soulevé chez des gens venant d'aussi loin que la Nouvelle-Écosse, la Californie et la Louisiane.

Malgré leurs différences multiples, tous ces gens ont un dénominateur commun qui est la survie de la culture française, a dit M. Lévesque.

Le combat pour la survie de notre culture est un combat permanent et difficile. Il n'est pas facile de maintenir

une identité culturelle et nous savons ce que la survie peut impliquer, surtout en Amérique du Nord.

Mais il est réconfortant de voir que des groupes poursuivent ce combat avec une foi inébranlable, un espoir tenace et un attachement farouche, a dit M. Lévesque.



les nouvelles régionales :
trois minutes avant l'heure
du lundi au vendredi
et le samedi en matinée

les nouvelles nationales :
d'heure en heure
tous les jours

les nouvelles internationales :
du lundi au vendredi
8h, midi, 17h30, 22h;
le samedi et le dimanche
8h, midi, 18h, 22h

cbof
1250



Zellers

ATTENTION détenteurs de cartes de crédit Zellers,

Dû à la grève postale, nous vous demandons de vous adresser au bureau de notre magasin pour obtenir votre relevé de compte et effectuer votre remise.

MERCI

arts et spectacles

• "Idoménée, Roi de Crète", de Mozart Un opéra humainement passionnant

par J.J. Van Vlasselar
(Collaboration spéciale)

"Idoménée, Roi de Crète", opéra de W.A. Mozart, donné au CNA dans le cadre de Festival Ottawa, dans une mise en scène de Vaclav Kaslik, une scénographie de Joseph Svoboda, placé sous la direction de Mario Bernardi, en des costumes de Richard Lorrain. Avec, dans les rôles principaux, George Shirley (Idoménée), Pauline Tinsley (Electre), Mark Dubois (Idamante), Benita Valente (Illa).

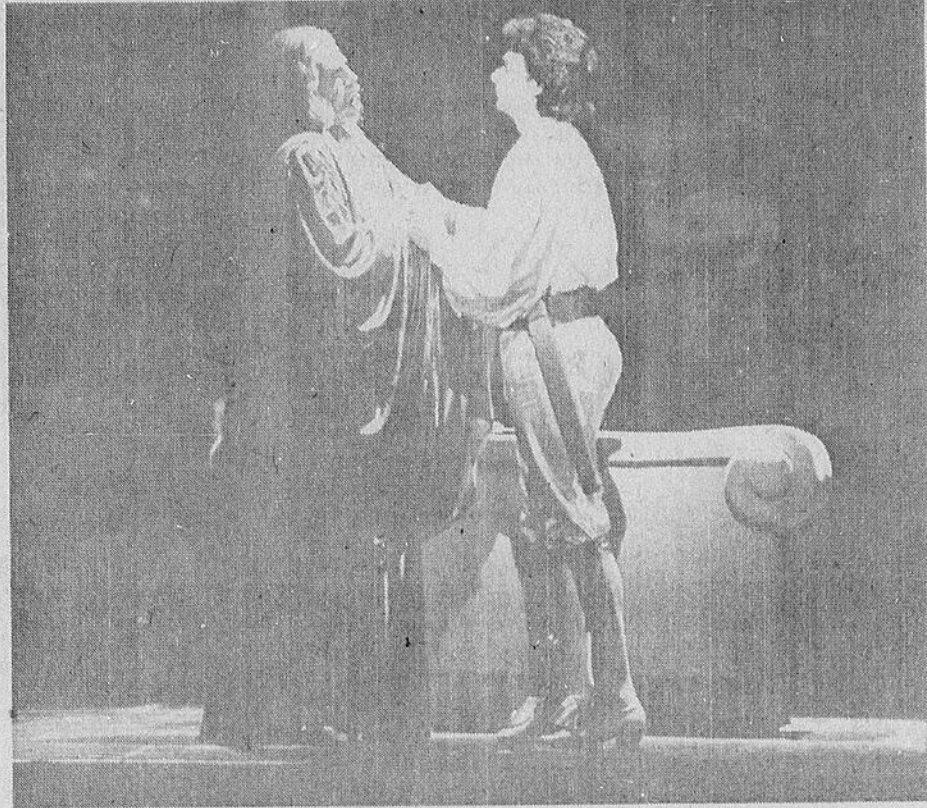
Il n'est pas facile de rendre "Idoménée" vivant et émouvant, malgré la passionnante partition de Mozart. "Opéra seria" statique, de structure baroque, de vision musicale pré-romantique: Mozart se trouve sur la croisée des routes. On y sent sourdre toute l'œuvre ultérieure, plus même, au lointain pointent Weber, Beethoven et... Chopin. Cet opéra de statut baroque, basé sur la mythologie classique est déchiré entre le sujet et l'exploitation de celui-ci. La fissure sera, évidemment, la musique. Musique que la conception psychologique contemporaine saura exploiter à merveille. Vaclav Kaslik a, en effet, su faire vibrer le comportement des êtres à l'unisson de la musique. Cela, par une habile transposition des styles, absorbant leurs signes, unifiant leurs tensions. Tension dramatique (mise en scène), expressive (direction des chanteurs), visuelle (scénographie et ballet), tissées sur une partition quasi-complète.

Tensions soutenues de

l'Ouverture jusqu'au dénouement, jusqu'à cette fin heureuse que Varesco et Mozart avaient préférée à celle de la version française. Isaac plume sera donc sauvé par l'amour et Idoménée libéré de sa mauvaise conscience, conscience omniprésente dans la version Kaslik-Svoboda.

Conscience-présence mais aussi conscience-brûlée: l'immense tête de Neptune-conscience remplit la scène. L'ingénieux décor de Svoboda se divise en cinq tranches et crée un espace théâtral tous azimuts, la créant et la limitant. Les deux règnes encore, mais coincé entre ces murs de pierre, l'homme se débat: on sent bien que la liberté ("L'Enlèvement au Sérail"), l'égalité ("Les Noces de Figaro") et la fraternité ("La Flûte enchantée") se trouvent au bout de ce troisième acte. Tout cela transparaît remarquablement par musique et conception théâtrale interposées, malgré le style guindé de certains airs, les archaïsmes du livret.

De la direction des chanteurs par Kaslik, de très beaux moments humains se dégagent, lorsque, par exemple, Illa chante tendrement l'amour pour Idamante, chant qui traverse un frisson de tristesse né de la perte de son père... ou l'extraordinaire transformation d'Idoménée à l'écoute de cet appel du cœur et qui aboutira au rageur "Fuor del mar"... l'adieu d'Idamante à son



Idoménée (George Shirley) et Idamante (Mark Dubois): l'adieu du père au fils. Jusqu'au Wolfgang Amédée projette-t-il l'image de son père Léopold?

père "Padre, mio caro Padre"... ou le merveilleux quatuor des adieux, ou encore la jalousie déchaînée d'Electre, haletante créature sacrifiée (on lui a même enlevé son second air, seule coupure importante de la représentation...).

Non seulement traite-t-il le "lait de l'humaine tendresse", Idoménée EST ce roi du siècle des lumières imaginé par Mozart. Non seulement est-il ROI, il y est surtout PERE. Et le metteur en scène tchèque a dû certainement se retenir pour ne pas pousser le parallèle Idoménée-Idamante, Léopold et Wolfgang Mozart...

Optant pour le baroque contemporain, les serpents de mer, comme dans nos films d'épouvante, ont fait leur apparition. Je les concevais plus monstrueux (une chorégraphie trop mignonne), plus surréaliste. Les monstres n'existent-ils pas dans les cauchemars? Et les cauchemars doivent avoir hanté les nuits d'Idoménée, ce roi guerrier, barbare.

Dernière scène à épingle: celle où le roi assiste en spectateur à un ballet. Instant de métathéâtre si typique de Kaslik et Svoboda, il insufflé une dimension in-

tellectuelle à l'œuvre.

Bernardi, lui, n'a rien omis de cette partition magistrale et l'a jouée en chef-d'œuvre. Un souffle large provenait de la fosse, retrouvant celui des nuages et des vagues de mer nées des projections de Svoboda. S'il y a deux siècles, Mozart a pu compter sur l'excellent orchestre de Mannheim, la phalange du CNA a servi le fils de Salzbourg dans l'absolu, lui conférant toutes ses dimensions et au-delà, sa magie.

Du côté des protagonistes, le quatuor central a relativement bien tenu le coup à travers les périlleuses péripéties vocales de la partition. George Shirley, acteur doué, s'est dépensé dans "Fuor del mar" comme un acteur shakespearien. Après, il est vrai, la fatigue coïncide les hautes dans les "forte", mais son registre moyen et bas, dans le "mezzo voce" captiva. Mark Dubois qui en est à son premier grand rôle d'opéra, possède la fraîcheur nécessaire de la voix et du personnage, mais lui manque l'aisance. La Illa de Benita Valente, d'un égal bonheur du début jusqu'à la fin, projeta une présence lyrique et poétique et le puissant soprano dramatique de Pauline Tinsley nous rappela toute la tragédie personnelle qui naît de la jalousie. La cristallisation des trois niveaux de perception est visualisée dans les costumes bariolés, cliquants de Richard Lorrain, et si je les préfère plus sobres, c'est que je penche plus du côté classique que du côté baroque. Mais, par comparaison aux opéras baroques, ses costumes sont d'une grande sagesse...

J'ai vu cinq versions différentes d'Idoménée. Celle-ci me paraît la plus humainement passionnante, à la hauteur de la musique de feu et de sang de celui qui reste le plus bouleversant créateur musical de notre civilisation. Par Bernardi-Kaslik-Svoboda et une belle équipe de chanteurs, le pari d'Idoménée a été gagné et Mozart pleinement servi.

ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à:

Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD
OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Millwood
Toronto, Ont.

BO DEREK changement de saisons

Aussi 2^e FILM
Semaine et dimanche 7:30

A L'AFFICHE

MALCOLM McDOWELL



CALIGULA

Lundi, mardi, mercredi, jeudi: 6:00 — 9:00
Vendredi, samedi: 6:00 — 9:00 et minuit
Dimanche: 2:00 — 6:00 — 9:00
Aucun laissez-passer ou carte de l'Age d'Or acceptée. ADMISSION \$7.00
stationnement gratuit (version originale anglaise)

CINEMA VENDOME

521 BOUL. ST-JOSEPH
PLACE CARTIER HULL 776-1440

FESTIVAL

7:30 PM
Watership Down

9:30 PM
The man who fell to Earth

6 BEECHWOOD 749-5035

TOWNE

6 BEECHWOOD 749-5035

MATINEES COUPLE VOYEUR

COUPLE VOYEUR: 1:30, 3:30, 5:30, 7:30, 9:30
MONIQUE JULIE: 2:30, 4:30, 6:30, 8:30

CINEMA CARTIER

119 PROMENADE DU PORTAGE HULL 777-2322

the HOT SHAMPOO

EXTRAORDINAIRE DON

PLUS DE COULEUR

ORIENTAL BABYSITTER

2e semaine 7:00-9:00
3e semaine 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00
stationnement gratuit - air climatisé

CINEMA PUSSY CAT

424 BOUL. ST-JOSEPH
PLACE FLEUR DE LYS HULL 771-6596

DERNIERE SOIREE

IL EST UN AGENT TRES SPECIAL

DUR, RUSÉ, INTRAITABLE!

CHARLES BRONSON

CHARLIE CHAN

2e film

L'Amérique, les années 60 et... le rock

Graffiti

Americaine la suite

Guichet 7h 30

Spectacle au crépuscule

CINEMA PARC

BOUL. MALONEY EST, CAT. — 663-0915

Le film érotique le plus classique jamais fait...

18 ANS

Adultes

Tous les soirs à 7h 30 et 9h 30

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00

Cineplex

150, ch. Montréal

749-4145

MATINEES TOUS LES JOURS!

"ATLANTIC CITY"

Soirées seulement à:

7:25 - 9:25

Gagnant de 3 trophées de l'Académie

"TESS"

Un film de Roman Polanski

avec Nastassia Kinski

Tous les jours à: 2:00 8:00

23e et dernière semaine!

"AIRPLANE"

Tous les jours à:

2:15 4:20 7:00 9:10

Gagnant de 2 trophées de l'Académie

"FAME"

Meilleure chanson. Meilleure musique.

1:45 4:20

6:45 9:15

STATIONNEMENT GRATUIT

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

— Tél 749-4145

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

6 cinémas

150, ch. Montréal

749-4145

PINOCCHIO

Une production Omega pour

tous ceux qui ont été enfant

1:30 3:05 4:30

Walt Disney

"SWISS FAMILY ROBINSON"

pour la famille entière!

1:50 4:10 6:50 9:15

Il est fâché et méchant dans...

"BUSTIN LOOSE"

Richard Pryor

2:10 4:25 6:50 9:00

Gagnant de 2 trophées de l'Académie

"FAME"

Meilleure chanson. Meilleure musique.

1:45 4:20

6:45 9:15

STATIONNEMENT GRATUIT

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

— Tél 749-4145

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

NETTOYAGE COMPLET A L'INTERMISSION

SUPER ETE '81

70 MM et stéréo Dolby



• Pour sa contribution à la culture québécoise

Vigneault reçoit le Prix du 3 juillet 1608

QUEBEC (PC) - Le poète, Gilles Vigneault a reçu samedi soir des mains du premier ministre, René Lévesque le Prix du 3 juillet 1608, pour sa contribution à la culture québécoise.

En acceptant le prix, Gilles Vigneault a déclaré que c'était là son premier prix de composition française, son plus beau prix et qu'il l'attendait depuis 40 ans.

M. Lévesque a expliqué que le prix était décerné à M. Vigneault,

pour son apport à la langue française et pour sa contribution à faire rayonner le Québec français, non seulement au Canada, mais en France et partout dans le monde.

M. Lévesque a ajouté que M. Vigneault était un grand Québécois, un grand poète "proche" et qu'il honorait le prix en l'acceptant.

Le poète, qui a été ovationné par les convives du banquet clôturant la Quatrième ren-



(Photo archives LE DROIT)
Gilles Vigneault

contre des francophones d'Amérique, a déclaré que de tous les honneurs qu'il avait pu recevoir, celui-là était celui qui le touchait le plus.

Le Prix du 3 juillet 1608, qui est décerné pour la quatrième fois seulement, est remis chaque année à une personnalité éminente pour les services rendus à la collectivité et à l'ensemble de la francophonie nord-américaine. Il consiste en une bourse de \$5,000, accompagnée d'un parchemin et d'une médaille.

Le premier ministre a reçu en même temps

cinq personnes dans l'Ordre des francophones d'Amérique, reconnaissant ainsi l'exceptionnelle qualité de leur participation à la vie française en Amérique.

Les cinq nouveaux membres de l'ordre sont:

- Mme Pauline Boutal, de St-Boniface, Manitoba, en hommage à son travail à titre de cofondatrice du Cercle Molière de St-Boniface.

- M. Michel Bastarache, de Moncton, Nouveau-Brunswick, doyen de l'Ecole de droit de l'Université de Moncton, qui a mis sur pied la seule école de Common Law en langue française dans le monde.

- M. Gerald Robert, de Manchester, New Hampshire, président du Comité de vie franco-américaine de Manchester.

- Mme Jeannette Delpé Colletet, de Québec, en hommage à son travail à titre de pionnière des jardins d'enfance et maternelles du Québec.

- En raison de son grand âge, Mme Boutal n'était pas venue à Québec et M. Roland Mahé, président du Cercle Molière, a reçu en son nom le parchemin de l'Ordre des francophones d'Amérique. Tous les autres lauréats ont reçu leur parchemin des mains mêmes de M. Lévesque.

«Je suis un conteur d'histoires» — Caron

par la Presse Canadienne

"Je suis un romancier qui a le désir de révéler leur histoire aux Québécois," dit de lui-même le romancier Louis Caron, l'auteur du best-seller québécois "Le canard de bois".

Dans une interview qu'il a accordée en France, et qui est publiée dans le dernier numéro du journal français "Les Nouvelles littéraires", il a expliqué que les Québécois ne connaissent pas leur histoire.

"Je suis un conteur d'histoires et je veux mettre en évidence que le drame humain, la peur, l'amour sont des sentiments universels."

M. Caron a ajouté que chez nous, il n'y a pas de héros, l'Histoire ne s'étant pas faite à coups de grands événements.

"On n'a rien fait de spectaculaire: ni 1789, ni 1968. Rien de spectacu-



(Photo archives LE DROIT)
Louis Caron

laire que s'acharner à survivre et durer." Il a ajouté:

"Ce pays sans héros n'a pu se constituer sans une exceptionnelle

solidarité, têtue et acharnée. La caractéristique de mon roman, et c'est là que se reconnaissent les lecteurs québécois, c'est que le héros perd toujours parce qu'il est le héros, mais c'est la collectivité qui profite de ses erreurs.

"Si le héros parvient à changer quelque chose, c'est à son détriment et jamais à son profit."

Le dernier livre de M. Caron, qui est le premier récit d'une série de six intitulée "Les fils de la liberté", a déjà été filmé et présenté à la télévision française le 12 juin.

Le film produit par Interimage est une coproduction de la Société Radio-Québec et d'Antenne II, de France.

Le livre a été lancé simultanément aux Editions du Seuil, à Paris, et aux Editions Borel-Express, à Montréal.

• Le «Canard de bois»

Au premier rang des best-sellers québécois

Depuis que, mille ans avant notre ère, Homère a raconté l'épopée de la ville de Troie, l'engouement du public pour les récits historiques ne s'est jamais ralenti.

Rien d'étonnant que "Le canard de bois," de Louis Caron, que vient tout juste de publier les Editions Borel-Express, soit déjà au premier rang des best-sellers québécois.

L'auteur qui est âgé de 38 ans, s'est déjà fait connaître avec deux romans: L'Emmoufflé et Le bonhomme Sept-Heures. Avec "Le canard de bois," il entreprend une série de romans intitulée "Les fils de la liberté", qui raconteront l'histoire d'une société secrète au temps des Patriotes de '37.

L'auteur qui affirme ne pas chercher à faire oeuvre d'historien, promet néanmoins de respecter l'histoire et la géographie. Il dit qu'avant d'écrire son livre, il a "défriché" des mètres de rayonnages de livres et des piles de documents pour se documenter.

Roman historique est un bien grand terme pour qualifier le dernier roman de M. Caron. Le livre ne présente aucun grand personnage historique mais raconte la vie d'un patriote et dépeint la vie à cette époque où les "Canadiens" étaient les Québécois.

M. Caron se dit un conteur et c'est vrai. Il explique qu'il veut mettre en scène, non pas des personnages célèbres, mais des citoyens obscurs, qui ont tenu la fourche, le bâton, qui ont eu faim et froid. Et c'est ce qu'il fait.

En fait "Le canard de bois" est un double roman. L'auteur raconte la vie de Hyacinthe Bellerose, citoyen de Port St-François, à l'époque où Sorel n'était encore que William-Henry et où les colons commençaient à ouvrir les Bois-Francs.

Il raconte aussi comment Bruno Bellerose, un descendant de Hyacinthe, commence sa vie d'adulte, en montant dans les chantiers du Haut-St-Maurice, vers

1935, alors qu'il n'a encore que 15 ans.

Il raconte les amours de Hyacinthe avec la belle métisse Marie-Moitié et celles, cent ans plus tard, de Bruno, avec une prostituée de La Tuque.

L'auteur a choisi de raconter les deux histoires en même temps, une méthode toujours embrouillante. Le lecteur devient irrité et impatient d'être ainsi ballotté si souvent entre Hyacinthe et Bruno.

Il ne faut surtout pas manquer l'élection du député. Ce chapitre, à lui seul, vaut tout le reste.

L'histoire sent le mélodrame et les personnages sont très stéréotypés: les citoyens obscurs sont sympathiques alors que les bourgeois, y compris le curé Mailloux, sont très antipathiques, quand ils ne sont pas tout à fait détestables.

Mais le livre se lit bien et vaut d'être lu. A l'époque du bull dozer et des camions géants, il est bon de rappeler à quel prix ont été défrichées les régions de notre province.



Directeur artistique: Mario Bernardi

Demain et mercredi
7 et 8 juillet

Le Quatuor à cordes de Prague

"... deux heures de pur ravissement"
- The Vienna Express



7 juillet

Mozart
Bartok
Smetana

Quatuor K. 499
Quatuor no 3
Quatuor no 1

8 juillet

Mozart
Janacek
Dvorak

Quatuor K. 590
Quatuor no 2
Quatuor opus 96

Rideau 20:30 Billets \$5.75 - 7.00 - 8.75

7 juillet 18:00

Causerie gratuite sur Bartok donnée en français par le professeur Maryvonne Kendergi. Laissez-passer disponibles aux guichets.

Information et réservations de billets

237-4400

Grandes cartes de crédit valides
Demandez un dépliant gratuit contenant le calendrier des spectacles de Festival d'été Ottawa.

Centre national des Arts National Arts Centre

BINGO

270, ch. Marier, Vanier

**TOUS LES MARDIS
A 7H 30 P.M.**

20 parties régulières \$24

**PETIT LOT
\$300** 55 NUMEROS

**GROS LOT
\$1500** 50 NUMEROS

INSTITUT CULTUREL ET SOCIAL DE VANIER

Permis 218-558

AIR CLIMATISE

LE TELEJOURNAL BONNES NOUVELLES A RADIO-CANADA



Paris, Pékin, Washington, Vancouver,
Ottawa, Québec, Montréal...

Partout au Canada et dans le monde,
nos correspondants vous font vivre
l'histoire au moment où elle s'écrit.

Des nouvelles comme seule Radio-Canada
sait les présenter.

Le *Téléjournal* animé par Bernard

Derome tous les jours à 22h30.

réalités économiques

- La dépression des prix du pétrole

Les E.-U. seuls en profitent vraiment

(par Jean-Louis Lemarchand)

PARIS (AFP) — La dépression des prix du pétrole bat son plein dans un marché engorgé mais les pays consommateurs, à l'exception des États-Unis, n'en profitent que modérément à cause de l'envolée du dollar, monnaie de règlement du baril de brut.

Sur les marchés libres, à Rotterdam ou Londres, les rares transactions s'opèrent à des prix inférieurs de 20 à 30 pour cent à la moyenne du mois de janvier: \$31.5 le baril pour l'«Arabian light» contre \$41 et \$33.5 à \$34 pour les bruts africains (Nigéria, Libye, Algérie) de meilleure qualité qui se vendaient \$42. Déjà depuis la fin avril, les prix «spot» étaient retombés au-dessous du niveau des prix officiels.

Le mouvement de baisse s'est amplifié depuis que l'Arabie Saoudite, le premier exportateur mondial, a réaffirmé son intention de ne pas revenir à son niveau «normal» de production, et donc de continuer à extraire 10 millions de barils/jour, soit un supplément de 1.5 MBJ. Plusieurs pays producteurs ont déjà dû procéder à des réductions de leurs prix officiels, le dernier étant la Libye, qui figure pourtant parmi les «faucons» de l'OPEP.

Le Mexique, qui a décidé cette semaine de revenir sur sa décision de baisse de \$4 le baril au début juin en appliquant une augmentation de \$2, a dû réduire de \$50,000 barils/jour ses exportations. Plusieurs de ses clients et notamment les sociétés américaines «EXXON» et «Ashland» et la «compagnie française des pétroles» (total) ont en effet choisi de suspendre leurs enlèvements.

Entre janvier et mai, le prix moyen des pétroles de l'OPEP a accusé une baisse de 1.8 pour cent en dollars, selon une étude de la banque américaine «Morgan Guaranty Trust».

Cette tendance du marché a peu de chances de se retourner dans un sens favorable aux producteurs, sauf événement politique grave au Moyen-Orient, estiment les analystes pétroliers. Dans les 21 pays industrialisés membres de l'Agence internationale de l'énergie (AIE), les stocks de pétrole atteignent au 1er juillet 445 millions de tonnes, soit plus de 100 jours de consommation, et devraient monter encore à 455 millions au 1er octobre.

La sécurité d'approvisionnement des pays consommateurs devrait se trouver renforcée par les nouvelles du marché londonien de «tats»: les rares tankers à être loués pour le voyage du Golfe sont destinés au stockage du pétrole à leur retour en Europe.

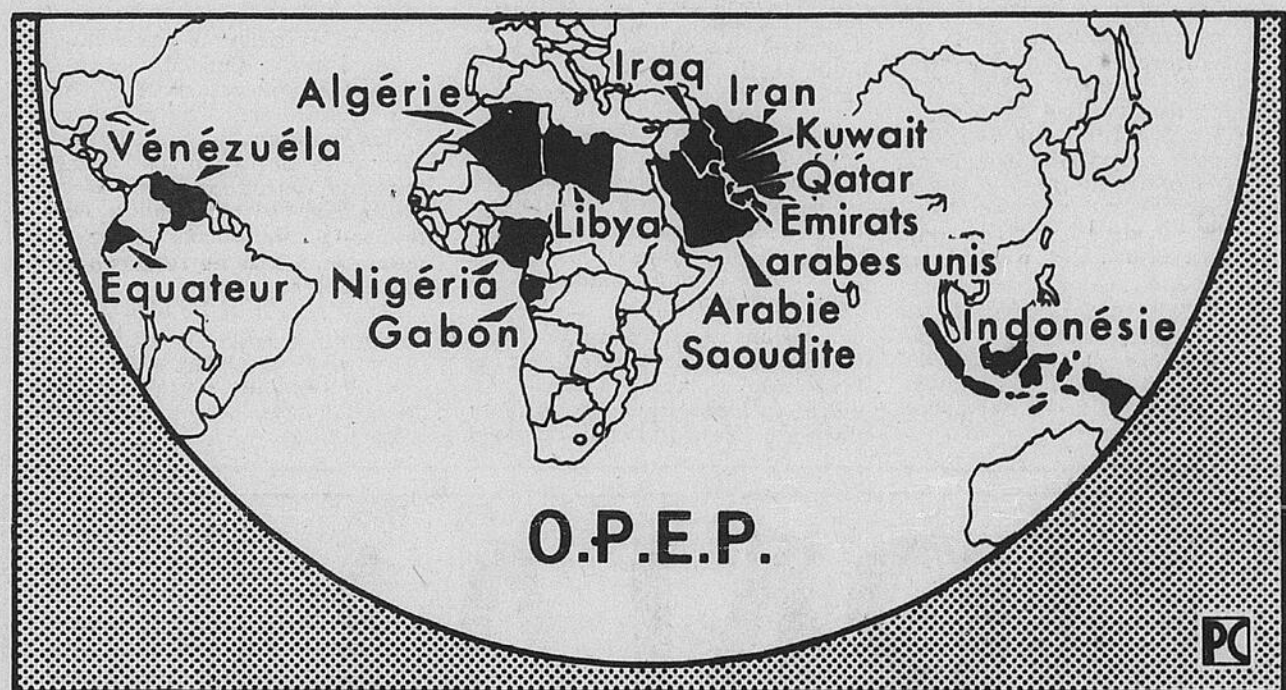
Tous les indicateurs témoignent d'une régression persistante: en France par exemple, la production intérieure brute a chuté de 1 pour cent au cours du premier trimestre, soit trois fois plus qu'au cours du trimestre précédent (-0.3 pour cent). Dans les pays de l'AIE (les pays industrialisés moins la France), la consommation pétrolière devrait encore se réduire de 3.4 pour cent cette année, selon les dernières prévisions.

L'envolée du dollar (10.5 pour cent en moyenne par rapport aux autres devises occidentales depuis le début de 1981) modère toutefois le bénéfice que les pays consommateurs peuvent tirer de cette baisse continue du tarif du pétrole. Toujours selon la «Morgan Guaranty Trust», le prix moyen du pétrole de l'OPEP a augmenté de 5 pour cent en yens et de 12 pour cent en marks entre janvier et mai.

Pour les pays producteurs de pétrole, qui sont payés en dollars, cette situation constitue en revanche un avantage. Le pouvoir d'achat réel du baril de pétrole (prix effectif divisé par un indice des prix des produits manufacturés des pays industrialisés) a en effet progressé de près de 5 pour cent, selon cette banque américaine.

Ces estimations présentent toutefois un caractère global et ne tiennent pas compte des diversités de situation au sein de l'OPEP. Des pays comme le Nigéria, l'Indonésie ou l'Algérie, qui doivent financer d'importants programmes nationaux de développement, accusent sérieusement le coup de cette dépression du marché pétrolier, et doivent ou baisser leurs prix ou réduire leur production.

D'ores et déjà, les experts occidentaux prévoient une réduction dès le second semestre de cette année des surplus financiers de l'ensemble des treize pays de l'OPEP: pour l'ensemble de 1981, ils pourraient descendre à 90/85 milliards de dollars (contre 110 milliards pour l'année dernière). Ce surplus est détenu pour l'essentiel par l'Arabie Saoudite et le Koweït.



- La crise Ottawa-Edmonton

Il n'y a pas que l'Alberta qui y perde

MONTREAL (PC) — Il n'y a pas que l'Alberta qui soit perdante dans la lutte actuelle entre Ottawa et Edmonton sur le prix du pétrole. Le Québec aurait enregistré l'équivalent de \$4 milliards en manque à gagner au seul plan de l'activité économique.

C'est ce qu'a déclaré, le directeur général de l'Association pétrolière du Canada (APC), M.

Ian R. Smyth, qui lançait au Québec un blitz publicitaire destiné à mieux faire connaître aux francophones la position de l'APC sur la question énergétique.

M. Smyth a expliqué de façon exhaustive la position des compagnies pétrolières sur la question de la politique énergétique du gouvernement fédéral.

Par cette nouvelle fa-

çon de rejoindre le public, l'Association vise à changer la perception de la population face au contentieux énergétique tout en appliquant avec vigueur son objectif de «parvenir à une meilleure coopération entre l'industrie du pétrole et du gaz naturel et le public», tel que défini dans «L'énergie: le défi des années 80», titre du rapport annuel de l'APC

pour l'année 1980 et qui est publié en français pour la première fois.

Comme l'alcool et le tabac

Ce qui est important, a dit M. Smyth, c'est de faire comprendre à la population que les augmentations de prix du pétrole et de gaz servent surtout à renflouer les caisses de l'État fédéral, au même titre que les hausses de prix des boissons alcoolisées ou des cigarettes.

Ce blitz publicitaire vise également à mieux informer les consommateurs, dont les trois quarts ne savent pas quel organisme ou gouvernement fixe les prix du pétrole, selon les sondages. De plus, ajoute le porte-parole de l'APC, 70 pour cent des gens pensent que les sociétés pétrolières réinvestissent moins que 50 pour cent de leurs profits, alors qu'elles réinjectent plus de 100 pour cent des recettes dans la recherche et l'exploration.

Selon le directeur général de l'APC, les Québécois sont mieux informés que les Ontariens parce qu'ils savent que les prix sont directement liés aux approvisionnements et qu'ils n'exigent pas des bas prix, comme les Ontariens.

- 35e congrès du COMECON

La Pologne ne recevra pas d'aide économique

par Jan Krauze

SOFIA (AFP) — Aucune mesure d'aide commune à la Pologne n'a été décidée ni même discutée au cours de la session du COMECON qui s'est tenue à Sofia, a déclaré hier au cours d'une conférence de presse le secrétaire de l'Organisation économique des pays socialistes, Nikolai Fadeev.

L'organisation du COMECON, contrairement à celle de la communauté économique européenne, ne permet pas de décisions communes sur la livraison de produits, a expliqué en substance, M. Fadeev, faisant apparemment allusion aux mesures d'aide alimentaire prises ces derniers mois par la CEE en faveur de la Pologne.

M. Fadeev a déclaré que la 35e session du COMECON avait permis de déterminer «dans ses grandes lignes» le plan de «coordination» des pays socialistes pour la période 1981-1985.

Selon des indications données de diverses sources est-européennes, les discussions ont

buté en particulier sur les livraisons d'énergie et de matières premières soviétiques à ses partenaires.

M. Fadeev, à qui l'on demandait si les livraisons de pétrole soviétiques augmenteraient par rapport au niveau atteint en 1980, s'est borné à répondre: «En tout cas, elles ne diminueront pas».

M. Fadeev a ajouté que globalement, les livraisons d'énergie électrique, de combustibles et matières premières soviétiques seraient supérieures d'un tiers, au cours des années 81-85, à leur niveau moyen du quinquennat précédent. Il n'a donné aucune indication sur le prix de ces produits, mais a signalé que leur extraction devenait de plus en plus coûteuse.

La 35e session du COMECON, qui s'était ouverte jeudi à Sofia en présence de huit premiers ministres — URSS, Europe de l'Est et Mongolie — et de représentants du Vietnam et de Cuba, a abouti à la signature d'accords

qui portent notamment sur la standardisation des systèmes de télécommunications, les composants micro-électroniques pour ordinateurs, le développement de la production et de la transformation du sucre et des agrumes à Cuba.

Certains problèmes majeurs, comme une révision du système des paiements au sein du COMECON, n'ont pas été évoqués, comme l'a confirmé M. Fadeev.

Des réformes de ce type pourraient être annoncées lors du «sommet» du COMECON, en préparation. Mais, a indiqué M. Fadeev, aucune date n'a été fixée: les «consultations» à haut niveau se poursuivent.

Par ailleurs, M. Fadeev a regretté que la CEE ne manifeste toujours pas le désir de signer des accords commerciaux globaux avec le COMECON, et veuille se borner à un échange de statistiques et d'informations. «Nous ne renonçons pas, a-t-il déclaré, mais pour l'instant aucun progrès n'est en vue».

- Des sanctions contre la France

Le Mexique lance un avertissement à ses clients

MEXICO (AFP) — La décision du Mexique, en fin de semaine, de retirer à la France toute participation dans les projets de développement de son économie, est interprétée dans les milieux diplomatiques et commerciaux de Mexico comme un avertissement à tous les acheteurs de pétrole brut mexicain de ne pas suspendre leurs acquisitions.

La décision mexicaine suit en effet de quelques jours l'annonce par la compagnie française des pétroles (CFP) de suspendre pour trois mois ses achats (100,000 barils par jour) de pétrole mexicain en raison d'une part d'un excédent de stocks et d'autre part d'une hausse de \$2 que le Mexique négocie actuellement malgré la tendance actuelle du marché pétrolier à la baisse.

On n'hésite pas, dans les milieux commerciaux étrangers de Mexico, de parler de «sanction économique», le Mexique voulant, par cette mesure de rétorsion contre la France, prévenir ses autres clients — notamment les États-Unis, le Canada, la Suède, les Philippines, l'Inde et l'Espagne — des conséquences que pourrait avoir pour eux une décision semblable à celle de la CFP.

Par la bouche de son ministre du Développement industriel, M. Andres De Oteyza, le Mexique avait lancé une mise en garde le mois dernier, alors que de dessinaient les intentions de quelques-uns de ses clients de réduire leurs importations, affirmant qu'«un baril perdu aujourd'hui» pouvait être «un baril perdu pour toujours».

L'exécution de cette menace a, dans le cas de la France, revêtu sa forme la plus intégrale. Le ministère du Développement industriel, qui supervise les activités de l'entreprise nationale pétrolière PEMEX, a annoncé dans son communiqué la suspension pure et simple, sans indication de durée, de l'accord liant les deux pays en matière pétrolière.

Le communiqué mexicain a provoqué une réaction de consternation dans les milieux commerciaux et financiers français de Mexico qui ont entamé immédiatement une évaluation de sa portée et de ses conséquences prévisibles.

On faisait en particulier remarquer dans ces milieux que le communiqué mexicain n'est pas limitatif quant aux projets de développement pour lesquels une participation française désormais ne sera plus prise en considération.

- En 1981-82

La production de café sera abondante

WASHINGTON (AFP) — Une abondante production mondiale de café en 1981-82 est désormais prévue par le département de l'agriculture, a-t-on appris samedi.

Selon les estimations de ses experts, cette production devrait atteindre 92.4 millions de sacs soit 14 pc de plus que celle enregistrée (82.7 millions de sacs) lors de la campagne précédente.

La production exportable, selon les mêmes prévisions, devrait se chiffrer à 73.2 millions de sacs, soit 17 pc de plus qu'en 1980-81 (62.6 millions de sacs).

Le fort accroissement de la récolte mondiale, selon ces experts, reflète l'arrivée au stade de la production de nombreux caféiers plantés ces dernières années, en particulier au Brésil à la suite de gels.

La Caisse Populaire Laurier d'Ottawa Ltée

recherche un(e)
préposé(e) à la perception

Le postulant devra avoir un minimum de 3 à 4 ans d'expérience dans la perception de prêts hypothécaires et prêts aux consommateurs. Il devra avoir le sens de l'organisation, de l'entregent, une facilité de communication pour l'oral et l'écrit, posséder un bon jugement, du tact et la capacité de se motiver. Il devra être bilingue et posséder une voiture. Le candidat devra au moins avoir terminé ses études secondaires avec succès. Une expérience dans une caisse populaire et la connaissance du système S.I.C. seraient un atout.

Salaire selon qualifications, bénéfices marginaux intéressants et conditions de travail excellentes.

Le curriculum vitae est essentiel et pour une entrevue, communiquez avec la personne suivante:

M. H. Paul Francoeur,
450, rue Rideau,
Ottawa, Ont.
Tél: 236-8241



Joignez notre
équipe de
recherche
nucléaire

AGENT DE PLANIFICATION DES RESSOURCES HUMAINES

La Société de Recherche de l'Energie Atomique du Canada, Limitée a immédiatement besoin d'un(e) professionnel(le) en ressources humaines pour travailler au Siège social à Ottawa! Nous recherchons une personne pouvant assumer un grand nombre de responsabilités associées aux programmes de recrutement et de planification des ressources humaines de la Société.

Les personnes intéressées doivent avoir un diplôme universitaire, des connaissances spécialisées en administration du personnel et cinq années d'expérience progressive pertinente. Le(la) candidat(e) choisi(e) devra posséder un vif esprit d'analyse, un bon jugement, d'excellentes qualités interpersonnelles, de très bonnes aptitudes à prévoir les domaines de conflits ou de problèmes et pouvoir communiquer efficacement avec les cadres supérieurs.

La connaissance des langues anglaise et française est essentielle. Vu la nature de ce poste, le(la) candidat(e) devrait pouvoir répondre aux exigences langagières au moment de son entrée en fonctions.

Ce poste pourrait intéresser ceux qui gagnent présentement entre \$25,000 et \$30,000. Nous offrons également d'attractantes indemnités d'ensemble.

Si vous désirez en connaître davantage sur les importants défis à relever dans ce poste, veuillez communiquer avec nous. Les hommes et les femmes intéressés doivent présenter leur demande en toute confiance à l'Adjointe du Personnel, Société de Recherche de l'Energie Atomique du Canada, 17e étage, 275, rue Slater, Ottawa, Ontario K1A 1E5.



L'Energie Atomique
du Canada, Limitée

Atomic Energy
of Canada Limited

★ IMPORTANTES NOUVELLES ★

17% INTÉRÊT ANNUEL DE 17%
Dépôt à court terme
pour 1-2 mois
(Dépôt d'au moins \$5,000)

17% INTÉRÊT ANNUEL DE 17%
Dépôt à terme de 1 an
(Dépôt d'au moins \$1,000)

(Taux plus élevés pour plus gros dépôts)

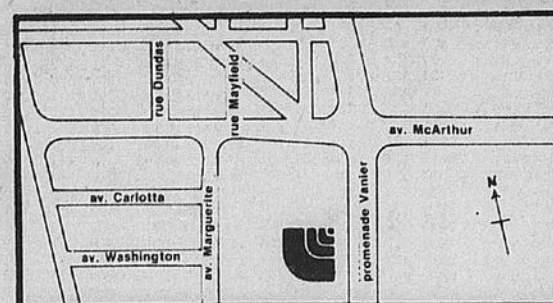
LA CAISSE POPULAIRE
LAURIER
450 Rue Rideau 236-8241

Les taux peuvent changer sans préavis. Membre de la Société canadienne d'Assurance Des Actions et Dépôts.

Loblaws

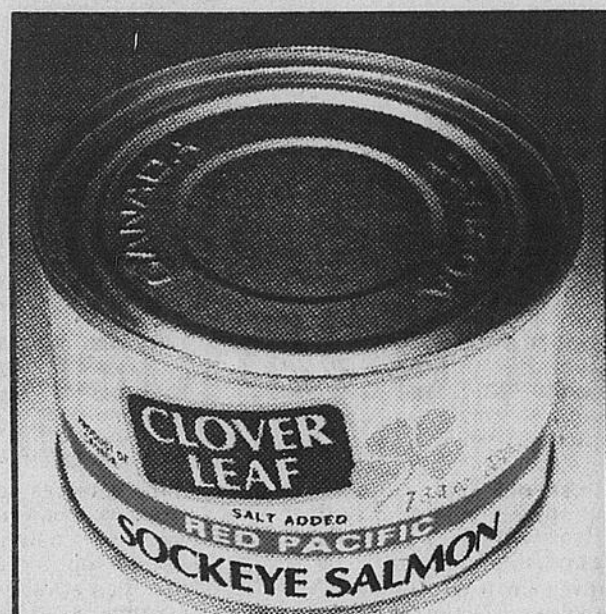
Promenade Vanier

et av. McArthur



maintenant ouvert

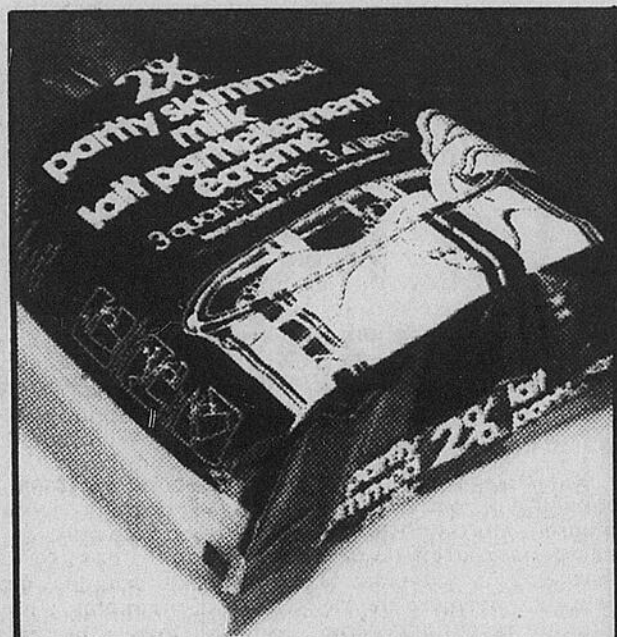
choix de 1 cadeau gratuit avec \$20 en achats ou plus et coupon
choix de 2 cadeaux gratuits avec \$40 en achats ou plus et coupon



**saumon
sockeye rouge
Clover Leaf**
bte 7³/₄ oz
valeur 2.33

Gratuit

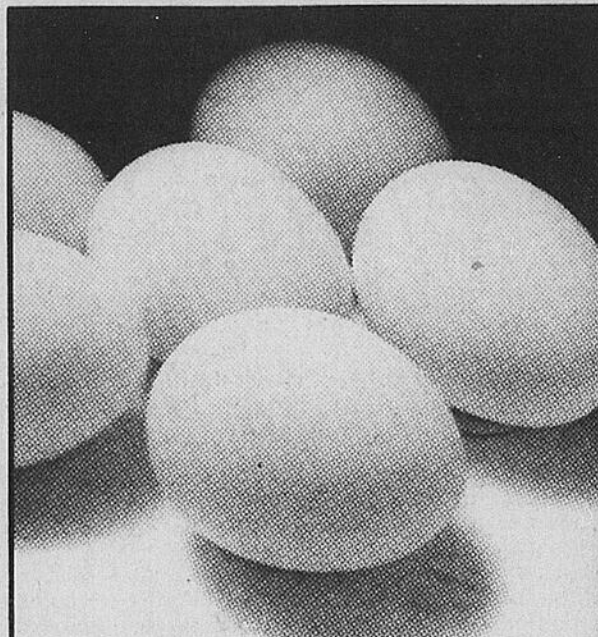
avec coupon (précisions sur coupon)



lait 2%
partiellement écrémé
Neilson
sac 3 pintes
valeur 2.41

Gratuit

avec coupon (précisions sur coupon)



oeufs
Canada "A" Loblaws
2 douz. gros
à 1.28 la douzaine
valeur 2.56

Gratuit

avec coupon (précisions sur coupon)



**bacon
de flanc**
tranché Loblaws
500 g
valeur 2.38

Gratuit

avec coupon (précisions sur coupon)

découpez
ce coupon de
cadeau gratuit
un par famille

coupon de cadeau gratuit

- ☐ cochez ce coupon et choisissez 1 cadeau avec achat de \$20 ou plus
☐ cochez ce coupon et choisissez 2 cadeaux avec achat de \$40 ou plus

- | | | | |
|--|------|--|------|
| ☐ saumon sockeye rouge Clover Leaf, bte 7 ³ / ₄ oz..... | 2.33 | ☐ gros oeufs Loblaws, 2 douzaines à 1.28 la douzaine..... | 2.56 |
| ☐ lait 2% partiellement écrémé Neilson, sac 3 pintes..... | 2.41 | ☐ bacon de flanc tranché Loblaws, pqt 500 g..... | 2.38 |

Un coupon de cadeau gratuit par famille, cigarettes exclues
Coupon en vigueur du lun. 6 juillet au sam. 11 juillet 1981.

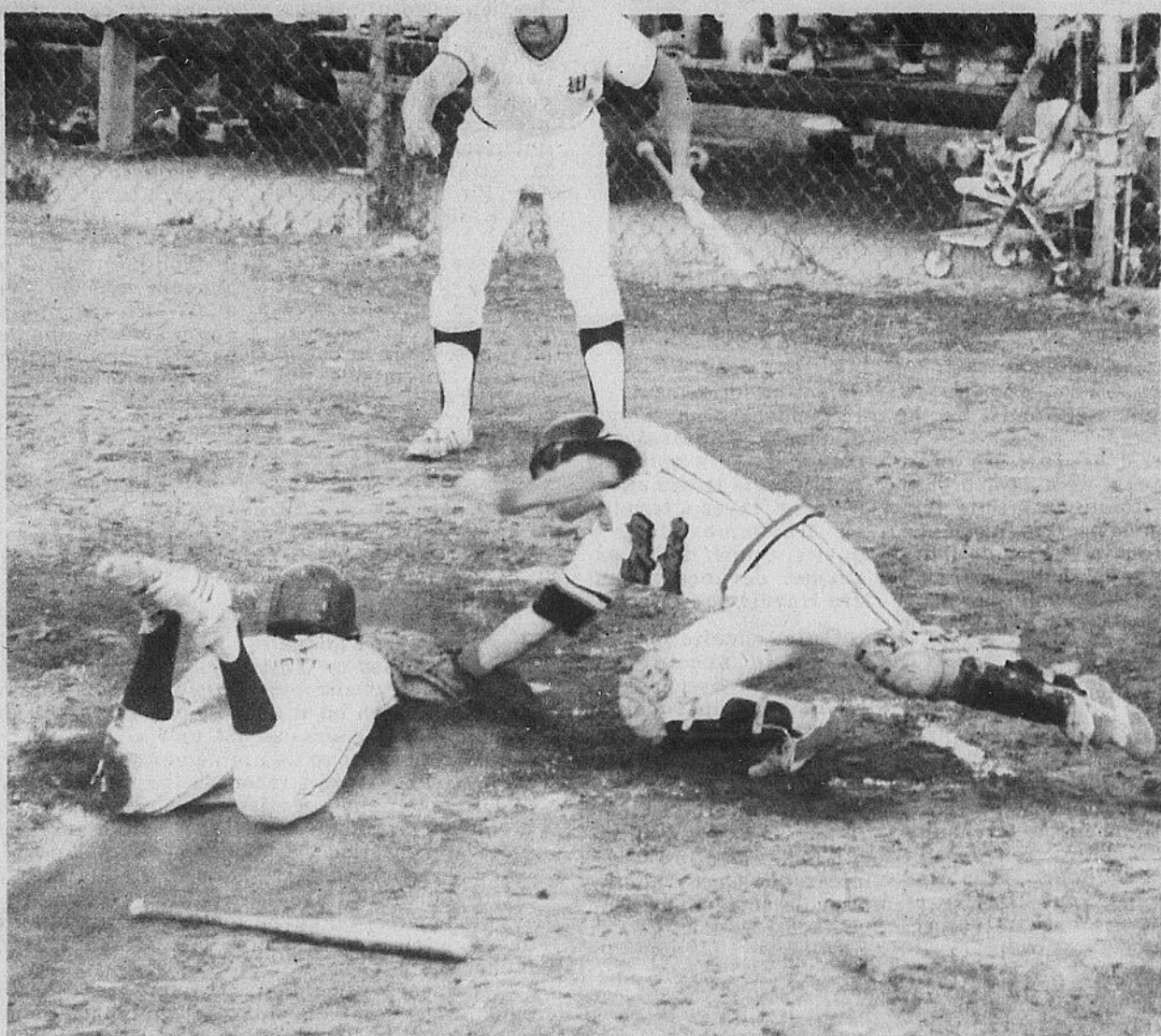
les cadeaux gratuits dans cette page sont offerts seulement chez Loblaws prom. Vanier et av. McArthur

Loblaws

Dijon: Prost
gagne, Villeneuve
abandonne
— page 22

Les Alouettes se
font rosser 48-8
à Vancouver
— page 23

sports sports



Bill Hogaboam, des Pionniers de Williamsburg, a glissé au marbre sous le gant du receveur Wayne Hughes, de Turpin-Pontiac, pour niveler le pointage 1-1, à la seconde manche de la finale du Tournoi Michel-Larocque, hier soir. La partie, tout comme ce jeu, a été très serrée, mais Turpin a finalement triomphé 4-3 à la huitième manche.

(Photo LE DROIT, par Gilles Benoit)

• Tournoi de fastball Michel-Larocque

Le Turpin-Pontiac l'emporte... enfin

par François Drapeau

HULL — «Vingt fois sur le métier remets ton ouvrage...», a déjà écrit Boileau. Le Turpin-Pontiac n'a peut-être pas eu à s'essayer vingt fois, mais il lui aura quand même fallu attendre cinq ans avant de réussir à arracher le titre du Tournoi de fastball Michel-Larocque.

Et «arracher» est bien le bon verbe. Il n'est pas trop fort. A plusieurs reprises, les hommes de Jim Chiarelli ont dû revenir de l'arrière dans leurs matches.

Dans la finale d'hier soir, au parc St-Rédempteur, ils ont pris la mesure des Pionniers de Williamsburg 4-3 en huit manches.

«Nous n'avons peut-être pas toujours joué à notre mieux, mais les gars ont toujours réussi les gros jeux à l'instant critique».

Et dire que Turpin-Pontiac a bien failli ne même pas franchir le tour préliminaire. Après une victoire en extremis contre les Pats de Cardinal, il s'était incliné 1-0 contre les Pionniers et leur lanceur Jim Morrell, le même qu'il a vaincu hier soir.

En quart de finale, c'est grâce à une poussée de trois points dans la dernière manche que Turpin a réussi à vaincre La Table du Roy, de Québec, 4-3. En demi-finale, Halifax menait 2-0 et Turpin est revenu de l'arrière pour gagner 4-2. En finale, par contre, il a mené 1-0 puis 3-1 avant de gagner le titre à la première manche supplémentaire.

Trois semaines

Bill Coveny, qui lançait hier pour la première fois depuis trois semaines, à la suite d'une blessure à un genou, n'a pas quitté le monticule durant les huit manches, en plus d'en avoir lancé deux autres en relève à Joe Bélisle dans la demi-finale, en après-midi.

A l'attaque, Jim Hand et Randy Blondin ont uni leurs efforts. Après avoir cogné un circuit dès la première manche, Hand a réussi un double et s'est rendu au troisième sur une erreur et il a ensuite marqué le point de la victoire sur le ballon sacrifié de Blondin. Un seul des quatre points des champions a été mérité.

Les Pionniers, quant à eux, avaient aussi atteint la finale de justesse. En effet, en demi-finale, contre les surprisants Marchands d'Aylmer, ils avaient arraché une victoire de 3-2, à la septième manche. A deux reprises ils avaient dû combler des déficits d'un point, en profitant de faiblesses défensives des Marchands.

Pour ceux qui se posent encore des questions sur le calibre de la Ligue Métro de fastball, il est intéressant de souligner que malgré la présence,

en début de tournoi, d'équipes américaines et d'autres du Québec, les deux finalistes proviennent de la Ligue Métro, ainsi que trois des quatre demi-finalistes.

Les honneurs individuels sont allés à Terry Flannery, des Marchands d'Aylmer, comme meilleur lanceur du tournoi; à Serge Payant, du Hull-Volant, comme meilleur frappeur; à Jim Hand, du Turpin-Pontiac, comme joueur le plus utile à son équipe; et enfin à Jim Umlack, de Halifax, comme joueur le plus spectaculaire. De plus, le Hull-Volant a été choisi l'équipe la plus disciplinée.

Larocque satisfait

Le président d'honneur du tournoi, le gardien de buts des Maple Leafs de Toronto, Michel Larocque, était satisfait de la tournure des événements: «Je pense que le tournoi a été une réussite. Ce fut un beau tournoi. Nous y avons vu de la très bonne balle. Il y a eu de bonnes assistances et nous sommes prêts à continuer l'an prochain. Je pense que nous avons amélioré la qualité du tournoi à chaque année et je crois que nous ferons tout en notre pouvoir pour que ce soit encore mieux l'an prochain.

«Je tiens aussi à dire un gros merci à tous les bénévoles, à tous les travailleurs, sans qui le tournoi ne pourrait pas avoir lieu. Non seulement ne sont-ils pas payés, mais encore il leur en coûte même de leur poche et c'est fantastique».

Quant à Marcel Boucher, le président du tournoi, lui aussi était heureux de la façon dont tout s'est écoulé: «Nous avons attiré environ le même nombre de personnes que l'an dernier, soit environ 12,000 spectateurs. Même la température, après un début turbulent, s'est mise de notre côté».

Toujours dans l'esprit de vouloir améliorer le spectacle, Boucher anticipe quelques changements pour l'an prochain: «Il n'y a pas encore de décisions de prises à ce sujet, mais je pense qu'un changement majeur s'impose au niveau de la formule du tournoi. Nous devons viser à avoir la meilleure sélection possible des équipes participantes, pour avoir le meilleur calibre possible. Nous allons travailler dans ce sens. Nous avons quelques projets que nous allons étudier».



McEnroe met fin au bail de Borg

WIMBLEDON (AP) — En trois heures 22 minutes, quatre sets et deux bris d'égalité, l'Américain John McEnroe a écrit hier une page importante de l'histoire du tennis: il a remporté la finale de Wimbledon en battant 'l'ogre' Bjorn Borg, privant le Suédois de son sixième titre consécutif et de sa 42e victoire d'affilée sur le central londonien.

Après sa défaite de Wimbledon l'an dernier et sa victoire de Flushing Meadow quelques mois plus tard, toutes les deux face à Borg et en cinq sets, McEnroe a donc remporté la belle, cette fois-ci en quatre manches: 4-6, 7-6, 7-6 et 6-4.

Devant 14,000 spectateurs (certains ayant payé leur place \$1,500 au marché noir), dans une ambiance très chaude où les partisans des deux joueurs étaient de temps en temps rappelés au silence par les «quiet please» du juge-arbitre, McEnroe, si turbulent depuis le début du tournoi, a fait preuve d'une remarquable correction, ne contestant pratiquement jamais les décisions de l'arbitre sur les balles litigieuses.

Il l'a essentiellement emporté grâce à son service-canon, redoutable sur le gazon, et à ses volées au filet, pour venir à bout de son adversaire qui, cependant, ne s'est incliné que sur le minimum. Sur un total de 46 jeux en effet, les deux champions n'ont perdu chacun que deux fois leur service: la première fois a été fatale à l'Américain dans le premier set, la dernière au Suédois dans le dernier jeu du dernier set.

Bandeau rouge dans ses cheveux bouclés, maillot à bande bleue horizontale, le jeune Américain de 22 ans, très calme et très concentré dès le début du match, perdait pourtant son service au cinquième jeu du premier set. Borg, très impressionnant dans ce premier set, bandeau blanc sur ses cheveux raides et traditionnel maillot à petites rayures verticales, n'a pas raté l'occasion de profiter de cette chance et de remporter la première manche 6-4, en 36 minutes.

Dès le début du deuxième set, il a continué très fort, mais ses montées au filet après sa première balle étaient souvent contrariées par les retours de l'Américain. Et ce dernier ne lâchait rien sur son service, manquant d'obtenir une balle de bris de service à 3-1, mais en sauvant une de 4-3 pour Borg. Aucun des deux ne laissant filer son service, on jouait donc le bris d'égalité.

té: McEnroe l'a emporté facilement, sept points à un, égalisant ainsi le pointage; la manche avait duré une heure.

La suivante allait durer quatre minutes de plus. Et, comme lors des deux autres finales de l'an dernier entre les deux hommes, on allait avoir droit à un second bris d'égalité. Chacun des deux ayant perdu son service (l'Américain au quatrième jeu et le Suédois au septième), on en arrivait en effet à 6-6, après que McEnroe eut sauvé quatre balles de set au neuvième jeu, un jeu très disputé (sept égalités). Et le bris d'égalité, une fois encore, était remporté par McEnroe: sept points à quatre, après que Borg eut mené 3-2.

Arrivait alors le quatrième set, dramatique. McEnroe continuait à mettre Borg en difficulté grâce à son service et montait sur la seconde balle du Suédois, mais ce dernier, par ses retours incroyables et ses coups précis le long des lignes, fournissait une résistance acharnée et élevait le jeu, avec son adversaire, à des sommets inespérés.

Jeu de qualité

Le jeu, alors qu'on avait entamé la partie depuis plus de trois heures, était d'une grande qualité, certains échanges soulevant l'enthousiasme du public. Au septième jeu, McEnroe avait deux balles de 5-3 sur le service de Borg, mais ce dernier les a sauvés. Ce n'était pourtant que partie remise: à 4-5, Borg menait 30-0 sur son service mais a monté au filet, s'est fait remonter 30-40, a sauvé une balle de match, mais pas la seconde: McEnroe remportait sa première finale de Wimbledon, événement historique.

Lady Diana, en robe bleue à fleurs, et les spectateurs debout, applaudissaient à tout rompre les deux champions dans une même ovation, après un bras-fer aussi passionnant et intense que les deux précédents, l'année dernière.

«John doit beaucoup à son service. Quand il sert bien, comme aujourd'hui, c'est un grand avantage pour le bris d'égalité. Sa victoire est une bonne chose pour le tennis», déclarait avec sportivité le champion suédois après la rencontre.

En attendant, peut-être de rétablir en septembre à Flushing Meadow, un rêve qu'il n'a jamais réalisé, l'équilibre de ses finales avec son jeune rival américain: la passion des pouvoirs n'a pas encore eu lieu et ils sont désormais deux au sommet du tennis mondial.

Borg: «A l'an prochain»

LONDRES (AFP) — Bjorn Borg n'était visiblement pas déçu après sa défaite en finale du Tournoi de Wimbledon samedi devant John McEnroe. «Je considère qu'avoir déjà gagné cinq fois l'épreuve est une performance formidable», devait-il dire tout d'abord.

«Il n'y avait aucune raison pour que je continue de gagner indéfiniment, ajouta-t-il. McEnroe a trop bien servi aujourd'hui. Dans les deux bris d'égalité, il n'a par exemple manqué qu'une première balle de service».

«Je reviendrai l'année prochaine à Wimbledon», conclut Borg. Tant que je m'amuserai sur un court de tennis, je continuerai de jouer. Mon prochain objectif est de gagner l'US Open dans deux mois».

• Un dernier pied de nez

Le champion brillait par son absence

LONDRES (AP et AFP) — John McEnroe, le nouveau champion du simple messieurs de Wimbledon, a boycotté le dîner annuel du champion à l'hôtel Savoy de Londres, samedi soir. Il a quitté Londres hier matin, quasi incognito.

Surnommé le méchant garçon de Wimbledon à cause de ses écarts de comportement sur le court, l'Américain de 22 ans n'a donné aucune raison pour son absence.

Mais une heure seulement après qu'il eut vaincu le tenant du titre, Bjorn Borg, la commission du tournoi de Wimbledon lui avait infligé une amende de \$10,000 pour son attitude lors de la demi-finale avec l'Australien Rod Frawley, jeudi.

McEnroe avait déjà dû verser deux amendes lors du tournoi de cette année, pour sa conduite sur le court.

Certains commentateurs ont suggéré que McEnroe était resté à l'écart soit parce qu'il était furieux de la dernière amende imposée, soit parce qu'il était embarrassé.

Le champion doit invariablement faire un discours lors du dîner, pour remercier la commission de Wimbledon de tout ce qu'elle a fait pour lui.

La coutume veut en effet que, le soir de la finale, le gagnant et la gagnante des simples du tournoi ouvrent un grand bal organisé par le All England Club et prononcent un discours avant d'être invités à devenir membres honoraires du vénérable club de la banlieue de Londres.

C'était la première fois depuis plusieurs années qu'un vainqueur du tournoi n'assistait pas à cette manifestation.

Le comité s'est refusé à tout commentaire sur cette dernière manifestation d'originalité de McEnroe. Mais un des membres du club, Tony Mottram, a jugé que les dirigeants devaient réagir.

Il n'a pas écarté la possibilité que McEnroe ne soit pas invité à défendre son titre l'an prochain.

Chris Evert-Lloyd, championne du simple féminin a recueilli de vifs applaudissements lorsqu'elle a déclaré: «Sir Brian Burnett m'a dit qu'en l'absence de John, je devrais faire deux discours».

«Malheureusement, je ne peux en faire qu'un, car je n'ai pas le vocabulaire de John. Je m'excuse, en tant qu'Américaine, pour son absence», a-t-elle ajouté.

«Je suis fier» — McEnroe

LONDRES (AFP) — Après s'être écrié sur le bord du central, «Hello l'Amérique», en direct au micro de la chaîne de télévision américaine NBC, McEnroe le turbulent, McEnroe le râleur, avait le sourire samedi soir après sa victoire historique à Wimbledon devant Borg, le jour de la fête nationale américaine, l'Independence Day.

«Je suis fier d'avoir battu Borg à Wimbledon. Je suis heureux d'être le premier joueur à avoir interrompu sa série de 41 victoires. Gagner cinq fois Wimbledon est une performance extraordinaire. Moi je me contente pour l'instant de ce premier titre», devait dire McEnroe. «Jamais je n'avais servi aussi bien depuis le début du tournoi, ajouta-t-il. Dans cette finale, après avoir gagné le deuxième set, je me suis dit qu'il ne fallait pas me relâcher, ce qui mentalement est un exercice très difficile».

McEnroe, qui indiqua encore qu'il avait dû faire un effort sur lui-même pour ne pas «exploser» à la suite d'une décision défavorable de l'arbitre, précisa que la semaine prochaine il rencontrera la Tchèqueo Slovaquie en Coupe Davis à New York. Ensuite, il prendra un mois de vacances avec sa fiancée Stacy Margolin avant de défendre son titre de l'US Open.

LES GAGNANTS MARK TEN

A Wimbledon, John McEnroe a mis un terme au règne de Bjorn Borg en l'emportant en finale en quatre sets.
McEnroe 4-7-7-6
Borg 6-6-6-4

Le Manic de Montréal a ajouté une importante victoire à son crédit en battant les Kicks de Minnesota 3 à 1.

Alain Prost, sur Renault, est arrivé bon premier lors du Grand Prix de France. Gilles Villeneuve a dû abandonner.



• Boxe amateur: un Hullois vainqueur

Michel Touchette, champion national

VANCOUVER — Un deuxième titre national de boxe amateur a été décroché par un porte-couleurs du Club de boxe amateur de Hull, hier, à Vancouver, lors des championnats canadiens juniors.

Michel Touchette, chez les 125 livres, est devenu le second Hullois, cette année, à décrocher un tel titre, après Pierre Huneault, il y a quelques mois, chez les 130 livres intermédiaires.

En finale, Touchette a disposé de

Troy Van Tassel, de la Nouvelle-Ecosse. C'était la troisième fois cette année que ces deux boxeurs s'affrontaient. Van Tassel avait gagné chez lui et Touchette avait fait de même à Hull.

Touchette est un des trois Québécois à avoir décroché un titre national. Au total toutes catégories, le Québec a donc, en 1981, obtenu quatre titres nationaux, dont deux par des Hullois.

• Dijon: Villeneuve abandonne au 43e tour

Une première pour Prost

DIJON (AP, et AFP)

— Le Français Alain Prost, à 26 ans un des grands espoirs français de la course automobile, a confirmé hier ses qualités en remportant sur sa Renault turbo sa première épreuve de Formule 1 à l'occasion d'un Grand Prix de France malheureusement disputé en deux manches.

Un orage avait en effet interrompu l'épreuve

pendant trois quarts d'heure au 58e des 80 tours. Les trois quarts de la course, soit 60 tours, n'ayant pas été couverts, les organisateurs décidèrent de faire repartir les concurrents pour les 23 tours restant et de baser le classement sur les temps de ces deux manches additionnelles. Gilles Villeneuve, lui, a dû abandonner au 43e tour à cause d'en-

nus mécaniques.

C'est la première fois depuis le Grand Prix d'Autriche de 1978 qu'un Grand Prix de Formule 1 aura été disputé selon cette formule. Le grand perdant de la journée aura été le Brésilien Nelson Piquet, qui était confortablement installé au commandement lorsque l'orage a éclaté et qui, à deux tours près, aurait

remporté l'épreuve.

Bien que reparti en tête pour la deuxième manche, il n'a pu, pour des raisons de pneumatiques, résister au retour de ses suivants immédiats et a dû se contenter finalement de la troisième place, le Britannique John Watson, sur Brabham, venant s'intercaler en deuxième position.

Renault, qui a réédité sur le circuit dijonnais sa victoire de 1979, aurait pu réaliser un bon tir groupé puisque la deuxième voiture jaune, pilotée par René Arnoux, occupait la 'pole position', mais un mauvais départ lui a valu de prendre seulement la quatrième place, devant la Ferrari turbo de Didier Pironi et la Lotus de l'Italien Elio de Angelis.

Par sa victoire, obtenue à 190 kmh de moyenne, Alain Prost pense être de nouveau en course dans le championnat du monde des conducteurs. "Encore

deux ou trois victoires et je pourrais être bien placé pour le titre mondial", a-t-il déclaré.

Avec 13 points, il occupe la sixième place au classement, toujours dominé par l'Argentin Carlos Reutemann avec 37 points, devant Piquet (26 pts), l'Australien Alan Jones, tenant du titre (24 pts), le Canadien Gilles Villeneuve (21 pts) et le Français Jacques Laffite (17 pts).

Mais comme il l'a avoué lui-même après coup, la chance lui a donné un petit coup de pouce alors qu'elle délaissait Piquet puisqu'au cours de la première manche, des ennuis de transmission qui le privaient de quatrième rapport l'avaient fait rétrograder à 6,79 secondes du Brésilien. "J'étais très déprimé, a-t-il expliqué, quand on a annoncé que le départ allait être redonné sans qu'on ait le temps de réparer ce problème, mais il a ensuite disparu par miracle".

• Classique Peter Jackson

Un roulé de 15 pieds donne la victoire à Stephenson

par Terry Scott

DORION (PC) — Frank Stephenson, dont la fille a remporté la classique Peter Jackson hier, est un maître de l'évidence.

"Quand je me préparais à effectuer mon coup roulé au 18e vert, il s'est tourné vers moi et m'a dit: 'Tu sais Jan, tu as vraiment besoin de ce

roulé pour l'emporter', a dit Stephenson après avoir calé ce roulé de 15 pieds pour un birdie qui lui donnait la victoire par un seul coup sur

Nancy Lopez-Melton et Pat Bradley.

"J'avais manqué tellement de petits coups roulés au cours de la ronde que je commençais à perdre confiance", a dit Stephenson, une Australienne de 29 ans, qui a inscrit un 73 en dernière ronde pour remporter sa première victoire depuis mars 1980.

"Je ne peux croire que ce dernier roulé a disparu dans la coupe. J'ai raté tellement de coups plus faciles sous la tension que ce roulé me donnera sûrement confiance dans l'avenir."

Bradley, à égalité avec Stephenson au début de la dernière ronde, parlait quant à elle de toutes les chances qu'elle a ratées.

"A l'aller, je n'ai pas saisi les chances qui s'offraient à moi, a-t-elle mentionné. J'ai eu des chances de birdies aux septième, huitième et 12e trous et j'ai raté ces chances."

Lopez-Melton s'est consolée avec sa dernière

ronde de 69, la meilleure ronde de la journée.

"J'ai fait de mon mieux. Je suis heureuse de terminer à cette place, mais j'aurais aimé avoir la chance de jouer en supplémentaire."

Stephenson, qui était à égalité avec Melton au 18e trou, a terminé avec un compte de 278.

Melton n'a pu que réaliser la normale au 18e trou, tandis que Bradley s'est hissée à égalité en deuxième place avec un birdie au dernier trou.

Stephenson a ensuite calmement réussi son birdie pour l'emporter pendant que Bradley et Lopez-Melton regar-

daient attentivement.

Stephenson a immédiatement embrassé son père qui lui a servi de caddy toute la semaine.

Patty Hayes a terminé en troisième place à quatre coups de la gagnante, devançant Sandra Haynie par un coup.

Cette victoire a rapporté la somme de \$30,000 à Stephenson, tandis que Lopez-Melton et Bradley ont empoché \$16,800 chacune.

Sandra Post, d'Oakville en Ontario, a joué 71 hier pour un total de 286, neuf coups de mieux que Cathy Sherk, la seule autre Canadienne encore en lice.

Retour et victoire du Manic au Stade

MONTREAL (PC) — Le Manic de Montréal,

qui a retrouvé le Stade olympique, a également retrouvé le chemin de la victoire après un désastreux voyage à l'étranger en battant les Kicks du Minnesota 3-1 dans un match de la Ligue nord-américaine de soccer.

Gordon Hill s'est signalé avec son dixième but de la saison, tandis que Alan Willey et Thompson Usyan ont complété le pointage des vainqueurs et que Ace Nsoelengue a riposté pour les Kicks.

C'était la première défaite de l'équipe du Minnesota au cours de ses cinq derniers matches.

Cette victoire, la septième à domicile contre deux revers, a porté la fiche du Manic à neuf gains et dix revers et à 80 points.

«J'ai dû revenir à pied» — Villeneuve

DIJON (d'après l'AFP) — Le conducteur canadien Gilles Villeneuve n'a pas eu une fin de semaine heureuse au Grand Prix de France.

Partant en onzième position après une épreuve de qualification où il démolit une Ferrari, il dut abandonner la course au 43e tour.

"J'ai eu beaucoup de problèmes et j'ai dû revenir à pied au stand", racontait-il après son abandon. "Cette panne provient, selon moi, soit d'un problème de circuit électrique, soit d'une mauvaise alimentation en essence car le moteur n'avait pas son rendement normal. J'étais presque arrêté dans les virages".

Villeneuve n'a donc pu réaliser un triplé, après deux victoires précédentes aux Grand Prix de Monaco et d'Espagne.

Il demeure cependant en quatrième position dans la course au championnat du monde de cette année, avec 21 points, derrière Carlos Reutemann (37), Nelson Piquet (26) et Alan Jones (24).

ACHAT PAR LOCATION**1981 AMC SPIRIT**

Circonvenez le taux d'intérêt, servez-vous de notre argent.

Protection anti-rouille de 5 ans

AVIS
LOUEZ A PARTIR DE

\$9.95 SEULEMENT \$126 PAR MOIS PLUS TAXE

NOUS LOUONS TOUTES LES MARQUES D'AUTOS. NOUS APPROUONS NOTRE PROPRE CREDIT...

VOITURE GRATUITE PRETÉE DURANT LE SERVICE

EQUIPEMENT STANDARD:

• Moteur 2.5 litres à 4 cylindres • Transmission manuelle à 4 vitesses • Servofreins avant à disques • Servodirection • Pneus radiaux P195/SR15 à flancs noirs • Système de dégivreur/chaufferette • Barre stabilisatrice devant • Pneu de rechange compact • Moulures protectrices noires au bas de la carrosserie • Butoirs de pare-chocs • Couvercles hors série • Siège arrière rabattable • Volant hors série de couleur assortie • Recouvrement de pneu de rechange en tapis • Allume-cigarettes • Déclencheur capot intérieur et plus...

Kaydee MOTORS

1075, CHEMIN DE RICHMOND

820-3131

PRATIQUES CONDITIONS DE CREDIT!

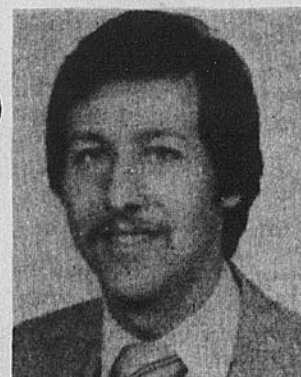


GARY MCKANICK
"UN VRAI MAITRE"

Lorsqu'il s'agit de l'achat d'une voiture ou camion neuf ou d'occasion, Gary met à votre disposition un important bagage d'expérience et de connaissances dans le domaine de l'automobile. Donc n'hésitez pas à le consulter chez:

DU PORTAGE

949, boul. St-Joseph, Hull — 778-2751



GARY MCKANICK
Représentant

Mercury-Lincoln Ventes Ltée.

15% DE RABAIS
Notre meilleur pneu radial d'été

Épargnez de \$28 à \$47 la paire jusqu'au 25 juillet 1981.

GOODYEAR Radial Eagle

Dimension	Remplace	Notre prix courant de tous les jours	Prix de vente
P185/75R13	BR78-13	\$ 93.95	\$ 79.88
P185/75R14	D, ER78-14	111.40	94.69
P205/75R14	FR78-14	116.20	98.77
P215/75R14	GR78-14	125.50	106.98
P225/75R14	HR78-14	136.80	116.28
P205/75R15	FR78-15	116.45	100.68
P215/75R15	GR78-15	129.30	109.91
P225/75R15	H, JR78-15	136.80	116.28
P235/75R15	LR78-15	158.65	134.85

POSE COMPRISE

**Nous vous faisons aller de l'avant**

Le personnel de votre Centre Go Goodyear se compose de spécialistes formés par Goodyear qui ont pour tâche de répondre à vos exigences en fait de pneus et d'entretenir votre voiture comme il se doit à l'aide d'un outillage électronique moderne. Chaque membre de l'équipe Goodyear est tenu de respecter notre engagement:

- effectuer un entretien professionnel à tous points de vue.
- n'effectuer que le travail nécessaire et que vous autorisez.
- vous remettre toutes les pièces usées.
- décrire et expliquer chaque travail effectué.
- honorer notre garantie nationale.

VANIER
52, ch. McArthur
741-6282

GATINEAU
372, boul. Maloney
663-1055

HULL
Place Cartier
771-7388

OTTAWA
1720, rue Bank
731-3700

Huile, filtre et lubrification

La plupart des voitures... **\$14.95**

Nous posons un filtre à huile Fram verserons jusqu'à 5 litres d'huile Quaker State dans le moteur et effectuerons une lubrification complète du châssis.

Entretien des freins

Votre choix... **\$79.95**

2 roues, disques à l'avant ou 4 roues, type à tambour. La plupart des voitures. Regarnissage, pièces et main-d'œuvre compris. Renseignez-vous au sujet de notre garantie de 24 mois/4,000 km.

Mise au point de 12 mois

Comprend une garantie de 12 mois sur les pièces et la main-d'œuvre originales et 3 vérifications électroniques additionnelles pour un millage accru.

voitures 4 cylindres... **\$42.95**
voitures 6 cylindres... **\$49.95**
voitures 8 cylindres... **\$59.95**

Pour la plupart des voitures. Pose de bougies neuves et main-d'œuvre comprises. Allumage non électronique: \$5 en sus. Soyez économe d'essence — téléphonez pour prendre rendez-vous

La location chez Don Mann vous réserve d'agréables surprises!**1981 DATSUN 210**

Louez ce modèle populaire sur une base de 42 mois pour aussi peu que

\$158

"12 ans en service"

don mann

560 Rideau, Ottawa, 238-5561.

• Les Alouettes rossés 48 à 8 à Vancouver

Un dur baptême de feu pour Ferragamo

par Grant Kerr

VANCOUVER (PC) — Vince Ferragamo aimerait mieux oublier ses débuts dans la Ligue canadienne de football et ne pas s'étendre sur le sujet.

Ferragamo, arraché aux Rams de Los Angeles par les Alouettes de Montréal au cours de l'intersaison, était beaucoup plus à l'aise dans ses propos d'après-match qu'il ne l'était au cours de la rencontre de samedi soir, que les Alouettes ont perdu 48-8 face aux Lions de la Colombie-Britannique.

"Je ne peux expliquer ce qui s'est passé, mais je sais que notre exécution à l'offensive a été horrible," a déclaré Ferragamo après avoir vu seulement 13 de ses 30 passes être complétées, pour des gains aériens de 155 verges. Il a été victime de deux interceptions et n'a pas lancé de passe de touché.

"Nous devrons revenir au jeu de base, la semaine prochaine, et faire preuve de plus de synchronisme. Ce fut une défaite vraiment humiliante pour toute l'équipe."

"Nous avons affronté une bonne équipe ce soir, mais c'est la somme de leur bon jeu et de nos nombreuses erreurs qui a donné un tel pointage."

Ferragamo a déclaré que les Alouettes, qui comptaient aussi dans leur alignement le demi David Overstreet et l'ailier éloigné Billy (White Shoes) Johnson, avaient été plutôt nonchalants alors que les Lions avaient fait preuve de beaucoup d'agressivité.

Quelques problèmes

Ferragamo a ajouté que les trois essais du jeu canadien, en comparaison des quatre jeux de la version américaine du football, lui avaient causé quelques problèmes. "Mais le reste de l'équipe était habitué à ce genre de jeu, alors ça ne peut vraiment pas servir d'excuse," a-t-il précisé.

Les Lions ont été pénalisés à deux reprises pour rudes à l'endroit du quart des Alouettes (les pénalités étant décernées chaque fois au bloqueur défensif Rick Goltz). "L'arbitre se doit de

protéger les quarts de temps à autres, a indiqué Ferragamo, et ce soir il a pénalisé les coups donnés après le sifflet."

L'instructeur de la formation montréalaise, Joe Scannella, a déclaré que Ferragamo devrait apprendre que lorsqu'il tire de l'arrière, "il ne doit pas nécessairement s'empresse de reprendre le terrain perdu."

"Le jeu à trois essais est tellement différent, mais je suis persuadé que Vince s'adaptera rapidement à ce système, a souligné Scannella. Il est fort possible que nous ayons retrouvé notre aplomb à temps pour le prochain match."

Les prochains matchs des Alouettes sera disputé à domicile, vendredi, contre les Argonauts de Toronto.

Overstreet, malgré les deux échappés qu'il a commis, a montré beaucoup de potentiel en accumulant 73 verges en 12 courses au sol, dont une brillante poussée de 19 verges sur un jeu d'attrapé. Il a également capté trois passes pour des gains de 14 verges.

Doit se concentrer

"Nous voulions trop bien faire et nous avons commis des erreurs impardonnables, a indiqué Overstreet, premier choix au repêchage des Dolphins de Miami. Nous devons faire un examen de conscience avant notre prochain match."

"Le jeu est très ouvert et excitant, ici au Canada, et j'ai toujours cru que la Ligue canadienne était très compétitive. Nous devons nous améliorer et ce n'est pas humiliant de se l'avouer."

Johnson, l'ancien receveur des Oilers de Houston, a quant à lui capté trois passes pour des gains de 67 verges, dont un brillant attrapé de 49 verges suite à une passe de Ferragamo, tôt dans la rencontre.

"Il n'y a pas lieu de paniquer pour une défaite, car nous pouvons jouer beaucoup mieux que cela, a dit "White Shoes". Les Lions forment une bonne équipe et tout fonctionnait bien pour eux ce soir."

"Nous avons commis des erreurs qui nous ont

fait très mal. Nous reviendrons au jeu de base et tout se replacera."

"Pour ma part, je me sens très à l'aise sur ce grand terrain qui me permet de travailler plus librement sur les lignes de côté et dans la zone des buts."

Bonne nouvelle

Les Alouettes avaient tout de même une bonne nouvelle à annoncer après la rencontre. Le receveur James Scott, surnommé «l'homme invisible» en raison de son absence au camp d'entraînement après avoir paré une entente très lucrative avec les Alouettes, est enfin arrivé à Montréal.

Scott est arrivé quelques heures avant que les Alouettes puissent légalement lui intenter une poursuite.

Les Alouettes avaient d'abord prévu, il y a un peu plus d'une semaine, d'envoyer un avocat à Chicago pour prendre des sanctions légales con-

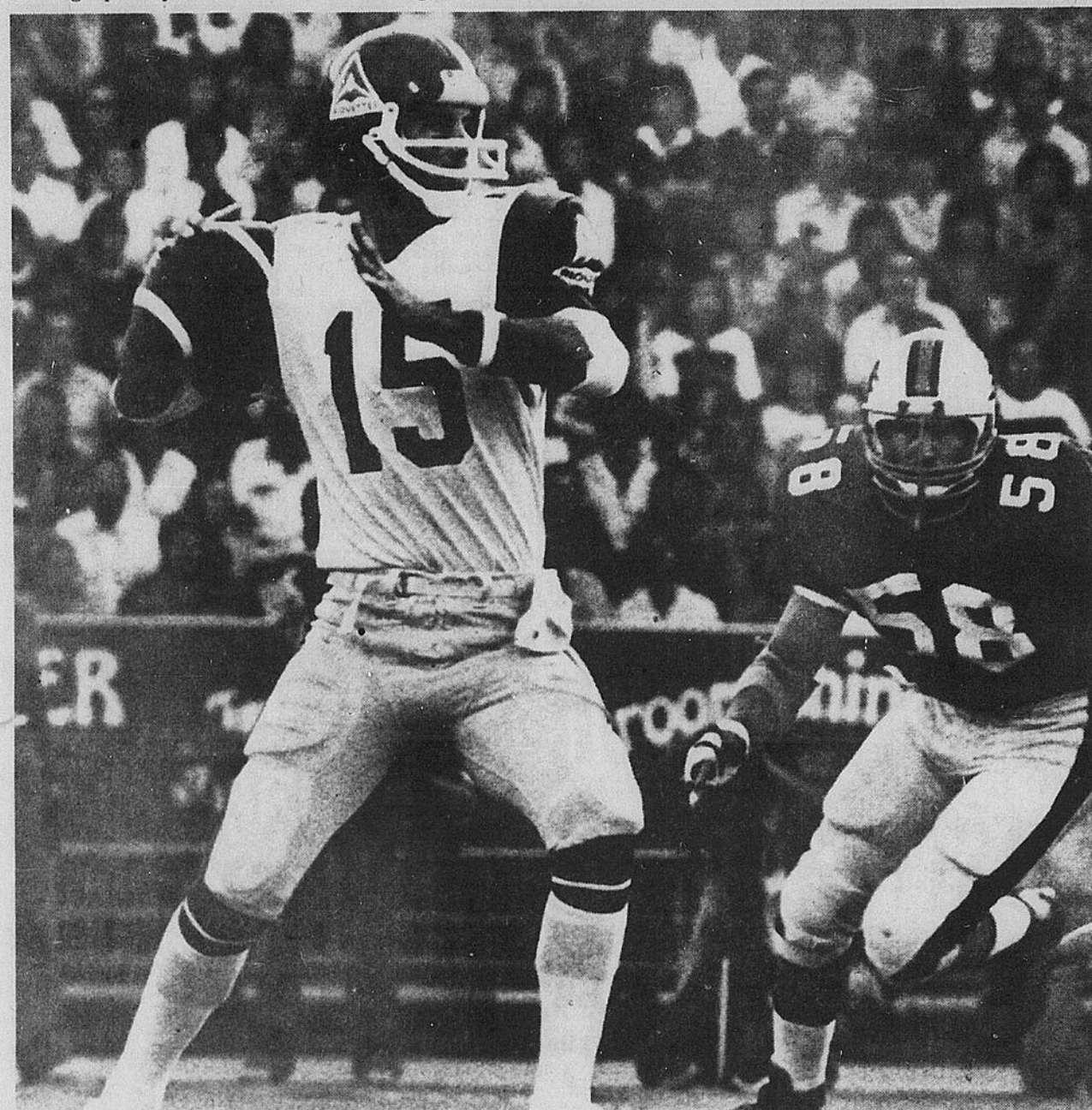
tre Scott, mais ils ont appris qu'ils ne pouvaient faire quoi que ce soit avant le premier match de la saison régulière.

L'instructeur Scannella, mis au courant de l'arrivée de Scott, a déclaré: "Nous devons lui montrer beaucoup de choses. Il évolue maintenant pour les Alouettes et il devra apprendre notre système de jeu."

"Il devra au moins y mettre deux semaines avant d'être prêt à jouer régulièrement," a ajouté l'instructeur.

Scott, qui devait se reporter le 24 mai dernier, soit au début du camp d'entraînement, avait affirmé à plusieurs reprises, au directeur-gérant Bob Geary, qu'il prenait l'avion en direction de Montréal, sans jamais tenir parole.

Geary avait déjà déclaré que Scott se verrait infliger une forte amende au moment où il arriverait à Montréal.



Les Lions ont gâché les débuts de Vince Ferragamo.

(Photolaser)

• Hamilton 33, Winnipeg 23

3 touchés en 4 minutes ont fait la différence

WINNIPEG (PC) — Les Tiger-Cats de Hamilton ont marqué trois touchés dans les quatre dernières minutes de la rencontre, hier à Winnipeg, pour venir à bout des Blue Bombers de l'endroit par le compte de 33-23, lors du premier match de la saison pour ces deux formations de la Ligue canadienne de football.

Les Bombers avaient pourtant pris une forte avance de 17-0, à 13:34 du deuxième quart, et semblaient voguer allègrement vers la victoire.

Les Tiger-Cats ont toutefois repris du poil de la bête en deuxième demie, le quart-arrière Tom Clements lançant des passes de touché à Rocky Di Pietro et Keith Baker.

"Le jeu s'est déroulé exactement comme nous le voulions, a dit Baker en expliquant son touché survenu à la suite d'une passe de 10 verges de Clements, avec moins de deux minutes à faire. Ce touché permettait aux Tiger-Cats de prendre l'avance 26-23."

"Le jeu s'est déroulé rapidement. Je me suis dégagé et Tommy (Clements) m'a littéralement déposé le ballon dans les mains," a déclaré l'entraîneur des Alouettes de Montréal.

L'instructeur des Blue Bombers, Ray Jauch, a quant à lui indiqué que les pénalités avaient fait

la différence dans l'issue de la rencontre.

"Dans l'ensemble, nous sommes déçus d'avoir perdu le match, a déclaré Jauch. Je pense d'autre part que les Tiger-Cats possèdent actuellement une meilleure équipe qu'à la même époque l'an dernier."

"Je ne veux rien enlever aux Tiger-Cats, mais je crois que nous avons causé notre propre perte, via les pénalités."

Les Blue Bombers avaient encore une mince chance de l'emporter après le touché de Baker, mais le demi Jimmy Edwards a échappé le ballon et Leroy Paul l'a recouvert et a couru 66 verges pour un majeur, scellant ainsi l'issue du match.

Leif Pettersen a inscrit l'autre touché des vainqueurs, sur une passe de 10 verges de Clements. Le botteur Trevor Kennerd s'est particulièrement distingué du côté des Bombers, inscrivant cinq placements, un simple et transformant le seul touché des siens, celui de l'ailier Rick House sur une passe de 34 verges de Dieter Brock.

La victoire des Tiger-Cats était par ailleurs la première d'une équipe de la section est contre les équipes de l'ouest, à l'issue des quatre rencontres disputées lors de la première fin de semaine d'activités dans la LCF.

• Une bonne affaire pour Maniwaki

Gaston Desloges, nouvel instructeur des Braves

par Michel Gauthier

MANIWAKI — Les Braves de Maniwaki, de la Ligue de hockey junior de l'Outaouais, ont mis sous contrat l'in-

structeur Gaston Desloges, qui officiait derrière le banc des Lions de Thurso, l'hiver dernier, et qui a également dirigé

le Hull-Volant, par le passé.

"Nous sommes allés chercher ce qu'il y avait de mieux dans la ligue,"

a laissé entendre le président des Braves, M. Michel St-Amour, en annonçant la nouvelle.

Il a aussi laissé savoir que cette acquisition avait été bien accueillie par les joueurs de l'équipe, notamment ceux qui doivent se joindre à la formation d'hiver prochain. Selon lui, les midgets de Maniwaki qui doivent faire le saut avec les Braves, attendaient de connaître le nom du nouvel instructeur avant de prendre une décision finale et le choix de Desloges leur a plu.

Par ailleurs, ce n'est pas sans avoir auparavant cherché localement un instructeur que la direction des Braves a pris sa décision.

"Nous avons eu des contacts avec Desloges avant de l'engager et nous savions qu'il était intéressé à une équipe comme celle de Maniwaki. Mais avant de l'embaucher, nous avons quand même fait le tour des candidats probables, dans la région. Comme cette démarche n'avait pas permis de dénicher un instructeur sur place, l'entente a été conclue avec Desloges", d'expliquer M. St-Amour.

WILLIAMS

950, BOUL. ST-JOSEPH, HULL — 777-2731

"Chez Williams, le client est numéro un"

VENTE DE DEMONSTRATEURS

Excellent choix disponible immédiatement, de la Chevette à la Cadillac, bas millage et balance de garantie General Motors.



Nous en avons pour tous les goûts et budgets,

incluant camions et fourgonnettes (van) Chevrolet.

HATEZ-VOUS! Le choix et les prix sont tous à fait incroyable!

• Financement bancaire disponible

OUVERT: Du lundi au jeudi, de 9h a.m. à 9h p.m.
Vendredi, de 9h a.m. à 6h p.m.
FERME LE SAMEDI

CHEVROLET
OLDSMOBILE
CADILLAC
LITE

QUINCAILLERIE
TRUDEL
HARDWARE COMPANY

"Le magasin au service personnel"

Ouvert du lundi au samedi
9h a.m. à 5:30 p.m.

122, rue Rideau Tel. 233-5601

CHARGES
VISA



**FORD
ESCORT 1981** 67 KM/
GALLON

\$149*

PAR MOIS
PLUS TAXE

Traction avant, moteur 4 cylindres, trans. 4 vitesses manuelle, dégivreur électrique arrière, pneus radiaux.

**FORD
FAIRMONT
1981** 2 portières, moteur 4 cylindres, trans. 4 vitesses manuelle.



\$169*

NOUS LOUONS DES VOITURES

PAR MOIS, PLUS TAXE

- Nous approuvons nous-mêmes le crédit
- Combattez les taux d'intérêt
- Utilisez notre argent
- Location de 48 mois



**BONAVENTURE
FORD** LITE

22, BOUL. MONT-BLEU, HULL — 776-1571

sports...

résultats à Rideau Carleton

Sameul		Course 5, Ambie, Bourse \$1,100	
Course 1, Ambie, Bourse \$350		8 My Boy Blaze 14.10 3.90 8.20	
7 Smart Start 5.60		6 Shad Fly (R. Bramhall)	3.10 2.90
(M. Larivière)		1 Gideons Way A (R. Labreche)	3.80
7 Smart Start 15.40 5.70		Temps: 2.05.1	
(A. Bourassa)		2.00 Trifecta 8-6-1 \$161.80	
8 Armstead Paton (D. Armitage)	4.50	6.00 Trifecta 1-6-8 \$80.90	
Temps: 2.08.1			
Course 2, Ambie, Bourse \$1,150		Course 6, Ambie, Bourse \$800	
3 L. Lucky (R. Labreche)	4.00 2.70 2.20	5 Bobino Bell (R. O'Dwyer)	3.90 3.30 3.00
6 The Red Earl (J. Findley)	6.60 2.60	4 Mar Hill (D. Kehoe)	10.10 4.50
2 Carlos Desbi (J.C. Labonte)	2.50	3 Leo Almahurst (G. Lahaie)	3.60
Temps: 2.03.3		Temps: 2.05.2	
Quinelle: \$30.50		Exacta: \$37.10	
Double: \$14.60			
Course 3, Trot, Bourse \$850		Course 7, Ambie, Bourse \$825	
1 Jolite Judy (G. Diotte)	11.20 4.80 3.40	6 Atkins Riche (A. St-Amour)	5.50 4.70 3.10
4 Brier's Hope (F. Lavallee)	4.00 3.10	3 Charming Pero (M. Filion)	10.00 4.80
6 Beautiful Rose (R. Zeron)	4.70	2 Moonlight Bill (D. Kehoe)	3.00
Temps: 2.09		Temps: 2.06.2	
Quinelle: \$14.90		Exacta: \$49.40	
Course 4, Trot, Bourse \$825		Course 8, Ambie, Bourse \$1,550	
4 Legislator (R. Zeron)	11.20 4.80 3.40	5 Southcot Friday (M. Turenne)	5.50 3.80 3.30
7 Shades of May (M. Larivière)	3.30 3.50	1 Bay Senator (D. Plouffe)	4.50 3.00
6 Sitter (D. Kehoe)	5.00	4 Huntley Express (R. O'Dwyer)	3.80
Temps: 2.09.1		Temps: 2.03.2	
Quinelle: \$8.40		Exacta: \$30.60	

Course 9, Ambie, Bourse \$1,350		Course 10, Ambie, Bourse \$900	
4 Yankee Tyrant (R. Labreche)	3.70 2.80 2.70	7 Rail Master (P. Desjardins)	13.10 5.80 5.10
6 Andra Hope (A. St-Amour)	3.50 2.40	3 Kenwood Jim (Rick Curran)	11.50 5.10
1 Capital Coin (D. Coville)	2.50	5 Ti Gas (A. Bourassa)	3.50
Temps: 2.04.2		Temps: 2.08.2	
Exacta: \$12.20		2.00 Trifecta 7-3-5 \$1,880.10	
		6.00 Trifecta 3-5-7 \$940.05	
		Assistance: 2,609	
		Pari mutuel: 188.049	
Course 5, Ambie, Bourse \$900		Course 6, Ambie, Bourse \$900	
3 Pultusk (E. Lake)	8.30 3.60 3.00	4 Prime Bandit (A. St-Amour)	2.90 2.60
2 Sibon A (M. Filion)	2.90 2.30	8 Paris Noc (A. Demers)	4.10
5 Johnson Girl (D. Best)	2.40	Temps: 2.06.2	
4 Billy Joe (L. Dunlop)	2.40	2.00 Trifecta 3-4-8 \$130.80	
Temps: 2.06.3		6.00 Trifecta 3-4-8 \$65.40	
Quinelle: \$9.20			
Course 7, Ambie, Bourse \$1,000		Course 8, Ambie, Bourse \$1,000	
2 Armand (R. Zeron)	8.10 3.40 2.70	1 Colonial Court (J. Egan)	7.80 5.00 3.50
6 Bye Marie (R. O'Dwyer)	3.80 3.30	5 Bankers Chip (B. Corcoran)	4.40 2.80
1 Handsome Donut (J.P. Neveu)	3.40	8 Back Alley (J.M. Brazeau)	2.80
Temps: 2.05.1		Temps: 2.04.1	
Exacta: \$24.80		Exacta: \$34.90	

statistiques

Le golf

DORION (PC) — Résultats de la classique Peter Jackson, disputée au club Summerlea long de 6,287 verges:

Jan Stephenson, \$30,000 68-66-70-73-78

Nancy Lopez Melton, \$16,800

70-72-68-69-279

Pat Bradley, \$16,800 68-66-70-74-279

Patty Hayes, \$10,000 71-67-71-72-281

Sandra Haynie, \$5,000 68-69-74-71-282

Patty Sheehan, \$7,000 71-71-72-69-283

Azize Miller, \$5,888 73-71-69-71-284

Hollis Stacy, \$5,888 73-71-70-70-284

Jo Anne Carner, \$5,888 70-71-70-73-284

Allison Sheard, \$4,800 71-74-71-70-286

Sandra Post, Oakville, Ont., \$4,800

73-71-71-71-288

Jo Ann Washam, \$4,800 71-69-70-76-286

Mardell Wilkins, \$3,425 77-74-68-69-288

Julie Stanger, \$3,425 70-73-73-73-288

Olivia Martin, \$3,425 73-70-71-74-286

Janet Coles, \$3,425 68-72-69-79-288

Beth Daniel, \$2,337 72-71-76-70-289

Cathy Morse, \$2,337 71-75-72-71-289

Cathy Mant, \$2,337 72-73-73-71-289

Sandra Spuzich, \$2,337 71-73-73-72-289

Jane Bialock, \$2,337 73-72-71-73-289

Debbie Austin, \$2,337 73-72-71-73-289

Donna Caponi, \$2,337 72-70-74-73-289

Cathy Reynolds, \$2,337 70-71-71-73-289

"Service et bon prix c'est notre affaire"

Voyez nos bateaux de plaisir de marques renommées telles que Glastron, Peterborough, St-Maurice, Princecraft, Sterling, moteurs Mercury, remorques de bateau, bateaux à voile Laser, pédalos, génératrices, bécheuses, scies mécaniques, fendeuses à bois, terrajets et campeurs, boîtes de camion.

PRIX SPECIAL SUR ENSEMBLES DE BATEAU POUR SKI NAUTIQUE
AUSSI
BATEAUX A VOILE LAZER

Templeton Marine & Sport kée
Ouvert: lundi au merc. 9h à 6h, jeudi et vend. 9h à 6h, samedi 10h à 5h, dimanche fermé.
48, boul. Lorrain, Gatineau 663-2603

Le football

Division Est		Division Ouest	
Hamilton	1 1 0 0 33 22 2	C.B.	1 1 0 0 48 8 2
Toronto	1 0 1 0 18 19 0	Edmonton	1 1 0 0 47 21 2
Ottawa	1 0 1 0 21 47 0	Saskatchewan	1 1 0 0 19 18 2
Montréal	1 0 1 0 8 48 0	Calgary	0 0 0 0 0 0 0
		Winnipeg	1 0 1 0 23 33 0
Hier		Samedi	
Hamilton 33 Winnipeg 23		Colombie-Britannique 48 Montréal 8	
		Vendredi, 10 juillet	
		Toronto à Montréal	
		Samedi, 11 juillet	
		Ottawa à Hamilton	
		Calgary à Edmonton	
		Dimanche, 12 juillet	
		Winnipeg en Saskatchewan	

Les meneurs		Statistiques individuelles	
Key, CB	1 0 0 0 0 18	Porteurs de ballon: Ham-Green	14-72, Crawford 4-18; Wpg-Edwards 18-67, Mollard 2-7.
Passaglia, CB	0 5 4 1 18	Receveurs: Ham-Crawford 7-125, Di Pietro 4-65; Winnipeg-Goodlow 6-94, House 5-42.	
Kennerd, Wpg	0 1 5 1 17	Passes: Ham-Clements 24-37, 349 verges, 3 touchés, 1 intercept; Winnipeg-Brock 21-36, 384 verges, 1 touché, 1 intercept.	
Watson, Sask	0 1 3 1 13		
Kelly, Edm	2 0 0 0 12		
Cutler, Edm	0 5 1 1 9		
Ruoff, Ham	0 3 1 2 8		

Sommaire

C.B. 48 Montréal 8
Premier quart
CB — Pl. Passaglia 24 verges 4:39
Sask — Simple McGrath 35 verges 8:27
CB — T. Key, course de 6 verges (transformation Passaglia) 12:11
Deuxième quart
CB — T. Pankratz, passe de 18 verges de Paopao (transformation Passaglia) 5:24
Mtl — Simple McGrath 46 verges 9:22
CB — Pl. Passaglia 37 verges 12:37
CB — Pl. Passaglia 37 verges 14:59
Troisième quart
CB — T. Key, course de 5 verges (transformation Passaglia) 3:50
CB — Pl. Passaglia 43 verges 7:28
CB — T. Ellis, passe de 63 verges de Paopao (transformation Passaglia) 11:48
Quatrième quart
CB — T. Key, course de 8 verges (transformation Passaglia) 2:25
CB — Simple McGrath 75 verges 2:27
Mtl — T. Overstreet, bourse de 4 verges (transformation de deux points) 8:37
Montréal 1 1 0 0 6-8
CB 10 13 17 8-48
A — 26,627.

Statistiques

Montréal-Colombie-Britannique Mtl C.B.

Premiers essais 18 24

Gains au sol 126 158

Gains passes 155 300

Gains totaux 276 430

Passes tentées-réus. 13-30 16-25

Interceptions 0 2

Bottes-moyenne 9-44 6-46

Echappés-perdus 5-2 0-0

Pénalités-vges 8-64 7-83

Statistiques individuelles

Au sol: Mtl-Overstreet 12-73, Lacelle 4-36; C.B.-Key 9-75, White 4-53.

Receveurs: Mtl-Johnson 3-67, Overstreet 3-14; C.B.-White 5-46, Charuk 4-107.

Passes: Mtl-Ferragmo 13-30, 155 verges, deux interceptions; C.B.-Paopao 16-25, 300 verges, deux touchés.

Sommaire

Tiger Cats 33 Blue Bombers 23

Premier quart

Wpg — Simple Kennerd 55 verges 14:57

soccer

Ligue nord-américaine

Division Est

New York 17 5 60 32 49 151

Washington 10 10 35 34 30 86

Montréal 9 10 32 30 28 62

Toronto 5 15 28 47 26 56

Division Sud

Lauderdale 13 8 31 22 25 97

Atlanta 11 9 40-34 33 97

Tampa Bay 9 13 35 47 31 61

Jacksonville 10 10 27 29 23 77

Division Centrale

Chicago 13 7 45 28 35 111

Minnesota 12 8 38 34 33 98

Tulsa 11 10 39 30 33 97

Dallas 2 19 14 49 13 23

Division Ouest

Los Angeles 12 9 29 34 26 96

San Diego 11 10 38 33 30 90

Californie 8 12 33 39 26 75

San Jose 8 13 27 49 26 74

Division Nord-Ouest

Vancouver 15 8 48 25 41 132

Seattle 13 10 50 41 42 116

Calgary 10 11 33 32 28 86

Portland 10 10 30 29 28 86

Edmonton 12 8 38 48 32 80

Hier

Montréal 3 Minnesota 1

Toronto 3 Jacksonville 0

New York 3 Tulsa 2 (surtemps)

Samedi

Seattle 3 Washington 2 (surtemps)

San Diego 2 Tampa Bay 1

Fort Lauderdale 4 San Jose 1

Chicago 3 Calgary 0

Edmonton 2 Dallas 1

Los Angeles 1 Atlanta 0

Vancouver 3 Portland 2

Vérification estivale de 32 points

Spécial en vigueur jusqu'au samedi 11 juillet

3695
MAJORITE DES AUTOS

comprend

l'alignement des roues et la vérification de la suspension

Plus

Inspection du système de freins des 4 roues

COMPAREZ NOTRE SERVICE TOTAL

Alignement des roues et suspension

- 1) Régler la convergence des roues avant, l'écartement et galet
- 2) Régler le mécanisme de direction
- 3) Centrer le volant
- 4) Inspection générale du volant
- 5) Vérifier le bruit du coussinet de roue
- 6) Régler le coussinet de roue
- 7) Ajuster la barre de torsion
- 8) Inspecter les amortisseurs
- 9) Vérifier les ressorts
- 10) Vérifier la pression des pneus
- 11) Vérifier l'usure de la semelle

Système électrique

- 12) Vérifier toutes les lumières
- 13) Nivelier le liquide de la batterie
- 14) Nettoyer les serre-câbles de batterie
- 15) Inspecter les câbles de la batterie

Système d'échappement

- 16) Inspecter la tubulure d'échappement
- 17) Vérifier le silencieux
- 18) Inspecter le tuyau d'échappement
- 19) Vérifier tous les supports

Groupe de sécurité

- 20) Inspecter les essuie-glaces
- 21) Inspecter les miroirs
- 22- Vérifier le klaxon
- 23) Inspecter le dégivreur et la chaufferette

Système de refroidissement

- 24) Vérifier le radiateur
- 25) Tester le réfrigérant
- 26) Vérifier le bouchon du radiateur
- 27) Inspecter les boyaux
- 28) Vérifier et serrer la courroie du ventilateur

Freins

- Enlever les 4 roues et
- 29- Vérifier les coussinets et garnitures
- 30) Vérifier le système hydraulique
- 31) Vérifier les câbles et les boyaux
- 32- Nivelier le liquide des freins

Service supplémentaire et pièces additionnelles si vous le voulez

OTTAWA — 178, rue Kent (angle Laurier)
OTTAWA — 118, ch. Richmond
OTTAWA — 1170, ch. Heron
OTTAWA — 1375, Clyde (angle Baseline)
OTTAWA — 2160, av. Carling

VANIER — 248, ch. McArthur
BELLS CORNERS — 85, route 7 (angle Moodie)
HULL — 8, boul. Montclair
GATINEAU — 375, boul. Maloney
AYLMER — 171, rue Principale

ROUES MOTRICES AVANT Renault Le Car.



Bonne conduite sur la route et... très économique!

35 m/gal. en ville 44 m/gal. combiné 54 m/gal. sur grande route

Basé sur les données de Transport Canada de février 1981.

A partir de \$5995

Transport, préparation par le concessionnaire et options en sus.

Renault Le Car
Plus que des économies chez American Motors.

Manotick Motors

1724, rue Bank (juste au sud du ch. Heron) 523-9951

VOTRE GARANTIE DE QUALITE
Le sceau d'or



INSCRIPTIONS A RIDEAU-CARLETON

(Courtoisie du journal LE DROIT)

MARDI 7 JUILLET

DEPART 7h 30

CHEVAUX CONDUCTEURS COMMENTAIRES
Première course. Amble. (Conditions)

Bourse \$1,000
1 Lari Lou (M. Filion)..... position aidant
2 Lukes Gaston (D. Clark)..... a bien suivi
4 Bright Blue Chip (S. Ouellet)..... bons indices
3 Cold Harbor (P. Barkley)..... un favori
8 Seton Ward (W. Turcotte)..... gros efforts
7 Allure Hanover (D. Armitage)..... attardements
5 My Golden Steady (R. Viau)..... départ brillant
6 Seconds Lus (R. Desjardins)..... bon second au 1er tour
A/E: Ambro Whitney (L. Rivers)

Deuxième course. Trot. A réclamer \$4,000 à \$5,000.
Bourse \$1,200

7 Mr. Clotheshorse (B. Pyke)..... à toute vitesse
1 Silver Bright (D. Kehoe)..... pas loin derrière
3 Pourquoi Pas (J. Brazeau)..... et pourquoi pas???
4 Willbrook Sheila (P. Loranger)..... pris dans la mêlée
5 Colonel Nique (E. Lavallée)..... bons indices
2 Fireplace (J. Lancaster)..... lui aussi
8 New Egypt (J. Plouffe)..... efforts vains
6 Dawns Day (L. Turcotte)..... une autre fois

Troisième course. Amble. (Conditions). Bourse \$850

3 Lady Counsellor (G. Workman)..... avec aisance
5 Concerto Legardeur (R. O'Dwyer)..... un favori
7 Andy Ike (M. Turcotte)..... à toute vitesse
1 Little Jayjay (J. Plouffe)..... peut surprendre
4 Parkhill Buff (S. Kovaks)..... espoirs vains
8 Stellar Butler (W. Turcotte)..... départ impressionnant
2 Penny a Pinch (E. Norris)..... dans la mêlée
6 Stephan Navage (D. Plouffe)..... les parieurs l'aiment
A/E: (1) Demicup (R. Labrèche); (2) Deborah Parker (R. Steele)

Quatrième course. Trot. Conditions. Bourse \$1,000

8 Penthouse (B. Sharpe)..... les premiers arrivés...
4 Manotick Lulu (S. Locke)..... rapide courseur
1 Lulwater Pal (K. Pritchard)..... avec brio
2 Ester Star (T. Carnahan)..... négligé des parieurs

3 Duchess Hartack (M. Larivière)..... bien placé au 1er tour
6 Licking Trail (A. Demers)..... peut surprendre
7 Double Diller (G. Groulx)..... vains efforts
5 Pontiac Dale (A. St-Amour) issu d'une grande famille
Cinquième course. Amble. A réclamer \$2,000. Bourse \$900

1 St. Clair Hugo (R. Labrèche)..... la clé
3 Sweet Nightingale (A/E)..... à toute vitesse
2 Flight Chief (C. Desjardins)..... attention à lui
5 Yogi Sweet (D. Forgie)..... lui aussi
7 Boiling Point (J. Wood)..... dangereux
4 Rebel Lewis (J. Normandine)..... des efforts
8 Sunny N Mild (K. Buchard)..... on n'aurait pas dit ça
9 Sabou Laurent (J. Lamore)..... une autre fois
6 Mr. L. Bar (A. St-Amour)..... peut surprendre
A/E: Breadwarpm (F. Turcotte); Cape Pine Powell (G. Filion)

Sixième course. Amble. Conditions. Bourse \$1,000

8 Dr Valentine (D. Clark)..... pas de pardon
1 Miss Lytton (M. Turcotte)..... à toute vitesse
5 Mister Chris (R. O'Dwyer)..... un favori
2 Open Sky (D. Armstrong)..... lui aussi
4 Mr. Pomier (A. Bourassa)..... des efforts
7 Harmony Lass (L. Turcotte)..... une autre fois
6 Katie Checkout (R. Pyke)..... attardements
3 Roger Rick (R. Hanna)..... jusqu'au ¼ de mille
A/E: Suzy Lou Painter (A. Thomas)

Septième course. Amble. (Conditions). Bourse \$1,150

5 Little Lake Pride (A. Thomas)..... une belle photo
4 Early Lake Parade (W. Murray)..... nez à nez
3 Cash Withdrawal (J. Murphy)..... dans la position
1 Le Sombrero (M. Larivière)..... «si Signor»
2 Om Cros (E. Stewart)..... les parieurs l'aiment

6 Shadow Riviera (P. Barkley)..... dangereux
7 Boni Bem (Dr D. Plouffe)..... qui sait?
Huitième course. Amble. (Conditions). Bourse \$1,450
3 Baron Tut (J. Lancaster)..... un gentil baron
4 Piano (J. Lancaster)..... doucement
1 Pat's Crystal (P. Barkley)..... dangereux compétiteur
1 Frisky Flower (A. St-Amour)..... départ fracassant
2 Capital Coin (D. Coville)..... un favori
6 Bye Bye Québec (J. Reynolds)..... bye! bye!
5 Husky Sam (G. Lahaie)..... les parieurs le négligent

Neuvième course. Amble. (Conditions). Bourse \$2,250
6 Parson Lobell (P. Touchette)..... un favori
2 Healthcliff (J. Egan)..... avec brio
4 Keystone Pirate (M. Filion)..... est dangereux
1 Sunny Classic (L. Rivers)..... efforts vains
3 Chief of Venus (R. Zeron)..... nom érotique n'est-ce pas?
5 Mr. Murray (B. Murray)..... ça viendra
7 Bold Run (R. Labrèche)..... dans la mêlée

Dixième course. Amble. (Conditions). Bourse \$850

4 Redleaf (P. Barkley)..... clé de triffecta
1 Lari Eclipse (M. Larivière)..... de gros \$\$\$\$\$
5 Joe Senator (A. St-Amour)..... attention à lui
9 Thunderbolt Chip (D. Forgie)..... qui aurait di ça
4 Willoughay Tara (D. Coville)..... gros efforts
7 Dancers Pride (C. Desjardins)..... dans la mêlée
2 Norma Thorn (R. Pyke)..... les parieurs le négligent
3 Boley's Scooby Shell (A/E)..... a suivi
6 Chamar Candy (J. Duford)..... une autre fois
A/E: Kentucky Con (S. Ouellet);
Rite On Gene (R. Steele)

Le meilleur ce soir: Lady Counsellor — (3e)

Le négligé ce soir: Dr Valentine — (6e)

(Annonce)

Grand Prix

DIJON (AP) — Voici le classement du Grand Prix de France de Formule 1:
1. Alain Prost, Fr., Renault turbo, 1hr35:48.43 (moy. 190.392 km/h)
2. John Watson, G.B., McLaren, à 2.29
3. Nelson Piquet, Br., Brabham, à 24.22
4. René Arnoux, Fr., Renault turbo, à 42.30
5. Didier Pironi, Fr., Ferrari turbo, à un tour
6. Elio de Angelis, Ita., Lotus 87, à un tour
7. Nigel Mansell, G.B., Lotus 87, à un tour
8. Mario Andretti, E.U., Alfa-Romeo, à un tour

9. Hector Rebaque, Mex., Brabham, à deux tours
10. Carlos Reutemann, Arg., Williams, à deux tours
Classement du championnat du monde
1. Carlos Reutemann, Arg., 37 points
2. Nelson Piquet, Br., 26
3. Alan Jones, Austr., 24
4. Gilles Villeneuve, Can., 21
5. Jacques Laffite, Fr., 17
6. Alain Prost, Fr., 13
7. Riccardo Patrese, Ita., 10
8. John Watson, G.B., 10
9. Elio de Angelis, Ita., 8
10. Didier Pironi, Fr., 7



La natation,
c'est pour toute la famille.



LOCATION DATSUN

LOUEZ UNE VRAIE DE VRAIE...
DATSUN 210

2 portes, très attrayante, très bien équipée. Stock: 1468.

\$141.30*

*Taxe et licence en sus.

WALKLEY

1620, ch. Walkley — 521-6262

L'équipe professionnelle des ventes
CHEZ CARDINAL PONTIAC BUICK

900, boul. St-Joseph, Hull
VOUS OFFRE
un vaste choix de voitures d'occasion
VENEZ LES VOIR... ÇA COÛTE PAS CHER!

Cardinal
PONTIAC BUICK LTD.

900, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
778-3111

GENERAL MOTORS DU CANADA

EN COLLABORATION AVEC

BELANGER CHEV. OLDS ET LANIEL AUTOS PONTIAC BUICK

présente le retour de

LA PLUS GRANDE VENTE JAMAIS VUE

AU MAIL DE HAWKESBURY

(ANGLE SPENCE ET CARTIER)

200 AUTOS ET CAMIONS GM FLAMBANT NEUFS EN VENTE!
Comparez le prix suggéré par le fabricant au prix de vente indiqué dans chaque pare-brise, et préparez-vous à prendre le volant d'une auto ou d'un camion GM flambant neuf. C'est le retour de la plus grande vente JAMAIS VUE

- évaluation immédiate de votre échange
- financement GMAC à **16.75%**
- prix suggéré et prix de vente clairement indiqués dans le pare-brise.

L'ÉQUIPE GM	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	ROUTE 17 MAIL SPENCE BOUL. CARTIER WILLIAM JOHN I. MC GILL PONT PERLEY
	8 JUILLET 10:00 a.m. à 10:00 p.m.	9 JUILLET 10:00 a.m. à 10:00 p.m.	10 JUILLET 10:00 a.m. à 10:00 p.m.	11 JUILLET 10:00 a.m. à 5:00 p.m.	

Naissances... Nécrologie... Remerciements...

Naissances

CARBONNEAU — Marc et Francine (née Ranger) sont heureux d'annoncer la naissance de Benoît né le 19 juin 1981, un petit frère pour Valérie.

251-83

MONETTE — Gérald et Louise (née Dussiaume) sont heureux d'annoncer l'arrivée de leur fille Anne, née le 30 juin 1981 à l'hôpital Montfort d'Ottawa pesant 6 livres et 4 onces. Une charmante petite sœur pour Marc.

251-83

HARTNETT — Michel et Danielle (née Dorion) ont le plaisir d'annoncer la naissance de David, le 1er juillet 1981. Un merci au docteur P. Tremblay et à l'équipe de l'hôpital Général.

251-83

HUNEALT — Louis et Lise (née Leduc) sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier poupon Sébastien, né le 24 juin 1981. Merci à Claire ainsi qu'au personnel de la maternité du Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais.

251-84

BISSON — Pierre et Sylvie (Guay) sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, une fille, Nathalie, née le mardi 30 juin à 6h 57, et pesant 7 livres 13 onces, au Centre d'Accueil régional de l'Outaouais.

251

Remerciements

REMERCIEMENTS

VINETTE — M. Willie Vinette et ses enfants, désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Mme Florida Vinette survenu le 3 mai 1981, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

GODMAIRE — La famille remercie sincèrement tous les parents, amis, policiers et gardes-chasse du secteur Hull-Gatineau qui, lors du décès de M. Aldege Godmaire, survenu le 21 juin 1981, lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes, dont les adresses sont inconnues, sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

PROULX — Mme Dorade Proulx et la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Dorade Proulx, de Hull, survenu le 9 juin 1981, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Société canadienne du cancer, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes, dont les adresses sont inconnues, sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Son épouse, ses enfants et petits-enfants

FUNÉRAILLES LUNDI

GIROUX, Mme Florence
Départ de la maison funéraire Brunet, 115, rue MacLaren à Buckingham. Service à 14hres en l'église St-Grégoire de Buckingham.

MARLEAU — Mme Laura
Départ de la salle Joseph-Roy de St-Isidore-de-Prescott. Célébration eucharistique à 14h en l'église de St-Isidore.

BOUCHER — Mme Marie-Blanche
Départ de la maison funéraire Théo Brunet et Fils, 2419, rue Laurier, Rockland. Service à 15h en l'église Ste-Trinité de Rockland.

LEDUC — M. Philippe
Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 47, rue Centre, Aylmer. Service à 11h a.m. en l'église St-Paul d'Aylmer.

WATERS — M. Fernand
Une messe commémorative aura lieu en l'église Sacré-Coeur de Hull à 9h a.m. Direction des funérailles: maison funéraire Serge Legault Inc., 81, boul. St-Laurent, Hull.

COUSINEAU — M. René
Départ de la maison funéraire Jacques Laviollette et Fils Ltée, 185 ouest, boulevard Maloney, Gatineau. Service à 14h en l'église Ste-Rose-de-Lima de Gatineau.

BLAIS — Phoebe Jeanne D'Arc
Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc., 81, boulevard St-Laurent, Hull. Service à 9h a.m. en l'église Ste-Bernadette de Hull.

LAMBERT — Mlle Gilberte
Direction des funérailles, maison funéraire Serge Legault Inc., 81, boulevard St-Laurent, Hull. Le service religieux aura lieu à 11h a.m. en l'église Ste-Bernadette de Hull.

PARENT — M. Jacques
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Service à 10h a.m. en l'église Christ-Roi, d'Ottawa.

Nécrologie

BENOIT — Lucien (Jules), est décédé le 4 juillet 1981, à Sudbury. Epoux d'Irène Lamarche de Garson. Il laisse 5 enfants, 11 petits-enfants, 4 frères et 2 sœurs; sa mère, Germaine de Hull. Le service a eu lieu le 6 juillet à la Coopérative funéraire de Sudbury.

250-84

LAPORTE — M. Emilien, est décédé subitement le 5 juillet 1981 à l'âge de 71 ans. Il laisse son épouse, Mme Jeanne Clément; 7 enfants: Paul, Omer, Aline (Mme Jim Marcony), Rolland, Blanche (Mme Donald Desormeaux), Denise, Christine (Mme Eugène Houle) et 15 petits-enfants. Les funérailles auront lieu le mercredi 8 juillet 1981, à 11 heures a.m. en l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, Grenville. Départ de la maison funéraire Jean-G. Desforges et Fils, 188, rue Principale, Grenville, à 10h 45 a.m. Inhumation au cimetière paroissial.

250-84

LEDUC — M. Philippe du 80½ Garden Road, Lucerne, est décédé vendredi le 3 juillet 1981 à l'âge de 82 ans. Fils de feu Téléphore Leduc et de feu Léa Gratton. Il laisse son épouse Alma Perron, 6 fils: Eugène, (époux de Marguerite Quesnel), Roland, (époux de Jacqueline Lévesque), Ernest (époux de Georgette Charette), Wilfrid (époux de Paulette Trotter), Maurice (époux de Pierrette Joly), et Germain (époux de Lucie Mantha); 3 filles: Mme Roland Charron (Rita), Mme Melvin Gohl (Georgette), Mme Roland Gauthier (Jacqueline); 2 frères: Albert du Minnesota, E.U. et Léopold de Montréal; 3 sœurs: Mme Irène Mongeau, Mme Rosa Sanche et Mme Rita Fréchette de Montréal, ainsi que 26 petits-enfants et 18 arrière-petits-enfants. Les funérailles ont été confiées à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 47 rue Centre, Aylmer. Service, mardi le 7 juillet 1981 à 11hres a.m. en l'église St-Paul d'Aylmer. Inhumation au cimetière St-Paul d'Aylmer. Heures de visites: lundi de 13hres à 17hres et de 19hres à 22hres.

250-83

BUSSIERE — Mme Bernadette (née Bernadette Bourgie) de Bourget, est décédée le 5 juillet 1981 à l'âge de 71 ans. Elle était épouse d'Adélard Bussière. Elle laisse 3 fils: Jean de Hammond, Claude de Pendleton et Gérald de Bourget; 3 filles: Georgette d'Ottawa, Mme Roma Larocque (Jacqueline) de Casselman, Mme André Lemay (Ginette) d'Ottawa; 1 frère: Jean-Baptiste d'Ottawa; 2 sœurs: Clémentine de Montréal et Irène de Langley, B.C., ainsi que 14 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants. Elle repose à la salle Pax 11 rue Laval, Bourget. Service à 11hres a.m. en l'église Sacré-Coeur de Bourget, le mercredi 8 juillet. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites de 14hres à 17hres et de 19hres à 22hres, lundi et mardi. Mercredi à compter de 9hres 30 a.m. Direction maison funéraire Théo Brunet et Fils, Rockland.

250-84

BOUCHER — Mme Marie-Blanche, de Rockland, (née Marie-Blanche Pepin) est décédée le 4 juillet 1981 à l'âge de 57 ans. Outre son époux Gérard Boucher, elle laisse une fille: Monique d'Ottawa; 5 sœurs: Mme Georges Nantelle (Dolores) de Pierrefonds, Mme Sylvio Garand (Marie) de Montebello, Mme Elzéar Frappier (Gracia) de Rockland, Mme Philippe Lachance (Simonne) de Montréal, Mme Mendoza Duchesneau (Florence), de St-Hippolyte; 1 belle-sœur: Mme Sylvio Pepin (Albertine) de Montebello, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la maison funéraire Théo Brunet et Fils, 2419 rue Laurier, Rockland. Funérailles le mardi 7 juillet 1981 pour service à 15h en l'église Ste-Trinité de Rockland. Inhumation au cimetière de Montebello. Heures de visites lundi de 14h à 17h, et de 19h à 22h. Mardi à compter de 13h.

250-

MARLEAU — Mme Laura, est décédée le 4 juillet 1981, à l'âge de 73 ans et 7 mois. Elle était épouse de feu Donat Marleau. Elle laisse 3 enfants: Jacques, (époux de Suzanne Galipeau), de St-Isidore, Maurice, (époux de Jeanne-D'Arc Champagne), de Pierrefonds, Québec, Thérèse, (épouse de Jean-Denis Cadieux), de Pierrefonds, Québec. 1 sœur: Laurence, (Mme Lionel Laframboise), de St-Isidore, ainsi que 1 frère: Willie, de St-Isidore. Elle laisse également 7 petits-enfants. Elle reposait à la salle Joseph Roy de St-Isidore de Prescott à compter de 19hres dimanche. Heures de visite de 13hres à 17hres et de 19hres à 22hres. Célébration eucharistique mardi le 7 juillet 1981, en l'église de St-Isidore à 14hres. Inhumation au cimetière paroissial de St-Isidore. Les funérailles ont été confiées à la maison funéraire Lafleur et Robert de Casselman, Ontario. Pour informations, composer 443-3286.

250-83

Nécrologie

GIROUX — Mme Russel (née Fleur-Ange Mongeon) de Buckingham est décédée samedi le 4 juillet 1981. Elle laisse 1 fils: Paul, (époux de Lise Ménard), de Buckingham, Mme Roland Régimbald, (Suzanne), de Hull, Mme Daniel Lafortune (Sylvie), de Masson, 5 frères: Hormidas, Raymond, Roland et Rodolphe de Timmins, et Rhéal de Gatineau. 5 sœurs: Mme Paul Schryer, (Annette), et Mme Edgar Neville, (Yvonne), de Gatineau, Mme Gilbert Linner (Eugénie), de Buckingham, Mme Conrad Fournier, (Patricia), de Timmins, Mme René Scantland (Lucienne) d'Aylmer, ainsi que 2 petits-enfants: Mario et Annick. Elle repose à la maison funéraire Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham. Funérailles lundi le 6 juillet, en l'église St-Grégoire à 14hres. Inhumation au cimetière paroissial.

250-83

BLAIS — Phoebe Jeanne-D'Arc (née Phoebe Jeanne-D'Arc Gagnon) demeurant au 28, rue Vaudreuil, Hull, est décédée subitement le 4 juillet 1981, à l'âge de 66 ans. Elle était fille de feu Roméo Gagnon et épouse de feu Edgar Blais, elle laisse sa mère Mme Florida Gagnon (Monfils) de Hull, docteur Jean-Serge LeBelle de Knoxville Tenn. Gérard-Claude de LeBelle de Gatineau. Elle laisse également plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces et petits-enfants. Direction des funérailles a été confiées à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Service religieux le mardi 7 juillet 1981 en l'église Ste-Bernadette à 9h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites mardi matin à compter de 8h. Pour de plus amples renseignements veuillez composer: 771-6289.

250-83

NADEAU — M. Philippe, parti à la rencontre de Dieu vendredi le 3 juillet 1981 à l'âge de 82 ans. Il était le fils de feu Nelson Nadeau et de feu Marie-Louise Bouliane. Il laisse son épouse Auxilia Laurin; 4 fils: Roger, Fernand, Gérald, tous trois d'Ottawa et Robert de Gatineau; 2 filles: Mme Fernand Vachon (Lucile), Mme Gaston Vaillancourt (Claire) toutes deux d'Ottawa; pré-décédé par sa fille, Jeannine; il laisse également 1 sœur, Mme Louise Bond de Détroit; ainsi que 22 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants. Il reposera à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 7 rue Fairmont, Ottawa à compter de 7h p.m. samedi. Les funérailles auront lieu lundi à 11h a.m. en l'église St-François d'Assise, suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-83

LAMBERT — Mlle Gilberte demeurant au 47, rue Wellington Hull, est décédée subitement vendredi le 3 juillet 1981 à l'âge de 76 ans. Elle était fille de feu Omer Lambert, et de feu Laura D'Aoust. Elle laisse 1 sœur: Mme Emilienne Lambert, de Hull, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire, par conséquent le service religieux sera célébré mardi le 7 juillet 1981, en l'église Ste-Bernadette à 11hres a.m. Parents et amis sont priés d'y assister. Direction des funérailles: maison funéraire Serge Legault Inc., 81, boul. St-Laurent, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer: 771-6289.

250-83

SICARD — Mme Yvonne (née Yvonne Meloche) de la rue Charlotte à Ottawa est décédée le 5 juillet 1981 à l'âge de 69 ans. Pré-décédée par son époux Léon Sicard, elle laisse 4 fils: Jean-Paul, Gaston, Marcel et Claude; 3 beaux-fils: Gerry, Roger et Robert; 2 filles: Claudette et Adèle; 4 belles-filles: Aline, Rita, Jeannine et Marie; 1 frère: Joseph Meloche ainsi que 3 demi-sœurs; et 14 petits-enfants. Elle reposera à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259 rue St-Patrick, Ottawa, à compter de 19hres lundi. Les funérailles auront lieu mercredi le 8 juillet 1981 à 9hres a.m. en l'église Ste-Anne d'Ottawa, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: mardi 13hres à 17hres et de 19hres à 22hres.

250-84

Nécrologie

BRAZEAU — Louis, du 7, rue Church, Hull, est décédé le samedi 5 juillet 1981 à l'âge de 68 ans, autrefois employé de Canada Cement pendant 31 ans. Fils de feu Napoléon Brazeau et de feu Philomène Coderre. Outre son épouse, Eva Philippe, il laisse 2 fils: Gilbert (époux de Claire Latulipe), Ronald de Calgary; 4 filles: Gisèle, Alice, Micheline, Johanne à la maison; 3 frères: Antoine (époux de Jeanne Dupras), Alphonse (époux d'Angèle Hébert) de Masham, Cléophas (époux d'Albertine Gosselin) de Cornwall; 7 sœurs: Mme Paul Beaudoin (Cécile), Mme Emile Lamothe (Antoinette) de Hull, Révérende Sœur Georgienne, des Sœurs Ste-Marie-de-Namur, Ile-du-Calumet, Mme Marcel Renaud (Anna) de Cornwall, Mme Emile Gauvreau (Bertha), Mme Roland Gauvreau (Lucille) de Masham, Mme Florent Gingras (Annette) de Cornwall; 2 petits-enfants: Gilles de Calgary, Josée de Hull. Il reposera à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull, à compter de 7h p.m. ce soir. Funérailles le mercredi 8 juillet en l'église St-Raymond à 11h a.m. Inhumation au cimetière St-Rédempteur.

250-84

WATERS — M. Fernand, demeurant au 231, rue Notre-Dame, Hull, est décédé dans un hôpital local le vendredi 3 juillet à l'âge de 56 ans. Il était le fils de feu Georges Waters et de feu Anna Quesnel. Il laisse 2 sœurs: Mme Simone Côté de Hull et Mme Marguerite Blais de Hull, ainsi que plusieurs neveux et nièces dont M. Ernest Blais de Hull. Une messe commémorative sera célébrée le mardi 7 juillet 1981 en l'église Sacré-Coeur à 9h a.m. Parents et amis sont priés d'y assister. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289. Direction des funérailles maison funéraire Serge Legault Inc., 81, boul. St-Laurent, Hull.

250-83

BLACK — M. Garnet Oliver, 80 rue Prud'homme à Hull, est décédé le 4 juillet 1981, à l'âge de 70 ans. Fils de feu John Black et de feu Julia Thérien, il laisse son épouse Raymond Fournier; 1 fils: Paul d'Ottawa; 1 fille: Mme F. Sutcliffe (Louise) du Lac McGregor; 1 frère: Philippe d'Ottawa; 1 sœur: Mme Réal Rochon (Dorothea) d'Ottawa, ainsi que 4 petits-enfants. Direction des funérailles: Maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271 boul. St-Joseph, Hull. Service mercredi le 8 juillet à 11h a.m. en l'église St-Benoît de Hull. Attention: il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

250-83

RICHER — M. André, du Jardin du Château, Hull, est décédé le 3 juillet, 1981, à l'âge de 45 ans. Il était évaluateur au ministère des Transports du Gouvernement du Québec. Outre sa mère, Mme David Richer (Maurieth Thomas), il laisse son épouse, Suzanne Caron; 1 fils: Vincent à la maison; 2 filles: Danielle et Lyne à la maison, 2 frères: Jean-Yves, époux de Marie Dion de Touraine, et Serge, époux de Lise Dubois de Touraine. La dépouille mortelle ne sera pas exposée. Service lundi le 6 juillet, 1981 à 14h 30 en l'église St-Joseph. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271 Boul. St-Joseph, 777-1619. N.B. Dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés.

250-83

Nécrologie

HENRI — Jacques, est décédé accidentellement le 5 juillet 1981, à l'âge de 23 ans. Il était le fils de M. Donald Henri et Rose-Hélène Guilbeault de Gracefield; il était Moose du conseil de Maniwaki. Outre son père et sa mère, il laisse 2 frères: Gaston de Pte-Gatineau, Robert de Hull; 5 sœurs: Mme Claude Comptois (Gisèle) de Pte-Gatineau, Lise de Gatineau, Nicole, Hélène et Johanne de Gracefield; sa grand-mère paternelle, Mme Anna Henri de Gracefield; ses grands-parents maternels: M. et Mme Damas Guilbeault de Gracefield; son amie intime, Line Roy de Cantley, ainsi que 4 neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire McConnery, Gracefield. Le service aura lieu le 8 juillet en l'église de La Visitation de Gracefield à 3 heures p.m. Inhumation au cimetière paroissial.

250-84

COUSINEAU — Mme Rose-Alma (née Rose-Alma Nault), est décédée le 4 juillet 1981, au Centre hospitalier de Maniwaki à l'âge de 87 ans. Elle était l'épouse de Ferdinand Cousineau. Elle laisse 3 fils: Fernand de Maniwaki, Sylvio de Notre-Dame-du-Laurel, Rémi de Hull; 3 filles: Mme Thomas Vendette (Gervaise) de Kirkland Lake; Mme Raymond Cyr (Clémence) de Preissac; Mme Fernande Rhéaume de Hull; une sœur, Mme Emilia Deschênes, du Moyer Père-Guinnard de Maniwaki, ainsi que plusieurs neveux et nièces, 8 petits-enfants et 15 arrière-petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire McConnery, 206, rue Cartier, Maniwaki. Le service aura lieu le mardi 7 juillet, en l'église de L'Assomption à 2 heures p.m. Inhumation au cimetière de Montcerf.

250-83

RIVEST — M. Alfred, est décédé le 4 juillet 1981, au Centre hospitalier de Maniwaki à l'âge de 79 ans. Il laisse son épouse, Mme Albertine St-Pierre; 7 fils: Réjean de Ste-Famille-d'Aumond, François, Jean-Paul, Michel, André et Pierre de Hull, Richard de l'Alberta; 8 filles: Francine de Ste-Famille-d'Aumond, Mme Rodolphe Rivest (Ange-Aimée) de Ste-Famille-d'Aumond, Mme Gérard Courville (Françoise) du Lac Bois Franc, Mme Edouard Desnoy (Mireille) de Lytton, Mme Denise Rivest, Monique, Pauline et Vivianne de Hull; 2 frères: Philippe de Maniwaki, Adolphe de Cristol Ford; 4 sœurs: Mme Cléophas Roy (Rose) de Maniwaki, Mme Elisée St-Amour (Emilie) de Maniwaki, Mme Hector Archambault (Laurette) de Maniwaki, Mme William Sloan (Cléophas) de Maniwaki et plusieurs neveux et nièces, plusieurs petits-enfants et 1 arrière-petit-enfant. Il repose à la maison funéraire McConnery, 206, rue Cartier, Maniwaki. Le service aura lieu le mardi 7 juillet à 11 heures a.m. en l'église Ste-Famille-d'Aumond. Inhumation au cimetière paroissial.

250-83

PARENT — M. Jacques, du 150 rue MacLaren à Ottawa, est décédé accidentellement le 4 juillet 1981, à l'âge de 21 ans et 10 mois. Il laisse son père Fernand Parent et sa mère Cécile St-Pierre; 1 frère: Marc à la maison, ainsi que son grand-père: M. Donat St-Pierre de Wendover, Ontario. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier. Les funérailles auront lieu le mardi 7 juillet 1981 à 10h a.m. en l'église Christ-Roi suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-84

maison funéraire

Beauchamp Ltée.

Une entreprise familiale depuis 1908

77, BOUL. MONTCLAIR HULL. TEL.: 770-1300

105, BOUL. GREBER GATINEAU, TEL.: 561-1969

Nous acceptons les arrangements pré-funéraires.



ROGER BEAUCHAMP, Thanatologue

NUMERO DE TELEPHONE POUR

ANNONCES CLASSEES SEULEMENT

560-2750

POUR DE L'ACTION IMMEDIATE

DU LUNDI AU VENDREDI
8h a.m. à 9h p.m.
LES SAMEDIS, 8h 30 à 11h 45 a.m.



LE GUIDE IMMOBILIER DE L'OUTAOUAIS

HULL, AYLNER, WAKEFIELD, GATINEAU, MANIWAKI

BUCKINGHAM

 À VENDRE

Trust Royal

**"L'ENSEIGNE
QUI FAIT
VENDRE"**

EDITION

NO 12

JUILLET 1981

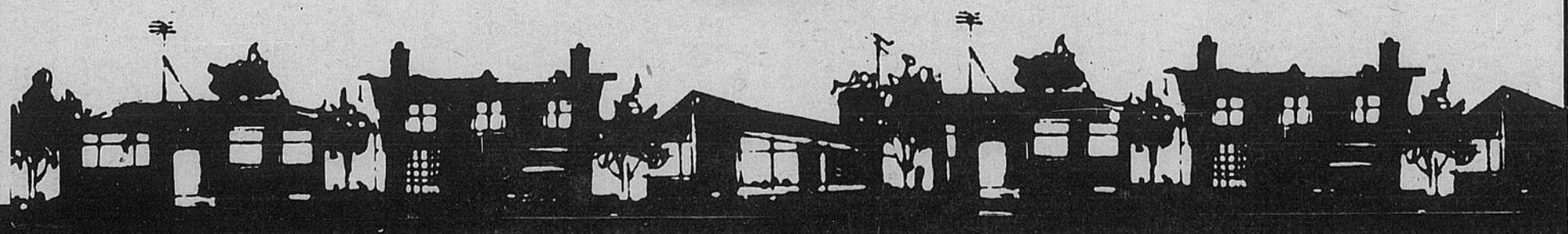
*"Plus de 50 agents à votre service
donc au-delà de 50 bonnes raisons
d'acheter ou de vendre par le Trust Royal"*

*Nous représentons près de 25% des agents de la Chambre
d'Immeuble de l'Outaouais Inc., dont nous sommes membres.*

HULL 770-9221	AYLMER 684-2260	WAKEFIELD 459-2383
GATINEAU 561-0223	BUCKINGHAM 986-3187	MANIWAKI 449-1336

Le Trust Royal vous ouvre des portes.

COURTIER



À VENDRE

Trust Royal

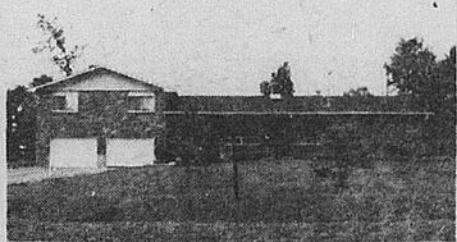
L'ENSEIGNE
QUI FAIT
VENDRE



HULL — Lac des Fées. Impeccable. Sous-sol fini. Piscine creusée. Hyp. à 16% avec vendeur. (H81-311) **Ernest Chaloux, 771-0182**



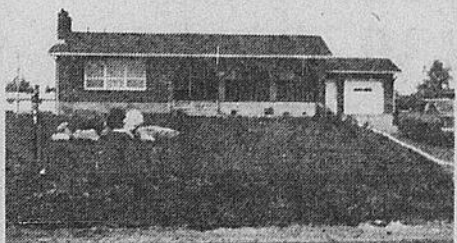
PTE-GATINEAU — Semi-détaché, 3 c.c. Propre. Hyp. seulement 13 1/4% échéant en 1985. (G81-174) **Jean-Paul Lanthier, 663-3364**



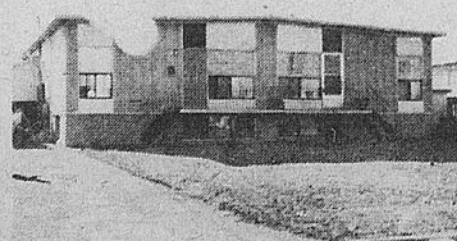
AYLMER — Ch. Walter, sur une acre de terrain. Très beau bungalow avec piscine intérieure. (A80-114) **Claire Jutras, 684-8116**



PRIX RÉDUIT, \$79,900 — Mont-Bleu. 165, Jolicoeur, 4 c.c. Air climatisé central. Digne de Madame. (H81-171) **Robert Woodstock, 663-2090**



AYLMER — Bung., brique, gar., 4 c.c., 2 s. de bains, salon, foyer, s. fam., "Franklin", bar. Pisc. creus. 1 acre. (A81-118) **Peter-L. Després, 684-5600**



PTE-GATINEAU — Pour débiter. 3 c.c., bien propre. Tapis mur à mur. Prix et taxes à considérer. (G81-152) **Vincent Bertrand, 663-9737**



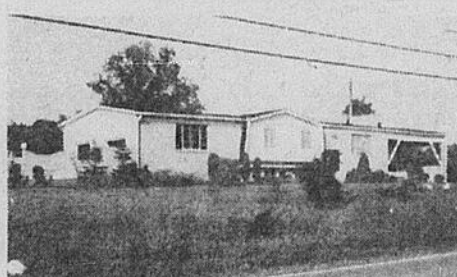
TOURNAINE — Près de tout. Bonne résidence avec revenu. Abri d'auto, piscine, patio. Bonne condition. (W81-037) **Helen Cross, 459-2154, ou 459-2383**



TOURNAINE — Très propre. Libre. Hypothèque 11 1/2% jusqu'en 1984. (G81-312) **Robert Serré, 663-4174**



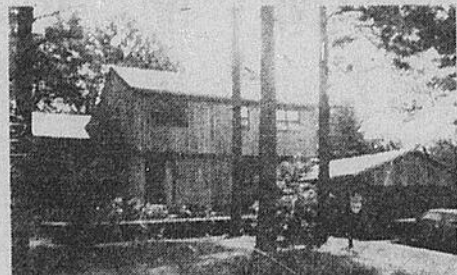
AYLMER — Beau bung., pour jeune couple. 2 c.c., garage, piscine, 8,800 p.c. Terrain dans Glenwood. \$37,500. (A81-018) **Peter-L. Després, 684-5600**



AYLMER — Ch. Eardley. Bung. 4 c.c., 2 s. fam., 2 foyers. Ter. 43,560' c. Magnif. vue sur la rivière. (H81-224) **L.-J. Monfils, 776-2229, 561-3222, poste 209**



AYLMER — 2 logis, tout brique, en très bon état. Centre d'Aylmer. (A81-035) **Claire Jutras, 684-8116**



AYLMER — Prix réduit à \$84,000. Idéal pour professionnel. Hyp. \$51,178 à 10 1/4% échéant en juin 1982. (H81-093) **Claude Brazeau, 663-8247**



CAYAMANT — P. chalet, tranq. rivi. de L'Aigle. Doit vendre, hyp. à bon taux. Voir agent liste. (H81-611) **J.-G. Michaud, 770-3287, ou 561-3222, poste 125**



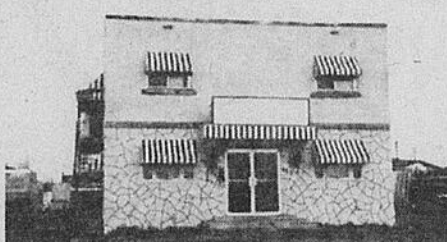
TRES BELLE DEMEURE — A prix réduit. Propriété impeccable. Chauffage eau chaude. Grand terrain. (G81-281) **Athanase Poulin, 568-2990**



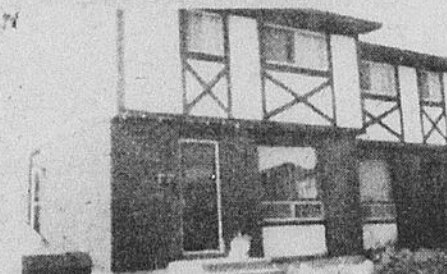
BEAU CHALET — Hiverisé, sur 1 acre de terrain. Entièrement meublé, demande \$26,500. (A81-107) **Marc Laffleur, 684-3445**



LAC MORISSETTE — Beau chalet sur le bord du lac. 2 c.c. Partiellement meublé. (H81-184) **Pierrette Lacroix, 778-2133, ou 561-3222, poste 90**



COMMERCIAL — Boul. Gréber. Grand local, plus 3 logis. Stationnement. Idéal pour commerce. (G81-205) **Réjean Bertrand, 568-5415**



DEVENEZ PROPRIÉTAIRE — C.I.T. Mensuel \$265. Proprio trans. Hyp. 10%, voir agent liste. (H81-192) **J.-G. Michaud, 770-3287, ou 561-3222, poste 125**



LAC GAUVREAU — Masham. Beau chalet, très bon prix. (G81-270) **Athanase Poulin, 568-2990**



RESTAURANT "LA CANTINIERE" — Touraine, équipement tout inclus. Un investissement très rentable. (G81-308) **Michel Robillard, 776-4182**



AYLMER — Excellente const. Impeccable. S.-sol très bien fini. 2 foyers. Piscine creusée et chauffée. Prix \$68,000. (A81-098) **Claire Jutras, 684-8116**



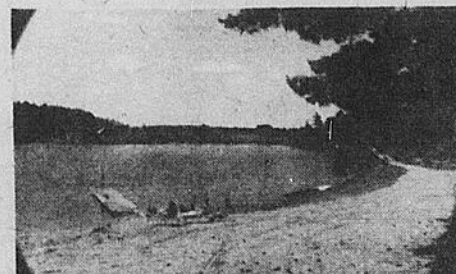
BUCKINGHAM — Belle maison Canad. 3 c.c., salon, foyer. Hyp. à 10 1/4% échéant en 1982. (H81-228) **Denyse Côté, 776-1010, ou 561-3222, poste 90**



AUBAINE — 24' x 44'. Perkins. 4 c.c., sous-sol à la grandeur. Chauff. élect. Prix \$29,900. (G81-145) **Daniel Hébert, 568-0391**



HULL — Rue Notre-Dame. Duplex en bon état. Revenu intéressant. (H81-325) **Pierre Gabin, 770-4429**



AS-TU PENSE — A ouvrir ton propre terrain de camping? J'ai ce qu'il te faut! Informes-toi. (G81-224) **Monique Riopel, 663-7275**



HOTEL PICKANOCK — 50 milles de Hull. S'achète facilement. (H81-142) **Raymond Courchesne, 561-3222, poste 212**

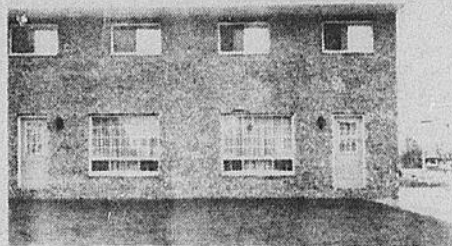


PRIX RÉDUIT — Casse-croûte, tout équipé près du lac Philippe. Hyp. fixe 11% — Bons termes. (W81-064) **Denise Rivard, 643-2434**

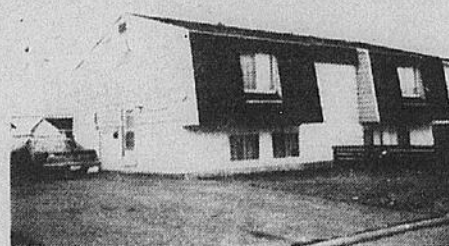
A VENDRE

Trust Royal

L'ENSEIGNE
QUI FAIT
VENDRE



ANGERS — Grand duplex, tout brique. Peut être vendu comme semi-dét., 3 c.c.; salle à man., 1,400' c. plus s.-s. (G81-278) **Roch Dallaire, 663-5904**



PRIX REDUIT — 67, rue Iberville. \$29,900. (G81-177) **Robert Woodstock, 663-9737**



URGENT! — Faut vendre! Prix négociable! 5 des Roches, près de Vanier. Terrain 51,417' c. (H81-214) **J. Forgues, 777-2687, ou 561-3222, poste 181**



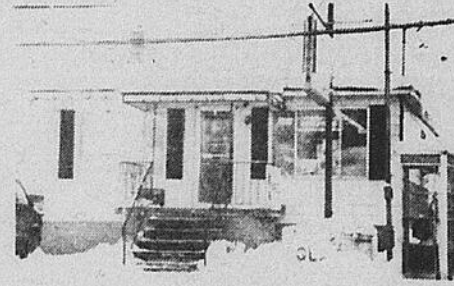
DANS LA GATINEAU — Luxueuse résidence de cèdre, 3 étages, 2,400' c., 3 foyers. Hypo. à 10%. Larrimac. (H81-240) **Claude Bonhomme, 770-9861**



FOND DE COMMERCE — De Pizza, près d'un secteur résidentiel. (G81-263) **Normand-J. Laroche, 663-2204**



ELLE N'ATTEND QUE VOUS! — Templeton, maison 2 éta. Const. de qual. Taxes peu élevées. Pay-sa. Digné d'une visite. (G81-255) **F. Martel, 568-4249**



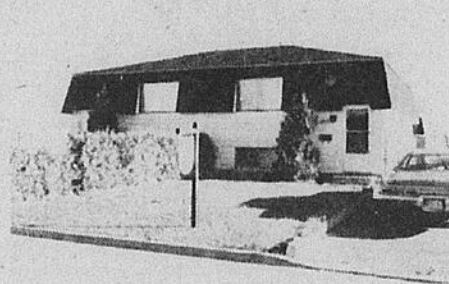
PTE-GATINEAU — Dépanneur licencié avec logis, très bon chif. d'aff. Doit vendre, cause santé. Faites une offre. (G81-001) **Gaston Bigras, 663-1634**



VRAIE AUBAINE — Templeton. Duplex de 2 c.c., chacun, très propre. Toute offre raisonnable acceptée. (G81-252) **Rachel Guertin, 561-3222, No 94**



ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD — 2 acres de terrain, maison ancienne, seulement \$35,500.00. (H81-379) **Gisèle Picard, 459-2627, ou 561-3222, poste 96**



SEMI-DETACHE — Très beau terrain. Faut vendre! Venez visiter! (H81-300) **Aurèle Charbonneau, 776-5817**



AUBAINE — 3 c.c., très propre, sous-sol fini, chauffage électrique, hypo. 11% échéant en 1984. (G81-228) **Daniel Hébert, 568-0391**



PTE-GATINEAU — Pour investisseurs. 4 logis, tous loués. Balance de prix, vente à 4% de moins. (G81-291) **Athanase Poulin, 568-2990**



HULL — \$44,000.00. Bung., brique, 2 étages, 4 c.c., très bien entretenu, terrain 5,152' c., clôturé. (H81-191) **J. Elliott, 776-2276, ou 561-3222, poste 78**



ACHAT OU OPTION — Coquette et pratique pour jeunes ou âgés, gar. près des centres. Bons termes (W81-058) **Hélène Cross, 459-2154, ou 459-2383**



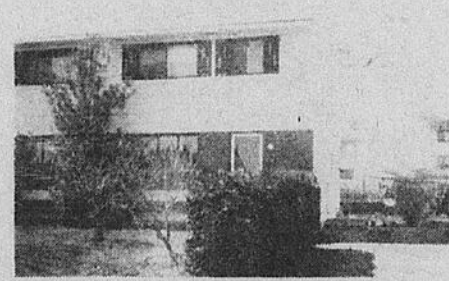
Le chez-soi rêvé pour aussi peu que \$9,600. Impeccable. (G81-115) **Monique Riopel, 663-7275**



COTE D'AZUR — Superbe 4 c.c., foyer, salle à manger, garage, terrain 70' x 100', air climatisé central. (G81-155) **Vincent Bertrand, 663-9737**



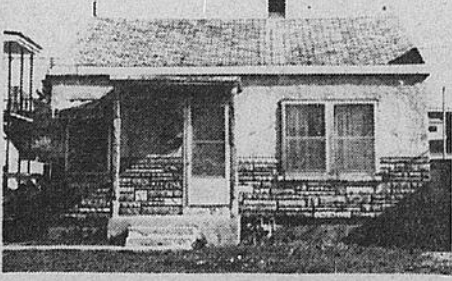
POLTIMORE — Route principale, site idéal pour station-service et centre de déboss. \$27,500.00. (W81-107) **Géraldine Langton, 827-0092, ou 459-2383**



MAGNIFIQUE — Semi-dét. foyer au salon, portes-patio, possession rapide, près du CEGEP. (H81-231) **G.-L. Périard, 776-2748, ou 561-3222, poste 130**



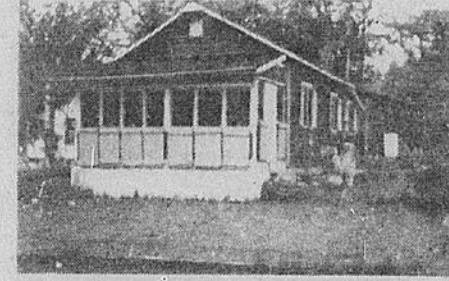
SEULEMENT \$22,900.00 — 10 pièces, 4 c.c., zone commerciale, pour clore succession. (H81-286) **Roger Bavay, 776-9992, ou 561-3222, poste 130**



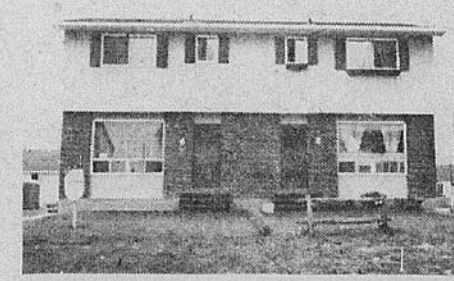
POUR BRICOLEUR — Wrightville. Charmante maison de 2 c.c. Magnifique terrain. (G81-180) **Rachel Guertin, 561-3222, no 94**



AYLMER — Beau s.-dét., 4 ch. à c., abri d'auto presque fermé. Hypothèque à 10 1/2%, jusqu'en sept. 1983 (A81-109) **Huguette Lamirande, 685-0902**



AYLMER, CEDARVALE — 4 milles du centre d'Aylmer. Prix demandé, \$10,200. Proprio prendra hypothèque. (A81-114) **Paul Charron, 685-1120**



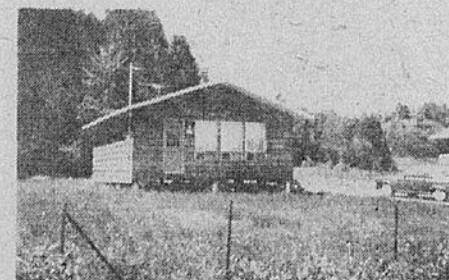
TEMPLETON — Proprio transféré. Comme neuve, \$34,900. Un vrai cadeau. (H81-266) **Ernest Chaloux, 771-0182**



AYLMER (LUCERNE) — Spac. salon "sunken", s. fam., foyer, suite des mait. sép., 3 autres c.c., pisc., plus extra. (A81-116) **D. Asselin, 684-6120**



BUNGALOW — Tranq., foyer au s.l.-d.-Fées, 1ère hypo. 16%. Poss. d'un logis. Voir agent listeur. (H81-357) **J.-G. Michaud, 770-3287-561-3222, pos.125**



AU ROYAUME DE CHALETS — Un beau petit chalet sur le bord d'un lac. Pas trop cher! J'ai ça à vous faire visiter. **Robert Laroche, 986-2062**



HULL — Prix réduit à \$22,500.00, taxes minimales, léger acompte, hypo. avec proprio. (W81-099) **Denise Rivard, 643-2434**

À VENDRE

Trust Royal

L'ENSEIGNE
QUI FAIT
VENDRE



GATINEAU — 483 Boucher, superbe 3 c.c., paysager. Hypo. \$30,000 à 10 1/4% échéant en janv. 1982. (H81-298) Y. Brunet, 685-0585, ou 561-3222, poste 92



PRES DE BUCKINGHAM — Petit bung. 2 c.c., gar. doub., remise (genre écurie), avec s. d'hab., pisc. creus. \$32,500. (B81-067) O. Beaulne, 986-8882



GATINEAU — Duplex, 2 c.c., hypothèque de \$44,300 à 11%. Demande \$53,900. (G81-273) Robert Woodstock, 663-2090



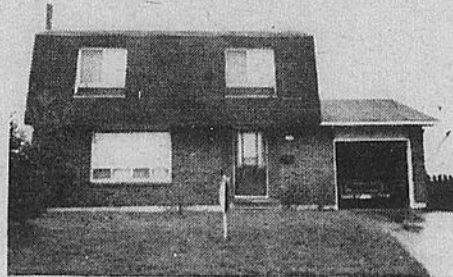
PARC CHAMPLAIN — Bon choix de maisons de luxe, spac. et fonct. Beaux ter. Pour plus d'infos, contactez-moi. (A81-085) Claire Jutras, 684-8116



PTE-GATINEAU — 29, Robinson. 4 c.c. Hypothèque à 10 1/4%. (G81-307) Robert Woodstock, 663-2090



AYLMER — Bung. extraord. Propre et paysager professionnellement. 3 c.c. S. fam. avec foyer. Garage. Glenwood. (A81-126) P.L. Després, 684-5600



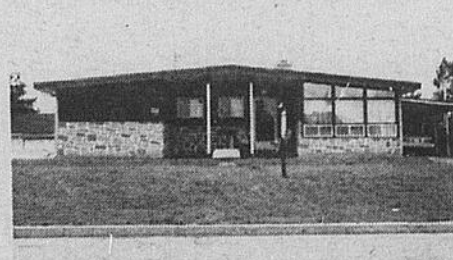
AYLMER — Très beau 4 c.c., foyer au salon, salle à m. avec portes-patio, très grand terrain, seul. \$53,900. (A81-086) Huguette Lamirande, 685-0902



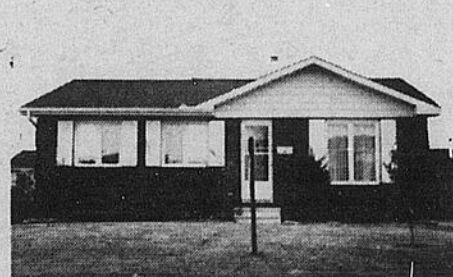
PRIX REDUIT — Prop. riveraine. 2 étages, cèdre, 3 c.c., foyer, garage. \$60,000. (H81-032) Géraldine Langton, 827-0092, ou 459-2383



DEUX ETAGES — Impeccable, 4 c.c., superbe terrain, foyer. \$56,500. Aylmer. (H81-348) Claude Bonhomme, 770-9861



TOURNAINE — Rue D'Alençon. Foyer au salon, s. à manger, hyp. \$40,331 à 13 1/4%. Offre de \$53,000 considérée. (H81-309) Claude Brazeau, 663-8247



PROJET CARREFOUR — Joli bung., super propre, piscine neuve. Informez-vous. (G81-277) Robert Serré, 663-4174



TOURNAINE — Ferme Limbour. 3 c.c., beau terrain 80' x 111'. Bien décorée. \$57,000. (H81-369) André Gadbois, 771-1768, ou 561-3222, poste 126



TEMPLETON — Maison, 3 c.c., bien propre, sous-sol fini. Garage, terrain 10,000' c. boisé. (G81-147) Vincent Bertrand, 663-9737



WAKEFIELD — Viceroy de qualité, 3 c.c., s. familiale, foyer, appareils ménagers. (W81-050) Géraldine Langton, 827-0092, ou 459-2383



BUCKINGHAM — 114 Georges. Spacieux bung. de 4 c.c., sous-sol mi-fini, entrée pavée. Garage. Demande \$41,500. Dorval Chartrand, 986-6353



TOURNAINE — Superbe, 4 c.c., salle à manger, deux salles de bains, tapis de qualité, grand terrain. (G81-163) Vincent Bertrand, 663-9737



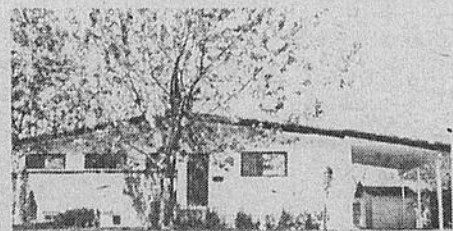
PTE-GATINEAU — Carrefour. Superbe maison, construite 1975, 3 c.c. Faut voir. Prix à discuter. (G81-251) Daniel Hébert, 568-0391



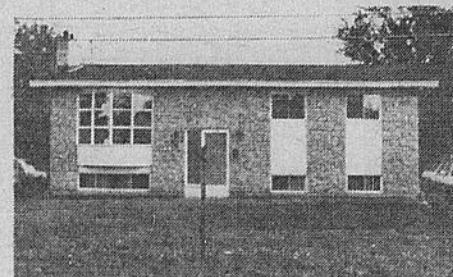
ATTENTION, PRIX REDUIT — Magnifique bung., garage, 4 c.c. et s. fam. Clôturé, maison bien entretenue. (A81-119) Helen Van Den Borg, 684-2144



PTE-GATINEAU — Rue Abbé-des-Autels. Il faut vendre ce joli bung., avec plusieurs extra. (G81-242) Robert Serré, 663-4174



GLENWOOD, AYLME! — Hypo. à 10 1/4%, échéant en juin 1982, 4 c.c., foyer. Libre! (H81-289) J. Forgues, 777-2687, ou 561-3222, poste 181



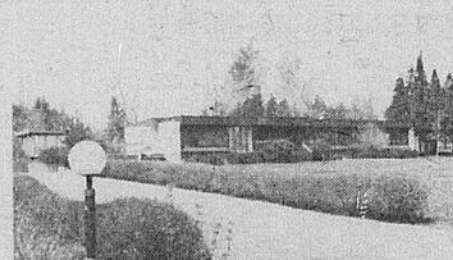
GATINEAU — Bung. à revenu. Logez-vous à bon marché, près de tous les services. (G81-302) Gaston Bigras, 663-1634



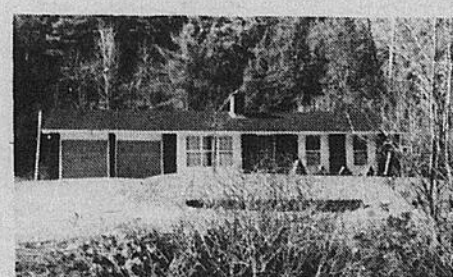
8 DES ERABLES, HULL — Cour très privée, sous-sol fini, s. fam, foyer. Près école et autobus. (H81-321) Gisèle Picard, 459-2627, ou 561-3222, poste 96



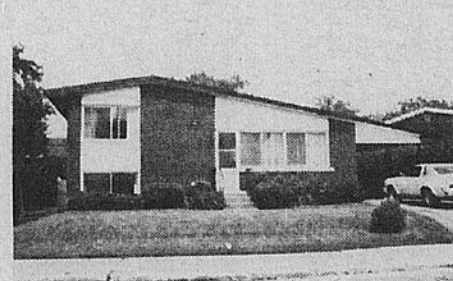
PRIX REDUIT — Touraine, rue Dieppe. Bung. 3 c.c., s. fam., pisc. 16' x 32', creus. beau d'ex. (B1-234) L.-J. Monfils, 776-2229-561-3222, poste 209



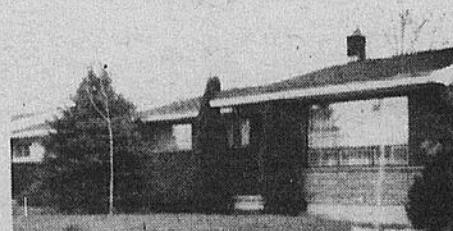
AYLMER — Luxu. résid. 91' x 33', 12 pces, 5 c.c. Ter. 60,000' c. Pisc. 36' x 16'. Tennis 120' x 60'. (H81-364) L.-J. Monfils, 776-2229-561-3222, poste 209



UN COIN DE PARADIS — Juste pour vous. Entouré de parc, cours d'eau et sérénité. (W81-081) Hélène Cross, 459-2383, ou 459-2154



HOPITAL — (près de) 2 Doucet. 4 c.c., terrain privé. Bung. impeccable. \$65,000. (H81-310) Yvon Brunet, 685-0585, ou 561-3222, poste 92



MONT-BLEU — Bung., pierre et brique, 3 c.c., très beau terrain, hypo. à 5% échéant en 1999. (H81-294) J. Elliott, 776-2276, ou 561-3222, poste 78

PLIEZ ET CONSERVEZ

22 PERSONNEL
DE BUREAU22 PERSONNEL
DE BUREAU22 PERSONNEL
DE BUREAU

Plusieurs postes à combler dans Ottawa-Hull

(H. ou F.)

- Dactylographe, dictaphoniste
- Secrétaire bilingue avec dicta ou sténo
- Opérateur de télé-traitement des textes
- Autorisation sécuritaire un atout
- Expérience requise.

Communiquez avec:

GERRIE LOSIER
236-9689

Barbara
PERSONNEL

**45 RIDEAU
PIECE
101**

22 PERSONNEL
DE BUREAUBESOI
URGENT!

SI VOUS ÊTES dactylo, secrétaire ou dicta-dactylo (50 mots/mn), vous devriez vous trouver au 155, rue Kent, Ottawa. Ne manquez pas cette occasion. Composez immédiatement le 237-5060.

DICTAPHONISTE
BESION urgent de dictaphonistes francophones avec expérience. Travail à long terme. Appelez 236-9689 de mander Gerrie.

LES 500
SECRÉTAIRES, sténos et dictas, bilingues, demandés pour postes temporaires. 237-2888.

OPÉRATEURS DE MACHINES
NOUS avons un besoin constant d'opérateurs (h. ou f.) de machines AES C20, Micom 2001 et Xerox 860. Mettez vos talents à l'œuvre et communiquez avec nous au 237-5060.

**SECRÉTAIRE
RECEPTIONNISTE
(H. ou F.)**

Pour travail dans un bureau d'arpentage. Conditions et salaire à discuter.

S'adresser à
777-2290

22

RECEPTIONNISTE
(H.-F.)

On demande personne mature avec belle personnalité, disponible à apprendre l'assurance personnelle. Doit posséder les qualifications suivantes:

- Parfaitement bilingue avec 12e année ou plus.
- Précision et bonne vitesse de dactylo.
- Expérience de bureau préalable exigée.
- Expérience dans l'opération d'ordinateur Wang serait un atout.

Salaire selon qualifications et expérience.

Faire demande à:
Michel Jacob,
746-4383,
Pigeon-Roy Ltée,
1052, boul. St-Laurent,
Ottawa, Ontario.

22

22 PERSONNEL
DE BUREAUBESOI
URGENT!

SI VOUS ÊTES dactylo, secrétaire ou dicta-dactylo (50 mots/mn), vous devriez vous trouver au 155, rue Kent, Ottawa. Ne manquez pas cette occasion. Composez immédiatement le 237-5060.

DICTAPHONISTE
BESION urgent de dictaphonistes francophones avec expérience. Travail à long terme. Appelez 236-9689 de mander Gerrie.

LES 500
SECRÉTAIRES, sténos et dictas, bilingues, demandés pour postes temporaires. 237-2888.

OPÉRATEURS DE MACHINES
NOUS avons un besoin constant d'opérateurs (h. ou f.) de machines AES C20, Micom 2001 et Xerox 860. Mettez vos talents à l'œuvre et communiquez avec nous au 237-5060.

**SECRÉTAIRE
RECEPTIONNISTE
(H. ou F.)**

Pour travail dans un bureau d'arpentage. Conditions et salaire à discuter.

S'adresser à
777-2290

22

RECEPTIONNISTE
(H.-F.)

On demande personne mature avec belle personnalité, disponible à apprendre l'assurance personnelle. Doit posséder les qualifications suivantes:

- Parfaitement bilingue avec 12e année ou plus.
- Précision et bonne vitesse de dactylo.
- Expérience de bureau préalable exigée.
- Expérience dans l'opération d'ordinateur Wang serait un atout.

Salaire selon qualifications et expérience.

Faire demande à:
Michel Jacob,
746-4383,
Pigeon-Roy Ltée,
1052, boul. St-Laurent,
Ottawa, Ontario.

22

22 PERSONNEL
DE BUREAUBESOI
URGENT!

SI VOUS ÊTES dactylo, secrétaire ou dicta-dactylo (50 mots/mn), vous devriez vous trouver au 155, rue Kent, Ottawa. Ne manquez pas cette occasion. Composez immédiatement le 237-5060.

DICTAPHONISTE
BESION urgent de dictaphonistes francophones avec expérience. Travail à long terme. Appelez 236-9689 de mander Gerrie.

LES 500
SECRÉTAIRES, sténos et dictas, bilingues, demandés pour postes temporaires. 237-2888.

OPÉRATEURS DE MACHINES
NOUS avons un besoin constant d'opérateurs (h. ou f.) de machines AES C20, Micom 2001 et Xerox 860. Mettez vos talents à l'œuvre et communiquez avec nous au 237-5060.

**SECRÉTAIRE
RECEPTIONNISTE
(H. ou F.)**

Pour travail dans un bureau d'arpentage. Conditions et salaire à discuter.

S'adresser à
777-2290

22

RECEPTIONNISTE
(H.-F.)

On demande personne mature avec belle personnalité, disponible à apprendre l'assurance personnelle. Doit posséder les qualifications suivantes:

- Parfaitement bilingue avec 12e année ou plus.
- Précision et bonne vitesse de dactylo.
- Expérience de bureau préalable exigée.
- Expérience dans l'opération d'ordinateur Wang serait un atout.

Salaire selon qualifications et expérience.

Faire demande à:
Michel Jacob,
746-4383,
Pigeon-Roy Ltée,
1052, boul. St-Laurent,
Ottawa, Ontario.

22

28 PERSONNEL
DE RESTAURANT

CUISINIER(ÈRE) pour mets vite préparés, 3 ans d'expérience, et plus. Restaurant Matador, 711, boul. St-Joseph, Hull.

SERVEUR(EUSE) d'expérience, seulement, jours ou nuits, immédiatement. Faire demande en personne entre 2 et 6, demandez Lily, 125 Promenade du Portage, Hull.

SERVEUR(SSES) avec expérience, temps partiel et temps plein; aide-cuisiniers(ères) avec expérience. 684-3239.

29 ESTHÉTIQUE-
COIFFURE

ESTHÉTIENNE ET MASSAGEUSE DIPLOMÉ, curriculum vitae demandé. Pour rendez-vous, téléphonez: 443-2108.

30 PERSONNEL
D'HOPITAL

INFIRMIÈRE certifiée (RN) de la province de l'Ontario, pour postes en soirée, à plein temps et à temps partiel. Chaque deuxième fin de semaine en congé. Expérience en soins à long terme préférée. 741-5122.

32 AIDE
DEMANDEE

AMWAY — Si vous voulez \$260 ou plus par mois, appelez 561-0854 entre 6h et 9h.

AVON

VENDEZ CE qu'il y a de mieux. Nous sommes au premier rang pour les produits de beauté, les fragrances et les bijoux. Nous sommes Avon. Composez des maintenant 232-8555.

CAMELOT (H. ou F.) demandé, pour le Journal de Montréal, V.A.T. 771-5880 entre 17h 00 et 19h 00.

**CHARGE
MASTERCHARGE**
PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tout sera joué. 560-2750.

CHAUFFEUR avec expérience, âge minimum 25 ans. Téléphone: 238-1668.

CHAUFFEUR-VEHICULE (H. ou F.) recherche pour un service de livraison à domicile et une route de vente à détail, à Hull, Gatineau et Aylmer. Doit être propriétaire d'un véhicule, bien, possédant un record de conduite intact et de l'expérience de vente. Faites une demande en personne, avant midi, à Holiday Juice Ottawa Limited, 2226, croissant Gladwin, Ottawa (derrière le McDonald's sur le boul. St-Laurent).

CHAUFFEURS demandés sans expérience. Composez le 741-7117.

COMMIS (h.f.) pour magasin de peinture, se présenter entre 15h et 17h au Woodward Drive, Ottawa, Ontario.

COUPLE ambitieux désirant revenu supplémentaire, opportunités exceptionnelles, travail ensemble, temps plein ou partiel. Amway, 561-4092.

DAME d'expérience (h.) 25 ans et plus, bilingue. S'adresser au nettoyeur, St-Louis, 67 Papineau, Hull.

DANSEUR(SSES) gogo et exotiques demandés avec ou sans expérience. Travail local et extérieur. Très bon salaire. 725-2011, 725-0449.

ETUDIANT(S) bilingues pour travailler en soirée et samedis/ventes. \$3.00 de l'heure en moyenne. 745-8447.

FERRANTIER (h. ou f.) avec expérience. Après 16h: 770-0716.

FLEURISTE, homme ou femme, demandé(e) composez 824-3935 pour rendez-vous.

GRANTS REPAIR SHOP
RECHERCHE 2 personnes (h. ou f.): 1 débousseler et 1 finisseur avec 2 ans d'expérience. Salaire au taux unitaire. Veuillez téléphoner: 684-2994 ou vous présenter chemin Eardley, Aylmer.

HOMME ou femme à tout faire pour travail manuel à temps partiel, contactez Rolly au Royal Ottawa Golf Club, 777-3666 entre 7h et 11h.

HYGIENISTE dentaire demandé, semaine de 4 jours. Veuillez composer: 749-1785, 833-3082.

INFIRMIÈRE(ÈRE) requis (se) pour travail mobile, temps partiel, doit avoir un auto. Heures flexibles, travail dans la région de Cantley, Pointe-Gatineau et Gatineau. Gérant: 238-7540.

LE GEISHA Pagoda recherche masseuse(se)ur, licence, expérience non nécessaire, bilingue, 14% chemin Mont-Royal, Vanier. 741-6800.

LE PROGRAMME de développement de la communication, parrairie par Children At Risk est à la recherche d'une conseillère pour son programme d'intervention à domicile. Les tâches comprennent l'intervention directe auprès d'enfants ayant des troubles sévères de communication (autistique, schizophrénie) et soutien éducatif des parents. Un BA ou diplôme dans un domaine connexe requis. Expérience nécessaire, doit être bilingue. Faire parvenir résumé à Donna Waghorn, 969 Bronson, suite 205, Ottawa, K1S 4G8. 238-5454.

RECHERCHE 2 personnes (h. ou f.): 1 débousseler et 1 finisseur avec 2 ans d'expérience. Salaire au taux unitaire. Veuillez téléphoner: 684-2994 ou vous présenter chemin Eardley, Aylmer.

HOMME ou femme à tout faire pour travail manuel à temps partiel, contactez Rolly au Royal Ottawa Golf Club, 777-3666 entre 7h et 11h.

HYGIENISTE dentaire demandé, semaine de 4 jours. Veuillez composer: 749-1785, 833-3082.

INFIRMIÈRE(ÈRE) requis (se) pour travail mobile, temps partiel, doit avoir un auto. Heures flexibles, travail dans la région de Cantley, Pointe-Gatineau et Gatineau. Gérant: 238-7540.

LE GEISHA Pagoda recherche masseuse(se)ur, licence, expérience non nécessaire, bilingue, 14% chemin Mont-Royal, Vanier. 741-6800.

LE PROGRAMME de développement de la communication, parrairie par Children At Risk est à la recherche d'une conseillère pour son programme d'intervention à domicile. Les tâches comprennent l'intervention directe auprès d'enfants ayant des troubles sévères de communication (autistique, schizophrénie) et soutien éducatif des parents. Un BA ou diplôme dans un domaine connexe requis. Expérience nécessaire, doit être bilingue. Faire parvenir résumé à Donna Waghorn, 969 Bronson, suite 205, Ottawa, K1S 4G8. 238-5454.

RECHERCHE 2 personnes (h. ou f.): 1 débousseler et 1 finisseur avec 2 ans d'expérience. Salaire au taux unitaire. Veuillez téléphoner: 684-2994 ou vous présenter chemin Eardley, Aylmer.

HOMME ou femme à tout faire pour travail manuel à temps partiel, contactez Rolly au Royal Ottawa Golf Club, 777-3666 entre 7h et 11h.

HYGIENISTE dentaire demandé, semaine de 4 jours. Veuillez composer: 749-1785, 833-3082.

INFIRMIÈRE(ÈRE) requis (se) pour travail mobile, temps partiel, doit avoir un auto. Heures flexibles, travail dans la région de Cantley, Pointe-Gatineau et Gatineau. Gérant: 238-7540.

LE GEISHA Pagoda recherche masseuse(se)ur, licence, expérience non nécessaire, bilingue, 14% chemin Mont-Royal, Vanier. 741-6800.

LE PROGRAMME de développement de la communication, parrairie par Children At Risk est à la recherche d'une conseillère pour son programme d'intervention à domicile. Les tâches comprennent l'intervention directe auprès d'enfants ayant des troubles sévères de communication (autistique, schizophrénie) et soutien éducatif des parents. Un BA ou diplôme dans un domaine connexe requis. Expérience nécessaire, doit être bilingue. Faire parvenir résumé à Donna Waghorn, 969 Bronson, suite 205, Ottawa, K1S 4G8. 238-5454.

RECHERCHE 2 personnes (h. ou f.): 1 débousseler et 1 finisseur avec 2 ans d'expérience. Salaire au taux unitaire. Veuillez téléphoner: 684-2994 ou vous présenter chemin Eardley, Aylmer.

HOMME ou femme à tout faire pour travail manuel à temps partiel, contactez Rolly au Royal Ottawa Golf Club, 777-3666 entre 7h et 11h.

HYGIENISTE dentaire demandé, semaine de 4 jours. Veuillez composer: 749-1785, 833-3082.

INFIRMIÈRE(ÈRE) requis (se) pour travail mobile, temps partiel, doit avoir un auto. Heures flexibles, travail dans la région de Cantley, Pointe-Gatineau et Gatineau. Gérant: 238-7540.

LE GEISHA Pagoda recherche masseuse(se)ur, licence, expérience non nécessaire, bilingue, 14% chemin Mont-Royal, Vanier. 741-6800.

LE PROGRAMME de développement de la communication, parrairie par Children At Risk est à la recherche d'une conseillère pour son programme d'intervention à domicile. Les tâches comprennent l'intervention directe auprès d'enfants ayant des troubles sévères de communication (autistique, schizophrénie) et soutien éducatif des parents. Un BA ou diplôme dans un domaine connexe requis. Expérience nécessaire, doit être bilingue. Faire parvenir résumé à Donna Waghorn, 969 Bronson, suite 205, Ottawa, K1S 4G8. 238-5454.

RECHERCHE 2 personnes (h. ou f.): 1 débousseler et 1 finisseur avec 2 ans d'expérience. Salaire au taux unitaire. Veuillez téléphoner: 684-2994 ou vous présenter chemin Eardley, Aylmer.

32 AIDE
DEMANDEE

PERSONNE avec expérience pour travail comptoir de l'admission en clinique entre 9 heures et 6 heures au Supermarché Tassé, 22 rue des Flandres à Touraine.

PLOMBIER à temps partiel (h. ou f.), 777-3233.

PREPOSE au service de pneus de camion, emploi permanent, requiert permis de chauffeur. Tous les avantages. Faire demande en personne, 663-1748 demandez Diane.

RECHERCHE PARENTS PROFESSIONNELS
LA SOCIÉTÉ de l'Aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton est à la recherche de parents nourriciers intéressés à accueillir et s'engager auprès d'adolescents admis en situations d'urgence. Une formation ou une expérience en éducation spécialisée, travail social ou domaine connexe seraient un atout. Ces parents nourriciers recevront une compensation financière pour la pension d'allocation pour vêtements et soins médicaux de même qu'un supplément de \$15 par adolescent par jour pour leurs services. Toutes les familles déjà approuvées peuvent faire une demande pour ce programme. Pour plus d'informations, téléphonez Joan Thompson à 737-1722.

REPRESENTANT(E) demandé(e) immédiatement, bon salaire avec \$400 à \$500/semaine. Temps plein ou temps partiel. Auto nécessaire. Informations: 236-1043.

SERVEUR(EUSE) Go-Go, expérience non requise. 233-8210, 819-671-2859.

UNE entreprise d'Ottawa requiert les services d'opérateurs(trices). Correcteurs, d'épreuves bilingues expérimentés, emploi à long terme, équipement AM 4560 et VDI un atout. Demander Pierre Laprade au 238-7802.

VOUS désirez un revenu supplémentaire? Devenez consultant en beauté avec Lady Finelle. Possibilité de gagner votre auto. Pour renseignements, 663-9080.

**37 GARDIENNES
DEMANDEES**
CHERCHE gardienne à domicile pour bébé 20 mois, dimanche soir au vendredi, travaux ménagers, références, salaire à discuter, 684-0763.

DAME de confiance pour garder 3 enfants 6 ans, 2 ans et 5 mois, chez moi, logée ou non, légers travaux ménagers, emploi à long terme, Jardin du Château, 776-5917.

FEMME d'âge mûr, pour 2 enfants, 778-1750.

FILLE ou femme sérieuse pour garder enfants soir ou fin de semaine. 777-0532.

GARDIENNE demandée à la maison 5 jours par semaine. Aylmer. 684-0103.

GARDIENNE demandée à domicile, Côte de Sable, références, 235-6619.

GARDIENNE demandée âgée de 25 ans et plus, mon enfant bébé. Après 17h 00: 568-4575.

PERSONNE responsable, 23 ans ou plus, demandée pour garder enfants chez moi (2 enfants) secteur Touraine, du lundi au vendredi. Après 18h 00, 561-6055.

**38 GARDERAI
BEBES**
CHARGE
MASTERCHARGE
Payez vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tout sera joué. 560-2750.

EDUCATRICE qualifiée gardienne d'enfants de 2 à 12 ans. Jusqu'à 8 ans: 776-5400.

ETUDIANTE, ferait ménage, garderait enfants, durant l'été. Suzanne, 568-9809.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, expérience. 568-1207.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, expérience. 568-1207.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, expérience. 568-1207.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, expérience. 568-1207.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, expérience. 568-1207.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, expérience. 568-1207.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, expérience. 568-1207.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, expérience. 568-1207.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, expérience. 568-1207.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, expérience. 568-1207.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, expérience. 568-1207.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, expérience. 568-1207.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, expérience. 568-1207.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, expérience. 568-1207.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, expérience. 568-1207.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, expérience. 568-1207.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, expérience. 568-1207.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, expérience. 568-1207.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, expérience. 568-1207.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, expérience. 568-1207.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, expérience. 568-1207.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, expérience. 568-1207.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, expérience. 568-1207.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, expérience. 568-1207.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, expérience. 568-1207.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, expérience. 568-1207.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, expérience. 568-1207.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, expérience. 568-1207.

38 GARDERAI
BEBES

HULL, aimerais garder enfants chez moi, salaire à discuter. 778-2827, Louise.

MONT-BLEU, garderais enfants chez-moi jour ou soir. 770-4366.

PROFESSEUR de maternelle, garderais enfants 2 à 5 ans, fin août, léger programme éducatif, Pointe-Gatineau, 771-5573, le soir.

TEMPLETON, garderais enfants chez-moi pendant toute l'année. 663-1748 demandez Diane.

TOURNAINE, avenue D'Auvergne, garderais enfants tous les jours. 568-7254.

TOURNAINE, jeune maman, dynamique aimerais garder enfants chez elle du lundi au vendredi, très bons soins et courtoisie. 663-0948.

83, AMHERST
WRIGHTVILLE, garderais enfants, semaine, aussin fin de semaine. 776-4797.

83, AMHERST
WRIGHTVILLE, garderais enfants chez-moi, semaine, aussin fin de semaine. 776-4797.

**40 PROFESSEURS-
INSTITUTEURS**

**LE CONSEIL
SCOLAIRE
CATHOLIQUE
D'IGNACE**

requiert pour septembre 1981, un(e) enseignant(e) pour le niveau primaire et un(e) enseignant(e) à demi-temps pour maternelle et jardin, à l'ÉCOLE IMMACULÉE CONCEPTION.

Prière d'adresser les demandes accompagnées de toutes informations pertinentes, à:

S. Thérèse Régimbald
R.R. no 9
Boite 52
Ottawa, Ont.
K1G 3N5
tél: (613) 824-3090
(durant juillet et août)

**LE CONSEIL
D'ÉDUCATION
DE HEARST**

requiert pour l'école secondaire de Hearst High School pour septembre 1981 un(e) enseignant(e)

61 APPARTEMENTS A LOUER

APARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement 293 Notre-Dame-Gatineau, app. 2, \$250, 543-4243 ou 663-9299. Libre 1er juillet.

APARTEMENTS dans 6 logis, Wrightville, rue Normand et Mutchmore, 2 chambres, espace laveuse-sécheuse, remise, balcon, stationnement avec prise, \$245 à \$285, non chauffé, ni éclairé. Libre 1er juillet et 1er août. De 9h 00 à 17h 30, 771-8050 de 16h 30 à 22h 00, 777-7385.

LUXUEUSE "PENTHOUSE" PLACE BLACKBURN

295 St-Joseph, Hull

2,400 pi. ca., 15e et 16e étages. Vue panoramique. Tous les appareils ménagers et foyer.

"Tout le confort moderne"

771-6030
770-2050

sur rendez-vous seulement

LE RICHELIEU

150, BOUL. GREBER, PTE-GATINEAU

Situé près des centres commerciaux, d'écoles primaires et secondaires. Excellent service d'autobus.

GARÇONNIÈRES par mois

1 CH. A COUCHER 208\$

2 CH. A COUCHER 230\$

2 CH. A COUCHER 255\$

INFORMATIONS

568-1274 561-3324 561-4364

* Poêle et réfrigérateur

* Ascenseurs

* Piscine extérieure

* Sauna

* Tapis

* Concierges

* Câble disponible

"NOUVELLE ADMINISTRATION"

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

De 9 heures a.m. à 9 heures p.m.

HULL 770-2170

23, TERRASSE CHAVOIN

1 ET 2 CHAMBRES A COUCHER

* Chauffage, éclairé

* Bain sauna

* Piscine extérieure

* Ascenseur

* Court de tennis

* Cuisinière, réfrigérateur

* Service d'autobus

* Service de conciergerie

* Dépannage

* Salle de lavage

* Toutes taxes payées

* Tapis mur à mur

AYLMER

684-9836 — 684-6051

2 CHAMBRES A COUCHER

* Poêle, réfrigérateur

* Eau chaude fournie

* Toutes les taxes payées

* Service de conciergerie

* Chauffage, éclairé

* Salles de lavage

* Tapis mur à mur

* Services d'autobus à la porte

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

* 61

61 APPARTEMENTS A LOUER

APARTEMENT 2 chambres à coucher, 1er juillet, 30 Georges-Bilodeau, 771-8160, 236-9834.

APARTEMENT 1 chambre à coucher, eau chaude fournie. Stationnement 353 Lacasse près McArthur, 232-1996.

APARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 164 Guigues, Ottawa, 523-1912.

APARTEMENT — 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, eau chaude, chauffé, \$245, Mont-Bleu, 778-0867 après 18h.

APARTEMENTS à louer, 2 chambres, et 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, Val-Tétreau, 776-1784.

APARTEMENT 1 chambre à coucher, immeuble, tapis mur à mur partout, place pour laveuse-sécheuse, poêle, réfrigérateur, environnement, rue Daniel-Johnson à Hull, pour 15 juillet ou 1er août, 771-4724.

APARTEMENT 2 chambres à coucher, central, bien isolé, 684-5645.

APARTEMENT 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffé, stationnement, \$215, s'adressez au 169 Gamelin, Hull.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APARTEMENT 2 chambres à coucher, 1er juillet, 30 Georges-Bilodeau, 771-8160, 236-9834.

APARTEMENT 1 chambre à coucher, eau chaude fournie. Stationnement 353 Lacasse près McArthur, 232-1996.

APARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 164 Guigues, Ottawa, 523-1912.

APARTEMENT — 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, eau chaude, chauffé, \$245, Mont-Bleu, 778-0867 après 18h.

APARTEMENTS à louer, 2 chambres, et 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, Val-Tétreau, 776-1784.

APARTEMENT 1 chambre à coucher, immeuble, tapis mur à mur partout, place pour laveuse-sécheuse, poêle, réfrigérateur, environnement, rue Daniel-Johnson à Hull, pour 15 juillet ou 1er août, 771-4724.

APARTEMENT 2 chambres à coucher, central, bien isolé, 684-5645.

APARTEMENT 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffé, stationnement, \$215, s'adressez au 169 Gamelin, Hull.

APARTEMENTS à louer, 2 chambres à coucher, 561-3260.

61 APPARTEMENTS A LOUER

AYLMER, appartement 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, réfrigérateur, poêle, face à la Marina, 23e juillet, \$225, 684-3179, 684-3253.

AYLMER, Les Appartements A. Vaillant Construction, 1er juillet, 1 chambre à coucher, 9h à 16h, 684-4964.

AYLMER, Québec, 3 grandes chambres à coucher, 1er étage, stationnement privé, chauffé, non équipé, \$250, 1er septembre, 224-5315.

AYLMER, secteur Deschênes, 2 chambres, piscine intérieure, 684-5795.

AYLMER, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, poêle, 770-8470.

BASSEVILLE, rue St-André, 1 chambre, 746-2247, 596-1627.

CAMION pour déménagement, prix raisonnable, 663-2172, 568-0340.

CENTRE Hull, 108, rue Montclair, 3 pièces, bien éclairé, non chauffé, stationnement, \$159, 777-6383.

61 APPARTEMENTS A LOUER

CHAUFFE, éclairé, poêle, réfrigérateur, Pte-Gatineau, 561-1309, 777-6112.

FACE au Galerie de Hull, logis 1 chambre, à 22 Caron, libre 1er août, 776-2597.

GARÇONNIÈRE, 1-2 chambres à coucher avec foyer, piscine, auna, Edifice historique en pierre, 27 boul. Lucerne, 684-5740.

GATINEAU, sous-sol, chauffé, eau chaude, libre, 250 3e Avenue, 663-4659.

GATINEAU, sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, tapis mur à mur, 663-6181.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, tapis, eau chaude fournie, chauffé, stationnement, libre 1er août, \$230, adultes seulement, 663-6816 après 6h30.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement. En tout temps: 663-8248, entre 9h et 17h, 568-4477.

GATINEAU, 3 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, libre 1er août, 643-1082.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, \$205, 663-3324, 663-8406.

GATINEAU — Secteur Templeton, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher

• Les désaccords sont momentanément surmontés Moscou et Varsovie réconciliés

par Jacques-Michel Tondre

VARSOVIE (AFP) — L'Union Soviétique et la Pologne ont momentanément surmonté leurs désaccords quant à la politique polonaise de «renouveau socialiste» pour lancer conjointement une offensive idéologique en direction des pays occidentaux, dans la perspective notamment des pourparlers sur les armes euro-stratégiques.

Le communiqué commun publié à l'issue de la visite de 42 heures en Pologne, de vendredi à dimanche, du ministre soviétique des Affaires étrangères, M. Andreï Gromyko, rejette en effet sur les «milieux impérialistes (principalement les États-Unis) et hégémonistes (la Chine)», l'entière responsabilité de la crise politique qui secoue la Pologne depuis un an, et observe un silence éloquent sur la confrontation idéologique que cette crise avait fait naître dans les relations entre Moscou et Varsovie.

A la différence de la lettre qu'avait adressée il y a un mois, jour pour jour, le Comité central du Parti communiste d'Union Soviétique au Comité central du Parti ouvrier unifié polonais (POUP), le communiqué d'hier ne comporte d'allusion à la situation politique intérieure de la Pologne que pour stigmatiser les «milieux hostiles» à l'étranger qui cherchent à en tirer parti pour «affaiblir la communauté socialiste» et «modifier l'équilibre des forces en Europe».

Ces milieux sont accusés «d'intensifier leur campagne hostile à l'égard des pays socialistes», «d'aspirer à introduire la force et le diktat dans les relations internationales», de chercher à «discrediter le régime socialiste, ses idéaux et ses principes».

«La Pologne, indique à ce sujet le communiqué, rejette catégoriquement de telles visées. Elle a toujours été, elle est, et elle

restera un maillon durable de la communauté socialiste».

En même temps, la Pologne donne des gages de sa fidélité: elle appuie l'idée d'un moratoire sur le déploiement en Europe de nouveaux missiles nucléaires de moyenne portée, récemment avancée par le président Leonid Brejnev en vue de faciliter l'ouverture de pourparlers sur cette question. Elle soutient les initiatives soviétiques visant à assurer la paix et la sécurité dans le Golfe et à transformer l'Océan Indien en zone de paix. Elle partage le point de vue de l'Afghanistan sur la base des propositions du gouvernement de Kaboul du 14 mai 1980.

L'Union Soviétique ne renonce pas pour autant à ce qu'elle considère comme son droit de maintenir la cohésion du bloc socialiste. Le communiqué comporte en effet une allusion au traité polono-soviétique d'amitié de coopération et d'assistance mutuelle de 1945 qui est le pendant de ceux dont s'est servi l'URSS dans le passé pour justifier son intervention militaire en Tchécoslovaquie (1968) et en Afghanistan (1979).

«La défense des acquis du socialisme en République populaire de Pologne, rappelle à cet égard le document, est inséparable de l'indépendance et de la souveraineté de l'Etat polonais, de sa sécurité et de l'inviolabilité de ses frontières». Autrement dit, une intervention serait justifiée en cas de nouvelles menaces sur le socialisme polonais.

En fermant les yeux sur les implications idéologiques du renouveau polonais, M. Gromyko semble avoir ainsi replacé la crise polonaise dans le contexte international des relations Est-Ouest, pour faire porter toute son attention sur l'affaire des euro-missiles.



En fermant les yeux sur les implications idéologiques du renouveau polonais, M. Andreï Gromyko semble avoir remplacé la crise polonaise dans le contexte international des relations Est-Ouest. (Photo d'archives LE DROIT)

• Téhéran poursuit sa chasse aux «hypocrites»

Sept nouvelles exécutions

par Michel Viatteau

TEHERAN (AFP) — Les autorités iraniennes poursuivent sans relâche la chasse aux «hypocrites», nom désormais officiel des «moudjahedine du peuple» (gauche islamique).

Sept nouvelles exécutions ont été annoncées dimanche, en même temps que la fusillade qui avait suivi la découverte d'une de leurs cellules en plein centre de Téhéran.

Les «moudjahedine» avaient été accusés par l'ayatollah Khomeiny d'être impliqués dans l'attentat à la bombe qui a coûté la vie à l'ayatollah Beheshti et à 73 autres personnalités du Parti de la République islamique, dimanche 28 juin.

La maison qui servait de cache aux moudjahedine avant d'être découverte samedi soir par les forces de sécurité est située dans une ruelle donnant sur l'avenue de la Palestine, à quelques centaines de mètres de la présidence de la République et du siège du gouvernement.

Les opposants, assiégés par les «comités» (forces islamiques de sécurité) se sont défendus pendant six heures dans la nuit de samedi à dimanche, selon l'agence PARS. Trois d'entre eux ont été tués, deux arrêtés et trois autres auraient réussi à prendre la fuite.

Détermination des deux parties

De nombreux impacts de balles sur les murs d'un immeuble cossu de quatre étages et une cavité dans la chaussée creusée par l'explosion d'une grenade, qu'examinait dimanche une petite foule de curieux, témoignaient de la détermination des deux parties.

Par ailleurs, la presse de Téhéran a publié dimanche des précisions sur les accusations portées contre les cinq «moudjahedine» exécutés vendredi à Meched (est) et Amol (nord de l'Iran).

Les trois sympathisants de l'organisation fusillés à Meched avaient été condamnés, selon le quotidien Ettelaat, pour «avoir dirigé l'agitation contre la République islamique» et pour «avoir été trouvés en possession de cahiers de notes contenant des signes spéciaux et des passages indéchiffrables prouvant leurs rapports secrets avec la direction des moudjahedine».

Quant aux deux personnes exécutées à Amol, elles avaient été accusées «d'avoir volé quelques armes au moment de la victoire de la révolution» et «d'en avoir appris le maniement à des sympathisants des moudjahedine», ainsi que d'avoir créé «une maison de réunion et une imprimerie de livres et de journaux» de l'organisation.

Guerre contre Dieu

Ils avaient été reconnus coupables de «soulèvement armé contre la République islamique» et de «guerre contre Dieu», ainsi que de «corruption sur la terre».

Des charges similaires ont été retenues contre deux sympathisants des «moudjahedine», dont une jeune fille, exécutés dimanche matin à Ispahan (centre).

Enfin, à Babol (nord), un membre de l'organisation a été reconnu par des «gardiens de la révolution» dans la rue. Selon Radio-Téhéran, il a refusé d'obéir à leurs sommations, a été blessé et est mort avant que l'on puisse le transporter à l'hôpital.

A Chiraz, dans le sud du pays, Mme Fatemeh Zarei, ancienne candidate des «moudjahedine» aux élections législatives, a été condamnée à dix ans de prison pour «avoir imprimé et diffusé des tracts hostiles à la République islamique», selon le journal République islamique, organe du parti du même nom.

Par ailleurs, le parquet révolutionnaire de Téhéran a demandé aux chauffeurs de taxi et aux usagers de rapporter aux autorités «toute discussion contraire à la dignité de l'islam et de la République islamique» tenue dans les voitures.

EATON Journée record jeudi 9h



Chaussez-vous confortablement et venez profiter de la vente d'un jour qui bat tous les records chez Eaton. Tout un marathon d'articles de qualité, de rabais-champions et d'occasions non annoncées aux performances exceptionnelles.

Plus tôt vous y serez, meilleur sera le choix de chez Eaton, centre commercial Bayshore.

Surveillez notre cahier de 28 pages dans Le Droit de mercredi.

EATON

Le monde

• Brady rétabli

WASHINGTON (AP) — L'attaché de presse de la Maison-Blanche, James Brady, grièvement blessé par balles lors de l'attentat du 30 mars dernier contre le président Ronald Reagan, a passé sa première soirée hors de l'hôpital universitaire George Washington samedi, pour assister aux feux d'artifice de la fête de l'indépendance américaine, le 4 juillet.

James Brady a fait une apparition surprise en chaise roulante à une fête organisée à la Maison-Blanche, accompagnée de sa femme Sarah.

Les médecins sont très satisfaits de l'état de santé de leur patient, quoiqu'ils ne soient pas sûrs que James Brady puisse un jour recouvrer l'usage de la moitié gauche de son corps. Il avait été gravement atteint au cerveau lors de l'attentat.

• Morts gelés

LIMA (AFP) — Au moins trente personnes, dont une vingtaine d'enfants, sont mortes de froid dans la ville de Huancayo, à 310 km à l'est de Lima, alors que la température ne dépasse pas six degrés en dessous de zéro depuis ces dix derniers jours.

Cette vague de froid atteint également la région andine du Pérou, particulièrement dans le centre du pays et l'Altiplano voisin de la Bolivie, où la température a baissé jusqu'à moins 10 degrés.

• Huiles meurtrières

MADRID (AFP) — Le ministère de l'Economie et du Commerce a mis en garde samedi les Espagnols contre le danger de la consommation de plusieurs huiles de table vendues sous l'étiquette de trois marques différentes.

Jusqu'à présent, seule une huile au détail vendue sans marque avait été accusée d'être la cause de la «pneumonie atypique», officiellement une intoxication alimentaire, qui a causé la mort de 56 personnes depuis son apparition au début du mois de mai. Un nouveau décès a en effet été enregistré à Madrid dans les dernières 24 heures.

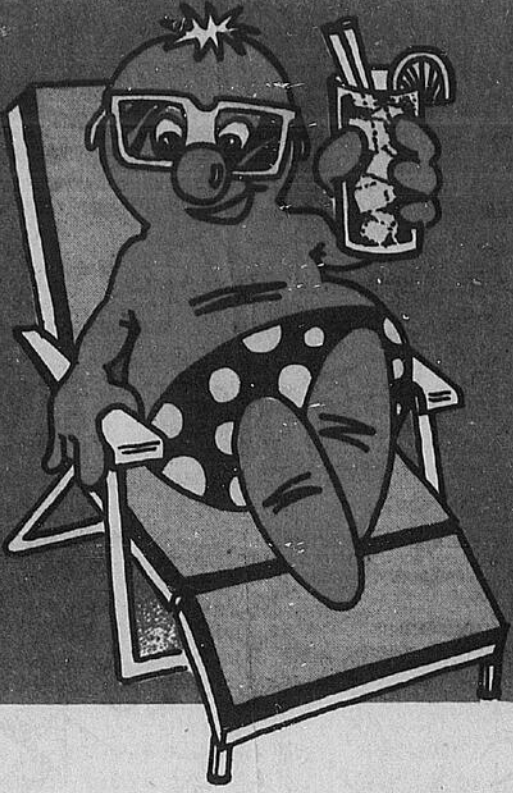
Etat de siège

SAN SALVADOR (AFP) — L'état de siège a été prolongé sur tout le territoire salvadorien pour trente jours, a-t-on annoncé samedi de source officielle à San Salvador.

Cette mesure a été motivée par le fait que «persistent des circonstances qui ont provoqué la suspension des garanties constitutionnelles», a-t-on ajouté de même source. L'état de siège avait été imposé le 6 mars 1980.

Par ailleurs, des rumeurs sur une possible chute du gouvernement du président Napoleon Duarte circulaient samedi soir avec insistance dans la capitale.

Ces rumeurs ont été démenties par le président Duarte lui-même. «Cette vague de rumeurs et d'informations fausses fait partie d'une campagne de désinformation orchestrée par l'extrême droite», a-t-il dit notamment, en affirmant que son gouvernement «se renforçait chaque jour».



EN VACANCES

AVEC LE DROIT

- *Concerts, défilés et feux d'artifice à la rescousse*

Etats-Unis: un 4 juillet sans baseball

WASHINGTON (AFP) — La pluie et l'absence des traditionnels matches de baseball, dont les joueurs sont en grève, ont quelque peu perturbé les habitudes des Américains en ce 205^e anniversaire de leur déclaration d'indépendance, mais dans tout le pays défilés, feux d'artifice et concerts ont marqué le 4 juillet.

A Washington, dans le Hall des peuples du Musée d'histoire américaine, 28 hommes et femmes de 12 pays différents sont devenus samedi des citoyens américains à part entière, et sur toutes les chaînes de radio et de télévision, les amateurs de sport se sont consolés en regardant ou écoutant John McEnroe, un New-yorkais de 22 ans, remporter son premier tournoi de tennis à Wimbledon.

Du Maine à la Californie et de l'Alaska à la Floride, en dépit de pluies parfois violentes, les municipalités avaient organisé des défilés, des feux d'artifice et des concerts en plein air quand ce n'était pas des concours de jets de tomahawks ou de ricochets...

Les politiciens ont lancé des appels au patriotisme dans de nombreuses petites villes, tandis que le président Ronald Reagan célébrait avec 80 invités le 58^e anniversaire de son épouse, Nancy, dans une plantation de Virginie.

Au même moment un petit groupe de femmes manifestaient devant la Maison blanche pour "une nouvelle campagne non violente en faveur des droits des femmes".

Des centaines de milliers de personnes

Plus de 500,000 personnes étaient attendues à Washington pour le feu d'artifice devant l'obélisque commémorant le "père" des Etats-Unis, George Washington; 700,000 au sud de New York pour voir celui tiré depuis la statue de la liberté, et autant sur les quais de San Francisco pour apprécier celui du pont du Golden Gate.

Toutefois, avec les prix de l'essence en baisse constante depuis quelques mois, les Américains qui avaient un peu boudé leurs automobiles ces deux dernières années se sont retrouvés en masse sur les routes conduisant aux plages ou aux parcs nationaux.

Les polices de chaque Etat ont appelé à la prudence, surtout en raison des mauvaises conditions météorologiques. Mais comme chaque année le week-end du 4 juillet sera marqué par de nombreux accidents. Samedi en fin d'après-midi, le bilan s'élevait déjà à 262 morts, et les autorités craignaient qu'il ne monte jusqu'à 550.



Concert et feux d'artifice

(Photolaser AP)

Des feux d'artifice illuminent la rivière Charles pour marquer la fin du régal annuel de l'orchestre des Boston Pops qui terminait, samedi soir, son concert du 4 juillet avec l'Ouverture 1812 de Tchaïkovsky.

En bas, à droite, on aperçoit le fameux amphithéâtre de Boston sous un ciel lourd qui avait menacé toute la soirée d'interrompre le concert.

Fastes d'antan

ST. LOUIS (MISSOURI) (AFP) — Saint-Louis, le port le plus actif sur le Mississippi, l'avant-poste de la conquête de l'Ouest, a retrouvé les fastes d'antan pour la plus importante célébration du 4 juillet aux Etats-Unis, où cet anniversaire de la Déclaration d'indépendance est la fête nationale.

En 1764, un marchand de la Nouvelle-Orléans, Pierre Laclède, baptisait en l'honneur de Louis IX (Saint-Louis) ce qui devait être le dernier comptoir de la couronne française en Louisiane et, cent ans plus tard, une cité florissante surnommée «Le Paris des Etats-Unis».

C'est devant le «débarcadère de Laclède» qu'une course de bateaux à aubes a ouvert vendre les festivités. «Le Delta Queen» l'emportait avec un coup de sirène triomphal sur son jeune rival «Le Mississippi Queen». Le capitaine avait compensé la vétusté de son navire par la rouerie des pilotes du siècle dernier: il avait franchi à pleine vitesse la ligne de départ, surprenant un adversaire trop confiant qui l'attendait à l'arrêt devant l'avenue de la Gasconade.

Pendant trois jours, la foule allait affluer sur les quais et les pelouses de la rive, plantés pour la circonstance de centaines de tentes bariolées. Samedi soir, près de 700,000 personnes avaient été attirées sur les lieux.

Depuis les grandes tours du bord du fleuve, les grandes familles de la région observent la masse des visiteurs. Comme chaque année pour la fête nationale, elles ont loué toutes les chambres, suites et salons des grands hôtels. Derrière les baies vitrées, dans une température conditionnée, elles boivent force cocktails en se félicitant, un peu

surprises, de la réussite de leur initiative: un festival populaire qui rend à St. Louis son image de marque.

Le petit comptoir des colons français, au confluent du Mississippi et du Missouri, a été une

escale obligée sur l'immense voie d'eau qui traverse le pays du nord au sud, puis l'avant-poste de la «civilisation», d'où partit la première expédition à la découverte des côtes du Pacifique.

Malgré ce passé prestigieux, St. Louis souffre aujourd'hui, comme beaucoup de cités du «Middle West», de l'exode des populations vers la «ceinture du soleil»: les Etats du Sud et de l'Ouest.



Embarcations loufoques

Quelque 500 participants étaient inscrits à la troisième édition de la course «Pour embarcations de tous poils» sur la rivière Kennebec, entre les municipalités d'Augusta et de Gardiner, dans le Maine. On aperçoit sur la photo l'une des embarcations les plus originales à compléter le parcours de 11 km.

Des milliers de spectateurs s'étaient massés sur les berges de la Kennebec pour assister au spectacle. Cette course était au programme des célébrations du 4 juillet dans l'Etat du Maine.

(Photolaser AP)



Vers la Virginie

(Photolaser AP)

Le président des Etats-Unis, Ronald Reagan et Mme Nancy Reagan s'apprétaient samedi, à monter à bord d'un hélicoptère qui devait les amener en Virginie où le couple a célébré avec 80 invités, le 58^e anniversaire de l'épouse du président. La cérémonie a eu lieu dans une plantation de la Virginie. Mme Reagan avait 58 ans aujourd'hui.



DuPortage
"LE CENTRE DE L'ECONOMIE"
MERCURY-LINCOLN VENTES LTÉE
949, boul. ST-JOSEPH, HULL — 778-2751
"COLLABORATEUR PRIVILEGE DES JEUX DU QUEBEC"



**VENEZ VOIR LA MERCURY
LYNX**
LA VOITURE MONDIALE
"Fabriquée chez nous en Amérique"

Le parachutisme, un sport accessible à tous

Contrairement aux croyances généralement répandues dans le public, le parachute est une invention qui date de plusieurs siècles. Il fut en effet conçu pour la première fois par nul autre que Léonard de Vinci en 1495 qui, comme tous ceux de son époque, rêvait de voler comme un oiseau.

Utilisé longtemps comme instrument de survie par les pilotes d'avion de guerre en détresse ou comme moyen rapide d'intervention militaire dans le champ ennemi, le parachute est par la suite devenu un objet de sensation entre les mains de casse-cous qui attirent les foules assoiffées d'événements aussi spectaculaires que dangereux.

Le parachutisme est depuis devenu un sport pratiqué par des milliers d'adeptes et,

avec l'évolution technologique dans le domaine de l'aérodynamique, des parachutes plus sophistiqués ont été inventés permettant ainsi une pratique plus sécuritaire de ce sport.

Parallèlement à cette évolution, le sport a pris une toute nouvelle dimension avec la formation d'associations responsables qui régissent la pratique du parachutisme tant au niveau de la réglementation que de la vérification des équipements, assurant ainsi une sécurité maximale à ces hommes volants.

Entre autre, le parachutiste d'aujourd'hui doit se conformer à une série de règlements de base, dont celui de porter obligatoirement deux parachutes, d'ouvrir à une altitude minimale de 2,200 pieds,

de porter un casque protecteur, etc...

Le futur parachutiste doit se soumettre à un nombre minimum d'heures d'entraînement théorique et pratique, après quoi il est largué d'un avion à 2,800 pieds d'altitude, avec un système d'ouverture automatique attaché à l'avion. Après approximativement une dizaine de sauts, l'instructeur jugera de la progression de l'élève-parachutiste et lui permettra d'effectuer un premier saut en chute libre, après quoi il passera à des délais plus longs en chute libre, tout en augmentant sa chute libre de façon stable jusqu'à sa vitesse maximum, il entreprendra une série de manoeuvres qu'il doit contrôler et se préparer à passer des examens qui lui permettront d'obtenir un permis prouvant qu'il est prêt à assumer une certaine autonomie dans la pratique de son sport favori.

D'autres permis lui sont accessibles à mesure qu'il acquiert de l'expérience et plusieurs voies lui sont ouvertes. Il peut pratiquer ce sport dans sa forme de loisirs, effectuer des sauts de démonstrations dans le public, ou s'entraîner dans diverses disciplines de compétition, tels le travail relatif qui consiste à voler avec d'autres parachutistes en formation durant la chute libre, la voltige, où il doit effectuer une série de manoeuvres dans le temps le plus court possible, ou en précision d'atterrissage, qui consiste pour le parachutiste à diriger son parachute le plus près possible d'une cible.



Le parachutisme: des milliers d'adeptes.

VOYAGES LE DROIT

14 JOURS DANS L'OUEST CANADIEN
EN AVION ET AUTOCAR
DEPART LE 10 AOÛT 1981

\$1087⁰⁰



Le prix ne comprend pas:

- Les excursions facultatives et les divertissements en soirée.
- Les dépenses personnelles
- Les taxes d'aéroport \$17.50 et assurance annulation \$16.00 (payables lors de la réservation).

Départ de Montréal pour Calgary en avion. Visite par autocar Lac Louise, Jasper, Kamloops, Victoria, Vancouver, Kelowna, Banff et retour de Calgary à Montréal en avion.

Le prix comprend: vol aller-retour de Montréal par Air Canada

- Le logement dans les hôtels avec chambre à 2 lits avec salle de bains
- Les taxes locales sur le prix des chambres d'hôtel.
- Les pourboires pour la manutention d'une valise par personne aux hôtels et aéroports (sauf Dorval), pour les chauffeurs lors des visites et déplacements.
- Un sac de voyage Americanada
- Un représentant d'Americanada vous accompagnera pour la durée du voyage.

Demandes de renseignements ou inscription à:
VOYAGES OTTAWA TRAVEL LIMITEE
Les Galeries de Hull, 320 boul. St-Joseph
Hull, Québec. J8Y 3Y8 — Tél.: (819) 778-3711

NOM.....
ADRESSE.....
VILLE..... CODE POSTAL.....
TEL:.....

VOYAGES LE DROIT, en collaboration avec l'agence de VOYAGES OTTAWA (détenteur d'un permis du Québec) et

americanada
et VOYAGES OTTAWA TRAVEL LIMITEE
Les Galeries de Hull
320, boul. St-Joseph
Hull, Québec, J8Y 3Y8
Tél.: (819) 778-3711

LA NATATION / Les bébés-nageurs



LA NATATION / Petit matériel



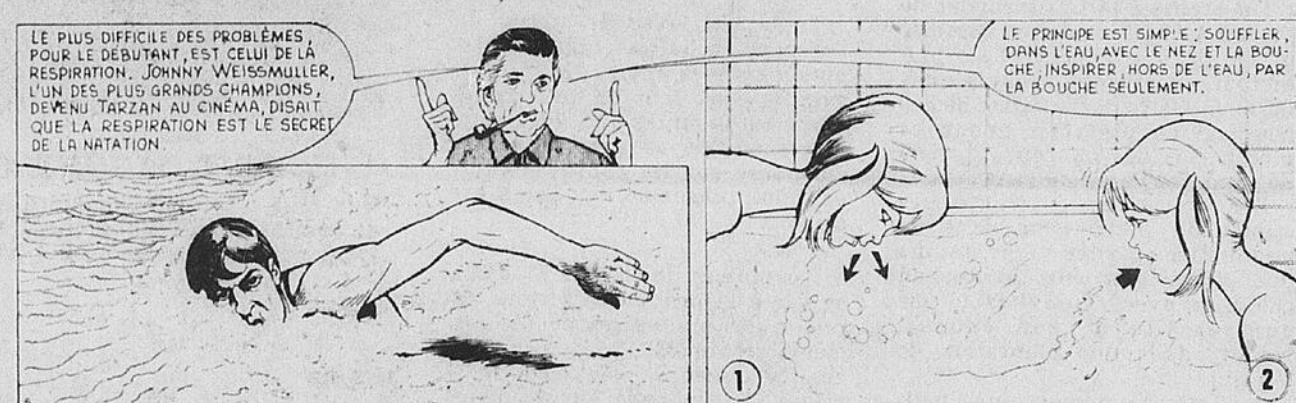
LA NATATION / Des précautions indispensables



LA NATATION / Ne pas nager sans eau



LA NATATION / Respirer dans l'eau



Du nouveau à la réserve Papineau-Labelle

par Roméo Chartrand

HULL — La direction régionale de l'Ontario du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche vient d'annoncer certaines modifications à la réserve faunique Papineau-Labelle durant l'été 1981.

Tout d'abord, l'ouverture des postes d'accueil se fera selon l'horaire et les dates suivantes: 7h à 22h aux postes de Mulet, Gagnon, St-Denis, et Pie IX, du 22 mai au 7 septembre; 7h à 15h aux postes de Corbeau et Louvigny, du 22 mai au 26 juillet; de 7h à 15h aux postes de Codos et Castor, du 22 mai au 9 août. A noter que le poste d'accueil du Sourd ne sera pas ouvert cet été.

L'utilisateur doit obtenir, au préalable, un droit d'accès à l'un des huit postes d'accueil répar-

tis sur le territoire de la réserve faunique de Papineau-Labelle pour les activités «pêche à la journée, pêche avec séjour et randonnée en canot avec séjour». A sa sortie, l'utilisateur est tenu de remettre son droit d'accès et sa fiche de résultats de pêche dans des boîtes de cueillette spécialement aménagées à cette fin et localisées aux divers chemins d'accès à la réserve.

Enfin, l'utilisateur s'adonnant quotidiennement à une activité gratuite de la réserve tel que pi-que-nique, visite, canotage, exploration sous-marine, voile, cueillette de fruits sauvages, est tenu de s'auto-enregistrer à l'aide du registre disponible aux kiosques aménagés aux divers chemins d'accès à la réserve.

La sécurité nautique: d'abord une question de prévention

C'est à nouveau la belle saison; le temps de naviguer sur les lacs, les rivières et les océans. Un nombre de plus en plus élevé d'embarcations, des canots aux hors-bords, aux voiliers ainsi qu'une variété de yachts seront sur les voies navigables. La navigation est un sport passionnant et un passe-temps agréable mais il faut la pratiquer en sécurité. Il est inquiétant de constater que plus de 900 Canadiens se noient chaque année et que près d'un tiers de ces décès sont directement reliés aux embarcations.

Le besoin de sécurité nautique est très urgent si l'on veut réduire le nombre d'accidents et de décès. Les pilotes d'embarcations et les nageurs qui sont bien informés et qui ont un souci de sécurité contribuent à sauver des vies en évitant les accidents. Ils aident ainsi à garder les activités nautiques sûres et agréables.

Le Conseil canadien de la sécurité parraine, en collaboration avec Transport Canada, la Semaine de la sécurité nautique qui prend fin demain et entend de promouvoir la sécurité nautique dans le pays. C'est en mettant en pratique tous les aspects de la sécurité nautique et en encourageant les autres à faire de même qu'on contribue à faire de cette Semaine un grand succès. Le Conseil a besoin de votre aide car il s'agit de la vie et du bien-être d'un

grand nombre de personnes. Participez à l'effort de prévention.

La natation, c'est pour toute la famille.



La Croix-Rouge canadienne

• Une occasion offerte aux groupes

Passer une journée à la ferme

La Fédération des Agricotours du Québec et le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche offrent l'opportunité à tous les groupes de plus de 13 personnes de passer une journée à la ferme.

Qu'il s'agisse d'un groupe d'amis, d'un club social, de personnes du 3e âge ou d'handicapés, tous peuvent profiter d'une journée de découvertes adaptée à leurs besoins et satisfaisant leurs intérêts. Selon les spécificités de chaque ferme, les visiteurs s'initieront à différentes activités agricoles telles que: l'élevage bovin et porcin, la culture maraîchère et céréalière, l'horticulture, la pomoculture et bien d'autres.

En plus de se familiariser aux travaux quotidiens de l'agriculteur, les visiteurs peuvent profiter également du grand air pour pratiquer des activités comme la cueillette de fruits, baignade, pêche, pique-nique, bicyclette, récolte du foin. «Promenade à la ferme» constitue un moyen agréable de découvrir ce que peut être la vie en milieu rural.

Un guide pour l'organisation d'une classe plein air pédagogique est préparé à l'intention des professeurs par la Fédération des Agricotours du Québec.

Le coût est de 2,00\$ par personne pour cette journée. L'équipe d'encadrement (1 par 15) n'a rien à déboursier. Ce prix n'inclut aucun repas, les participants doivent apporter leur casse-croûte.

Le transport doit être assumé en entier par le groupe. Toutefois, Agricotours peut planifier un transport pour les groupes



Les moutons ne cessent d'intriguer les enfants

qui le désirent.

Chaque participant du programme est automatiquement protégé chez l'agriculteur par une assurance responsabilité civile de 1 000 000,00\$.

On retrouve les fermes participantes au programme dans diverses régions:

Outaouais québécois

2 fermes à Thurso (laitière et élevage); 1 ferme à Gracefield (élevage); (groupes de l'âge d'or et groupes d'handicapés seulement).

De Lanaudière

1 ferme à Mascouche (élevage).

Richelieu, Rive-Sud

1 ferme à Saint-Anaclet (laitière); 1 ferme à Rougemont (horticulture et pomoculture); 1 ferme à Saint-Michel (laitière et oeufs d'incubation); 1 ferme à Frampton (lait, porcs, acériculture).

Estrie

1 ferme à Sawyerville (moutons); Wootton (laitière, sylviculture); Saint-Malo (pisciculture); Bonsecours (élevage et sylviculture); Racine (élevage); Magog (lait et apiculture).

D'autres fermes peuvent s'ajouter à cette liste, pour vérifier les différentes possibilités, on devra s'adresser à l'agence de voyages.

Pour information et réservations: Agence de voyages agricotours Inc., 525, avenue Viger, Montréal, QC, H2L 2P1. Téléph.: ne: (514) 288-8090, 1-800-361-6196.

Le lac Meach, un lac rempli de promesses...

Chasse et pêche

Par
Guy PRUD'HOMME



Le canot de fibre de verre alimenté par un moteur électrique glisse silencieusement sur l'onde. De temps à autre une légère brise, venant de l'est, fait frissonner la surface du lac. Dans l'air pur de l'aube, un oiseau chante la gloire du créateur. Le jour se lève sur le lac Meach.

Après une quinzaine de minutes de navigation, mon fils Luc m'annonce que nous sommes arrivés à destination. «Tu peux commencer à pêcher», de dire ce dernier en soulevant le moteur électrique hors de l'onde, pour le remplacer par l'aviron.

Les premiers lancers sont exécutés non sans connaître des difficultés, car il faut respecter les pouvoirs de flottaison de la frêle embarcation. Après quelques essais maladroits, je réussis à placer le «streamer», un «Muddler-jaune» juste au pied d'un gros cèdre qui pousse dangereusement près de l'onde. Par la suite, le leurre est ramené lentement en donnant à la canne des coups saccadés, à intervalles irréguliers.

Soudainement, le fil de pêche est tendu tel une corde de violon et de violentes secousses font plier la canne. Un achigan a mordu à l'appât! Le bal commence et c'est le seigneur des eaux douces qui accorde les violons. Faisant appel à tout son bagage de ruses et à sa puissante musculature, il exécute une série de courses folles, qui font gémir le moulinet. Tel un fou furieux, il se dirige tantôt vers la droite, tantôt vers la gauche. Ma foi, on croirait que satan lui-même est à sa poursuite, voulant lui hypothéquer la nageoire caudale. Bien que le combat vient à peine de commencer, déjà je sens des douleurs à l'avant bras et à la main qui retient la canne.

Un bond digne de Claude Ferragne l'amène à quatre ou cinq pieds en dehors de son élément naturel. Son corps tordu par l'effort est visible pour quelques instants à peine, et à nouveau, il disparaît sous l'onde, se dirigeant vers le fond.

Voilà un bon cinq minutes que le combat est engagé et mon adversaire ne montre aucun signe de fatigue. Durant ce temps, sous l'emprise de cette danse folle, il m'arrive des airs de rigodons à l'esprit. «Over the

left and the corners all, ça fait du vent dans les overalls».

Qu'on se le dise, seul le seigneur des eaux douces peut s'infiltrer ainsi dans l'âme du pêcheur et le secouer jusqu'au plus profond de son être.

Finalement, la canne à moucher accomplit son oeuvre dévastatrice, faisant de sorte que les cercles dessinés par le captif diminuent d'ampleur, se rapprochant de plus en plus du canot. Dans un geste habile et rapide, Luc le fait passer à l'épuisette. Durant mon court séjour au lac Meach, d'une durée de quatre ou cinq heures, j'ai capturé 3 achigans qui pesaient respectivement 2 livres, 2 livres 6 onces et 3 livres.

«Un lac rempli de promesses»

Facile d'accès, ce lac est fréquenté par un bon nombre de personnes qui s'adonnent soit à la baignade, soit à la pêche. Aussi il est surprenant de noter que les abords de ce plan d'eau sont d'une propreté remarquable. L'usage du hors-bord est réservé aux propriétaires de chalets situés en bordure et aux employés de la Commission de la capitale nationale.

Durant notre court périple au lac Meach, nous avons été visités par le préposé au recensement de pêche, qui, disons-le, a fait preuve d'un savoir-vivre remarquable. Après s'être informé si nous parlions français, ce dernier a demandé la permission de s'approcher de notre embarcation afin de peser et de mesurer les prises.

Situé à une vingtaine de kilomètres au nord de la ville de Hull, dans le Parc de la Gatineau, le lac Meach doit être classé parmi les meilleurs plans d'eau de la région pour la pêche à l'achigan. On prétend cependant que certains propriétaires de chalets situés en bordure de ce lac, ainsi que des visiteurs de l'Ontario, pratiquent la pêche sans être en possession du permis requis pour les personnes venant de l'extérieur du Québec. Espérons que le directeur régional du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche prendra bonne note de cette allégation et lui accordera toute l'attention qu'elle mérite.

Braconnage

Quelques individus de Clova, Parent, Ste-Rose-de-Laval, Longueuil et St-Hubert viennent d'écoper d'amendes totalisant \$9,150, en rapport avec le démantèlement d'un réseau de braconnage dans cette région du Nord-Ouest québécois, à l'automne 1980.

Lors de l'opération de démantèlement, les agents de conservation du poste de Val-d'Or ont saisi plusieurs armes à feu, des pièges et collets pour capturer l'original, des filets de pêche, de la viande d'original, des animaux à fourrure, du poisson (brochets et dorés) ainsi que des oiseaux de proie.

LE DROIT OFFRE UN CADEAU A VOTRE NOUVEAU BEBE



... UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit... Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de \$12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

À la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2750. Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous receviez votre ensemble-cadeau.

UN AUTRE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT



L'ENSEMBLE PENATEN- LE DROIT CONTIENT:

crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés et shampooing à formule «sans larmes» pour bébés à titre de cadeau spécial pour maman, sans oublier des coupons.

Composez
560-2750

Un conseiller courtois des annonces classées: vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

560-2750 PETITES ANNONCES

EFFICACES ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h p.m.
Les samedis, 8h 30 à 11h 45 a.m.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

AUBAINE, maison 3 chambres à coucher, rénovation, grand terrain, chauffage électrique, \$17,500 comptant. Propriétaire prend hypothèque à 13 1/2% pour la balance. 237-1029.

AUBAINE — Maison 7 pièces, terrain 150 acres. Ste-Thérèse de Gatineau. \$40,000. 449-5151.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

AYLMER, Projet Pilon, bungalow, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, 2 appareils électriques, sous-sol fini avec foyer, tapis, garage, air climatisé, clôture, paysager, près écoles, autobus. Hypothèque 10%, juillet 1982, impeccable. \$53,900. 684-0564.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

AYLMER, «split-level», domaine Seigneurie, \$61,500. 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, salle de lavage, garage. 684-5142.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

AYLMER, «split-level», domaine Seigneurie, \$61,500. 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, salle de lavage, garage. 684-5142.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

AUBAINE, Gatineau, maison ancienne, planchers et murs en pin duré, cuisine 22 x 27, salon 24 x 27, chambre des maîtres, 22 x 24 plus 3 autres grandes chambres. Garage 14 x 27, atelier à bois 30 x 40, 2 étages, entrecôté 22 x 40, entrecôté 14 x 12, tapis dans le passage et 3 chambres. Terrain approximativement 65,000 pi. ca. commercial sur boulevard Maloney, beaucoup d'arbres, fleurs, lias, beaucoup d'extras. \$95,000. 643-1615, 997-3056, Roger.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

JOLI bungalow, 3 chambres à coucher, salle à dîner, 2 salles de bains, sous-sol fini, tapis partout, grand terrain aménagé. 568-1473.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

VENTE privée — Maison 3 chambres à coucher, bonne construction, revenu, garage, grande cour. 128 St-Jacques. Hull, 771-5124.

81 PROPRIETES A VENDRE (ONTARIO)

ORLEANS, bungalow, 3 chambres à coucher, grand terrain 75 x 200, extérieur brique, chauffage électrique, salle de jeux, taux hypothécaire avantageux. Vente privée. 824-6801 après 18h 1-488-2184.

83 TERRAINS A VENDRE

CANTLEY, chemin Pink, boisé, 42,000 pi. ca., prix réduit. 684-0089.

IMMEUBLES

JOLY & GOUGEON inc.

776-3333

673, boul. St-Joseph, Hull François Couture

trans-action

G.B. ET ASSOCIES, COURTIER

PARC DE LA MONTAGNE — Ancienne maison en brique construite sur lot de 25,000 pi. ca. Garage double. Roger Lauzon, 561-3222, poste 27, ou 771-8036.

CINQ «TROIS LOGIS» — Rue Marquette, Chauffage élect. et 2 c. à c. dans chacun des logis. Entrée et stationnement pavés. Roger Lauzon, 561-3222, poste 27, ou 771-8036.

TROIS LOGIS — Rue Richer, Hull, Terrain 90' x 100' — Plusieurs possibilités. Bureau: 776-5564.

GATINEAU — Bungalow en brique super propre, 4 ch. à c., grande cuisine. Piscine sur terre. Foyer à la s. familiale. Vaut une visite. Denise Gollain, 561-3222, poste 34, ou 683-9795.

BUCKINGHAM — 143 acres boisées à la sortie de la ville sur rue Joseph (Ch. Mayo). Financement disponible avec proprio. Christian Villeneuve, 561-3222, poste 30, ou 771-8036.

\$33,500 — Semi-détaché, 3 étages, sous-sol fini. Garage, terrain 5,000' c. Hyp. 11%, \$28,500. Jim Dalrymple, 561-3222, poste 36, ou 683-1436.

HYPOTHEQUE EXISTANTE — \$36,000 à 10%. Bungalow de 5 ch. à c., 2 s. de bains complètes. Pour autres détails: Jean-Pierre Dussauque, 776-5564.

BUCKINGHAM — Centre-ville, 5 logis, très propre. Bon prix. Dépanneur avec bon chiffre d'affaires; résidence incluse. Paul Nadon, 1-985-7100.

A LA GRANDEUR DU QUEBEC

776-5564 — 568-0772

TRUST GÉNÉRAL

GATINEAU: 568-4141 — HULL: 778-1222

AYLMER: 684-6363

MAPLE GROVE — Duplex, grandes pièces. Secteur tranquille. Loué \$555 par mois. Peu de travaux. Vaut la visite. (2561-0088A) — Francine Leduc, 776-6520

SEIGNEURIE — Deux étages, salle familiale avec foyer et porte-patio. Garage double. Bon financement. (78-A) —

AYLMER, RUE PARKER — Bungalow avec des améliorations excédant \$15,000. fait avec goût. Fait voir pour voir. (415A) — Claude Bourdeau, 770-9779, 684-6363

CHEMIN COOK — Bungalow, 3 ch. à c., salon avec foyer en brique, chauffage électrique. Une acre. Impeccable. Fait voir. (81-112A) —

PARC AYLMER — Semi-détaché, 4 ch. à c., 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini. Hyp. 10 1/2% échéant en 1982. (81-32A) —

CEDREVAL — Fait voir. Pailiers multiples sur grand terrain. Très fonctionnel. 3 c. à c., salle familiale avec poêle Franklin. (81-89A) —

AYLMER — Prix pour vente rapide. Semi-détaché, 3 ch. à c. Hyp. 11 1/4% échéant en juillet 84. (81-83A) —

CHARMANTE MAISON DU PATRIMOINE — Une acre. Restaurée avec goût. 3 ch. à c., salon avec foyer, salle à manger séparée. (81-49A) — Nancy Pémont, 684-4788, 684-6363

PRES DU PARC GATINEAU — Bungalow, 4 c. à c., salle familiale. Garage, terrain double. Le tout rénové. (2561-0057A) —

PROJET PILON — Semi-détaché, 3 ch. à c., grande cuisine. Possibilité de financement plus bas que le taux courant. (2561-0027A) — Pauline Giroux, 684-3385, 684-6363

Société de courtage immobilier du Trust Général Inc. Courtier

Conrad Sigouin

COURTIER EN IMMEUBLES

26, ST-RAYMOND, HULL, QUE.

Conrad Sigouin

771-6266

RENE D. LAPOINTE

"L'EXPERIENCE FAIT LA DIFFERENCE"

43 BOUL. GEMELIN — Prés Place Cartier. Bungalow, 3 ch. à c., sous-sol fini. Une offre à faire. Léger commerce requis. Informez-vous. Commercial. Prés de tout.

VIVRE A LA CAMPAGNE — 10 minutes du centre-ville, route 105, Chelsea, Gleneagle. Bungalow brique 1975. Sous-sol fini, foyer pierre. Chauffage électrique. Hyp. existante 14% tout compris. \$337/m. C'est une aubaine. Rod. Bellemare, 827-2510

12 LOGIS — Prés du boul. St-Joseph. Construction brique, 2 ch. à c. par logis. Pièces très grandes. Comptez individuels pour l'électricité. Hyp. 10 1/2%. S'achète avec \$20,000 d'acompte.

SUPERBE TERRAIN — Reid Road, Larrimac, près de la route 105. Une acre arpentée. Beaucoup d'arbres adultes. Site idéal pour construire. Propriétaire prend hypoth. à taux raisonnable. Roger Benoit, 684-1028

AYLMER, 213 DES BOURGEOIS — Grand bungalow, 4 ch. à c., s. à manger, 2 s. de bains complètes. S. de séjour avec foyer, tapis à la grandeur. Lot 9,000' c. Prix réduit.

PARC DE LA GATINEAU — Chemin Link, lot de 1,7 acre. Prêt à construire. \$14,000. Faites vite! Un des derniers disponibles. Yvon Cloutier, 684-3241

NOUVELLE INSCRIPTION — Ferme Limbour, \$69,500. «Split-level», brique et cède, avec garage, 5 ch. à c. Occasion.

NOUVELLE INSCRIPTION — Rue Paquin, Limbour. Bungalow, 3 ch. à c., sous-sol fini. \$43,500. Lucille Cléroux, 771-6221, poste 33, 771-1259

CAUSE DE MALADIE — Vous recherchez une vraie aubaine? Hôtel-motel, région Chénéville, Lac Simons. Entièrement rénové. Lot 40 acres face au lac. Acompte minimum et termes à taux avantageux. Idéal pour couple. Robert Poirier, 684-8477

RUE BROUHA, PARC CHAMPLAIN — Résidence exceptionnelle, 4 ch. à c., salon, s. à manger, cuisine, salle familiale, s. de lavage, 4 s. de bains, foyer, piscine, 1/2 acre, garage double. Entrée avec escalier circulaire. S. de jeux au sous-sol. Chauffage électrique et au bois.

TOURNAINE, RUE LAROSE — Bungalow brique, 3 ch. à c., salon, cuisine, armoires en cède. Grand lot paysager. Impeccable. René-D. Lapointe, 770-1555

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

IDEAL POUR BUREAU D'AFFAIRES — 45 boul. Gamelin, Hull. Bungalow de 2 ch. à c., sous-sol à la grandeur. Bien situé près rue Berri. \$43,000. (négociable) — Robert Poirier, 684-8477

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

AUBAINE, Gatineau, maison ancienne, planchers et murs en pin duré, cuisine 22 x 27, salon 24 x 27, chambre des maîtres, 22 x 24 plus 3 autres grandes chambres. Garage 14 x 27, atelier à bois 30 x 40, 2 étages, entrecôté 22 x 40, entrecôté 14 x 12, tapis dans le passage et 3 chambres. Terrain approximativement 65,000 pi. ca. commercial sur boulevard Maloney, beaucoup d'arbres, fleurs, lias, beaucoup d'extras. \$95,000. 643-1615, 997-3056, Roger.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

JOLI bungalow, 3 chambres à coucher, salle à dîner, 2 salles de bains, sous-sol fini, tapis partout, grand terrain aménagé. 568-1473.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

VENTE privée — Maison 3 chambres à coucher, bonne construction, revenu, garage, grande cour. 128 St-Jacques. Hull, 771-5124.

81 PROPRIETES A VENDRE (ONTARIO)

ORLEANS, bungalow, 3 chambres à coucher, grand terrain 75 x 200, extérieur brique, chauffage électrique, salle de jeux, taux hypothécaire avantageux. Vente privée. 824-6801 après 18h 1-488-2184.

83 TERRAINS A VENDRE

CANTLEY, chemin Pink, boisé, 42,000 pi. ca., prix réduit. 684-0089.

\$3,900 — Pour ce terrain boisé, 100' x 100', Lac Roddick, à Bouchette. Belle plage sablonneuse. Idéal pour construire votre chalet ou faire du camping. Très beau site.

BUCKINGHAM — «High Ranch» tout brique, 4 ch. à c., studio avec foyer, salle à manger avec porte-patio donnant sur grande galerie. Maison très propre. Terrain de 14,400 pi. car. très bien paysager. Vue panoramique. Diane Patry, 663-7351, 776-3333

NOUVEAU SUR LE MARCHE! — Edifice commercial, 7 logis de 2 et 3 ch. à c., et un local servant comme dépanneur. Communiqué avec Richard Barbeau, (189) 671-3149, 776-3333

CENTRE-VILLE, RUE ST-FLORENT — Triplex rénové, revêtement aluminium. Prix pour vendre. Assurez-vous de très bons revenus.

EDIFICE COMMERCIAL — Rue Bagot. Avec logis à l'étage. Convertissez en centre de distribution, de galerie d'arts etc... Chambre forte incluse. Aubaine! Jean Bergeron, 777-3150, 776-3333

TOURNAINE, RUE CASTILLOUX — Terrain semi-boisé 100' x 150', avec services. Secteur résidentiel et des plus en vogue.

PARC DE LA MONTAGNE, RUE FROMENT — Grand bungalow de 4 ch. à c., salle à manger, salle familiale. Très école et autobus. Secteur résidentiel envié. Sous-sol fini. Venez visiter!

PARC CHARETTE, PTE-GATINEAU — Maison mobile de 2 ch. à c., poêle à bois au salon, chauffage électrique. Propriété très propre.

LOT COMMERCIAL — Boul. St-Joseph. De 130' façade pour moins de \$5,00 le pi. car. Lucien Brisson, 776-6486, 776-3333

NOUVELLE INSCRIPTION — Commercial. Garage avec équipement (ch. de peinture) 2,460 pi. car. de plancher situé sur lot de 154,560 pi. car. Route 148. Appelez-moi pour informations!

NOUVELLE INSCRIPTION! — Lac Simon, Chénéville. Superbe chalet hivernisé meublé luxueusement, avec foyer. Lot paysager de 57,425 pi. car. avec façade sur le lac. Vrai petit domaine! François Couture, 568-0081, 776-3333

CHENEVILLE — Ferme agricole de 165 acres dont 100 acres cultivables. Erablère avec équipement. Plusieurs bâtiments. Maison de 4 ch. à c. Machinerie incluse. Le tout pour \$125,000.00. Gisèle Desjardins, (619) 827-5817, 776-3333

SEULEMENT \$49,900.00 — pour ce joli bungalow de 3 ch. à c. Sous-sol avec bar et foyer. Chauffage électrique. Très beau lot paysager. Secteur privé à Gatineau. Occupation immédiate! Roger-J. Gravelle, 568-8784, 776-3333.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

AUBAINE, Gatineau, maison ancienne, planchers et murs en pin duré, cuisine 22 x 27, salon 24 x 27, chambre des maîtres, 22 x 24 plus 3 autres grandes chambres. Garage 14 x 27, atelier à bois 30 x 40, 2 étages, entrecôté 22 x 40, entrecôté 14 x 12, tapis dans le passage et 3 chambres. Terrain approximativement 65,000 pi. ca. commercial sur boulevard Maloney, beaucoup d'arbres, fleurs, lias, beaucoup d'extras. \$95,000. 643-1615, 997-3056, Roger.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

JOLI bungalow, 3 chambres à coucher, salle à dîner, 2 salles de bains, sous-sol fini, tapis partout, grand terrain aménagé. 568-1473.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

VENTE privée — Maison 3 chambres à coucher, bonne construction, revenu, garage, grande cour. 128 St-Jacques. Hull, 771-5124.

81 PROPRIETES A VENDRE (ONTARIO)

ORLEANS, bungalow, 3 chambres à coucher, grand terrain 75 x 200, extérieur brique, chauffage électrique, salle de jeux, taux hypothécaire avantageux. Vente privée. 824-6801 après 18h 1-488-2184.

83 TERRAINS A VENDRE

CANTLEY, chemin Pink, boisé, 42,000 pi. ca., prix réduit. 684-0089.

12 LOGIS — Prés du boul. St-Joseph. Construction brique, 2 ch. à c. par logis. Pièces très grandes. Comptez individuels pour l'électricité. Hyp. 10 1/2%. S'achète avec \$20,000 d'acompte.

SUPERBE TERRAIN — Reid Road, Larrimac, près de la route 105. Une acre arpentée. Beaucoup d'arbres adultes. Site idéal pour construire. Propriétaire prend hypoth. à taux raisonnable. Roger Benoit, 684-1028

AYLMER, 213 DES BOURGEOIS — Grand bungalow, 4 ch. à c., s. à manger, 2 s. de bains complètes. S. de séjour avec foyer, tapis à la grandeur. Lot 9,000' c. Prix réduit.

PARC DE LA GATINEAU — Chemin Link, lot de 1,7 acre. Prêt à construire. \$14,000. Faites vite! Un des derniers disponibles. Yvon Cloutier, 684-3241

NOUVELLE INSCRIPTION — Ferme Limbour, \$69,500. «Split-level», brique et cède, avec garage, 5 ch. à c. Occasion.

NOUVELLE INSCRIPTION — Rue Paquin, Limbour. Bungalow, 3 ch. à c., sous-sol fini. \$43,500. Lucille Cléroux, 771-6221, poste 33, 771-1259

CAUSE DE MALADIE — Vous recherchez une vraie aubaine? Hôtel-motel, région Chénéville, Lac Simons. Entièrement rénové. Lot 40 acres face au lac. Acompte minimum et termes à taux avantageux. Idéal pour couple. Robert Poirier, 684-8477

RUE BROUHA, PARC CHAMPLAIN — Résidence exceptionnelle, 4 ch. à c., salon, s. à manger, cuisine, salle familiale, s. de lavage, 4 s. de bains, foyer, piscine, 1/2 acre, garage double. Entrée avec escalier circulaire. S. de jeux au sous-sol. Chauffage électrique et au bois.

TOURNAINE, RUE LAROSE — Bungalow brique, 3 ch. à c., salon, cuisine, armoires en cède. Grand lot paysager. Impeccable. René-D. Lapointe, 770-1555

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

IDEAL POUR BUREAU D'AFFAIRES — 45 boul. Gamelin, Hull. Bungalow de 2 ch. à c., sous-sol à la grandeur. Bien situé près rue Berri. \$43,000. (négociable) — Robert Poirier, 684-8477

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

AUBAINE, Gatineau, maison ancienne, planchers et murs en pin duré, cuisine 22 x 27, salon 24 x 27, chambre des maîtres, 22 x 24 plus 3 autres grandes chambres. Garage 14 x 27, atelier à bois 30 x 40, 2 étages, entrecôté 22 x 40, entrecôté 14 x 12, tapis dans le passage et 3 chambres. Terrain approximativement 65,000 pi. ca. commercial sur boulevard Maloney, beaucoup d'arbres, fleurs, lias, beaucoup d'extras. \$95,000. 643-1615, 997-3056, Roger.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

JOLI bungalow, 3 chambres à coucher, salle à dîner, 2 salles de bains, sous-sol fini, tapis partout, grand terrain aménagé. 568-1473.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

VENTE privée — Maison 3 chambres à coucher, bonne construction, revenu, garage, grande cour. 128 St-Jacques. Hull, 771-5124.

81 PROPRIETES A VENDRE (ONTARIO)

ORLEANS, bungalow, 3 chambres à coucher, grand terrain 75 x 200, extérieur brique, chauffage électrique, salle de jeux, taux hypothécaire avantageux. Vente privée. 824-6801 après 18h 1-488-2184.

83 TERRAINS A VENDRE

CANTLEY, chemin Pink, boisé, 42,000 pi. ca., prix réduit. 684-0089.

12 LOGIS — Prés du boul. St-Joseph. Construction brique, 2 ch. à c. par logis. Pièces très grandes. Comptez individuels pour l'électricité. Hyp. 10 1/2%. S'achète avec \$20,000 d'acompte.

SUPERBE TERRAIN — Reid Road, Larrimac, près de la route 105. Une acre arpentée. Beaucoup d'arbres adultes. Site idéal pour construire. Propriétaire prend hypoth. à taux raisonnable. Roger Benoit, 684-1028

AYLMER, 213 DES BOURGEOIS — Grand bungalow, 4 ch. à c., s. à manger, 2 s. de bains complètes. S. de séjour avec foyer, tapis à la grandeur. Lot 9,000' c. Prix réduit.

PARC DE LA GATINEAU — Chemin Link, lot de 1,7 acre. Prêt à construire. \$14,000. Faites vite! Un des derniers disponibles. Yvon Cloutier, 684-3241

NOUVELLE INSCRIPTION — Ferme Limbour, \$69,500. «Split-level», brique et cède, avec garage, 5 ch. à c. Occasion.

NOUVELLE INSCRIPTION — Rue Paquin, Limbour. Bungalow, 3 ch. à c., sous-sol fini. \$43,500. Lucille Cléroux, 771-6221, poste 33, 771-1259

CAUSE DE MALADIE — Vous recherchez une vraie aubaine? Hôtel-motel, région Chénéville, Lac Simons. Entièrement rénové. Lot 40 acres face au lac. Acompte minimum et termes à taux avantageux. Idéal pour couple. Robert Poirier, 684-8477

RUE BROUHA, PARC CHAMPLAIN — Résidence exceptionnelle, 4 ch. à c., salon, s. à manger, cuisine, salle familiale, s. de lavage, 4 s. de bains, foyer, piscine, 1/2 acre, garage double. Entrée avec escalier circulaire. S. de jeux au sous-sol. Chauffage électrique et au bois.

TOURNAINE, RUE LAROSE — Bungalow brique, 3 ch. à c., salon, cuisine, armoires en cède. Grand lot paysager. Impeccable. René-D. Lapointe, 770-1555

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

IDEAL POUR BUREAU D'AFFAIRES — 45 boul. Gamelin, Hull. Bungalow de 2 ch. à c., sous-sol à la grandeur. Bien situé près rue Berri. \$43,000. (négociable) — Robert Poirier, 684-8477

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

AUBAINE, Gatineau, maison ancienne, planchers et murs en pin duré, cuisine 22 x 27, salon 24 x 27, chambre des maîtres, 22 x 24 plus 3 autres grandes chambres. Garage 14 x 27, atelier à bois 30 x 40, 2 étages, entrecôté 22 x 40, entrecôté 14 x 12, tapis dans le passage et 3 chambres. Terrain approximativement 65,000 pi. ca. commercial sur boulevard Maloney, beaucoup d'arbres, fleurs, lias, beaucoup d'extras. \$95,000. 643-1615, 997-3056, Roger.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

JOLI bungalow, 3 chambres à coucher, salle à dîner, 2 salles de bains, sous-sol fini, tapis partout, grand terrain aménagé. 568-1473.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

VENTE privée — Maison 3 chambres à coucher, bonne construction, revenu, garage, grande cour. 128 St-Jacques. Hull, 771-5124.

81 PROPRIETES A VENDRE (ONTARIO)

ORLEANS, bungalow, 3 chambres à coucher, grand terrain 75 x 200, extérieur brique, chauffage électrique, salle de jeux, taux hypothécaire avantageux. Vente privée. 824-6801 après 18h 1-488-2184.

83 TERRAINS A VENDRE

CANTLEY, chemin Pink, boisé, 42,000 pi. ca., prix réduit. 684-0089.

12 LOGIS — Prés du boul. St-Joseph. Construction brique, 2 ch. à c. par logis. Pièces très grandes. Comptez individuels pour l'électricité. Hyp. 10 1/2%. S'achète avec \$20,000 d'acompte.

SUPERBE TERRAIN — Reid Road, Larrimac, près de la route 105. Une acre arpentée. Beaucoup d'arbres adultes. Site idéal pour construire. Propriétaire prend hypoth. à taux raisonnable. Roger Benoit, 684-1028

AYLMER, 213 DES BOURGEOIS — Grand bungalow, 4 ch. à c., s. à manger, 2 s. de bains complètes. S. de séjour avec foyer, tapis à la grandeur. Lot 9,000' c. Prix réduit.

PARC DE LA GATINEAU — Chemin Link, lot de 1,7 acre. Prêt à construire. \$14,000. Faites vite! Un des derniers disponibles. Yvon Cloutier, 684-3241

NOUVELLE INSCRIPTION — Ferme Limbour, \$69,500. «Split-level», brique et cède, avec garage, 5 ch. à c. Occasion.

NOUVELLE INSCRIPTION — Rue Paquin, Limbour. Bungalow, 3 ch. à c., sous-sol fini. \$43,500. Lucille Cléroux, 771-6221, poste 33, 771-1259

CAUSE DE MALADIE — Vous recherchez une vraie aubaine? Hôtel-motel, région Chénéville, Lac Simons. Entièrement rénové. Lot 40 acres face au lac. Acompte minimum et termes à taux avantageux. Idéal pour couple. Robert Poirier, 684-8477

RUE BROUHA, PARC CHAMPLAIN — Résidence exceptionnelle, 4 ch. à c., salon, s. à manger, cuisine, salle familiale, s. de lavage, 4 s. de bains, foyer, piscine, 1/2 acre, garage double. Entrée avec escalier circulaire. S. de jeux au sous-sol. Chauffage électrique et au bois.

TOURNAINE, RUE LAROSE — Bungalow brique, 3 ch. à c., salon, cuisine, armoires en cède. Grand lot paysager. Impeccable. René-D. Lapointe, 770-1555

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

IDEAL POUR BUREAU D'AFFAIRES — 45 boul. Gamelin, Hull. Bungalow de 2 ch. à c., sous-sol à la grandeur. Bien situé près rue Berri. \$43,000. (négociable) — Robert Poirier, 684-8477

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

AUBAINE, Gatineau, maison ancienne, planchers et murs en pin duré, cuisine 22 x 27, salon 24 x 27, chambre des maîtres, 22 x 24 plus 3 autres grandes chambres. Garage 14 x 27, atelier à bois 30 x 40, 2 étages, entrecôté 22 x 40, entrecôté 14 x 12, tapis dans le passage et 3 chambres. Terrain approximativement 65,000 pi. ca. commercial sur boulevard Maloney, beaucoup d'arbres, fleurs, lias, beaucoup d'extras. \$95,000. 643-1615, 997-3056, Roger.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

JOLI bungalow, 3 chambres à coucher, salle à dîner, 2 salles de bains, sous-sol fini, tapis partout, grand terrain aménagé. 568-1473.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

VENTE privée — Maison 3 chambres à coucher, bonne construction, revenu, garage, grande cour. 128 St-Jacques. Hull, 771-5124.

81 PROPRIETES A VENDRE (ONTARIO)

ORLEANS, bungalow, 3 chambres à coucher, grand terrain 75 x 200, extérieur brique, chauffage électrique, salle de jeux, taux hypothécaire avantageux. Vente privée. 824-6801 après 18h 1-488-2184.

83 TERRAINS A VENDRE

CANTLEY, chemin Pink, boisé, 42,000 pi. ca., prix réduit. 684-0089.

12 LOGIS — Prés du boul. St-Joseph. Construction brique, 2 ch. à c. par logis. Pièces très grandes. Comptez individuels pour l'électricité. Hyp. 10 1/2%. S'achète avec \$20,000 d'acompte.

SUPERBE TERRAIN — Reid Road, Larrimac, près de la route 105. Une acre arpentée. Beaucoup d'arbres adultes. Site idéal pour construire. Propriétaire prend hypoth. à taux raisonnable. Roger Benoit, 684-1028

AYLMER, 213 DES BOURGEOIS — Grand bungalow, 4 ch. à c., s. à manger, 2 s. de bains complètes. S. de séjour avec foyer, tapis à la grandeur. Lot 9,000' c. Prix réduit.

PARC DE LA GATINEAU — Chemin Link, lot de 1,7 acre. Prêt à construire. \$14,000. Faites vite! Un des derniers disponibles. Yvon Cloutier, 684-3241

NOUVELLE INSCRIPTION — Ferme Limbour, \$69,500. «Split-level», brique et cède, avec garage, 5 ch. à c. Occasion.

NOUVELLE INSCRIPTION — Rue Paquin, Limbour. Bungalow, 3 ch. à c., sous

149 CAMIONS A VENDRE

2 TRACTEURS à remorque basculante, parfait état, prêts à travailler. 232-7568.

151 MACHINERIE A VENDRE

BACKHOE-LOADER. 3600 International, bon état. Pour plus de renseignements: 663-5201.

"BULLDOZER" John Deere 1977. Bon état. Deux engins stationnaires antiques. 671-2760.

CHARGEUR à billets (clame) sur camion. 345 John Deere. \$2.500 ou meilleure offre. 778-0674.

DEBUSEQUEUSE. John Deere. 440C. 1977. 4.800 heures, bon état, prix à discuter. Cause décès. 428-2225.

PONEY Massey-Harris remis à neuf avec équipement. \$1.00. 663-0499.

SKIDSTEER Diesel. à vendre. \$8.000. 463-3431.

TRACTEUR Caterpillar D-6, sur tracs, prêt à travailler. 668-5348.

TRACTEUR de jardin. 16 forces, 16 vitesses, plus tondeuse 50 pouces, marque Transacole. \$2.000. Soir: 1-457-4170.

TRACTEUR Massey Ferguson, modèle 50C, avec re-chargeur 1 verge, cabine, 3 points d'attache arrière. 490 heures. \$12.500. Tracteur universel ferme, modèle 550 diesel, servodirection: \$5.500. Tracteur Ford N. pneus, autre équipement. 663-0003, soir: 663-7229.

2 TRACTEURS à remorque basculante, parfait état, prêts à travailler. 232-7568.

152 MOTOCYCLETES A VENDRE

CAN AM. MX-2. 250cc., en très bon état. \$400. 777-6310 après 16h.

CENTRE KAWA de Hull, vérifié nos spécimens, préparé et transport inclus 31 Audet. 770-5000.

CHOPPER Triumph 1966, à vendre ou à échanger. \$3.000. 561-1321.

GOLDWING 1100, neuve 3.000 km. 275 MONDOUX. Gatinet. 663-4638.

HARLEY DAVIDSON 1977. 1000 cc. \$3.500. 663-5773.

HONDA CM400T 1979. 1 an d'usage, 6.000 km. Porte-bagages et dossier. Excellent état. 771-8406.

HONDA 1979. 750K, avec pare-brise, sacoche de selle, appuie-dos, 12.000 kilomètres. Demandez Roger: 777-0302.

HONDA 80cc. 1980. 770 kilomètres, prix à discuter, après 4h. 777-0267.

KAWASAKI 1980. 750 Ltd. (de ville), 4 cylindres, parfait état. \$2.500. 770-0321.

KAWASAKI 1973. 350CC. très bon état. \$2.900. ou meilleure offre. 561-2907.

MOBYLETTE, très bon état, \$325 ou meilleure offre. 777-8541.

MOTOCROSS Kawasaki KX 1980. 80 cc. \$650 ou meilleure offre. 561-4019.

MOTO de marque Honda. 550 cc. 4 cylindres, bas mileage. 1978. 568-2583.

MOTO 3 roues avec moteur Volkswagen, 1500 cc, 2 carburateurs. Demander Michel: 456-2166.

SUZUKI GT 250 1975. bon état. \$500. 561-1387.

SUZUKI 1975. 750 cc. remise à neuf, toute équipée. \$1.800 ou échangez pour bateau. 643-2376. 561-1374.

SUZUKI 1979. Enduro PE-175, comme neuve, achetée printemps 1980. 663-9550.

SUZUKI 750 1980. D.O.H.C. 4 cylindres, 16 valves, lumières halogènes, dossier, barres protectrices, 2 casques, 3.000 miles. \$2.900. Entre 16h 00 et 19h 00: 568-5402.

YAMAHA XS-650. 1976. 10.000 miles. Très bon état. Prix à discuter. 568-4223.

YAMAHA 1978. 650 special. \$1.600. 827-0737 jour.

YAMAHA 250 Enduro, comme neuve, 1.600 kilomètres, environ 1.000 miles. 613-5677 Casselman Ontario, demander André.

1973 HONDA. 175 cc. \$425. Après 17h: 568-8235.

1975 HONDA. 550 Four. 14.000 miles, bon état. Demande \$1.000. Après 17h: 684-0260.

1975 SUZUKI 550 cc. 6.000 miles. Excellent état. 561-4938.

1976 YAMAHA 650. \$1.600 ou meilleure offre. 776-2608.

1977 YAMAHA 650. 13.500 kilomètres, demande \$1.500. Claude: 770-1620.

1978 KAWASAKI. 1000CC. 25.000 kilomètres, très bon état. \$2.500. 771-7593. Lundi au vendredi.

1978 YAMAHA GT 80. parfait état. 8.500 kilomètres. \$450. 684-4363 après 16h 00.

153 BATEAUX A VENDRE

AUBAINE, doit vendre. \$27.000. Bateau 47 pieds en fibre de verre, intérieur acajou, 3 lits doubles, 7 KW générateur, poêle, réfrigérateur électrique, tapis partout, toilette et douche, eau chaude et froide à pression, profondimètre, radio VHF, beaucoup d'autres extras. 643-1615. 997-3056 Roger.

BATEAU avec moteur 40 forces, avec remorque, aubaine. 745-6106.

BATEAU Crispcraft, 35 pieds, 777-5293 entre 9h et 17h.

BATEAU de pêche. Starcraft, 16', moteur 55 Evenrude et un 4 Evenrude. 777-8764.

BATEAU 14 pieds, Sunray avec moteur 40 forces, Mercury. 561-1610.

BATEAU 15', toit, moteur Johnson 65 forces, remorque, bien équipé, après 4h: 777-4589.

BATEAU 16 pieds en fibre de verre, moteur Mercury 80 forces, toit convertible, remorque, en excellent état, après 18h: 663-8463.

BATEAU à voile de marque Bombardier modèle 5.8. Appeler après 7 heures p.m. à 663-9825.

BOMBARDIER Marine voiliers de qualité offrant stabilité, performance à prix exceptionnel. Offrons démonstrations. Raymond Gaudet. 684-1787.

CANOE en cèdre, 14', prix à discuter. Après 17h: 771-4022.

CHALOUPPE en fibre de verre, 12 pieds, 986-1744 (819).

MOTEUR 35 forces, Evinrude 1980, neuf. 663-1754.

PLANCHE à voile "Windsurfer", excellente condition. 233-2164.

SUNRAY 1977, Mercury 50, remorque, prix raisonnable. 663-1385.

SUNRAY 1979, moteur Mercury-hors-bord, 115 hp. 1979, avec remorque, équipé au complet pour ski. Appeler Richard: jour 561-2011, soir 777-2546.

VOILIER Edell 665 1980, 22', pleinement équipé, 9,9 cv. "Sail drive", électrique, Marina d'Alimur, quai B55. 777-4448.

153 BATEAUX A VENDRE

SUNREY, fibre de verre, 16 pieds, moteur 10 h.p. Mercury, tout équipé, prix à discuter. 986-5556, 986-7502.

VOILIER marque Bombardier, modèle Invitation. Soir: 1-457-4170.

1978 Silverline 26.5', "week-end cruiser", moteur "in-board-outboard" Mercruiser 260 forces, tout équipé. Seulement 230 heures. Prix de remplacement \$35.000, de demande \$28.000. 771-6568.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

AA VENDONS pièces usagées. 663-5551, 663-3388.

A VENDRE. 4 mag wheels, grandeur 15 pouces, pour Chevrolet avec pneus, demande \$350. 643-1864. 626 Notre-Dame, Gatinet.

MOTEUR 350 Chevrolet, avec transmission, parfait état. \$150. 684-0074.

MOTEUR 350, haute performance, suspension arrière, complet pour Corvette. 777-3941, 684-3153.

TOUTES sortes de pièces d'automobiles, et moteur 350 Buick 1973. 778-0715 avant 15h 00.

2 T-TOP pour corvette. 1971 à 1981. \$500. La paire. 771-8458 de 9h à 6h, après 6h, 827-1307.

4 CRAGAR SS avec pneus neufs, 18 pouces, prix à discuter. 686-0532.

4 CRAGAR SS. 14 pouces. 778-0778.

4 MAGS Universal chromés avec pneus presque neufs. \$375. 771-7929.

4 PNEUS neufs, radials. 14-195 moitié prix. 684-1300.

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

MOTEUR, Mercury. 150 forces, excellent état. 986-7372.

MOTEUR 57 forces, prix à discuter. 745-7279.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

MAGS chromés 8 trous, avec pneus pour Van ou pick-up Ford, prix à discuter. «Spotler», jour: 561-5878.

1 SIEGE, baquet complet pour van, \$45. 777-7124.

161 REMORQUES

CANADIAN TIRE. 5 x 6 x 4. 8255. 741-0655.

REMORQUE pour chevaux "Tandem" double à vendre. 1-457-2046.

REMORQUE 4x6. 770-2116.

2 REMORQUES à vendre. une 4 X 7 pieds et l'autre pour bateau aluminium. 663-2689.

165 DIVERS DEMANDES

ACCEPTERAI lavasse, sècheuse et poêle, peu importe condition. 663-1886.

ACHETONS auto pour recyclage. 827-0266.

ACHETONS meubles usagés. 777-9855, résidence: 771-8264.

ALLONS RAMASSER gratuitement tout objet que vous pouvez donner au lieu de jeter. 777-2583, demandez Serge.

RALPH'S Furniture, paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737.

REFRIGERATEURS, ameublements de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4798.

167 DIVERS A VENDRE

AMEUBLEMENT complet (salle à manger, salon, chambre à coucher), stéréo quadraphonique, vêtements, tableaux, plantes, bibelots, etc. Tout doit partir, aubaine. 771-2095.

A MOITIE PRIX LINOLEUM Commercial. Légères imperfections, 5.000 verges à couler. Extra spécial à moitié prix. Tant qu'il y en aura. 770-9073.

ARTICLES de restaurants à vendre. 568-3044, 663-3835.

ARTICLES de bébé, raquettes, casques, fanal Coleman, Kodak 1 step, et autres articles. 770-1389.

ARTICLES de bébé à vendre à 1 Charlevoix, app. 2. Hull.

ASPIRATEURS usagés Electroflux, en parfait état. Garantie. 568-7987.

BALANCE de marchandise de magasin. Une aubaine, ainsi qu'un comptoir vitre. 776-3659.

BIBLIOTHEQUE avec ensemble de livres Grolier au complet. Comme neuf. 770-1894.

CHARGE MASTERCARD. PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHAUFFERETTE à gaz propane. 20.000 BUT, pour camping. 568-2389 après 6h.

CINE-CAMERA avec projecteur, tout équipé, marque Berkey Keystone. Très bon état, a servi une fois; 1 gros orgue à deux claviers, marque Kawai 3 mois d'usage, très propre. 777-7109, 770-1731.

CLIMATISEUR, 10.000 BTU, avec support, 2 étés d'usage. 986-1422 après 18h 00.

COURS DE PILOTAGE d'aéronefs d'une valeur de \$2.500 pour \$2.000 ou meilleure offre. Paul: 685-1557.

DEMENAGEMENT, à vendre, laveuse-sècheuse, piano, ensemble de salle à manger, stéréo en vinyle, lit saturé pour enfants, divers. 824-4317. Après 6h.

ENSEMBLE de golf junior, 6 bâtons, sac, chariot. Appeler après 5 heures 568-3389.

FRASES. Cueillez les vôtres! "Cedar Ridge" Queensway ouest, sortie ch. Connelly, nord. Suivre les affiches. 6131 836-1664.

JOUETS pour enfants, prix raisonnable, bon état. 663-1857.

LITS, commodes, bancs, sofa, antiquités, gravures, tableaux, etc... 684-4452.

MACHINE à crème glacée moulée et slush, neuve ou usagée. C. Marcoux: 663-9761.

METIER à tisser, 45", ensouple oursoir, banc, autres accessoires. Après 16h00. 561-1035.

PIANO \$500., gros cabinet (utilisé comme vaisselier, pour bibelot, système de son, livres), table tournante Dual, bureaux, télévision 865, tondeuse, pupitre et étagère écoliers, hide-a-bed. 663-5296.

PIN rouge pour maison de «loges», bois de sciage, poteaux de cèdre, bois de chauffage. 819-671-3445, 613-445224.

PLYWOOD SUPER SPECIAL. 4' x 8', 3/8". \$8.95; 5' x 8', carré épinette, \$15.30; 5' x 8', carré épinette, \$15.75; 3/4", carré épinette, \$18.95; 3/4", embouté épinette, \$19.95; «panite 7/16", \$6.75. (613) 764-2876.

PRESSE A.B. Dick 360, distribution par chaîne, 5 ans d'usage, nouveau rouleau, etc., très bon état. 684-1069.

167 DIVERS A VENDRE

PORTE de garage (manufac-turée) sectionnelle en bois. 613-764-5787.

«RACK» pour échelle ou bateau, pour camion 1/4 ou 3/4. Après 17h: 777-2660.

REFRIGERATEUR à gaz et électrique, 5 mois d'usage, 7 pi. cu., comme neuf. \$475. 771-8458.

SCIE A VIANDE Biro modèle 2a, Bar-B-Q commercial. 728-4853.

SOUFFLEUSE à neige, très bon état, table de billard de maison. 568-1309.

SPECIAL

EQUIPEMENT de restaurant neuf et usagé. Malaxeur à pâte 20, 30 et 60 pintes. Ligne complète de cuisine. 827-2601.

TABLE de billard, 4 x 8, Brunswick. 684-6139.

TABLE de pool, table de ping-pong, meilleure offre. 568-5163.

TAPIS à vendre, presque neufs, 12 x 15, rouille. 746-0608.

TAPIS brun, 13 1/2 x 16, \$150, 568-6645.

TENTE 12 X 9, articles de camping, divers articles de maison. 777-6637.

TONDEUSE, Mastercraft, avec moteur Briggs Stratton, 3.5 C.V. 2 étés d'usage. 986-1422 après 18h 00.

URGENT

PLAQUE à hamburger et steak haché MKE à vendre. 568-5252. (Adresse: 140, chemin de la Savanne, Pointe-Gatineau).

VENTE GLOBALE, d'inventaire de tissus et articles de couture. Appelez 684-2470 après 18h.

1 BAIN de marque Crain, 1 table de ping pong. 663-2689.

1 SOFA lit et berçeuse style colonial, lit 48 pouces avec matelas, ensemble de cuisine grandeur moyenne, garde-robe avec miroir ainsi que d'autres articles. 745-7232.

2 AQUARIUMS avec support, tous équipés. 744-3407.

2 CLIMATISEURS 60.000 BTU, équipement de restaurant à vendre, four à pizza, etc... appelez, 741-4827.

ROBE de mariée, grandeur 7 ans avec blouson. 770-5156.

ROBE de mariée grandeur 9-10, valeur \$340, prix à discuter. Après 7h p.m. 770-3602.

ROBES, manteaux, blouses, gilets, presque neufs pour jeune fille et dame. 749-0486.

170 DIVERS A LOUER

ROBES de mariées, à louer, 4 rue Ste-Hélène. Hull. 777-3904.

ROBES de mariée, fille d'honneur, bouquetière, fourreaux. 13 Charlevoix. Hull. 777-4667.

173 BICYCLETES

BICYCLETTE 10 vitesses, \$75. 568-0489.

BICYCLETTE 10 vitesses, grandeur 24, après 17h: 663-0133.

50 BICYCLETES, roues tricycles, réparations, échanges. 777-2965. 778-3704.

175 APPAREILS MENAGERS

ALLONS CHERCHER gratuitement vos vieux réfrigérateurs, poêles, laveuses, sècheuses. 777-9171.

AUBAINE — Poêle, réfrigérateur, laveuse-sècheuse, \$1.200. 459-3443.

B & B USED APPLIANCES. BAS PRIX pour réfrigérateurs, cuisiniers, laveuses et sècheuses remis en état et garantis. Possibilité de financement. Visa acceptée. Jeudi et vendredi jusqu'à 9h00 p.m. 1096, Somerset ouest 725-1231.

CONGELATEUR usagé 18 pi. cu. idéal pour grande famille. 643-1474.

CONGELATEUR, blanc, 12' cubes, \$250. 521-8481.

CUISINIERE Westinghouse, or, four auto-nettoyant, barbecue. \$275. 568-1764.

CUISINIERE électrique, four auto-nettoyant, vert, avo-cado, très bon état, \$275, Lyette Potier: 684-1909.

CUISINIERE Beech, 30", \$75. 827-0719.

LAVEUSE-SECHEUSE, poêle. Bon état. 663-1886; 663-2258.

LAVEUSE-SECHEUSE "GE", compactes, 1 an \$650, ferme. Suzanne: 771-3227 jour. 684-2361 soir.

LAVEUSE, sècheuse Kenmore, comme neuves, blanches. \$800. Après 17h: 770-9085.

MINI-LAVEUSE Hoover, prix à discuter. 776-0946.

POELE électrique GE, 30 pouces, avo-cado, très propre. \$235 ou à discuter. 561-1051.

POELES, laveuses, sècheuses recommandées. 777-9171.

REFRIGERATEUR minimal, 15,5 pieds cubes, couleur amande, 1 an seulement. Demande \$650. Après 17h 00: 561-4649.

2 REFRIGERATEURS \$50, chacun 1 cuisinière électrique. \$25. Après 5 heures. 777-0041.

177 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT Charette, achetés et vendons meubles usagés. Légers déménagements. 777-3331.

CASSE ménage, ameublement complet, mérite d'être vu, prix à discuter. 561-0244, 568-9038.

DEPART étranger, vend belle table salle à manger avec 6 chaises, chambre à coucher adulte, lit 1 personne. Très bon marché. 643-1778 après 6h.

DIVAN-LIT, très propre, 5 mois d'usage. 777-9345.

IMPORTATION Danisco, table ronde, 4 chaises, palissandre. \$1.000. 225-6168.

MEUBLE-STEREO, comprend radio, cassette. 771-8011.

MOBILIER de salon style moderne, cadrillier beige, neuf, après 17h: 770-1696.

MOBILIER de salon avec 2 tables. 776-1044.

MOBILIER de chambre à coucher, réfrigérateur, sècheuse. 771-5668.

MOBILIER de chambre à coucher, style canadien, 6 chaises, en très bon état. 663-3962.

reportage

• Les Jeux olympiques de Montréal, cinq ans après

L'effet souhaité passablement raté

par Pierre April

MONTREAL (PC) — Si les Jeux olympiques de Montréal avaient comme mission d'enthousiasmer le monde du sport amateur au Québec, il suffit de rencontrer, cinq ans plus tard, les responsables et personnes ressources pour se rendre compte que l'effet a été passablement raté.

Là où l'enthousiasme devrait aujourd'hui régner on reprend les vieux refrains qu'on entendait sur le sport amateur avant le grand événement de 1976.

M. Jean Gouin, directeur général de la Société des sports du Québec (SSQ) — l'Institut des sports et la Confédération des sports intégrés — reprend un à un les arguments des pionniers du sport amateur chez nous.

«Qu'on ne nous demande pas, dit-il, de développer des athlètes, si on ne nous donne pas des moyens. Que les gouvernements nous donnent des outils.»

Les quelques années qui ont précédé les Jeux et la période qui a immédiatement suivi l'événement ont été très fébriles sinon enthousiasmantes, mais depuis on est retombé dans nos bonnes vieilles habitudes.

Les gouvernements et tous ceux qui administrent les programmes de sport amateur sont redevenus des éléments modérateurs. «On a encore tendance, soutient M. Gouin, à éparpiller nos forces plutôt que de les regrouper.»

Tous les programmes et les études préparés pour que les installations olympiques servent, après les Jeux, au développement du sport amateur ont été, en tout ou en partie, ignorés.

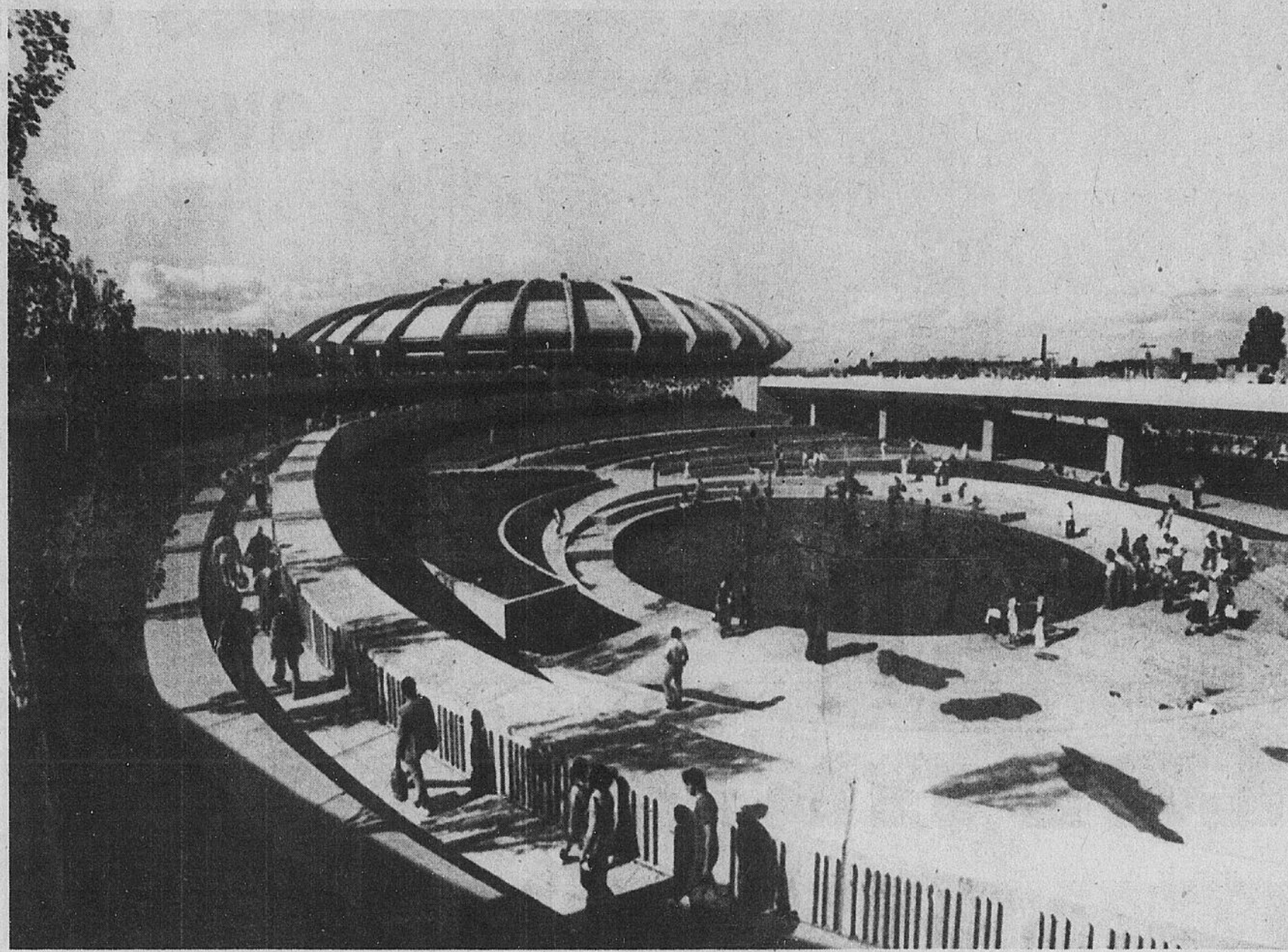
Le directeur de la SSQ se voit forcé d'admettre «qu'il devra vendre son produit et que depuis 1976 il en est encore au stade de l'espoir».

Les politiques

Les coupures budgétaires forcent les responsables de l'implantation du sport amateur au Québec «à régresser dans tous les programmes proposés». Il n'y a pas encore de politique d'ensemble pour le développement de l'équipe au niveau du Québec.

«La politique de réintégration sociale de l'athlète, par exemple, dans la société, confie M. Drouin, est un échec total.»

Au chapitre des installations physiques, le portrait



Le stade domine

Sans le mât projeté, qui continue d'alimenter la controverse, le Stade olympique n'en demeure pas moins une forme architecturale qui domine l'Est de Montréal. C'est à la Société

d'énergie de la baie James qu'a été confié le mandat de parachever le stade.

(Photolaser PC)

n'est pas plus brillant. «Les installations de la RIO, selon M. Gouin, ne servent pas encore leur vocation réelle.» Depuis la tenue des Jeux l'élite sportive québécoise a perdu ses lieux d'entraînement et la RIO n'a pas comblé le vide.

«Nous, souligne le directeur général de la SSQ, ne sommes pas capables de payer de grosses factures pour trouver des emplacements pour l'entraînement de nos athlètes.»

On ne l'affirme pas ouvertement, mais les politiques

de participation de la masse, préconisées par le gouvernement du Québec ne sont pas plus populaires qu'il ne le faut à la Société des sports du Québec.

«Notre vocation, indique M. Gouin, est de favoriser le développement de l'élite, même si on admet volontier que l'accessibilité c'est autant pour la masse.»

Les objectifs à atteindre

Les difficultés sont nombreuses et les embûches sont vraies. «Ce qu'il faudra réaliser, dans les plus brefs délais, ajoute-t-il, c'est de faire

comprendre à la population la portée réelle de notre mandat qui est de développer la pratique du sport amateur au Québec et de rechercher une élite capable de faire bonne figure au niveau international.»

A la longue, à la SSQ, on est convaincu que l'objectif peut être atteint. «Nous allons finir par remporter cette victoire, affirme M. Gouin. De toute façon, je n'occuperai pas ce poste si je ne croyais pas y arriver.»

A la Société des Jeux du Québec (SJK) — un organis-

me créé il y a 10 ans pour promouvoir le sport dans les régions et dans les jeunes bassins de population après avoir constaté le peu d'influence du grand spectacle olympique de 1976 sur le développement du sport amateur, les dirigeants s'accordent à dire que l'intérêt grandit sans cesse.

C'est au niveau des différentes régions que les efforts sont concentrés et les résultats sont palpables. Deux ans seulement après les premiers jeux du Québec, 15 régions sur un total de 18 possèdent les équipements et les struc-

tures utiles au développement du sport.

Selon M. Jean-Claude Riendeau, directeur général de la Société des jeux du Québec, une étude récente des retombées des finales québécoises dans les régions démontre que pour un dollar investi par le gouvernement on en a recueilli 15 autres.

Entre 1976 et 1979, les candidatures des villes intéressées à présenter les finales québécoises ont sensiblement diminué. «Les élus municipaux, souligne M. Riendeau, avaient peur et il a fallu contrer l'élément négatif du passage des Jeux olympiques à Montréal par de nombreuses études.»

De son côté, le gouvernement a dû préciser davantage sa participation au financement des Jeux du Québec. C'est ainsi que pour les Jeux du Québec de 1980 et 1981, 21 villes ont présenté leur candidature et, en 1982 et 1983, 13 autres en faisaient autant.

Le sport universitaire

Pour M. Gerald Simond, directeur général de l'Association sportive universitaire du Québec, «on assiste à une progression extraordinaire du développement du sport dans les universités.» Mais il s'empresse aussi d'ajouter: «On peut difficilement dire que cette situation est due aux Jeux de 1976.»

En 1980, il y avait 88,000 participants actifs dans les programmes sportifs des 11 établissements universitaires. «En 1975-76, indique M. Simond, le nombre était de 45,000 sur une population de 110,000.»

Pourtant, il estime que les Jeux ont eu très peu d'influence dans ce résultat. «Soulignons, dit-il, que le sport était déjà sur une voie de développement en 1976.»

Après avoir constaté, comme le font les autres intervenants dans le monde du sport amateur, l'état du dossier, M. Joe Mallejac, ex-entraîneur de l'élite québécoise, estime qu'au cours des cinq prochaines années, «il faudra trouver des hommes compétents et, cela, pas seulement au niveau de la gestion».

Il conclut: «Il faudra simplifier le système de façon à générer plus de revenus au niveau des exécutants.»

• Plus de 35,000 Albertains y ont émigré

La Côte Ouest, un pays de rêve

par Leslie Shepherd

VANCOUVER (PC) — Il en coûte à M. Norm Young 20 pour cent de plus pour vivre depuis qu'il est parti de Calgary pour venir ici, en janvier dernier. Mais le jeune menuisier dit que ça vaut la peine de dépenser plus d'argent pour la nourriture et le logement, pour être près des côtes de ski et des plages.

Il y en a beaucoup d'autres comme lui. Plus de 35,000 Albertains ont émigré en Colombie-Britannique l'an dernier, attirés par le climat agréable de la Côte Ouest, la possibilité de pratiquer des sports à l'année longue et l'accessibilité d'emplois lucratifs dans la prospère Colombie-Britannique. «Je dépense un peu plus pour vivre, mais je suis près de la mer tout le temps, dit un ancien résident d'Edmonton, M. Gordie McMartin. J'aime la pêche et en Alberta où peut-on aller? Si j'habitais encore l'Alberta, il me faudrait économiser pour faire le voyage jusqu'ici pour pêcher. Je peux dépenser un peu plus et être ici tout le temps.»

MM. Young et McMartin ont trouvé facilement des emplois dans l'industrie très active de la construction, où les ouvriers qualifiés sont en grande demande.

Emplois nombreux

«Vancouver est en pleine expansion actuellement, dit M. Young. Quand on travaille à la construction, c'est facile de trouver un emploi.»

La Société canadienne d'hypothèque et de logement prédit qu'on construira 45,000 nouvelles habitations en C.-B. cette année, en dépit d'un arrêt de travail dans l'industrie du ciment et d'une grève des employés municipaux qui, pendant trois mois, a empêché l'émission des permis de construction dans le Vancouver métropolitain.

«Il y a beaucoup de travail ici, dit M. McMartin. En Alberta, c'est trop difficile d'entrer dans les syndicats

de construction. Ils ont suffisamment de menuisiers et n'en veulent pas d'autres.

«De plus, on ne peut pas travailler comme menuisier en Alberta pendant l'hiver. Il fait trop froid. Je déteste le froid. On ne peut pas travailler de tout l'hiver.»

«L'Alberta est comme la Sibérie en hiver, a déclaré de son côté M. Henry Wojtatzki, un poseur de tuyaux qui est parti de Calgary il y a 18 mois. L'avenir sera ici, pour les quatre ou cinq prochaines années.»

Pour le paysage

Mme Joan Schulz dit qu'elle s'est installée à Port Coquitlam, après avoir vécu 27 ans à Calgary, à cause de la verdure. «Qu'on aille n'importe où, on voit des fleurs et de la verdure, dit-elle. A Calgary on voit la beauté de l'Alberta, mais il n'y a pas les conifères et les fleurs

qu'il y a ici. Même quand il pleut c'est beau. Quand je suis arrivée ici en décembre, j'étais très déprimée à cause de la pluie. Mais maintenant j'y suis habituée.»

Le prix des maisons en C.-B., qui empêche bien des gens de l'Est du Canada et des Etats-Unis de venir s'y établir, n'a pas effrayé les gens de l'Alberta, où les prix avaient commencé de monter à la fin des années 70.

Certains ont même réalisé un profit ou ont acheté de meilleures maisons, en ven-

dant aux prix de l'Alberta avant de venir en C.-B. Mme Marilee McBain et son mari ont vendu un bungalow de grandeur moyenne, à Calgary, \$100,000 il y a 18 mois.

Une maison plus belle

Cela leur a suffi pour acheter une maison de cèdre deux fois plus grande, à White Rock, au sud de Vancouver. «Maintenant cette maison vaut le triple du prix initial», dit-il.

Dorothy et Ian Smith ont échangé leur maison d'Edmonton, vers le même temps,

pour une maison dans un quartier exclusif de Kelowna. «Pour le même argent, nous avons acheté une maison plus jolie, avec une plus belle vue, a déclaré Mme Smith au cours d'une interview dans sa maison située près du lac Okanagan. Nous avons également une vue sur les montagnes, et à une demi-heure de marche il y a un lac rempli de truites.»

Un professeur, M. Pat Clark, dit qu'environ le tiers de ses voisins, dans West Ke-

lowna, sont d'anciens Albertains.

La terre promise

«Ils disent que c'est la Terre Promise, affirme-t-il. Ils sont vraiment impressionnés par Kelowna. La plupart sont de jeunes professionnels, des dentistes, des comptables.»

Les constables Brian Pattison et Bob Halliwell de la GRC ont été mutés dans le nord-est de Fort St. John, mais tous les deux disent que c'était la province de leur choix, de toute façon.

«J'aime la vie au grand air, et j'adore la chasse et la pêche qu'on fait ici, dit le constable Pattison, âgé de 21 ans, autrefois de Swan Hills, en Alberta. Il y a beaucoup de gens de l'Alberta ici, surtout à cause du pétrole et du gaz.»

«Nous aimons les sports ici plus qu'en Alberta, dit le constable Halliwell, âgé de 32 ans. Ça coûte un peu plus cher ici, mais il y a des compensations.»

Certains de ceux qui sont venus récemment en C.-B. étaient originaires de cette province, et étaient allés vivre en Alberta pendant les années 70 pour trouver un emploi, dit M. Norm Sandzik, directeur de Western Moving and Storage Ltd., à Calgary. Beaucoup de gens qui sont venus à Calgary pour faire de l'argent ont été déçus, et ils veulent retourner en C.-B.»



«La Terre promise»

Dans le parc provincial Garibaldi, des champs de neige attendent le skieur aventureux. Les chutes de neige sont d'ailleurs si abondantes qu'il

est possible de skier jusqu'en juin et il reste même de la neige sur les alpages les plus élevés jusqu'à la fin juillet.

(Photo de l'Office du tourisme canadien)

nouvelles internationales

Ouragans en chaîne

Un nouveau typhon, baptisé Lynn, a atteint hier le nord-est des Philippines qui venait à peine d'essuyer une autre tempête tropicale, baptisée Kelly, celle-là. Dix pêcheurs au moins ont trouvé la mort près des côtes, à environ 350 km au sud-est de Manille, où les vents atteignaient 100 km/h environ. Le bilan des deux ouragans s'établit maintenant à 207 morts et une quarantaine de disparus. Dans la photo, Rezilina Tasya, épouse de pêcheur, n'a pu sauver du désastre que le contenu du sac de toile qu'elle tient dans ses mains.

(Photolaser AP)



• Depuis sept ans au moins...

Washington a des contacts avec l'OLP?

LOS ANGELES (Reuter) — Les Etats-Unis ont des contacts secrets avec l'Organisation de libération de la Palestine depuis au moins sept ans, a affirmé hier le Los Angeles Times.

Le journal écrit notamment que ces contacts ont porté sur des sujets allant de la sécurité des diplomates américains jusqu'aux chances de paix au Proche-Orient.

L'auteur de l'article, qui cite des sources bien informées à Washington et à Beyrouth, indique également que l'administration Reagan a maintenu tranquillement ces contacts par l'intermédiaire de la CIA et de l'ambassade américaine dans la capitale libanaise.

Selon lui, des diplomates américains ont eu à plusieurs reprises des contacts directs avec des responsables de l'OLP pour discuter de la sécurité de l'ambassade, qui est située dans la partie de Beyrouth contrôlée par les forces palestino-progressistes.

Il ajoute que selon "certaines sources", ces discussions se sont transformées à l'occasion en échanges de vues sur la situation au Liban.

Depuis 1974

Selon le journal, ces contacts auraient commencé en 1974 par des entretiens secrets organisés à l'initiative de M. Henry Kissinger, alors secrétaire d'Etat.

M. Kissinger aurait envoyé un membre de son cabinet rencontrer un adjoint de M. Yasser Arafat en deux occasions au moins, apparemment en Europe. Mais selon un responsable américain, dont l'identité n'a pas été révélée, ces entrevues n'auraient débouché sur rien de concret.

En 1976, quand le président Gerald Ford a donné l'ordre à la marine d'évacuer les Américains vivant au Liban, des diplomates américains auraient demandé à l'OLP d'assurer la sécurité de l'opération, poursuit le Los Angeles Times.

Ho! Les moteurs!



Économisez de la bonne façon!

Maintenant que l'été est là, vous pensez peut-être nettoyer votre appareil de chauffage pour vous assurer de son bon fonctionnement l'hiver prochain. Dans ce cas, il vaut mieux faire appel à un expert, comme le spécialiste du Confort au foyer Texaco. Il connaît son affaire, vous pouvez lui faire confiance.

Ce service d'entretien essentiel fait d'ailleurs partie du Programme d'entretien et de remplacement des pièces Texaco. Ce programme, de prix raisonnable, vous fait bénéficier du service d'urgence Texaco et vous protège contre le remplacement de la plupart des pièces du système

de chauffage qui pourraient s'avérer défectueuses. Il peut même couvrir le remplacement de l'appareil de chauffage. Bien sûr, Texaco vous offre aussi d'autres programmes de remplacement de pièces pouvant mieux s'adapter à vos besoins.

Il y a aussi le Programme de versements échelonnés Texaco. En se basant sur votre consommation de mazout de l'hiver précédent, Texaco répartit vos coûts de chauffage en 10 mensualités égales qui vous aident à mieux équilibrer votre budget.

Nous vous offrons aussi d'autres programmes destinés à assurer votre

confort toute l'année. Ces produits et services sont offerts aux clients résidant dans les régions normalement desservies par le centre du Confort au foyer Texaco. Vous voyez, le Confort au foyer Texaco n'est pas seulement un service de livraison automatique de mazout. Pour de plus amples renseignements, appelez donc le Confort

au foyer Texaco à 733-5700.

Nous saurons vous reconforter car...

Confort au foyer



NOUS Y GAGNONS TOUS À MIEUX UTILISER L'ÉNERGIE.

• Jean-Paul II Une voix plus assurée

CITE DU VATICAN (AP) — Le pape Jean Paul II a, pour la première fois depuis l'attentat dont il a été victime, psalmodié sa bénédiction dominicale, qui avait été enregistrée dans sa chambre d'hôpital.

La voix du pape était plus claire et plus assurée, alors que ses médecins font état d'une amélioration très sensible de son état. Son message dominical a duré un peu plus de huit minutes.

«Il a presque retrouvé sa voix», ont commenté les fidèles en entendant ses premières paroles, consacrées à la liturgie du jour.

Après avoir cité le Sermon sur la montagne: «Mon joug est doux et ma charge est légère», le pape a ajouté: «Pour que ces paroles s'appliquent à moi, particulièrement en cette période de ma vie, et aussi à tant d'autres de mes frères et sœurs, prions la Vierge Marie».

• Législatives israéliennes

Fin du dépouillement

JERUSALEM (AFP) — La commission centrale israélienne des élections a terminé hier le dépouillement du scrutin des législatives du 30 juin, dont le décompte final dépendait des résultats des votes des soldats.

Le résultat officiel de ces élections devait être publié ce matin, mais les résultats officiels ont été annoncés hier matin par la radio israélienne et ils sont, selon elle, définitifs.

Selon la radio, sur un total de 120 sièges à la Knesseth, le Likoud, coalition de M. Menahem Begin, obtient 48 sièges (43 aux élections précédentes), les Travailleurs 47 (32), le Parti national religieux 6 (12), le Parti agoudath Israël (orthodoxes) 4 (5), le Parti communiste 4 (5),

le Parti shinouy (résidu du dash) 2 (15), le Parti tekhia (extrême-droite) 3 (2), Le Tami, parti séparatiste de l'ancien ministre des cultes Aharon Abouhartzira 3 (0), le parti de M. Moshe Dayan Telem 2 (0) et le parti des droits civiques 1 (1).

Les voix des soldats sont allées essentiellement au Likoud (43 pour cent), aux Travailleurs (35 pc) et au Parti d'extrême-droite tekhia qui a obtenu chez les soldats un pourcentage de voix trois fois plus important qu'auprès des électeurs civils.

L'annonce des résultats définitifs devrait immédiatement déclencher des consultations accélérées pour la formation d'une coalition gouvernementale.

Les délégations des partis seront invitées à partir de la semaine prochaine chez le président de l'Etat, Yitzhak Navon, pour consultation. Selon les conclusions qu'il en tirera, il désignera soit l'actuel premier ministre, M. Menahem Begin, soit le chef du Parti travailliste, M. Shimon Pérès, pour essayer de former un gouvernement. Le premier ministre désigné disposera alors d'un délai de trois semaines, renouvelable, pour mener cette tâche à bien.

Les observateurs soulignent à ce propos que les chances de M. Begin sont théoriquement meilleures que celles de M. Pérès, les deux partis religieux et celui de M. Abouhartzira (qui a eux trois totalisent 13 sièges) ayant indiqué qu'ils étaient prêts à se joindre à l'actuel premier ministre.

Mais même cette majorité de 61 députés (sur 120) se heurte à l'obstacle constitué par la répuance de plusieurs dirigeants du Parti national religieux à siéger aux côtés de M. Abouhartzira, qu'ils considèrent comme un «renégat».

Des élections coûteuses

JERUSALEM (AFP) — Les élections législatives israéliennes du 30 juin ont coûté un milliard de shekels (environ \$80 millions) aux contribuables, estime le professeur Emmanuel Gutman, de l'université hébraïque.

Ce montant équivaut à 0,5 pour cent du PNB israélien en 1980, ou à environ \$40 pour chaque vote (y compris ceux qui n'ont pas été validés ou ceux qui sont allés à des candidats qui n'ont pas été élus).

Le professeur Gutman affirme que les élections israéliennes sont les plus coûteuses au monde pour les contribuables, car ses estimations n'ont pas inclus les dépenses faites grâce à des fonds obtenus à titre privé par les partis.